

## **“Promoción de la participación juvenil e infantil en riesgo de exclusión social, de la no discriminación y del cuidado del medio ambiente en Bogotá”.**

La organización en la que realizan las actividades se llama **“Asociación Mutualista Ciudad Quirigua” AMCQ-Colombia**. Es una entidad local sin ánimo de lucro fundada en 1975 por la iniciativa de vecinos de los sectores del barrio, para desarrollar acciones tendentes a propiciar la capacidad solidaria, a través de los ejes de educación, ocio, cultura, artes, salud y cultura del respeto al medio ambiente. Los colectivos con los que normalmente trabajan son infancia, jóvenes con alta vulnerabilidad y en riesgo de exclusión social, así como personas de tercera edad.

**Duración del proyecto: 30/01/2012 – 05/11/2012**

**Duración de las actividades: 05/03/2012 – 05/09/2012** (seis meses)

**Resumen proyecto;** El presente proyecto se ejecuta en el barrio Ciudad Quirigua, en la localidad de Engativá. Tiene una duración de seis meses y será desarrollado por seis voluntari@s españoles que participarán en el proyecto promoviendo la participación juvenil en infantil en riesgo de exclusión social, de la no discriminación y del medio ambiente. Trabajarán con niñ@s y jóvenes a través de actividades para el desarrollo del liderazgo positivo para la población vulnerable. Descubriendo en ellos capacidades lúdicas y artísticas que les permitan desarrollar su pensamiento analítico y crítico y nuevas habilidades para poderlas proyectar hacia un futuro digno y creativo, mediante actividades y cursos de formación no formal y talleres de teatro, música y danza. Desarrollando sentimientos positivos, facilitando así su inserción en la sociedad mediante talleres de animación a la lectura. Se trabajará también con personas de la tercera edad para alejarles del aburrimiento y la soledad, mediante actividades creativas, activas y dinámicas. Con mujeres, promoviendo el conocimiento de sus derechos mediante un espacio participativo. Y con toda la comunidad y las/los jóvenes en particular, mejorando la convivencia entre diferentes grupos mediante mesas de conciliación. Y por último, difundiendo la cultura del cuidado del medio ambiente a través de un buen manejo de las basuras y la agricultura urbana.

**Voluntari@s: --**

**Más información:**

- ✓ <http://pupetes.wordpress.com/>
- ✓ <http://larebeldiaalimentalaesperanza.wordpress.com/>
- ✓ <https://www.facebook.com/ProyectoColombia2012>

# INFORME GRUPAL FINAL

15/10/2012

El día 26 de marzo de 2012 por la tarde (hora colombiana) llegamos al aeropuerto de Bogotá tras un viaje pesado y largo, pero lleno de ilusión. El recibimiento, desde el primer día, fue muy bueno. La señora --, Presidenta de la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua nos acogió en su casa durante tres semanas, y desde el primer momento nos hizo saber y sentir que estábamos como nuestra propia casa. -- y su familia se encargaron de ayudarnos en todo lo que se refiere a una primera adaptación: búsqueda de vivienda, presentaciones en diferentes organizaciones sociales e instituciones, muestra de la gastronomía del lugar, etc. Se convirtieron rápidamente en nuestros referentes en Bogotá.

La búsqueda de vivienda fue complicada (a nivel burocrático los requisitos que nos solicitaban las/os arrendadoras/es no lo podíamos cumplir por ser extranjeros/as y no tener tarjeta de residencia). Finalmente, encontramos la casa perfecta para nosotras/os con apoyo legal de -- y --, su hermana. Cinco de nosotras/os residimos en un barrio conocido como “La Española”, un barrio popular muy cerca del lugar donde desarrollamos las diferentes actividades del Proyecto. La estancia allí ha sido positiva ya que nos dio la oportunidad de mantener relaciones vecinales con las personas que participaron en el Proyecto, y entender mejor el contexto en el que se desarrolló éste. Por otro lado, -- residió en el barrio “Chapinero Centro”, viviendo sola en una apartaestudio. Se trata de un barrio de estrato medio, muy céntrico, situado a veinte minutos del casco histórico de la ciudad y a unos cuarenta y cinco minutos de la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua. La estancia allí también ha sido muy positiva ya que a la voluntaria le permitió establecer relaciones de vecindad con otras personas a parte del lugar en el que se realizaba la labor voluntaria, pudo conocer gran parte de la actividad artística y cultural de la ciudad y a varias personas diferentes que se convirtieron en amigos/as.

El apoyo de -- y de su familia fue inmenso pero el proceso de adaptación se trataba de un camino que nosotros/as solos/as y nuestros cuerpos debían llevar a cabo. En este sentido, nos gustaría destacar algunas cuestiones a modo de ejemplo a las cuales nos hemos enfrentado, y de las cuales hemos aprendido.

A pesar de las similitudes entre la cultura española y la colombiana, también hay muchas cosas que las diferencian y que se nos representaron como choques culturales. Por ejemplo, los horarios en Bogotá son muy diferentes a los horarios de Madrid. Allí el día comienza muy temprano y a las 7 de la tarde ya no hay prácticamente nadie por la calle. Por tanto, los ritmos son muy diferentes, lo que requirió un esfuerzo por nuestra parte para adaptarnos a éstos. Aunque según en qué barrios, porque en el centro de la ciudad aunque los horarios de la mañana si eran así, a la noche había movimiento y gente en la calle hasta bien tarde, más parecido a Madrid. Queremos destacar que uno de los obstáculos que hemos encontrado de cara a una buena adaptación en el medio es la “cultura del miedo”. Desde el minuto uno de nuestra estancia en Bogotá, muchas personas nos trasladaron ese miedo a la calle y a la gente. Nos resultaba incómodo salir a la calle desconfiando de todo y todos/as los/as que nos rodeaban, pues es algo a lo que no estábamos acostumbradas/os. Si a esto le añadimos la cuestión de género todo se complica por el hecho de ser mujer. Al principio, las voluntarias no nos sentíamos autónomas, siempre colgadas de los compañeros, excepto -- que desde la primera semana se puso a buscar vivienda, yendo sola por la ciudad en la mayoría de las ocasiones. Pero poco a poco la situación fue cambiando y fuimos entendiendo que se trataba de un proceso en el cual nos enfrentábamos a algo nuevo, y que debíamos aprender a manejar. No nos queda claro hasta que punto el miedo que nos transmitían tiene un sustento objetivo, pues, sinceramente, conseguimos movernos por el espacio sin miedo aunque con precaución sintiendo un cierto margen de libertad, con una autonomía y tranquilidad mayores. No obstante, hay una tensión en la cotidianidad que se palpa en la ciudad que difícil de explicar. No podemos olvidar que Colombia se trata de un país en guerra, un conflicto camuflado pero real, y con un alto nivel de complejidad dado los problemas estructurales que le atraviesan, como la pobreza.

Otra de las cosas que nos ha llamado mucho la atención es el contraste, en todos los sentidos, de la ciudad y del país, tanto a nivel social como natural, climático y cultural. Bogotá es una ciudad llena de contrastes, el índice de pobreza es muy alto pero paralelamente hay élites de riqueza. Podemos encontrar barrios con una gran exclusión

social, y unas cuerdas más allá otros de estratos sociales muy altos. En un mismo día se puede experimentar todas las estaciones del año, y si echamos un vistazo alrededor podemos ver un lugar lleno de hormigón y contaminación rodeado de unas montañas muy bellas. Bogotá es una ciudad con unos niveles de contaminación enormes, por lo que hemos sabido muchos habitantes sufren de graves problemas respiratorios a causa de ello. La circulación de vehículos es masiva, y los gases que expulsan éstos, oscuros y densos, no deja lugar a dudas para saber que la cultura medio ambiental a nivel general de la ciudad es muy precaria. Durante bastante tiempo, cada vez que salía a la calle volvíamos a casa con los ojos muy enrojecidos y la garganta muy reseca. Estos efectos cada vez fueron menos visibles, ya que nuestros cuerpos se fueron acostumbrando al medio. En las calles, exceptuando los barrios de estrato social muy alto, no hay papeleras, y las basuras de las casas se dejan en la acera pues no hay cubos de basura. Otra cuestión que nos sorprendió y a la cual finalmente nos acostumbramos es el tema del transporte y la educación vial. Las normas de circulación parecen no existir. Montarse en el autobús es toda una aventura. Circulan excesivamente llenos de personas y arrancan incluso con las puertas abiertas. Cruzar la calle también se convierte en un “deporte de alto riesgo”, avenidas enormes en las cuales los coches van a gran velocidad. No existen los pasos de cebra. Todos estos ejemplos expuestos que en un principio nos chocaban, acabaron convirtiéndose en algo cotidiano.

Queremos destacar también, la cultura musical de la ciudad y de Colombia en general. La música se oye por todas partes, y el folklore está muy arraigado, independientemente de a qué clase social pertenezcas; si eres niño/a, joven o de la tercera edad; si eres mujer o hombre; que todo el mundo siente la música de una forma muy intensa y bailan con un ritmo admirable para nosotros/as. En general, existe una oferta cultural y artística, no solo musical, para todos los estratos sociales, habiendo gran cantidad de posibilidades gratuitas.

También nos sorprendió y nos agradaron las relaciones tan cercanas de la familia extensa, como unidad de apoyo.

Ha sido todo un reto entender estas y otras cuestiones no expuestas en este documento por su extensión, y poder vivirlas de la forma más productiva posible para nuestro crecimiento personal.

La Asociación Mutualista Ciudad Quirigua nos acogió con los brazos abiertos, tanto los/as profesionales que allí trabajan, como los/as participantes. La Mutual realizó varias reuniones con los/as profesionales para que nos explicaran cuál era su labor allí, nos explicaron las políticas sociales de Bogotá, su funcionamiento, y las labores que íbamos a realizar con ellos/as. También realizaron comidas con la junta de mutualistas para que los/as conociéramos y nos explicaron la historia de cómo surgió la Mutual. Además en todo momento nos invitaron a eventos tales como la celebración del día del maestro, en reconocimiento a nuestra labor. Y ya al final del proceso algunos de los grupos con los que habíamos trabajado nos hicieron reuniones festivas de despedida.

La participación en el Instituto “La Sabana” de la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua y en los diferentes Comedores Comunitarios de Engativá nos permitió crear redes de contactos y ser conocidas/os en el barrio, según fue avanzando el proceso, estas relaciones se fueron intensificando.

Las actividades que hemos llevado a cabo en el Proyecto han girado en torno a los siguientes ejes principales:

- Intervención socioeducativas con los menores del Instituto “La Sabana”, perteneciente a la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua”.
- Intervención Social con los/as adultos/as mayores participantes de la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua.
- Ecología urbana orgánica a través de la realización de un huerto urbano en la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua.
- Participación en los Comedores Comunitarios de los barrios de Quirigua, de Bachue y de los Cerezos.

La metodología utilizada es una metodología de Investigación Acción Participante. El grupo de voluntarios/as hemos intentado trabajar de forma horizontal y mediante la repartición equitativa de tareas.

Podemos distinguir tres etapas del proceso. La primera etapa correspondió a la “observación participante”; la segunda y tercera etapa a la “puesta en marcha” de los talleres diseñados en función de las conclusiones sacadas de la primera fase (continuando también con la observación para una elaboración constante del “diagnóstico psicosocial” y adaptación de las actividades en función de éste).

A continuación vamos exponer de manera breve y general las actividades trabajadas en los diferentes ejes anteriormente expuestos:

En la segunda etapa de “puesta en marcha” se desarrollaron los siguientes talleres:

- Lectoescritura.
- Ocio y tiempo libre.
- Huerto urbano orgánico.

En la tercera etapa de “puesta en marcha” se reorganización las temáticas y establecieron parejas fijas de trabajo para el desarrollo de las siguientes temáticas:

- Educación sexual y violencia de género (talleres desarrollados por -- y --)
- Agricultura ecológica (talleres desarrollados por -- y --).
- Talleres socioeducativos de prevención en el consumo de sustancias psicoactivas o drogas, formación en habilidades sociales, gestión de conflictos y mediación, y teatro (desarrollados por -- y --).

## **TALLERES DE EDUCACIÓN NO FORMAL, CON ADOLESCENTES EN RIESGO Y/O CONFLICTO** **SOCIAL ASISTENTES AL INSTITUTO “LA SABANA”**

Respecto a los primeros tres meses podemos distinguir dos etapas del proceso. La primera etapa correspondió a la “observación participante”; y la segunda etapa a la “puesta en marcha” de los talleres diseñados en función de las conclusiones sacadas de la primera fase (continuando también con la observación para una elaboración constante del “diagnóstico psicosocial” y adaptación de las actividades en función de éste).

La recogida de información se llevó a cabo a través de diferentes dinámicas grupales. Las observaciones sustraídas de éstas fueron las siguientes: los/as participantes expusieron pocos intereses y mostraron una baja motivación; la interacción entre los/as participantes era reducida, observamos subgrupos muy diferenciados entre los cuales no había relación. Había alumnos/as más aislados dentro del grupo, y conflictos entre éstos y el resto, la relación intergeneracional entre éstos/as y los/as adultos/as mayores era nula.

A partir de éstas observaciones subyacen los siguientes objetivos generales, y para su consecución sus correspondientes objetivos específicos, que también son un fin en sí mismos.

### **Objetivos generales:**

- Impulsar la participación de los jóvenes en los talleres a fin de fomentar la capacidad de reflexión crítica y el sentimiento de “colectividad” de cara a una mayor autonomía personal e implicación social.
- Promover el sentimiento de pertenencia al barrio con el fin de que los/as participantes desarrollen responsabilidades como ciudadanos/as activos/as en la construcción de su propio barrio
- Fomentar el respeto a uno/a mismo/a, a los/as otros/as y al medio que nos rodea.

### Objetivos específicos:

- Crear un vínculo de confianza entre los/as jóvenes y los/as educadores/as con el fin de poder trabajar las cuestiones expuestas.
- Promover la conciencia de “pertenencia de grupo” y las relaciones intergrupales.
- Romper con los roles estereotipados establecidos y promover la aceptación del “otro/a”.
- Servir de canalizadores de los conflictos intragrupales de cara a fomentar el aprendizaje de resolución de conflictos.
- Impulsar las relaciones intergeneracionales y fomentar la conciencia de derechos y obligaciones con las otras personas.
- Contribuir a la creación de una conciencia de respeto al medio ambiente y de autogestión de los recursos naturales desde un principio ecológico.
- Los talleres socioeducativos han sido diseñados en función de éstos objetivos y de cuestiones referentes a problemáticas sociales, las cuales afectan a los/as jóvenes de manera concreta (violencias, sexualidad...)

Durante el primer periodo los talleres han estado divididos en tres ejes principales:

#### A) EJE DE LECTOESCRITURA

En este eje se han desarrollado diversos talleres con temáticas diferentes y objetivos concretos.

### ***Talleres de educación sexual***

#### Objetivo:

- Construir el concepto de “sexualidad” grupalmente con el fin de entender la sexualidad de una manera amplia (relación de la vivencia propia de la sexualidad con el desarrollo de la personalidad) e integradora (principio de no discriminación).

#### Técnicas:

- Lluvia de ideas y posterior devolución.
- Explicación de determinados elementos que forman parte de la sexualidad las personas:
  - a) Sexo/género.
  - b) Orientación sexual.
  - c) Identidad Sexual.
  - d) Erotismo.
  - e) Placer.
  - f) Intimidad.
  - g) Reproducción.
- Elaboración grupal de conclusiones y exposición del concepto de “sexualidad” de la Organización Mundial de la Salud.

### ***Talleres Música-Forum***

#### Objetivo:

- Acercarse a las realidades de los/as jóvenes a través de formas de expresión que les sean cercanas y conocidas como es la música para generar debates

participativos y reflexiones críticas sobre sus inquietudes. En este taller se han trabajado diversas temáticas como son el sentido de pertenencia barrial, el estilo de vida y pandillismo, drogadicción y adicciones, uso de armas, respeto, gestión de conflictos, etc.

#### Técnicas:

- Visionado y escucha activa de documentales musicales y canciones para analizar el contenido de las letras y cómo se posicionan los/as jóvenes y qué entienden de las mismas.
- Debates colectivos sobre la temática del taller para generar un espacio de reflexión crítica y de autoaprendizaje.

#### ***Talleres de Prevención en el consumo de sustancias psicoactivas o drogas.***

#### Objetivos:

- Tomar conciencia por parte de los chicos/as en cuanto a las consecuencias y perjuicios que produce el consumo de sustancias psicoactivas.
- Reflexionar el por qué algunas personas consumen, es decir, cómo se explicaría el inicio y/o mantenimiento del consumo a través de un marco teórico de aprendizaje conductual.
- Reflexionar sobre las condiciones ambientales, contextuales, personales, comunitarias, etc. Que pueden llegar a influir en el consumo de drogas.
- Tomar conciencia de las consecuencias, en los diferentes aspectos de la historia de vida de cada persona (individual, familiar, académico, laboral, etc.) del consumo de sustancias psicoactivas.

### Técnicas:

- Previa una exposición teórica sobre el aprendizaje asociado al consumo de drogas, realizar una dinámica grupal en la que los/as asistentes aporten ideas relacionadas con efectos de las drogas, y factores de riesgo y protección que pueden estar influyendo en el consumo o en la ausencia del mismo.
- Proyectar un documental “La locura de las drogas” (Documentos TV).
- Realizar un ejercicio práctico a través del cual se propondrá una evaluación de los conocimientos adquiridos durante el taller.
- Desarrollar exposiciones teóricas, dinámicas reflexivas, debate participativo, ejercicio de evaluación individual escrito sobre los conocimientos adquiridos y narración individual (confidencial) vinculando los temas tratados con algunos aspectos o momentos de las historias de vida de cada uno/a.

### ***Taller sobre gestión de conflictos, mediación y cultura de la paz.***

### Objetivos:

- Construir una definición constructiva del conflicto como elemento educativo y de mejora de convivencia.
- Conocer diferentes formas de gestión y/o resolución de conflictos.
- Conceptualizar qué es la mediación.
- Desarrollar habilidades sociales.
- Conocer las características de la mediación, las fases de un proceso de mediación y los diferentes roles de la persona mediadora.
- Interpretar una situación de conflicto dada a través de un caso práctico.

- Analizar las posiciones, bloqueos y actitudes que se manifiestan en dicha situación de conflicto.
- Aplicar técnicas comunicativas para conducir el proceso de mediación.
- Aplicar estrategias de mediación para la gestión y/o resolución del conflicto.
- Vivenciar situaciones de conflicto en el ámbito relacional.

#### Técnicas:

- Se les entrega documentación por escrito de los contenidos a tratar en esta y las próximas sesiones sobre gestión de conflictos, mediación y cultura de paz, explicándoles parte de los contenidos, potenciando en los/as alumnos/as sus capacidades reflexivas y analíticas y construyendo los elementos a tratar mediante la participación activa de los/as mismos/as.
- Hacer partícipes a cada uno de los alumnos/as en diferentes funciones, con una puesta en común final en la que se puedan compartir impresiones, observaciones, etc.
- Cada alumno/a tiene una tarea a realizar y que hacen posible el conjunto de la actividad.
- La interrelación de los papeles que desarrollan en la actividad involucra a cada alumno/a. La participación está ligada a la interpretación y diferentes reacciones.

#### ***Taller de Intervención social a través del arte.***

#### Objetivos:

- Conocer un nuevo medio de denuncia, liberación y transformación social.
- Potenciar habilidades creativas y de relación con los/as demás.

- Experimentar sensaciones nuevas facilitando el desarrollo de la imaginación creativa.
- Acrecentar las capacidades de comunicación, de expresión personal, y de transmisión de imágenes y estados anímicos a través de diferentes lenguajes.

#### Técnicas:

- Ponencia y explicación teórica, abriendo debate reflexivo.
- Realización de diferentes ejercicios de calentamiento, relajación y capacidades comunicativas a través de diferentes tipos de lenguajes.
- Realización de ejercicios de maquillaje corporal y caracterización en el que se potencien habilidades creativas y de relación con los/as compañeros.

#### ***Talleres de Escritura Creativa***

#### Objetivo:

- Presentar la escritura como un elemento amable, cercano y útil como medio de expresión. Desarrollar aspectos creativos a través de la invención de historias de forma individual y colectiva. Trabajar en equipo en la creación colectiva de historias.

#### Técnicas:

- A raíz de unos “*datos visuales*” el azar señala unos iconos y cada participante lo interpreta a su manera.
- Puesta en común de lo escrito y análisis del porqué de lo narrado.
- Creación colectiva de una historia con la misma técnica.

## B) EJE DE OCIO

### Objetivo:

- Las sesiones de “ocio y tiempo libre” han sido dirigidas a establecer un vínculo de confianza entre los/as voluntarios/as y los/as participantes, así como a crear cohesión grupal. De manera transversal éstos objetivos han estado implícitos en todas las sesiones realizadas y lo estarán en las futuras. Las actividades se han llevado a cabo al aire libre y mediante diferentes dinámicas de ocio sujetas a valores educativos.

### Técnicas:

- DINÁMICA DE CONFIANZA: “FORTALEZAS”

#### *Objetivos:*

- Formar cohesión del grupo
- Estimular un ambiente distendido

- DINÁMICA DE COOPERACIÓN: “LEVANTARSE AGARRADOS”

#### *Objetivos:*

- Fomentar la cooperación

- DINÁMICA DE CONOCIMIENTO: “METO EN LA MOVIDA”

#### *Objetivos:*

- Facilitar la comunicación participativa
- Estimular un ambiente distendido

## C) HUERTA URBANA ORGÁNICA

Esta actividad se comenzó a desarrollar en la Asociación Mutualista Ciudad Quirigua con los siguientes objetivos principales:

- Producir alimentos saludables de fácil acceso a la comunidad a través de la auto-subsistencia.
- Mejorar la nutrición.
- Llevar un posible ingreso monetario a las familias de la comunidad cuando el huerto generara excedente de producción.
- Inculcar una cultura agrícola alternativa (orgánica) a la agricultura industrial capitalista.
- Fomentar el reciclaje.

A lo largo de la realización semanal de los talleres, se fueron incorporando objetivos secundarios a los anteriores y que serían fruto del trabajo regular que se iría realizando en el huerto:

- Desarrollar una conciencia de protección del medio ambiente.
- Romper con la lógica del monocultivo a través del método de asociación de cultivos, técnica completamente sostenible con la Naturaleza.
- Reducir, en un principio, y eliminar, finalmente, los residuos generados en el huerto, buscando el aprovechamiento tanto de los residuos orgánicos como inorgánicos.
- Tejer una red inter-generacional de participantes; buscando involucrar no sólo a los jóvenes sino también al adulto mayor.
- Desarrollar el trabajo cooperativo y colectivo entre los participantes del taller.

Los talleres se realizaron semanalmente (todos los miércoles) con grupos de jóvenes participantes de la Asociación Mutual Ciudad Quirigua. Estos se han desarrollado intercalando algunas partes de explicación teórica impartida por José (un ingeniero agrónomo), en la que se explicaba tanto el sentido de este tipo de agricultura orgánica como la forma de cultivar diferentes vegetales, cada uno de los cuales tiene unas necesidades específicas.

Se mostró la forma de construcción de las camas en las que posteriormente se cultivarían las semillas. Cumpliendo uno de los objetivos señalados anteriormente se realizó la asociación de cultivos ya que en todas las camas las semillas eran de especies diferentes: girasol, arvejas, cebolla cabezona, lechugas, tomillo, aromáticas, cilantro...

Otro de los objetivos cumplidos fue el del reciclaje ya que se han reutilizado residuos como los envases vacíos de gaseosas con los que se construyeron desde regaderas, como macetas en las que cultivar cilantro o lechuga.

Todas estas actividades se desarrollaron con la cooperación y el trabajo colectivo de los participantes.

Al mismo tiempo, se propuso para este segundo periodo del taller, que los participantes construyeran un pequeño huerto casero e individual con la finalidad de extender la agricultura orgánica a sus casas y, de este modo implicar a la comunidad en su cultivo y en el desarrollo de lo ecológico.

### ***Grupo de Teatro:***

Esta actividad fue creada para los/as jóvenes alumnos/as del Instituto “La Sabana”. Comenzó más tarde que el resto de las actividades y la participación de los/as estudiantes ha sido en algunos casos discontinua. Han llegado a venir ocho estudiantes a esta actividad, no es un número grande pero considero que dadas las características y situaciones personales de los/as participantes, que hayan acudido a una actividad voluntaria en la tarde, es de gran importancia.

El objetivo del teatro no era representar una función, sino trabajar a través del teatro con ellos/as cuestiones tales como la gestión de conflictos, la gestión de emociones, la promoción de valores pro-sociales, la capacidad crítica, la capacidad reflexiva, el desarrollo de la creatividad, el autoconocimiento, etc. a través del arte. Sirviéndonos del lenguaje teatral para expresar ideas, revelar pasiones y conocer mejor el mundo en el que vivimos para transformarlo de la mejor manera. Ya que el teatro es una forma de conocimiento y debe ser también un medio para transformar la sociedad,

pudiéndonos ayudar a construir un futuro, entendiéndole como una herramienta de transformación personal y de denuncia y conversión social.

Los/as estudiantes entendieron esta última idea, mostrándose abiertos/as a una nueva experiencia para ellos/as y habiendo sido posible trabajar la mayoría de los aspectos citados anteriormente.

### **COMEDORES COMUNITARIOS:**

Participamos en tres comedores comunitarios correspondientes a los siguientes barrios: Quirigua, Bache y Los Cerezo, en los cuales se desarrollaron diferentes procesos.

- GRUPO DE TEATRO COMEDOR LOS CEREZOS.

La idea era que los/as niños/as liberaran tensiones de los problemas de la vida diaria (entorno, colegio, familia...), además de trabajar capacidades varias (memorística, de expresión corporal, de relación en grupo, creatividad, autoestima, aprendizaje de diferentes artes escénicas y plásticas...). Para ello, los objetivos trabajados fueron: trabajar la capacidad lectora; desarrollar la psicomotricidad y coordinación del cuerpo; trabajar las relaciones intragrupal; experimentar sensaciones nuevas; aprender a caracterizar al personaje a través del maquillaje; aprender nuevos juegos y ejercicios ya que ayudan al crecimiento armónico de los/as niño/as; desarrollar nuevos elementos de comunicación; aprender a construir elementos de juego; desarrollar la empatía y el cuidado de los/as demás; trabajar la capacidad memorística; trabajar la expresión corporal; socializar el comportamiento a través de las interrelaciones personales y el trabajo en equipo; crear energías positivas a través de actividades artísticas.

Todo ello esperando que los/as niños/as pudieran disfrutar de una actividad de ocio positivo en el que experimentaran sensaciones nuevas, adquirieran diferentes habilidades sociales, desarrollaran la creatividad y pudieran expresarse. Obteniendo como resultado todo lo anterior además de pasar momentos muy divertidos. El desarrollo de las sesiones fue a través de ejercicios de juego y teatro, así como mediante el montaje de una obra de teatro que consistía en escenificar la fábula “El Gato Bandido” de Rafael Pombo, seguida de la canción llamada “Bonito” de Jarabe de Palo. Dicha función se representó para cerrar el proceso, invitando a los/as amigos/as, a las familias y a más personas de la comunidad, pudiendo observar todos/as ellos/as el espectáculo tan maravilloso que fueron capaces de crear nuestros/as niños/as. La escenografía la hicieron los/as propios

niños/as, reutilizando residuos. El vestuario lo realicé con plásticos y periódicos. Al final se hizo entrega de un diploma por haber participado en el taller.

- GRUPO TERAPÉUTICO DE MUJERES (-- y --)

Esta actividad se desarrolló en el Comedor Comunitario de Quirigua, el Comedor Comunitario de los Cerezos y el Comedor Comunitario de Bachué.

La actividad está diseñada para mujeres de cualquier edad, raza, procedencia, religión, condición económica, incluyendo la diversidad funcional. El Grupo de Mujeres se trata de un grupo terapéutico/ de apoyo participativo. Se pretende a través de la participación activa de las mujeres que compartan sus vivencias como “mujer”, de tal manera que se hagan más visibles las diferentes discriminaciones por cuestión de género y tomen conciencia de ello. A su vez se pretende promover la conciencia de sus propias fortalezas como individuo y como colectivo discriminado. También se tratan las “debilidades”, las cuales al ser compartidas en grupo adquirirán un significado “macro” al contextualizarse.

La actividad “Grupo Mujeres” está sujeta a dos objetivos generales:

- Promover el empoderamiento de las participantes.
- Fomentar la conciencia feminista, a partir de compartir la vivencia del “yo como mujer en el mundo”.

La metodología planteada se trata de una “metodología participativa”, mediante la cual las mujeres participen como sujetos activos, protagonistas de su propio proceso de concienciación y de empoderamiento. A los objetivos establecidos va sujeto el diseño, a nivel general, de los contenidos a tratar en el Grupo:

- Auto-concepto, autoestima.

- Sistema sexo-género.
- Sexismo.
- Sexualidad.
- Relaciones interpersonales (“mito del amor romántico”).
- Violencia de género.
- Conocimiento de los propios derechos.
- Habilidades sociales.
- Técnicas de búsqueda de empleo.
- Red de grupos populares feministas.

Los contenidos del Programa están interrelacionados, y están siendo tratados partiendo de este hecho. Hemos considerado necesario la parcelación de los temas sobre el papel a fin de clarificar contenidos concretos en las diferentes sesiones que se están llevando a cabo. No obstante, los temas son tratados de manera integral y relacional, siendo el hilo conductor el siguiente:

Comenzamos las sesiones tratando la percepción que tenemos cada una de nosotras sobre nosotras mismas, de manera que se experimente durante el proceso un avance hacia el desarrollo de una autoestima positiva. La autoestima era tratada en relación con los “roles de género” establecidos, con el fin de adquirir una comprensión amplia y contextualizada sobre el “por qué somos como somos” y sobre las limitaciones que como mujeres consideramos que tenemos por una socialización patriarcal, pasando así de una percepción individualista y desde la “culpa” a una social, cuya base de comprensión es el entendimiento de la influencia de la cultura patriarcal en la formación y

desarrollo de nuestra personalidad. Con ello se pretende que las participantes sean capaces de pensarse como seres cuya identidad pueda ser dinámica y transformable.

Todo ello irá enlazado con el fomento de la concienciación sobre existencia del “sexismo” y la influencia directa de éste sobre la autopercepción, cuya consecuencia más directa sobre ésta son las limitaciones a nivel psíquico y social (“no soy capaz de...”).

Una vez abordado el tema de “sexismo” en su sentido amplio, entramos a tratar las diferentes discriminaciones por cuestión de género de una forma más específica, las cuales influyen directamente en el malestar de las mujeres a nivel individual y en el sostenimiento del patriarcado. Los bloques temáticos que tratamos son los siguientes: sexualidad; relaciones interpersonales; violencia de género.

Durante el último periodo de nuestra participación como voluntarias ,una vez tratados los puntos expuestos anteriormente (con lo que se espera un conocimiento más claro sobre las problemáticas a las cuales nos enfrentamos las mujeres a nivel individual y como colectivo) se dará paso a lo que llamaremos “Puesta en Práctica” abordando, en un principio, las siguientes temáticas:

- Derechos de las mujeres.
- Recursos públicos y privados en relación con la violencia de género especialmente.
- Habilidades sociales.
- Técnicas de búsqueda de empleo.

Puesto que el Proyecto que presentamos pretendemos que se trate de un “proceso” con continuidad más allá de nuestra presencia de seis meses, ofreceremos información a las participantes de las diferentes organizaciones/grupos feministas, con el objetivo de que sigan su propio proceso de emancipación y de reivindicación social. Consideramos que uno de los objetivos al iniciar un grupo de mujeres dirigido por expertas y/o feministas era precisamente generar su propia autonomía como grupo, de tal

manera que sin necesidad de la presencia o dirección de éstas últimas, se desarrolle un grupo de mujeres de apoyo y solidaridad desde la puesta en común de su experiencia como mujer. Su continuidad depende únicamente de la motivación de las propias participantes, siendo el “querer” el que genera el “poder hacerlo”. Sería bueno para ello crear liderazgos movilizadores para su consecución.

Respecto la actividad “Grupo de Mujeres” del Comedor Comunitario de Quirigua, actualmente, se ha paralizado, ya que las clases de manicura las han quitado y las mujeres ya no acuden los martes al Comedor. La paralización del Grupo se produjo justo antes del periodo vacacional.

- TALLER DE ANIMACIÓN Y FOMENTO DE LA LECTURA “HAZ DE MI VIDA UN CUENTO” (-- y --).

Los/las destinatarios/as de este proyecto son los/las niños/as con edades comprendidas entre cuatro y once años que son beneficiarios del Comedor Comunitario de Quirigua, y que asisten al colegio en horario de mañana.

Nuestra intención, fue la de evidenciar la posibilidad de trabajar los distintos contenidos del Currículum de la Educación Infantil de una forma natural, con una perspectiva integradora y con una actitud crítica, reflexiva e investigadora. Nuestro objetivo fue que el/la niño/a fuera aprendiendo y estableciendo progresivamente coordinadas espacio-temporales donde transcurren sus acciones, potenciando la incorporación de los aspectos convencionales del lenguaje y su utilización como instrumento de comunicación. Con ello los/as niños/as desarrollan sentimientos positivos tanto hacia sí mismos/as como hacia los demás, facilitando con ello su inserción en la sociedad, para ser miembros activos de los diversos grupos sociales a los que pertenecen.

Partimos del derecho de la infancia a relacionarse, a establecer relaciones. Estas relaciones tanto a nivel físico como social son las que nos han llevado a preocuparnos por desarrollar un proyecto que nos ha permitido construir contextos que faciliten a los/las niños/as crecer armónicamente, dando viabilidad a sus pensamientos y sentimientos,

ayudándoles a compartir aquellos elementos mágicos que a través del juego y la experimentación, refuerzan la relación entre sus iguales, ya que el juego es un vehículo importantísimo de la educación, además de ocupación del ocio.

La idea fue que los/as niños/as mejorasen su capacidad lectoescritora, conociesen nuevos espacios de ocio positivo, se trabajó también la relación intergeneracional implicando a algunos miembros de las familias y de la propia comunidad, desarrollasen capacidades creativas, artísticas y de imaginación, así como valores de respeto, tolerancia y solidaridad. Para ello se les ayudó a crear un cuento inventado, escrito y creado por ellos mismos y a ilustrarlo, vinculando este trabajo a salidas o excursiones a bibliotecas, talleres de maquillaje, masaje, pintura, manualidades, etc.

Pensamos que el impacto en la comunidad ha sido importante por diversos motivos: los/as niños/as han asistido al taller participando activamente en el mismo y mostrando una gran motivación y ganas por aprender además de que se puede observar como para ellos era un momento de diversión y de crecimiento. Un número importante de padres/as entendieron la importancia del taller y los posibles beneficios para la vida de los/as al participar en el mismo. La primera salida realizada a la Biblioteca el Tintal fue un encuentro intergeneracional en el que todos/as pudimos compartir conocimientos, convirtiéndose la jornada en una oportunidad real de aprendizaje; los/as padres/madres conocieron los intereses, los gustos y quizá algunas necesidades de sus hijos/as, así como pudieron observar capacidades de éstos/as; para algunos/as padres/madres, la visita a la biblioteca también fue un descubrimiento; también niños/as despertaron en el/la padre/madre un lugar nuevo para compartir futuros espacios ocio-educativos. Por otro lado, opinamos que los/as padres/madres fueron valientes al inmiscuirse en esta experiencia, entre otras cosas, debido a la “lejanía” que percibían entre el Comedor del barrio y la biblioteca El Tintal. Al regreso en la buseta los/as adultos/as comentaban como para todos/as había sido una buena experiencia. Fue un gusto ver experimentar con ilusión y disfrutar a los/as niños/as. Los/as adultos/as colaboraron en todo, con una actitud de escucha activa y observación, aportando con sus capacidades y habilidades en la gestión del transporte, respetando nuestro trabajo, la organización planificada, etc.

- TALLER DE FORMACIÓN EN DERECHOS, CIUDADANÍA Y DEMOCRACIA (-- y --)

Este taller programado por la Alcaldía Distrital de Bogotá se llevó a cabo por parte de dos de los voluntarios del proyecto licenciados en Ciencias Políticas y de la Administración y especialistas en los temas en los que se centra el programa diseñado desde la Alcaldía. Dicho programa era extenso y variado en temáticas relacionadas con la participación, los orígenes de la democracia y los derechos entre otras cosas, aspectos importantes para conseguir una ciudadanía formada, consciente y conocedora del entorno político en el que viven. Fue importante la presencia de los voluntarios en el desarrollo de los talleres pues de esta manera se consigue mostrar realidades diferentes a la colombiana ya que el intercambio cultural y la perspectiva comparada de los talleres dotan de una visión de integralidad al proceso formativo.

El objetivo de estos talleres fue formar a la gente de dichos barrios en los temas relacionados para capacitar y formar líderes barriales y comunitarios. A raíz del taller los/as asistentes pudieron conocer mejor sus derechos y obligaciones, las formas de participación ciudadana y los valores democráticos.

Los talleres que desarrollaron el programa de la Alcaldía tuvieron como objetivo principal promover la participación ciudadana en los barrios, fomentar el asociacionismo como forma de implicarse en los asuntos colectivos y formar líderes comunitarios que puedan transmitir lo aprendido y así conseguir ser agente multiplicador en la comunidad.

Los talleres se realizaron desde una lógica participativa en la que el debate y la construcción colectiva del conocimiento fueron los ejes fundamentales. Un aspecto a destacar es la riqueza del debate intergeneracional que surgió gracias a que los grupos están formados por participantes de diversas edades.

## **ACTIVIDADES REALIZADAS CON ADULTOS/AS MAYORES**

Se intentó contribuir en el Programa “Años Dorados”, así como poner en marcha nuevas actividades lúdicas. Estuvimos en contacto directo con dos grupos de adultos/as mayores relacionados con la Asociación. La intervención estuvo limitada en uno de ellos por la incompatibilidad de horarios, no obstante, con el otro si pudimos llevar a cabo diversos talleres:

- Paseo por el barrio de Quirigua, compartiendo impresiones, información acerca de la historia de éste, etc.
- Elaboración de una “Línea del tiempo”, cuyo objetivo era recuperar la memoria histórica del barrio a través de documentación proporcionada por los mayores e involucrar de alguna manera a los/as más jóvenes y así desarrollar un sentido de pertenencia mayor por el lugar donde residen.
- Empoderamiento de la mujer, destacando las capacidades de éstas, trabajando desde la autoestima el reconocimiento de su papel como mujeres a lo largo de los años en la sociedad.
- Intercambio cultural España - Colombia, analizando cuestiones relacionadas con la educación, política, sociedad, sanidad, el papel de los adultos mayores, etc.
- Clase de cocina, a través de la cual quisimos compartir recetas típicas españolas, su elaboración y posteriormente, disfrutar de una degustación. Además nos proporcionaron información acerca de platos tradicionales de Colombia.

En la segunda etapa de trabajo, el objetivo fundamental fue involucrar a los/as adultos/as mayores en el sistema de talleres y actividades que llevábamos a cabo con los adolescentes matriculados en el Instituto La Sabana. La finalidad era recuperar el contacto directo con los dos grupos, solicitando de manera voluntaria su participación cada miércoles realizando un intercambio generacional, de conocimientos, actitudes, etc.

## **MEMORIA SVE TUCUMÁN (ARGENTINA)**

Llegué a Tucumán un 24 de Marzo del año 2012, llegue de noche y mi tutora vino a buscarme a la estación de autobuses. Había imaginado muchas veces esa situación, esa persona y lo que sería mi experiencia aquí...y de pronto, de un día para otro, todo lo que había estado imaginando durante meses comenzaba a tener ya sus propias formas, caras y situaciones reales en las cuales yo tendría que interactuar. Y cuando uno vive en el plano fantástico y al tiempo comienza a vivir en el plano real, uno se siente, sinceramente, aterrado.

Aunque después, la verdad es que nada es, del todo, como uno imagina en su cabeza. O al menos así ha sido en mi caso. Por eso es mejor no tener grandes expectativas y dejar que lo inesperado te sorprenda y, si tú le dejas, incluso, permitir que te cambie la vida...lo cual creo que es lo que uno pretende, en parte, cuando realiza este tipo de experiencias.

*“A veces lo que esperas es peor si lo comparas con lo inesperado. La razón por la que nos aferramos a nuestras esperanzas es que lo que esperamos es lo que nos mantiene vivos, en pié, esperando...”*

*“Esperar es sólo el comienzo, lo inesperado es lo que cambia nuestras vidas”*

Aún recuerdo mi primera impresión cuando llegué a lo que sería mi destino a lo largo del 2012 y parte del 2013. Lo miraba todo, lo observaba todo y me sentía extraña y un poco temerosa, pero a la vez, me sentía fuerte, y eso me daba seguridad.

Al día siguiente me encontré con mi tutora, me vino a buscar para comer y ahí charlamos sobre varias cosas. Ella me preguntó acerca de si había algún problema en que no se realizara el proyecto que yo había escrito; me explicó que no habían podido realizar ningún convenio con la institución con la que se supone que iríamos a colaborar y al mismo tiempo me hablaba y me ofrecía otros muchos posibles proyectos que se podrían hacer con la ONG y conmigo como voluntaria de la misma. Yo le

dije que no habría problema mientras hiciera otras cosas, pero inactiva, no podía, ni quería quedarme.

A lo largo del primer mes estuvimos realizando reuniones en bares con los otros integrantes de la comisión directiva de la ONG. Yo no entendía mucho de lo que se hablaba, me sentía un poco perdida, tampoco nadie me aclaraba nada ni sabía bien la función que yo tenía allí, pero intentaba entender lo que pretendían hacer con la ONG a lo largo de ese año. Tras varias reuniones y aplazamientos, yo veía que los proyectos con la ONG no comenzarían hasta bastante más adelante, por lo que yo, por mi cuenta y con ayuda de mi tutora, contacte con otras fundaciones para ir colaborando y haciendo algo productivo con mi tiempo.

Fui realizando prácticas en instituciones con temas de violencia de género y adicciones, temáticas que me interesaban, incluso más que el proyecto que venía a hacer con la Organización. Aprendí mucho sobre ambas temáticas y sobre la situación social del lugar en el que vivía; lo cual me enriqueció muchísimo tanto profesional como personalmente.

Después de varios meses, por fin, comenzaron los proyectos con la ONG. Nos convocaron en el Ministerio de Desarrollo Social donde, tras varias capacitaciones sobre las temáticas con las que trabajaríamos, se organizaron grupos y comenzamos a ir a las villas (barrios marginales de la ciudad). La idea era que cada grupo acudiera a un barrio para realizar talleres para niños y adultos sobre las necesidades que íbamos detectando.

Es difícil olvidar el día en el que acudimos a la villa por primera vez. Solo ahí, me percaté y entendí lo que era Argentina y, supongo, que el resto de Latinoamérica. La ciudad, y sobre todo el centro de la misma, donde yo vivía, podría parecer cualquier lugar del primer mundo, mientras que si te apartabas apenas 10 minutos en autobús y te adentrabas en una de esas villas, te dabas cuenta de la realidad en la que vivían un gran porcentaje de la población. Las villas están formadas por casas construidas por las propias personas, calles sin asfaltar y sin iluminación, todo al lado de un río contaminado en el cual muchos jóvenes y niños consumían “paco”, una

de las drogas más tóxicas y con los daños cerebrales más irreversibles que existen.

A ese lugar estuvimos acudiendo a lo largo de 4 meses para primero hablar con la gente que acudía al encuentro y a partir de ahí, comenzar a trabajar sobre lo que detectábamos como más urgente e importante. Realizamos talleres de violencia familiar y acompañamos a algunas de las mujeres a instituciones especializadas en ésta temática así como en temáticas de adicciones.

En cuanto a lo personal, la experiencia intercultural supone muchas fases y emociones distintas. Al principio uno se siente fuerte y con mucha energía para todo, poco a poco, al entremezclarte más con la cultura, uno va sintiéndose inseguro, duda de lo que dice y de lo que hace e incluso, se duda hasta de lo que uno es, pero cuando ya se consigue la adaptación y se mira atrás, te vas dando cuenta de todo lo que has logrado a nivel personal, de lo mucho que te ha enriquecido una experiencia así y de que ya, lo ganado, queda inscrito en parte de lo que eres ahora.

De hecho terminas la experiencia un tanto distinto a como la empezaste, vuelves con señales, con experiencias de vida y con una visión diferente del mundo...una visión mucho más amplia y abierta, mucho más real.

Yo personalmente voy a seguir probando suerte aquí, siento que mi experiencia en Argentina aún no ha terminado. En el fondo tenía ese presentimiento...sentía, antes de llegar, que querría quedarme.

Así que no puedo hablar más que buenas cosas de este año, a pesar de que no ha sido un camino de rosas, ni un Erasmus (cuidado con comparar con esta otra experiencia), de hecho, puede que no suceda lo que esperas, pero aviso que nunca se va tan lejos como cuando no se sabe bien a dónde se va...

--.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



## Servicio Voluntario Europeo en Messina (Italia)

--

¿Qué podría contar de cómo ha sido? Increíble, positivo en todos los sentidos. Han sido tan sólo cinco meses, poquito tiempo desde mi punto de vista, pero intenso como toda una vida. El proyecto era para una Cooperativa que trabaja en varios frentes, todos en el ámbito social: atención a ancianos, discapacidad, inmigración, salud mental... En mi caso, he prestado

colaboración en una Comunidad de menores en riesgo social, apoyando a los educadores. Un trabajo duro, ya que se trata de chavales conflictivos y en el día a día hay que estar preparado para cualquier cosa, pero algo para lo que ya contaba con formación y experiencia previa, y que siempre me ha apasionado. Es un trabajo completo donde los haya, que requiere ocuparse de todo en lo que se refiere a los chicos: preparar las comidas, ayudarles con los



deberes, encargarse de que cumplan con sus tareas, acompañarles a citas médicas, manejar los conflictos que surgen, corregir conductas inadecuadas, dialogar con ellos, dinamizar diversas actividades... cabe esperar que en no mucho tiempo te lleva a establecer unos vínculos muy fuertes, lo que hace imposible trabajar "de puntillas"; te lleva a volcarte y a darlo todo.

He aprendido y disfrutado enormemente de todo; de los buenos y malos momentos, del cariño dado y recibido, de aportar nuevas ideas y ponerlas en marcha con éxito, de sentirme útil y valorada en mi desempeño...

A todo esto se añade la experiencia de vida al margen del trabajo, no menos importante, que también ha resultado increíble.... En realidad, los inicios fueron un tanto difíciles, ya que me tocó alojarme sola en una casa en un pueblo muy pequeñito, lejos de la ciudad donde trabajaba y muy mal comunicada, sin conocer a absolutamente nadie. Con el paso del tiempo, sin embargo, y gracias al encuentro con dos chicas excepcionales con las que establecí (y para siempre conservaré!) una AMISTAD, fui conociendo a la gente y participando en la vida del lugar, hasta integrarme como una más... Salir a la calle y poder saludar a todo el mundo, recibir visitas improvisadas de alguno/a que "pasaba por ahí", participar en el Nacimiento Viviente de Navidad que allí se celebra todos los años, celebrar Nochevieja en casa con un montón de gente, escribir un artículo en el periódico local, participar en el pequeño desfile de Carnaval... todas estas cosas me han hecho sentirme como en casa.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

Podría escribir mucho más, contar mil anécdotas, hablar de los viajes que he hecho y las increíbles personas que he conocido, describir los paisajes que he visto, los nuevos sabores que he probado, los encuentros e intercambios de experiencias con otros voluntarios... pero no acabaría nunca. Me traigo de vuelta un idioma, experiencia profesional, amistades que sé que serán para siempre... Me traigo una experiencia vital inolvidable; un auténtico tesoro.



--

## I.- INTRODUCCIÓN

Realizar una actividad de voluntariado es una experiencia diferente de todas aquellas cosas que se supone se hacen en la vida rutinaria de un ciudadano normal.

Cuando se realiza un voluntariado en un país distinto, puede decirse que las experiencias a vivir se multiplican por dos o tres; pero cuando el país al que se va está en otro continente, está otro nivel de desarrollo, con otra cultura y a grandes rasgos, “otras normas”, la experiencia a vivir por el voluntario se multiplican por un millón.

Ese ha sido mi caso al partir a Guayaquil, Ecuador; y supongo que el caso de todos aquellos que como yo, tuvieron la genial idea de marcharse a algún sitio a conocer algo diferente, gente diferente y tener sensaciones nuevas; y sobre todo, hacerlo en el marco de una actividad productiva, interesante y de corte social.

No hay que ponerse medallas, pero no se puede negar que salir de voluntario a América Latina no está exento de cierto mérito. De hecho cualquier actividad que implique desconectarse de la rutina y del mundo que siempre has vivido es cada día más admirable: el sistema engancha bien fuerte o te escupe bien lejos. La paranoia que sufrimos en mi generación respecto a la carrera hacia el éxito, la adquisición de bienes y el llegar a una situación estable parece ir en contra de querer invertir un año de tu vida en hacer algo que te gusta al otro lado del atlántico. A eso se suma la extraña admiración de quienes te rodean: a unos les gustaría estar en tu lugar pero no se terminan de animar, otros nunca se irían “ni tanto tiempo ni tan lejos” y otros ven tu caso con nostalgia y constatan una oportunidad perdida en sus años mozos. Respecto a las opiniones de los demás, unas confunden y otras confirman tu decisión.

Por ello, la decisión más difícil y la más básica es la de querer hacerlo. A partir de aquí viene el arduo camino de buscar cómo y cuándo; tanto es así que a veces la decisión primaria parece tambalearse.

Es difícil encontrar un buen programa de voluntariado que tenga ciertas garantías básicas, como por ejemplo que la organización a la que vas a trabajar funcione bien, que tu trabajo no suponga la sustitución de puestos de trabajo o que no suponga la ruina financiera del voluntario.

Por eso el EVS es una de las mejores opciones para ser voluntario. Respaldado y financiado por un organismo de importancia, exige que se cumplan ciertas pautas y asegura un seguimiento del voluntario en caso de problemas. Al cubrir gastos de alojamiento transporte y manutención se promueve un voluntariado *para todos*, a parte de una idea cívica de solidaridad y cooperación. Sin embargo estas características han llevado al EVS a tener más demanda que proyectos y en muchas ocasiones las organizaciones de acogida exigen perfiles de voluntario que rozan lo profesional.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

Mi experiencia en Guayaquil ha sido muy satisfactoria. Me ha permitido descubrir la realidad del día a día de una parte de América Latina y más concretamente la de Ecuador, y por supuesto la de la ciudad de Santiago de Guayaquil, y más concretamente el mundo difícil de la mujer en la ciudad.

La presente memoria no pretende ser una descripción 100% fiable de lo que es Ecuador o Guayaquil, para eso harían falta miles de páginas y miles de expertos, y ni siquiera, porque muchas de las cosas que pasan por allá nadie las entiende; pero sí se trata de intentar transmitir la experiencia, reflexionar un poco sobre la realidad del país y las implicaciones que tiene para un joven europeo el ir allá y la de los ecuatorianos recibiendo a un europeo, describir el trabajo de las organizaciones sociales de la zona, etc.

En definitiva lo casi imposible, intentar expresar en pocas hojas ocho meses de descubrimientos y experiencias.

## **II.- ECUADOR Y GUAYAQUIL**

España ha recibido en los últimos años varios cientos de miles de nacionales ecuatorianos como inmigrantes. Sin embargo, este hecho no ha servido para tener una visión correcta de cómo es Ecuador y cómo es su gente.

Las frases más oídas antes de mi partida eran: “ellos vienen y tu te vas”, “para qué te vas hasta Ecuador, para ver ecuatorianos veinte a mi barrio que está invadido”, “¿Ecuador?, ¿Qué vas, a la montaña con las llamas?” pero la mejor frase era la que no decían nada, simplemente se limitaba a apretar la boca en un gesto extrañado y en silencio. Todas estas frases demostraban los estereotipos hacia la inmigración y un desconocimiento del país, pero yo tampoco sabía mucho antes de plantearme el ir.

Pero si preguntaba a los ecuatorianos las cosas no mejoraban, ellos se extrañaban más que nadie de que fuera al país del que han marchado por tener una situación económica insostenible. Además, mi ciudad de destino, Guayaquil, es la ciudad con peor fama de Ecuador, sus asesinatos, crímenes, robos, asaltos e historias sórdidas la han elevado a una reputación a menudo injusta. Cuando nombraba mi destino los nacionales no podían esconder su asombro e intentaban no contarme todo lo que pasa Guayaquil con la intención de no asustarme. Claramente, me daban muy poco tiempo antes de ser asaltado, robado o agredido en la ciudad sin ley. Además el clima de la ciudad puede llegar a aplastarte de calor y humedad.

Ciertamente muchas eran las malas referencias que me daban tanto del país como de la ciudad.

Sin embargo Ecuador es un país de muchas realidades, de muchos paisajes y de una variedad cultural impresionante; y Guayaquil, una ciudad dura y cruda, pero con un encanto irresistible.

### **a.- Ecuador**

Ecuador a menudo se agrupa por su situación geográfica y por relación al grupo de países andinos, pero por su geografía interna, su historia y su composición social, el término “andino” solo responde a una parte de su realidad.

Ecuador está compuesto por cuatro regiones bien diferenciadas que implican climas, paisajes naturales y sociales muy distintos.

La sierra o cordillera andina con estampas por todos conocidos como mercados artesanales, comunidades indígenas, impresionantes paisajes de montaña; volcanes y lagunas, pero con una realidad humana interna compleja.

La costa, entre el pacífico, la frontera colombiana y la peruana y los Andes. También con un mapa social de mosaico y distinto a la sierra. Con plantaciones de banano, (producto estrella junto con el petróleo de la exportación), playas, pueblos de pescadores y condiciones de vida con muchas carencias.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

El oriente, o la cuenca amazónica, extensa parte del territorio de difícil acceso y poco poblada, rebotante de recursos y amenazada sus comunidades por el avance imparable de la sociedad industrializada y por los campos de extracción petrolíferos, alberga una riqueza natural y cultural impresionante.

Y por último las Islas Galápagos, esa porción de territorio a mil kilómetros de la costa, tesoro natural, y en constante peligro por la falta de recursos del Parque Nacional y con constantes enfrentamientos entre pescadores y la fructífera industria del turismo.



*Las cuatro regiones de Ecuador, de arriba a bajo y de izquierda a derecha: paisaje de la sierra y el volcán Cotopaxi; paisaje de la cuenca amazónica, en la Reserva de Producción Faunística del Cuyabeno; paisaje de la costa, en el Parque nacional Machalilla; leones marinos en una playa volcánica de las Islas Galápagos.*

La vida política y social se articula entre la Sierra y la Costa principalmente, con una predominancia de la primera sobre la segunda. Ciertamente, la Sierra ha sido tradicionalmente la región que ha aglutinado el poder político central (Quito) y ha sabido aprovecharse de su situación central para su beneficio. También la cultura familiar y asociativa de la sierra ha sido siempre más fuerte y ha sabido defender sus intereses mejor que otras regiones del país.

La costa ha sido tradicionalmente la región más dinámica y comercial, y las diferencias culturales y de carácter con la sierra son evidentes. La rivalidad entre sierra y costa son temas perpetuos de la vida política y social: Quito como capital del país y de la Sierra, y Guayaquil puerto principal y como ciudad más importante de la costa.

Pero por muchas diferencias entre regiones, el país entero se ve sacudido por los continuos escándalos políticos y la crisis económica que no parece remitir. En las últimas décadas el pueblo ecuatoriano ha visto de forma continua caer a políticos, bancos, han sufrido la crisis financiera internacional, han visto dolarizarse su economía de forma directamente proporcional a la caída de su nivel adquisitivo y de su nivel de vida., ha visto alzamientos sociales y paros, ha sufrido el fenómeno del niño, y se ha visto obligado a emigrar en masa a España, Italia o EEUU.

Hoy por hoy, el ecuatoriano es más pobre que ayer y menos que mañana. La dolarización de la economía en 2000, junto con la crisis bancaria y la corrupción perpetua de las clases dominantes han sentenciado a Ecuador al declive económico y social. En el año 2000, Ecuador fue decretado como el país más corrupto de América latina. Y la adopción del dólar junto a la inflación galopante han llevado a Ecuador a tener en el año 2000 un 71% de población viviendo bajo el límite de la pobreza cuando en 1995 era del 31% (datos del Banco Central del Ecuador, *Información Estadística Mensual* Quito, 2001). Los servicios sociales son casi inexistentes, la deuda externa manda: el 50% del PIB va directo a las arcas de la banca internacional. Los ecuatorianos le quitan arena al desierto.

El futuro no es nada halagüeño, la firma inminente del TLC con demás países de la región y con EEUU es denunciado por todas las organizaciones sociales nacionales e internacionales, foros y analistas políticos como el golpe de gracia para la economía ecuatoriana y de la región. Los economistas neoliberales afirman por otro lado que “es lo mejor que le puede pasar a Ecuador”.

Bajo estas amenazas el pueblo ecuatoriano trabaja por sobrevivir, no hay otro remedio. En mi opinión trabajar en estas condiciones donde se trabaja el doble para recibir la mitad, con un futuro incierto y unos servicios sociales ausentes, tiene un mérito impresionante, casi parece un acto de fe. Y la Fe no falta, las iglesias, cristianas y evangelistas se abarrotan, y cada vez llegan nuevas iglesias, corrientes y predicadores que reciben buen número de fieles que esperan algún tipo de milagro que salve la economía que la gente de carne y hueso se encargó de destrozarse.

## **b.- Guayaquil**

La ciudad de Guayaquil no es una ciudad para cardíacos. Como se ha mencionado antes la fama la precede. Y la realidad no le anda muy lejos, pero la realidad es más compleja que cuatro estereotipos.

Al llegar a Guayaquil lo primero que se nota es el 80% de humedad relativa del aire, que hace que el calor sea pegajoso. La llegada al aeropuerto engaña al incauto: un aeropuerto recién remodelado no tan grande como de otras ciudades, con tiendas de souvenirs, cafetería, mucho mármol y mucho fluorescente. Pero al coger el coche

taxi o autobús o lo que sea, y avanzar por la ciudad, se empiezan a descubrir aquellas cosas que al principio asustan y luego se echan en falta cuando ya te has ido: tráfico caótico y ruidoso, calzadas sin asfaltar y casi siempre sin líneas divisorias de carril, taxis con claxon musical y autobuses con bocina de buque petrolero, música salsa en el bus, en el taxi, por la calle, en la radio; vendedores ambulantes en todas las esquinas, mucha mirada curiosa y contacto visual y un buen humor para enfrentar el día a día.

Incluso el sentimiento de inseguridad permanente, a que asalten el bus o un ratero te sorprenda a la vuelta de la esquina, es algo que se termina aceptando y te crea manías que se vuelven innecesarias a tu vuelta. “en guayaquil te pueden asaltar en cualquier parte” me decían a menudo. Y eso que la delincuencia callejera *gracias* a los planes de regeneración del alcalde y la fuerte represión, han disminuido en algunos sectores. Por otro lado la delincuencia dorada, la que de verdad hace daño, es decir, burócratas, policías, políticos y clases altas; goza de una excelente salud e impunidad.

Como una extensión del país y el continente donde se encuentra, Guayaquil tiene todas las caras del progreso y la falta del mismo. Así como profundas desigualdades. Según donde hayas nacido, puedes ser un niño rico que nunca sale de su ciudadela o un niño pobre que nunca sale del suburbio. Son las realidades que nunca se cruzan.

Los grandes inversionistas construyen grandes mall, centros comerciales, que poco o nada tienen que envidiar a los de los países ricos: boutiques con firmas de moda, tiendas de informática etc y enormes abetos navideños. Alguno de estos mall se encuentran apenas unos minutos de los suburbios más pobres. Además la crisis económica ha hecho crecer el fenómeno de lo que allí llaman la “familia Miranda”, o sea, la familia que va al mall de paseo a mirar lo que no puede comprar.

*Las obras de regeneración urbana han limpiado la cara de algunos barrios de la ciudad, dejando entrever el pasado colonial y próspero de “la perla del pacífico” como son las antiguas casas y edificios coloniales que sobrevivieron a los incendios y a las construcciones modernas. De haberse conservado en su totalidad, el antiguo casco colonial de Guayaquil sería la envidia turística de otras ciudades: (de izquierda a derecha: las Peñas, casas coloniales regeneradas, el Malecón 2000 y el edificio de la gobernación).*



La mayor parte de la ciudad sufre las consecuencias de la bancarrota del sector público: falta de una eficiente recogida de basura, limpieza de las calles, mantenimiento del mobiliario urbano etc. Este hecho en los barrios marginales tiene consecuencias terribles: falta de alcantarillado, calles sin asfaltar, falta de canalización de aguas lluvias, por no hablar de la falta de medios en hospitales y escuelas.

A vista de europeos y norteamericanos, Guayaquil parece funcionar sin reglas. A algunos les causa un trauma, es difícil acostumbrarse a la flexibilidad de las normas y a la negociación continua en taxis, pequeñas tiendas y mercados. Pero para otros estas costumbres son rápidamente entendidas y forman parte del irresistible atractivo de la ciudad.

Guayaquil tiene un encanto extraño, su caos, sus expresivos habitantes, la salsa y el merengue, las casas de pintura desconchada, su calor pegajoso y sus mil historias. Todas estas cosas dan la bienvenida al extranjero que se instala en la ciudad del Guayas.

### **III.- FUNDACIÓN YERBABUENA, EL GUASMO Y SUS MUJERES**

#### **a.- Yerbabuena**

La Fundación Yerbabuena, organización de acogida del proyecto, lleva desarrollando desde finales de los noventa una labor de lucha por los derechos económicos y sociales de la mujer. Situada en el sur de la ciudad, focaliza su centro de actuación en el Guasmo, suburbio urbano marginal del sur de la ciudad. La fundación y otras organizaciones y fundaciones forman una red de cooperación de las zonas urbano-marginales de la ciudad, incluso a escala nacional al tener vínculos y proyectos de cooperación con organizaciones que trabajan en otros sectores. De ahí la creación de las Mesas Interinstitucionales del Guasmo, la Mesa de Economía etc.

Si bien el trabajo de la fundación se basa en la capacitación de mujeres y la lucha por sus derechos, colabora en otros numerosos proyectos de la ciudad y del país en temas de medio ambiente, infancia, desarrollo y lucha contra la pobreza.

En todo momento la relación con la fundación fue excelente y actuó como perfecta anfitriona: recogida en el aeropuerto a mi llegada, visita y primeros contactos con la ciudad, búsqueda de alojamiento etc. siempre se preocupó de integrarme en la fundación y en las actividades, desde capacitaciones, asistencia a reuniones, relación con otras organizaciones, viajes fuera de la ciudad, talleres formativos, charlas etc. A lo largo del proyecto siempre fue un apoyo para cualquier eventualidad, y una buena consejera para entender el día a día de la vida en Ecuador. También actuó como una amiga y un poco de familia adoptiva.

El trabajo con Yerbabuena ha sido muy enriquecedor. Me ha permitido conocer la realidad de los suburbios de la ciudad, y sobre todo el mundo de la mujer y de las relaciones de género. Si mi visita a la ciudad hubiese sido otra que la de trabajar con una fundación local, hubiese sido muy difícil tomar contacto con los sectores deprimidos de la sociedad. Son muchos los extranjeros que pueden residir durante años y nunca llegar a conocer la realidad del suburbio.

El hecho de ser voluntario extranjero en organizaciones locales y llegar solo te hace aprender mucho más y te obliga a integrarte en la comunidad y formar parte. También sirve para compartir continuamente puntos de vista diferentes, explicar el “cómo son las cosas en Europa” y a cambio recibir explicaciones de las cosas que pasan en Ecuador.



*El equipo de Yerbabuena, de izquierda a derecha: -- ordenanza, --, capacitadota, --, presidenta, --, capacitadota, --, secretaria y contable; --, voluntario.*

#### **b.- El Guasmo**

Como se ha mencionado antes, la fundación ha estado enfocando su trabajo en los suburbios del sur de la ciudad denominados Guasmo.

El Guasmo es un asentamiento periurbano que empezó a formarse con el éxodo rural durante la década de los setenta. Los asentamientos fueron ganando terrenos a los brazos de esteros y terrenos varios de las afueras de la ciudad. Hoy en día toda la ciudad está rodeada de estos asentamientos, y la mayor parte de la población de la ciudad vive en ellos.

La vida en el Guasmo no es fácil, calles polvorientas, calor sofocante, ausencia de agua potable y un alto índice de criminalidad. La renta de sus habitantes es paupérrima e irregular. Los trabajos en muchos casos son esporádicos y toda la familia se ve forzada a trabajar lo que provoca un abandono de la escuela de los hijos. Los escasos ingresos de las familias desembocan en una falta de atención médica: al no haber un sistema sanitario público eficiente la alternativa es el sector privado que muchos no pueden pagar. Misteriosas y escalofriantes son algunas de las realidades de los suburbios: alto índice de niños con síndrome de Dawn, hemofílicos, enfermedades derivadas de los altísimos índices de colesterol, el galopante VIH y algo que jamás había escuchado antes: el suicidio infantil.

Las condiciones de habitabilidad son duras. Los que no tienen unos ingresos mínimos se conforman con casas de caña. Los que pueden la mejoran construyéndolas de ladrillo pero todas comparten vistas al camino de polvo, a la calle mal asfaltada o a los canales de aguas fecales.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

En muchas ocasiones la red asociativa de cooperativas, ongs y fundaciones son los únicos servicios sociales de que disponen los vecinos de dichos barrios: guarderías, talleres de capacitación, tal vez algún servicio médico. El grado de analfabetismo y analfabetismo funcional es alto.

En el guasmo el futuro es incierto, por lo tanto se vive al día. En verdad, mil y una jugarretas de la vida acechan a los habitantes del suburbio.



*Casas de caña en una calle de la cooperativa "Miami Beach", en el Guasmo Sur. Los sucesivos asentamientos se hacen a través de cooperativas vecinales que en ocasiones toman irónicos nombres*



*Casas de caña sobre el agua del estero. El estero, bien por la influencia de las mareas o de las lluvias torrenciales, se inunda, lo que obliga a sus habitantes a instalar sus hogares sobre pilotes*



*donde falta la piscina el estero es una buena opción para refrescarse. Sin embargo éstos son a menudo utilizados como vertedero. (véase al fondo de la imagen)*

### **c.- Las Mujeres**

Es tremendamente difícil describir a las mujeres con las que trabaja la fundación. El mundo del que provienen es complejo. Sin embargo en las numerosas reuniones de trabajo algunas características sobre las mujeres parecían repetirse.

En primer lugar, y sin lugar a dudas, la mujer tiene una posición de completa desigualdad respecto al hombre en todos los planos. Está relegada al ámbito doméstico, al cuidado de los niños y bajo la dominancia de un esposo con frecuencia maltratador, físico o psicológico. Muchas mujeres apenas tienen amigas o una vida social satisfactoria, ya que la cultura machista las obliga a permanecer atada a sus tareas domésticas. Sin embargo, la situación de precariedad obliga a la mujer a salir a trabajar, lo que la carga de más tareas, y, a la larga, se enfrenta con la figura del marido, que ve con recelo como la mujer aporta también ingresos al hogar. Además las mujeres aunque ganen su salario, en la mayoría de los casos han de entregárselo a su cónyuge, que será quien disponga. La mujer no es dueña de su trabajo ni de su salario.

Las mujeres se ven privadas de su condición natural de mujer y de su derecho a la sanidad: la mayoría no asisten a consultas ginecológicas, en parte por falta de medios, pero también porque la cultura machista no ha permitido reconocer su derecho a la sanidad sexual, los maridos no permiten que otros “las vean”, en otras palabras, se apropian de los genitales de su esposa a tal nivel que ni ella llega a tener control de lo que es su cuerpo. Por otro lado en el caso de que tuviesen posibilidad económica de asistir al médico, por orden jerárquico ellas serían las últimas en asistir. Casi todas no saben o no se atreven a reconocer que tienen derecho a una sexualidad placentera.

Algunas son mujeres tristes, otras vivarachas y despiertas pero todas igualmente reprimidas. Muchas de ellas hablan bajito, no se atreven a opinar demasiado alto. Son mujeres muy trabajadoras y una vez concienciadas pueden ser grandes emprendedoras.

Existe un alto grado de analfabetismo entre ellas, pues no llegaron todas a terminar la escolarización básica. Aunque un derecho universal, la educación se convierte en un lujo prescindible que acarrea grandes trabas al desarrollo personal. Este hecho dificulta las labores de capacitación y obliga a tomar medidas específicas, a orientar especialmente los talleres. Una persona que no sabe apenas leer y escribir, es muy vulnerable e influenciable.

Por último, hay que señalar que todas tienen paradigmas de género, ellas han sido criadas y educadas bajo paradigmas machistas que perpetúan en sus hijos, y sobre todo en sus hijas. Sin saberlo condicionan a sus hijas a seguir sus pasos y educan a sus hijos en un infantilismo que no abandonan de adultos: las mujeres de ellos les tendrán que cocinar, planchar y mullir los cojines como su madre hizo.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

Todos estos aspectos son los que la Fundación Yerbabuena y otras organizaciones intentan combatir a través de las capacitaciones y el microcrédito. Pero convertirse en microempresarias supone una dura metamorfosis en la mujer. De repente la mujer toma conciencia de su derecho a la igualdad y se convierte en dueña de si misma, de su dinero, de su cuerpo y de sus decisiones. Es un proceso difícil que no todas pueden superar. Pasar de estar mentalmente dependiente a pensar por uno mismo y no perder el control es una prueba de fortaleza.

Por ello la programación de los talleres y capacitaciones tiene una importancia clave en el futuro de la mujer. Una metodología errónea puede llevar al fracaso del proceso de empoderamiento de la mujer. Admiro la labor de Yerbabuena y otras organizaciones que saben diseñar los talleres y cuentan con personal adecuado para llevarlo a cabo de forma exitosa. Conseguir que alguien que ha sido durante años pasivo empiece a hacer que las cosas sucedan, es una labor muy dura y que requiere muchos esfuerzos y a profesionales.



*Una mujer muestra los resultados de un microcrédito y una capacitación: un taller de albañilería que emplea a cuatro empleados, y a ella como propietaria y directora*



*Una socia de la cooperativa de ahorro y crédito recibe el cheque del microcrédito tras haber superado la capacitación*



*taller de capacitación de Yerbabuena: proceso de seguimiento de negocio y evaluación*

#### IV.- I<sup>ER</sup> FORO SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

Dentro de mi pasantía en Ecuador, hay que nombrar mi asistencia al primer Foro Social de las Américas, celebrado en Quito entre los días 25 y 31 de Julio de 2004. Enmarcado en el Foro Social Mundial, el foro de las Américas pretende ser la plataforma de debate y de presentación de la realidad americana.

Mi asistencia al Foro pretendía la recogida de información sobre experiencias similares para la fundación, conferencias sobre género y en definitiva el apoyo al debate y fortalecimiento de la sociedad civil a través de la participación.

La experiencia fue en el plano profesional como en el plano personal muy satisfactoria. La asistencia al foro supuso el encuentro con personal del tejido social de toda América, con gente joven y multitud de voluntarios de todo el mundo en un marco de convivencia, tolerancia y reivindicación de un mundo más justo. La asistencia a las conferencias, talleres, debates, charlas y exposiciones supusieron para mí una fuente de información preciosa para entender la realidad del continente. Además, las varias conferencias sobre economía, deuda externa y dolarización me ayudaron a comprender la situación de Ecuador desde el punto de vista social.

La organización del Foro fue ejemplar. Un total de 10000 inscripciones, además de cientos de organizaciones y organismos, eventos, conferencias simultáneas, talleres, en hasta 12 recintos distintos, sin nombrar todos los acontecimientos previos como la Cumbre Indígena, el Campamento de la Juventud etc. todo llevado a cabo por el esfuerzo altruista de todos los organizadores participantes y voluntarios. Un ejemplo de convivencia y participación.



*Algunas imágenes del Foro, de izquierda a derecha: líder indígena peruano habla a la prensa sobre el reconocimiento de las minorías indígenas; una novedad importante del Foro, el primer Foro sobre la Diversidad Sexual; -- y el que escribe, "acreditados" para el acceso al recinto.*

## V.- CONCLUSIÓN

Poco se puede expresar, a parte de una gran satisfacción por haber realizado el EVS en Ecuador. La experiencia es impagable e inolvidable. Es un ejercicio de superación personal. Todas las experiencias vividas me han servido para completar un poco mi visión del mundo en que vivimos. Pero también me ha enseñado que falta mucho camino por recorrer, pero que hay muchas personas trabando para ello.

El tejido asociativo que he visto en Guayaquil y en Ecuador me ha enseñado lo importante de la colaboración mutua para el progreso social. Las historias de vida escuchadas a las mujeres de los suburbios me han enseñado un ejemplo de superación personal y me han mostrado una realidad latente en el mundo actual. Muchos son las carencias todavía en igualdad de derechos, tanto de género, como culturales y económicos.

El hecho de haber vivido en América Latina, donde me he sentido acogido, integrado y querido, me ha enseñado que en Europa todavía nos falta mucho para hacer que los inmigrantes se sientan acogidos y respetados. Me preocupaba especialmente el que Europa, aunque considerada como una fuente de inspiración y de progreso, es considerada como racista y xenófoba, especialmente por el trato a los inmigrantes que describen su vida en el “primer mundo”. Creo que programas de intercambio cultural, voluntariado y concienciación social son muy importantes para demostrar, allí, que no toda Europa es xenófoba; y aquí, que es necesaria una cultura de tolerancia hacia lo extraño, y el derecho a todos de disfrutar de un progreso social.

En mi opinión sería muy importante que desde las instituciones europeas y nacionales fomentasen todavía más los programas de voluntariado y se aumentasen los fondos destinados a ellos. Sería óptimo que la mayor proporción posible de jóvenes pudiesen tener la experiencia de un voluntariado social o intercambio fuera de Europa, en países en desarrollo para entender fenómenos como el de la inmigración y el derecho al progreso. El hecho de ver paisajes culturales y naturales tan espectaculares lleva irremediablemente a una toma de conciencia.

Es necesario crear un deseo de conocer lo que está fuera de tus fronteras, para mi es muy triste ver como mucha gente te admira o te considera medio loco por irte a lo “desconocido” y a intentar trabajar por una “causa perdida”. Una sociedad que se dice a sí misma desarrollada y moderna no puede ni temer lo desconocido ni creer que hay causas perdidas.

En definitiva todo esto me ha enseñado algo que se puede escribir en una frase a primera vista muy simplona: la pobreza tiene muchas caras y causas, en Ecuador no sólo hay montañas y Guayaquil no era tan peligrosa.

## - ILUSTRACIÓN DE NATURALEZA EN ÈVORA, PORTUGAL -

### La llegada

Llegué a Èvora (Portugal) el 15 de Septiembre del 2004. El proyecto que iba a realizar se titulaba "Ilustración de la Naturaleza". Mis expectativas no eran muy grandes, ya que conocía poco sobre el proyecto y sobre la asociación donde iba a realizar mi voluntariado y también porque la experiencia me había ya enseñado a no ser muy exigente en este tipo de programas comunitarios. Mi conocimiento de Portugués era nulo cuando me bajé en la estación de Èvora y me encontré con mi tutor y otros compañeros de trabajo, pero aún así, tuve una acogida cálida y amistosa. El mismo día de mi llegada conocí la asociación, la ciudad, mi casa y tuve una cena de bienvenida en casa de mi tutor.

### La asociación: C.E.A.I

Centro de Estudos da Avifauna Ibérica es una asociación dedicada a la conservación y protección de la naturaleza. Su trabajo se desarrolla en distintos departamentos como son: Educación Ambiental; Investigación; y Documentación y publicación.

Aunque actualmente los proyectos de CEAI abarcan todos los aspectos de la naturaleza, la asociación históricamente comenzó con el estudio de las aves y es, en este ámbito, en el que tiene una mayor especialización.

Mi proyecto se desarrolló en el departamento de "documentación y publicación" y mi labor principal consistía en la realización de ilustraciones que acompañaran las publicaciones de la asociación. En ocasiones escribí e ilustré artículos para un periódico gratuito local y colaboré en actividades de educación ambiental, en la producción de material destinado a la educación ambiental, y en trabajos de campo.

Disponía de mi propio espacio de trabajo, que consistía en una mesa de dibujante, materiales de trabajo, ordenadores y una pequeña biblioteca que podía consultar cuando necesitaba.

## **Un día de trabajo**

Para mi comodidad y la de mi tutor, el trabajo se organizaba de manera que yo podía ser autónoma. Cada dos semanas nos encontrábamos para organizar el trabajo de las próximas dos semanas. Concretábamos las prioridades, materiales, dudas, métodos de trabajo y además aprovechábamos para hablar de mi situación personal y mis necesidades fuera del ámbito de la asociación.

Los horarios eran bastante flexibles y dependían siempre del trabajo a realizar y del lugar dónde se fuese a llevar a cabo el trabajo. Un día estándar comenzaba sobre las 10 de la mañana, con una hora para comer y acababa sobre las 17.30 o 18.00 de la tarde. Algunos fines de semana se realizaban actividades en las que se podía participar de forma voluntaria. Los voluntarios teníamos además la oportunidad de realizar gratuitamente un curso de los que CEAI impartía cada dos o tres meses.

## **La ciudad: Évora**

Évora es la ciudad blanca, silenciosa, calurosa y deslumbrante. Siempre respaldada por un cielo azul celeste y por un sol que nunca deja de brillar. Nunca deja de sorprenderte su belleza, pero más sorprendente aún es su quietud. Es triste que siendo una ciudad universitaria, no exista un movimiento cultural patente. Las actividades que ofrece la universidad son exclusivas para los universitarios y las pocas que se ofertan para el público son inaccesibles para el voluntario por los elevados precios. Se respira un ambiente bastante clasista en el que los grupos sociales están bien diferenciados y raramente se mezclan. Destacable es también el mes y medio de novatadas que llevan a cabo los veteranos de la universidad, lo que te da una idea bastante antipática del universitario eborense y te lleva a preguntarte: "es que no tendrán otra cosa más interesante que hacer que humillar durante mes y medio a sus compañeros de clase?? Con la cantidad de cosas bonitas que se pueden hacer en la vida!!!!" .....

De manera que, si eres una persona con inquietudes, las actividades, el ocio y la cultura las tienes que buscar y rebuscar o sino las tienes que inventar tú mismo. En cualquier modo es probable que acabes llegando a la conclusión de que "Évora es una ciudad bonita, punto", como he llegado yo.

## **Mi casa**

En general en Portugal, las casas son bastante precarias en cuanto a condiciones: no hay calefacción (a pesar del terrible frío que hace en invierno), el desagüe de la cocina no tiene tubería (es una agujero negro), el baño está fuera de la casa ( eso por lo menos en la mía) y son bastante húmedas y oscuras.....pero mi casa, a pesar de estas condiciones, tenía un jardín precioso, que compensaba cualquier desperfecto. Una vez que hacía calor, la vida se hacía fuera de la casa, en el patio, en el jardín, en las hamacas brasileñas.....muchas veces estas pequeñas cosas superan aquéllas que aparentemente son más importantes.

## **Aprendizaje**

Durante estos nueve meses en Évora he aprendido muchísimas cosas. En primer lugar a aceptar responsabilidades y a organizarme el trabajo para cumplir con las mismas. He disfrutado del trabajo individual, independiente y autónomo, aunque a veces he trabajado también en equipo. He mejorado mucho mis habilidades ilustrativas, siempre de manera autodidacta. He aprendido a redactar artículos e ilustrarlos. He conocido el trabajo de campo, el contacto directo con las especies y sus hábitats, y es una de las cosas que más me ha gustado. He desarrollado mi creatividad en la realización de ciertos proyectos dónde me han dejado la libertad para crear e inventar. Y sobre todo he aprendido a tener paciencia, a comprender que las cosas no siempre funcionan como en mi lugar de origen, que las culturas también se diferencian en los ritmos de vida y no sólo en la gastronomía o en los idiomas que hablan.

## **Problemas**

En general no he tenido grandes problemas durante estos nueve meses. Los pequeños contratiempos que han podido surgir se han ido resolviendo inmediatamente. He contado siempre con apoyo y confianza para hablar sobre las cosas que no marchaban bien.

En cualquier caso quería destacar dos pequeñas sensaciones que he ya comentado con mi tutor allí:

La primera sería una cierta frustración al no ver resultados inmediatos de mi trabajo. Si bien es cierto que no se puede esperar ver publicadas las ilustraciones de la noche a la mañana, la falta

de medios y el ritmo portugués hacen que a veces la demora se excesiva, y eso resulta frustrante para quién está trabajando en ello todos los días.

La segunda sería el haberme sentido demasiado “un voluntario”. La asociación, en el esfuerzo por dejar bien claro que estás en condición de voluntario, se olvidan de que, como persona externa, el voluntario puede tener muchas aportaciones importantes en cuanto al funcionamiento de la asociación. Te sientes excluido por tanto de reuniones, y acabas por no conocer el funcionamiento de la asociación, aspecto negativo ya que cuánto mejor conozcas el funcionamiento más efectivo será tu trabajo.

## **Conclusión**

El balance de esta experiencia es completamente positivo. He pasado nueve maravillosos meses en los que he crecido un poco más como persona, he descubierto nuevas inquietudes, he conocido personas inolvidables, he adquirido nuevas habilidades y he aprendido un nuevo idioma. Me considero afortunada de haber disfrutado del programa SVE y se lo recomiendo a cualquier persona.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Voluntariado Europeo

Conservation Volunteers



Bangor

Irlanda del Norte

## **Introducción**

Después de terminar la universidad decidí que era un buen momento para viajar y conocer otros países y culturas. Tras barajar varias opciones, de las cuales la mayoría no dieron mucho fruto, me pareció que un voluntariado de largo plazo podría ser una buena manera de hacer algo útil con un año de mi vida.

Así fue como me enteré del servicio de voluntariado europeo. En otoño de 2005 me puse en contacto con la Oficina de Cooperación de la UAM y mano a mano con ellos me puse a mandar cartas a multitud de proyectos en distintos países. En principio me decidí por países de habla inglesa o alemana, ya que conocía algo de ambos idiomas y me pareció más fácil empezar de nuevo en un país cuando ya uno se puede comunicar mínimamente. El tema de los proyectos que elegí fue casi exclusivamente medioambiental, ya que es a lo que me quiero dedicar en un futuro (y lo que hago ahora).

Las primeras dos convocatorias en las que me presente no dieron fruto, pero finalmente, en Junio de 2006, recibí la estupenda noticia de que uno de los proyectos que había solicitado querían contar conmigo durante un año.

Se trataba de un proyecto en Irlanda del Norte, en la ciudad de Bangor, a escasos kilómetros de Belfast. El proyecto era en la organización medioambiental Conservation Volunteers Northern Ireland (CVNI), trabajando en la campaña de bosques.

## **La llegada**

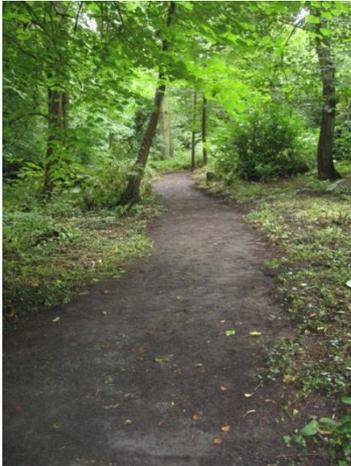
El uno de enero llegué con mis maletas al aeropuerto de Belfast, con muchas ganas de trabajar y conocer un país del que, por aquel entonces, poco sabía. Allí hubo unos primeros momentos de confusión ya que el lugar en el que un principio pensaba iba a vivir (Belfast, la capital) resultó ser otro (Bangor, una ciudad dormitorio de Belfast). En un principio fue algo decepcionante, pero al final todo resultó para bien.

El recibimiento fue inmejorable, tanto mi tutor como mis compañeras de trabajo y casa vinieron a darme la bienvenida.

## **El lugar de trabajo**

Unos días después de llegar a Bangor, empezó nuestro proyecto en sí. Aunque el trabajo que íbamos a realizar sería por todo Irlanda del norte, la "base de operaciones" es Clondeboy Estate. Clondeboy es un bosque de dimensiones y belleza impresionantes (para el estándar irlandés) que pertenece a Lady Dufferin, una aristócrata, por lo visto gran amante de la conservación, a la que realmente se veía poco por allí. En él están su mansión, los jardines y unas oficinas conocidas como "courtyard" que tiene cedidas a CVNI para su uso. Además de las oficinas están la guardería forestal, donde se cultivan árboles nativos y se tratan semillas y el Demo Garden, jardín demostrativo de la flora autóctona en el que





realizamos parte de nuestro trabajo. Entrar en Clondeboy una mañana de invierno es sin duda una de las experiencias que no voy a olvidar.

### Las actividades

#### - **Northern Ireland Tree Campaign**

La campaña de bosques en la que participábamos tenía una gran componente de educación ambiental. En ellos íbamos a colegios de toda la región y realizábamos actividades con los chavales como plantar árboles, talleres con semillas, juegos para reconocer su flora, rutas...



Para mí fue la actividad estrella, disfruté enormemente del trato con los niños. Fue una gran manera de conocer la realidad social y la cultura de Irlanda del Norte y, también, de aprender el idioma.

En ocasiones puntuales íbamos como apoyo con la Green Machine, un camión lleno de actividades educativas que iba de colegio en colegio. La Green Machine la lleva --, que lleva muchos años haciendo este tipo de actividades y del que aprendí

muchísimo.

#### - **Demo Garden**

En Clondeboy hay un jardín que intenta mostrar las variedades de plantas de Irlanda. Se intenta que todo se realice de manera ecológica. Una buena parte de nuestro tiempo se dedicó a cuidar de este jardín, realizando un estanque y otras actividades.



**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



- **Managing for Biodiversity**

La organización dispone de varios lugares de singular riqueza natural que se intentan gestionar para que su biodiversidad aumente o para que se mantenga. En ocasiones puntuales realizabamos actividades en estos lugares, como eliminar plantas invasoras, etc.



- **Tree Nursery**

En ocasiones puntuales de mucha carga de trabajo íbamos a ayudar al personal de la guardería forestal.

Principalmente se trataba de temporadas de recogida de semillas. El trabajo era muy satisfactorio, no solo porque teníamos la oportunidad de viajar a distintos puntos de la región recogiendo semillas de árboles autóctonos, sino por el buen ambiente que reina en la guardería, que se encuentra atendida casi exclusivamente por voluntarios de todas partes del mundo.



**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



- **Trabajo de oficina**

Aunque la mayor parte del trabajo era en el exterior, en ocasiones nos ocupábamos de realizar trabajo administrativo, como redactar un artículo para la página web o preparar algún material para las actividades con chavales.

**Alojamiento**

El alojamiento de voluntarios se realizaba en el centro de la ciudad, en una casa en la que vivimos las cuatro voluntarias EVS. La casa estaba en general en buenas condiciones. Al principio era bastante fría, pero pronto la equiparon con doble cristal, lo cual hizo nuestra vida mucho más cómoda.

La situación de la casa era muy buena, en el centro de Bangor, ciudad donde teníamos todo lo que necesitábamos, tiendas, transporte público, pubs...

En un principio fue algo decepcionante no estar en Belfast,

sino en una ciudad más

pequeña, pero luego lo agradecí. Fue mucho más fácil para los voluntarios de fuera de la “gran” ciudad (Belfast solo tiene 300mil habitantes) conocer a gente de la zona y en unos meses los voluntarios éramos ya parte de la comunidad local. Esto fue quizás lo que más me sirvió para entender la cultura y la forma de ver la vida de la gente.



**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



### **Training weekends**

Como parte del programa de voluntariado se nos proporcionaba desde la oficina de Voluntariado (<http://www.vsb.org.uk>) en Belfast dos fines de semana de formación o Training Weekends. En ellos nos reuníamos todos los voluntarios EVS que habíamos llegado recientemente a Irlanda del Norte. Esta fue una oportunidad de oro para conocer



a gente de todas partes europa que habíamos ido a parar a aquel lugar.



Sin duda, la mas interesante de estas dos sesiones de formación fue la primera, en la que se nos la atribulada historia de esta región. Seguramente todos los que estábamos allí nos habíamos informado previamente de la situación política del país;

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

sin embargo, todos nos dimos pronto cuenta de lo poco que sabíamos acerca del tema. Nuestros formadores eran gente que se había visto envuelta muy activamente en la historia de Irlanda del Norte, lo cual hizo su relato mucho más interesante.

Mas tarde, cuando ya llevaba varios meses viviendo allí pude ver por mi misma cuan cercano esta aún el conflicto en la memoria de la gente, pero sin duda, estas sesiones de formación fueron una gran ayuda en el principio en un país en el que, aunque la situación haya mejorado enormemente aún hay que tener muy en cuenta que sigue afectando en muchos aspectos de la vida cotidiana.

### El Idioma

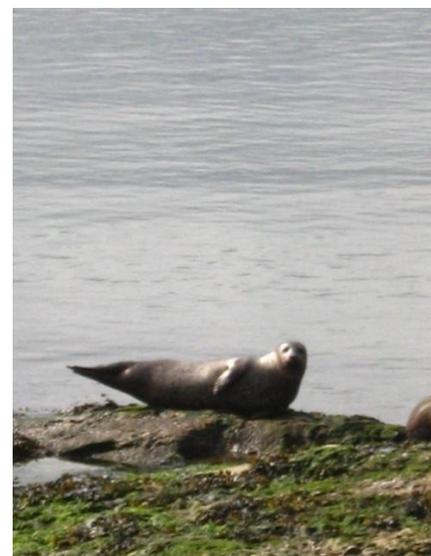
Aunque ya me defendía mas o menos con el inglés antes de llegar allí, pronto me di cuenta que no iba a ser todo un camino de rosas como yo pensaba. Muy distinto es ir a una academia o al sur de Inglaterra donde todo el mundo habla inglés de la BBC a encontrarte de repente en, en mi opinión y la de muchos otros, el sitio con el acento mas endiablado de Irlanda. Fue una gran suerte el hecho de que los latino-parlantes escaseen, ya que me vi forzada a abandonar esa costumbre tan mala que tenemos los españoles de hacer piña. Por ello no solo mi idioma mejoró bastante en poco tiempo, sino que me relacioné mucho con la comunidad local, sin duda la mejor parte del proyecto.

### El país

Una persona que se pasee por Irlanda del Norte durante una semana o menos probablemente solo vea un lugar triste en el que se ha sufrido mucho. Es fácil caer en tópicos a la hora de juzgar la historia de la zona. Sin embargo, cuando pasas allí mas tiempo pronto se ve todo bajo una luz distinta.

Yo describiría Irlanda del Norte como un lugar muy pequeño, lleno de cosas maravillosas, lleno de música y también lleno de cosas tremendamente tristes a la vez. Cuando uno se traslada desde los maravillosos rincones de la costa norte a las oscuras calles de algunos barrios de Belfast es difícil pensar que nos encontramos en el mismo país, y mas aún, que nos encontramos

en Europa. Sin embargo, es un lugar cargado de emociones y donde se puede aprender mucho.



**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



### **La gente**

Para el final he querido dejar sin duda la parte mas enriquecedora de hacer un voluntariado en otro país; la gente. Muchos que todavía siguen allí y otros voluntarios como yo que ya han vuelto a casa.

### **Otros voluntarios**

- -- y --

Mis compañeras de piso, de juergas, de viajes, de trabajo. Alemana y danesa respectivamente.



**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



- --

Compañera de piso durante los 2 primeros meses. Madrileña como yo, trabajaba en la guardería forestal.



- --

Mi compañera de piso tras la marcha de --. Francesa, también voluntaria EVS, fue la sustituta de -- en la guardería.



**Jefes**

- --

El era la campaña de bosques y mi proyecto y el de mis compañeras consistía principalmente en ayudarlo en todo lo que pudiéramos. Fue nuestro tutor durante toda la duración del proyecto, siempre dispuesto a ayudar con nuestras tareas y a responder a cualquier duda que tuviésemos. Muy





educado y con unas grandes dosis de paciencia, como buen inglés, se ocupaba también de que nuestro alojamiento estuviese en buenas condiciones.

- --

Jefe y alma de la guardería forestal. Siempre haciendo reír y preocupándose de sus voluntarios. Vive en Bangor con lo que fue un gran apoyo en ocasiones en las que tuvimos algún problema.

- Los “locales”

Por último mencionar a todos los norirlandeses que conocimos, principalmente en Bangor, que, aunque no tiene sentido nombrarlos a todos aquí, nos acogieron con los brazos abiertos y rápidamente nos hicieron sentir parte de la comunidad local. Aquellos que digan que los sajones son fríos, sin duda nunca han estado en lugar, pocas veces en mi propio país me he sentido tan bien acogida como allí.

### Conclusión

Para finalizar solamente decir que la experiencia ha sido altamente satisfactoria, sobre todo en lo personal. En algunas ocasiones el trabajo no ha sido tal y como me esperaba, sin embargo me voy con un estupendo recuerdo de mi estancia allí y puedo decir sin dudar que he aprendido muchas cosas. Recomendaría sin duda alguna a cualquier futuro voluntario europeo que se decida por Irlanda del Norte, que se pasee por sus maravillosas costas y sus pueblos, que se tome una pinta en algún pub y hable con los locales y sobre todo, que abra bien ojos, oídos y mente y aprenda de la historia de esta atribulada región.

## MEMORIA DEL PROYECTO "CREACIÓN DE ESPACIOS EDUCATIVOS EN EL DISTRITO DE LA MATANZA EN BUENOS AIRES (ARGENTINA)"

El proyecto se desarrolló durante el período comprendido entre julio de 2004 y febrero de 2005 en un barrio marginal del Conurbano bonaerense, periferia de la ciudad de Buenos Aires y una de las regiones de Argentina con los más altos niveles de pobreza e indigencia.

Argentina aparece en las estadísticas oficiales como un país en recuperación económica tras la fuerte crisis sufrida en el año 2001 (crisis que no se encuentra aislada en la fluctuante historia económica argentina, pero sí se considera la de mayor gravedad). Sin embargo, los índices que más afectan a la población y que condicionan su vida, como el empleo o la pobreza, continúan siendo alarmantes. Según datos del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos de Argentina (INDEC) en el primer semestre de 2004 de una población de 36,7 millones de personas, el 44,3% de la población se encontraba por debajo de la línea de pobreza y 6,3 millones de personas (el 17% de la población) por debajo de la línea de indigencia, lo que supone que casi 1 de cada 5 personas no puede cubrir con sus ingresos sus necesidades nutricionales básicas. La situación es más preocupante para la población infantil y juvenil: el 60% de los niños y adolescentes (6,1 millones) en Argentina crecen en condiciones de pobreza y uno de cada cuatro (25%- 2,6 millones) crece en hogares indigentes.

En el Conurbano bonaerense la cifra de pobreza en este mismo período era del 50,9% y la indigencia del 18,2%, que se traducen en 4,9 millones de pobres y 1,8 millones de indigentes.

Los barrios del Conurbano se formaron a partir del establecimiento de personas provenientes del interior del país o de países limítrofes como Paraguay o Bolivia que

llegaron a la capital del Estado atraídos por la oferta laboral y con el deseo de una mejora en sus condiciones de vida. El desmantelamiento de la industria y el traspaso de todos los servicios a manos privadas provocaron altos niveles de desempleo que afectan sobre todo a este sector más marginal, siendo en la actualidad la desocupación el principal problema en los barrios que rodean por el sur y el suroeste a Buenos Aires y supone un grave obstáculo para la subsistencia familiar.

La tasa oficial de desempleo en Argentina en el segundo trimestre de 2004 se situaba en el 14,8%. En esta cifra no se considera a aquellas personas que cuentan con el denominado “Programa de jefes y jefas de hogar”, un subsidio para personas desempleadas de 150 pesos al mes, una cifra indigna si se tiene en cuenta que el ingreso mínimo de una familia compuesta por un matrimonio y dos hijos menores de 18 años para no caer por debajo de la línea de indigencia se contemplaba en diciembre de 2004 en 334,83 pesos y para no hacerlo por debajo de la línea de pobreza en 739,99 pesos. La cifra de desempleo además sólo contempla a aquellas personas que “han ido a buscar trabajo y no lo encontraron”. Por ello, si a la cifra oficial se le suma el millón y medio de personas que disponen de un plan social debido a la falta de trabajo y aquellos que no entran en la categoría oficial de demandantes de empleo, la desocupación real en Argentina ascendería al 40%.

A esto se le añade el que entre la población ocupada hay un predominio de los empleados precarios (entre los que se encuentran personas con bajos ingresos, asalariados sin jubilación, cartoneros, vendedores ambulantes, etc.), siendo el porcentaje de asalariados sin descuento jubilatorio en el cuarto trimestre de 2004 del 48,9% según el INDEC. Otro dato importante es el bajo nivel de los salarios, cuyo poder adquisitivo se encuentra en el nivel más bajo de los últimos 30 años en Argentina; el promedio medio del ingreso asalariado en el cuarto trimestre de 2003 era de 592 pesos por mes, lo

que implica que el trabajo tampoco representa hoy, en muchos casos, la posibilidad de salir de la pobreza (siendo la canasta básica para superar este umbral de los citados 740 pesos).

En los barrios del Conurbano de Buenos Aires las cifras se incrementan: la desocupación puede llegar hasta un 80% en estos barrios superpoblados, donde la vivienda se construye con chapa y cartón, barrios sin agua corriente, sin cloacas ni recolección de basura, con caminos de tierra, y una contaminación que se respira a cada paso. Hasta cuatro generaciones han vivido ya en estas condiciones, en los asentamientos o en las denominadas “villas miseria”, y es en ellos en donde se dan los registros más bajos de nutrición infantil y fuertes problemáticas en la población adolescente, entre ellas la adicción a las drogas más destructivas.

Es en este escenario donde hace casi una década se fueron creando organizaciones que suponen una fuerte contención para estas situaciones extremas y ofrecen una salida a las necesidades básicas de su población, esforzándose cada día en transformar la miseria en dignidad. A partir de 1996 vecinas y vecinos se juntaron para reivindicar en un inicio trabajo digno y el acceso a los planes sociales hasta entonces manejados por los políticos que utilizaban los subsidios de forma clientelar. Este tipo de organizaciones, con una amplia mayoría de mujeres entre sus miembros, se denominaron Movimientos de Trabajadores Desocupados y se fueron constituyendo en zonas diversas del Conurbano y la Capital, además de en otras provincias del país.

La asociación Madres de Plaza de Mayo trabaja conjuntamente con estas organizaciones, siendo uno de sus objetivos el que la población infantil y juvenil, envueltos en un ambiente de violencia y extrema pobreza, tengan la posibilidad de desarrollar una autonomía que les permita decidir sobre los cauces de su vida, una

autonomía que empieza por la alimentación y continúa por lo educativo y la recuperación de la cultura del trabajo.

En uno de los espacios conseguidos por la asociación y compartido con estas organizaciones antes mencionadas para que desarrollen proyectos productivos y formativos en el Conurbano, se inserta la construcción de una escuela infantil, en la que participé como voluntaria. En Argentina, según datos del primer semestre del 2004, sólo uno de cada cuatro estudiantes del sector de población de más bajos ingresos termina la escuela secundaria. En estas familias es frecuente encontrar niños y niñas de 12 a 15 años que nunca han asistido regularmente a una escuela, y que sin embargo han ido pasando de curso a pesar de no incorporar conocimiento, transigencia muchas veces debida a las cuotas impuestas desde el gobierno u organizaciones internacionales. Durante la crisis del 2001 y 2002 hubo provincias que pasaron a los niños de grado, por decreto, habiendo tenido 30 y 40 días de clase, en comparación con los 180 días promedio para cualquier ciclo lectivo.

La escuela levantada por la asociación Madres de Plaza de Mayo pretende ofrecer a estas familias sin recursos una educación diferente, que presta atención especial a las particularidades de cada niño o niña y su entorno, con una pedagogía participativa basada en la igualdad entre chicas y chicos y que fomenta la reflexión y el análisis. Como voluntaria participé en la construcción de este espacio que previsiblemente en el próximo curso comience a funcionar. Un espacio donde también es importante la participación de padres y madres, que intervienen en el modelo educativo de sus hijos, tal y como ya está aconteciendo en una experiencia en la que también colaboraron las Madres de Plaza de Mayo: el jardín de infancia del MTD de La Matanza, donde son las madres de niños menores de cinco años las que junto con el profesorado debaten en reuniones semanales la educación de sus hijos y ponen en común las dudas y

reflexiones que les asaltan tanto en el ámbito de la escuela como en el doméstico, resultando un espacio de contención y progreso muy importante.

Además del proyecto de la escuela, participé en el ámbito de educación formal en clases de apoyo escolar en varios barrios del Conurbano, rotatorias entre mañana y tarde, igual que los turnos de las escuelas a las que acuden los niños. El apoyo escolar es muy importante, ya que en muchas escuelas la atención que se presta a cada niña o niño es muy escasa y estas clases suponen un gran refuerzo y un estímulo para continuar aprendiendo; es un espacio en el que se fomenta la concentración en el estudio, pero también es un espacio de distensión, que intenta alejar la tensión que los niños enfrentan a diario con un profesorado que los clasifica por grupos en función de sus resultados académicos, condicionando así su estima personal, su progreso, su vida.

La autoestima es un valor que he trabajado especialmente en estos siete meses de proyecto, pues tanto la asociación de acogida como las organizaciones de desocupados o MTD lo consideran un elemento principal para la formación e integridad de chicos y grandes (las personas mayores también reciben clases de alfabetización, además de participar en los talleres productivos). Aprender a leer y escribir en unos casos, reconocer la capacidad de aprendizaje, el progreso en los estudios, la creatividad, el trabajo manual e intelectual, elementos que influyen en la autoestima y que se fomentan en los espacios de educación formal y no formal de estas organizaciones.

Los espacios de educación no formal son múltiples y diversos en cada barrio. Con los niños y jóvenes a los que como voluntaria me vinculé realizamos diversos talleres y actividades. Uno de ellos es “la murga”, una actividad cada vez más extendida entre los niños y jóvenes del Conurbano. La murga nació en Uruguay con los Carnavales, imitando a las “Chirigotas” de Cádiz, y en Argentina toma una forma un tanto diferente, pues no sólo se canta, se parodia y se utilizan instrumentos como la percusión, sino que

también se baila. Es un baile de movimientos rápidos, gimnásticos, que imita la danza de los esclavos en su liberación. Su práctica en los barrios es una vía de escape a todas las tensiones de la vida marginal. Aprenden un arte, sea la música, el canto o la danza, practican ejercicio, fomentan sus relaciones interpersonales, pues el grupo debe estar cohesionado para que tenga una buena apariencia, desarrollan su vertiente creativa, ya que las letras de las canciones son creadas por ellos mismos. La sensación de crecimiento colectivo supone un fuerte impulso para su propia valoración. Actúan en el barrio, y también en otros barrios, con otras murgas, y también en marchas, motivándose con la muestra y el encuentro; se visten para la ocasión con ropa humilde, pero colorida, alegre; demuestran que pueden hacerlo, que pueden crear un espectáculo, que pueden expresar sus sentimientos de forma creativa, que podrían transformar la vida del barrio con sus capacidades.

En el taller de murga se juntaban chicas y chicos de edades entre los tres y los 17 años, junto a los coordinadores de edades entre 21 y 28 años.

La mayoría de esos niños y niñas se acercaron al movimiento de desocupados que organiza estas actividades a través del comedor. Muchas de estas organizaciones tienen un comedor, algunas sólo para la población infantil y otras también para la adulta. La carencia de alimentos en el barrio hace de estos comedores algo indispensable. La comida que se dispensa proviene de la mercancía que dona el gobierno, formada principalmente por alimentos basados en hidratos de carbono (harinas, pastas, arroz); para complementarlo nutritivamente, las organizaciones han creado sus propios huertos y granjas. La desnutrición es un problema muy grave en Argentina, causa por la cual muchos niños mueren cada día. La ONG Acción contra el Hambre asegura que el 74% de niños argentinos de 0 a 14 años es pobre, casi la mitad reside en asentamientos precarios, y entre un 40 y un 60% de estos niños padece de anemia. La desnutrición

temprana provoca que los más pequeños crezcan con graves deficiencias, cuando logran salvarse de la muerte.

Los adolescentes que habían conocido el movimiento a través del comedor crearon en él un grupo de formación por propia iniciativa. La mayoría han tenido que trabajar en duras condiciones desde pequeños para sobrevivir y muchos fueron expulsados de la escuela, a la que ahora intentan retornar, pero se lo impide la escasez de plazas. La no asistencia a la escuela formal no impide su fuerte motivación por el aprendizaje: entre ellos, unos 15 chicos y chicas, preparan los temas que les interesa debatir, temas como el conocimiento de las diferentes drogas que se consumen en el barrio, o el análisis de la Historia argentina reciente. Entre ellas y ellos buscan la información: en la biblioteca, en sus casas, preguntando a quienes les rodean...encuentran textos, películas para proyectar... Una actividad que se añade a su participación en talleres productivos, ya sea el de construcción (levantando en uno de los barrios un pequeño centro de salud), la huerta o el de marroquinería (trabajos en cuero), recuperando así la cultura del trabajo perdida, mediante un trabajo digno y autogestionado, donde cada persona asume responsabilidades con una perspectiva de construcción en colectivo. Los adolescentes del taller también se encargan de recaudar fondos, para sus propias actividades recreativas o para comprar útiles para los pequeños que acuden al comedor o al apoyo escolar, a veces mediante la venta de productos de la panadería (otro taller del movimiento). Con los fondos propios se hacen excursiones como la realizada al “Parque de la Costa”, un parque de atracciones en el norte de la capital. Otras salidas estuvieron muy vinculadas a la asociación Madres de Plaza de Mayo: durante el Congreso de Salud Mental que la asociación celebró en noviembre de 2004, la mayoría de los chicos y chicas del taller acudieron a diversas charlas vinculadas a sus preocupaciones e intereses tales como la educación popular, la violencia dentro de las familias, el abuso infantil, las

drogas; también asistieron a la Marcha de la Resistencia, que cada año organizan Madres de Plaza de Mayo en diciembre para recordar a los desaparecidos por la dictadura de Videla, actividad que les impulsó a tratar en su taller de formación qué fue la dictadura militar vivida en su país desde 1976 a 1983.

La unión del grupo se refuerza en estas actividades, algo muy importante en barrios en los que la pobreza también provoca conflictos dentro de la comunidad, y las familias muchas veces se encuentran divididas. Su unión, la solidaridad y el cariño entre ellos, ayuda a que crezcan en un barrio diferente.

El apoyo escolar, la murga, los talleres de formación, las salidas a diversas actividades, los espacios de recreación, el aprendizaje de oficios, el trabajo en colectivo, los encuentros con otros grupos... una educación en valores diferentes que estimula a cada uno de estos niños, niñas y adolescentes, la nueva generación que crece en los barrios más marginales de Buenos Aires, a construir un proyecto de futuro para sí mismos y su entorno.

## Artículo para UAM Solidaria

Me llamo --, tengo 25 años y actualmente estoy realizando el Servicio Voluntario Europeo en Italia.

Vivo en una pequeña ciudad llamada Spoleto, a unos 145 km de Roma. Spoleto tiene aproximadamente 40.000 habitantes y pertenece a la provincia de Perugia ubicada en la región de la Umbria.

Mi proyecto consiste en informar a los estudiantes de los dos últimos años de enseñanza media, (16-18 años) de las posibilidades que ofrece la Unión Europea para poder participar en diferentes programas juveniles que tienen como objetivo, promover una cultura europea y facilitar la movilidad juvenil.

Esta actividad la llevamos a cabo, con la ayuda de un tutor italiano, cuatro voluntarios de diferentes países (Noruega, Alemania, Francia y España)

Trabajamos para una asociación llamada "Giovani Europei" que es a su vez, asociación de envío y acogida. Tiene en marcha otros dos proyectos donde colaboran otros voluntarios EVS.

Uno de ellos, consiste en la realización de una revista cultural e informativa y el otro es un proyecto social donde las dos voluntarias que participan realizan una actividad de acompañamiento en un centro diurno de discapacitados, donde pueden realizar diversos talleres manuales.

El primer mes, fue la toma de contacto con la cultura italiana, la lengua y especialmente el momento de empezar a conocer a los que durante seis meses, serían mis compañeros de trabajo y convivencia diaria en la casa.

Concretamente, somos 11 voluntarios de diferentes nacionalidades (Inglaterra, Lituania, Polonia, Francia, Noruega, Bélgica, Grecia, Alemania, y España). Vivimos en dos pisos ubicados en el centro histórico de Spoleto, lo cual es una gran ventaja en cuanto a la movilidad, ya que el último autobús que comunica las afueras con el centro pasa a las 20.30h. Por otro lado, es la parte más bonita y antigua de Spoleto y donde se encuentran los monumentos más importantes.

En cuanto al tema de la convivencia, por suerte o por desgracia, comparto casa con los tres voluntarios con los que trabajo, un ex-voluntario español, que actualmente realiza el *Capital Futuro* en Spoleto y otras tres voluntarias que colaboran en los otros dos proyectos que he mencionado anteriormente.

Digo suerte o desgracia, porque no hace falta explicar que la convivencia y la comunicación es difícil. Si es difícil con personas que hablan la misma lengua, más aún con personas de diferentes culturas y lenguas.

La ventaja de todo ésto, es poder tener la oportunidad y la experiencia de convivir durante 6 meses con jóvenes como yo, de diferentes culturas y aprender a respetarnos mutuamente.

Durante este primer mes, también tuvimos un curso intensivo de italiano y realizamos diversas actividades interculturales con el propósito de resolver posibles conflictos propios de la convivencia del día a día.

El segundo mes, comenzamos a realizar la búsqueda de información sobre los programas de la Unión Europea para después poder elaborarla y transmitir a los alumnos, aquello que pudiese resultar de mayor interés .

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

El tercer mes, comenzamos nuestra actividad en las escuelas. En concreto, estos son los programas que desarrollamos durante la jornada en la escuela:

- **Introducción al programa Gioventù**
  - 1 – Acción: Intercambio juvenil
  - 2 – Acción: EVS (Servicio Voluntariado Europeo)
  - 3 – Acción: Capital Futuro
- **Socrates/Erasmus**
- **Leonardo Da Vinci**
- **Campos de trabajo**
- **Trabajos de verano y en el extranjero**
- **Servicio Civil**

Los que están escritos en negrita, corresponden a la parte de la que yo me encargo, y los tres últimos, no pertenecen directamente a programas de la Unión Europea pero hemos considerado que pudieran ser de interés para los estudiantes.

Por otro lado, a parte de informarles sobre este tema, hemos realizado entre los cuatro voluntarios, un juego intercultural que consiste en dar la vuelta a Europa respondiendo a una serie de preguntas. El material que hemos preparado es un mapa gigante de Europa con el itinerario de los correspondientes países de la Unión Europea.

El problema principal con el que nos encontramos, es la dificultad para conseguir que las escuelas nos concedan un poco de su tiempo para poder informar a los estudiantes. Incluso a veces, aún habiéndonoslo concedido, se olvidan de haberlo hecho y finalmente la comunicación no llega donde debería haber llegado.

Por este motivo, hemos pensado la posibilidad de informar en la Universidad de Perugia que se encuentra a unos 65 Km de Spoleto. Por el momento, comenzamos en abril en la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas. La idea es montar un info-point en el hall de la facultad e informar directamente a aquellos estudiantes que lo deseen.

Otra de las actividades que hemos realizado, es la redacción de un artículo para la revisita en la que trabajan el otro grupo de voluntarios, donde explicamos de manera sintetizada, la información que damos en las escuelas.

Actualmente estamos también filmando en video, escenas de “la vida cotidiana del voluntario EVS en Spoleto” para mostrar de alguna manera nuestro proyecto, por ello, estamos recibiendo un pequeño curso de formación general para poder filmar con un poco más de calidad.

En cuanto a la financiación de nuestra estancia, recibimos 31 euros semanales para la comida que cada voluntario gestiona a su manera, comprar la comida en común resultaba un poco complicado teniendo en cuenta que en la casa viven 3 voluntarios vegetarianos. Solamente compramos en comun aquello que usamos todos como es el caso del papel higiénico, aceite o productos de limpieza.

Mensualmente, también recibimos un dinero de bolsillo (pocket money) que varía dependiendo de los países, en Italia nos corresponden 165 euros, el problema es que con este dinero no podemos contar a primeros de mes, sino que nos llega entre la segunda y la tercera semana. Bueno, lo importante es que tarde o temprano llega!!

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

El horario de trabajo es de 10 a 13h y de 15 a 17h, el resto del día ya forma parte de mi tiempo libre que lo empleo en diferentes actividades, como ir al cine que me encanta, el gimnasio, viajar los fines de semana, y en concreto colaborar como asistente de español dos veces a la semana. La tarea consiste en ayudar a la profesora con las clases, leyendo en español, corrigiendo la pronunciación a los alumnos y al mismo tiempo, mejorando también mi italiano y “tomando nota” de cómo se enseña nuestro idioma, ¡que nunca viene mal!

Por otra parte, trabajo de camarera en un bar un par de veces a la semana, lo cual me permite darme mis caprichillos, salir del ambiente “voluntarios”, poder escuchar como suena el italiano en boca de italianos, mejorar cada día y en definitiva, integrarme dentro de esta cultura.

Otra cosa que intento hacer en mis ratos libres, es estudiar un poco de gramática y para ello, la única forma de motivarme es haciendo intercambio de español-italiano, que en el fondo, es otra manera de conocer gente y ampliar “mi pequeño mundo” de voluntaria.

Actualmente, estoy en busca de algún centro social u organización donde me acepten para poder hacer una colaboración relacionanda con mis estudios de Psicología y empezar a moverme en este campo pero... al igual que en España, el tema está difícil y ni “de gratis” te quieren...

Y para terminar este monólogo, de lo que está siendo mi vida como voluntaria, solo me queda dar mi opinión.

Me encuentro exáctamente en el ecuador de esta experiencia que llegará a su fin el 30 de mayo de este mismo año, lo suficiente como para poder hacer una valoración general.

Como proyecto, informar a jóvenes que prácticamente no saben de la existencia de estos programas, me parece una actividad muy bonita y más interesante aún es de la manera que está planteada, cuatro jóvenes de distintos países que hablan sobre ello, es la prueba de que la movilidad cada vez es mas accesible y que solo se necesita tener inquietud y ganas, para poder participar en una cosa de este tipo.

El problema que me he encontrado, es la diferente motivación de cada uno de mis compañeros y las pocas ganas de trabajar, si a eso le añadimos la dificultad para contactar con las escuelas, hace que el proyecto cada vez me resulte menos interesante y poco a poco yo también me esté desmotivando. Pero lo que más me preocupa, es la sensación de estar perdiendo el tiempo, por ello, me refugio en el resto de actividades que realizo a lo largo de la jornada, con la esperanza de poder encontrar algo relacionado con mis estudios que pueda ser aprovechado en mi curriculum.

De todos modos, no me arrepiento de estar aquí, solo por la experiencia personal, merece la pena pero me encantaría haber tenido la oportunidad de haber participado en otro tipo de proyecto...

Y finalmente, a modo de curiosidades y de cosas que me han llamado la atención de la cultura italiana me gustaría destacar alguna de ellas:

La excesiva importancia que los italianos e italianas en general, le dan a la imagen. La ropa, el maquillaje, el cuerpo, en definitiva la moda, es un consumismo increíble. Si lo tuviésemos que comparar con algo en España, sería con nuestra cultura de bares, tapas y raciones (que por cierto, echo de menos)

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

No existe un mínimo de edad para beber alcohol y entrar en los bares, lo cual al principio me extrañó, pero ahora, he llegado a la conclusión de que los adolescentes aquí se deben gastar la paga en ropa mientras que en España la prohibición “aumenta” el deseo de consumirlo a edades cada vez más tempranas.

Increible!!!! Pero el tópico de que las chicas salen poco y que se ven mas chicos en los bares es cierto !!! (Por lo menos aquí, en Roma es como en Madrid).

Finalmente quiero dejar claro que a pesar de mi desilusión con el proyecto, sigo aprendiendo a adaptarme a las circunstancias y buscando siempre lo positivo de cada momento. La cultura y la gente italiana me encantan, por ello, no me importaría quedarme algún tiempo más si encuentro un trabajo relacionado con mis estudios.

## **VOLUNTARIADO EUROPEO EN GRECIA**

### **1.- La llegada:**

Cuando me monté en el avión solo tenía un papel donde figuraban las instrucciones para llegar al pueblo donde iba a vivir y unos 25 kilos de equipaje.

No estaba muy nerviosa. Bueno, un poco. Lo que más me preocupaba en realidad era que me dejaran facturar todas las maletas sin tener que pagar exceso de equipaje, porque estaba convencida de que llevaba 20 kilos más de los permitidos. Que curioso. A la ida clavé el peso máximo, a la vuelta llevaba exactamente 20 kilos más de los que debería. Cuando conseguí por fin aterrizar en Atenas sin ningún percance me tranquilicé mucho. Seguí rigurosamente las instrucciones que mi coordinador me había mandado por mail y conseguí llegar hasta Kiato donde supuestamente me recogería mi tutor para llevarme a Kryoneri.

Me bajé del autobús con mis 25 kilos a la espalda y allí no había nadie. Patatús. Llamé por teléfono, había habido un problema con los mensajes pero todo estaba bien, avisaron a mi tutor y finalmente llegó. Cuando le vi literalmente me tiré a sus brazos. Ahí me di cuenta de que sí estaba nerviosa y que se me había quitado un peso como de 200 kilos. Creí que todo iría bien desde entonces, pero cuando nos subimos al coche e intentamos mantener una conversación me di cuenta de que mi inglés había desaparecido. Era nulo. No podía hacer frases, solo unir onomatopeyas. Fatal.

Menos mal que cuando llegamos al pueblo y conocí a mi futura compi de casa, de trabajo y de todo el buen rollo fue instantáneo. Tuve mucha suerte.

### **2.- La adaptación:**

Mi adaptación duró exactamente un día, igual menos, horas. No se, fue muy fácil. Mi compañera, --, era también española y como dije antes nos caímos muy bien enseguida así que en lo que duró nuestro voluntariado juntas (ella estuvo 6 meses y yo 9) disfrutamos de lo bueno, nos reímos mucho pero también afrontamos los problemas que fueron pocos pero gordos.

La vida en el pueblo era fácil, tranquila y agradable. Vivíamos en un pueblo de unos 700 habitantes, en la montaña pero a pocos kilómetros de la playa. En verano hacía muchísimo calor por el día, pero refrescaba bastante por la noche, y en invierno, no he pasado más frío en mi vida, nunca. Nevó mucho, hasta quedarnos incomunicados y la calefacción en la oficina se estropeo justo por esa época, así que trabajábamos con el abrigo, los guantes, el gorro...llevábamos puesta casi toda la ropa que teníamos y yo pasaba cerca de una hora cada día intentando hacer un fuego decente en la chimenea. Me costo un poco pero al final me he convertido en una experta y por lo menos se estaba un poco más a gusto. Cada día íbamos moviendo un poco más las mesas (inconscientemente) hacia el calorcito del fuego hasta que los cables del ordenador no dieron para más, y nos quedamos en medio de la ofi sin orden ni acierto pero más calentitas que antes.

En el pueblo la gente nos miraba como si fuéramos extraterrestres. Yo al principio no entendía porqué pero después lo pensé al revés y me imaginé a dos suecos en un pueblo de La Mancha y ahí ya lo entendí todo.

Había tres tabernas pero enseguida nos decantamos por una, porque los dueños eran los más entrañables de todo el pueblo y casi nuestros primeros amigos griegos. Nos cuidaban como a hijas y se ponían súper contentos cada vez que íbamos a verlos. Y realmente cuando estás en un país que no es el tuyo sin la gente que te quiere, si alguien te planta dos besos por las buenas se agradecen de verdad.

Ah! Y el inglés volvió otra vez, tan rápido como desapareció. Según pasaban las horas fui capaz de hacer frases de nuevo y luego vino el griego (con algo más de esfuerzo) y al final el idioma daba igual porque te acabas comunicando hasta con las piedras.

### **3.- El trabajo:**

Nuestro trabajo allí era un poco improvisado. La descripción de mi proyecto era maravillosa y hablaba de un montón de actividades y tareas que debían llevar a cabo los voluntarios y además describía el trabajo como un proyecto organizado, con más gente trabajando en él y que tenía una continuidad de unos voluntarios a otros.

Todo parecido con la realidad, pura coincidencia. Teníamos un tutor que en principio y según palabras del jefe era “el único responsable del proyecto”. -- y yo trabajábamos solas en la oficina de lunes a viernes 7 horas al día y mi tutor venía algunos días por semana para supervisar el trabajo, organizarlo o resolver dudas. Todo era un poco extraño porque nuestro proyecto era de medio ambiente y nuestro tutor era diseñador de muebles, así que bajo mi punto de vista no era la persona más indicada para dirigirlo, pero bueno, nos las arreglábamos. Si teníamos problemas con los ordenadores o necesitábamos aprender algún programa, había otro chico que se encargaba de esas cosas.

Al final, entre propuestas nuestras y otras del tutor elegimos unos cuantos proyectos en los que trabajaríamos en los próximos meses. En resumen, el trabajo fue bastante montaña rusa. Hubo proyectos que salieron muy bien, a otros les dedicamos muchas horas para luego no poder acabarlos, otros no sabemos si los utilizaran para algo... La sensación que teníamos era que la organización quería tener entretenidos a los voluntarios haciendo cualquier cosa que a ellos les pareciese bien para que luego se fueran contentos, y luego traer a otros y lo mismo y otros... Muchas veces hemos tratado de imaginar el beneficio que la organización podría hipotéticamente tener para seguir este sistema. Pero son solamente hipótesis y no para contar aquí.

Pero si es cierto que hubo proyectos que salieron bien, que disfrutamos mucho haciendo y que nos dieron muchas satisfacciones una vez terminados. Sobre todo cuando trabajábamos con los niños.

#### **4.- Los Griegos:**

Realmente quien dijo que Grecia era un país de contrastes acertó de lleno. Todo se mezcla, desde la hospitalidad de la gente de la calle con la antipatía de los autobuseros y revisores de tren. Si dices que eres española te aman pero son racistas con los inmigrantes, sobre todo con los albaneses.

Puedes atravesarte el país en tren por treinta euros pero un café te cuesta seis. Son súper desorganizados y perezosos pero tan encantadores que se lo perdonas todo. Todo lo dejan para el último momento pero por eso mismo son los únicos capaces de hacerlo todo de un día para otro.

Les encanta ligar con las guiris e invitarte a “un café” pero luego no bailan en los bares. Adoran el fútbol y a la vez son tremendamente “fashion”. Conducen como el demonio, se llaman unos a otros *malakas* (palillero) pero a la vez son muy tradicionales y en algunos temas bastante conservadores.

En general, están orgullosos de ser griegos y se ríen de ellos mismos bastante más de lo que parece a primera vista. Les encanta juntarse para las celebraciones y se encienden cuando hablan de política. Son independientes y no les gusta que les impongan las cosas o que se cambien sus hábitos.

#### **5.- Mi experiencia:**

Si tengo que ponerle una nota a mi voluntariado le doy un 10. Aunque el trabajo haya sido un poco flojo hay cien mil cosas más en el proyecto y tanto la gente que he conocido, griega y no griega, como los viajes, las risas, los momentos de ocio, el sentirme integrada, superar dificultades, afrontar problemas y mil cosas más han hecho que mis 9 meses en Grecia hayan sido increíbles.

Seguramente lo que más valoré estando allí fue el cambio de vida, fue además una de las razones por las que elegí este proyecto. Yo vivía en Madrid y cambié la gran ciudad por un pueblito de montaña. El paisaje de Grecia es alucinante y yo estaba en una zona realmente bonita. Cada vez que miraba por la ventana se me llenaba la vista de colores, de mar, de montaña... realmente salí ganando con el cambio, aunque luego instintivamente buscase las grandes ciudades hasta enamorarme de Atenas.

Y no puede dejar de mencionar la cantidad de gente increíble que he conocido, los amigos que he hecho, las aventuras vividas, las risas y el buen rollo.

# MEMORIA DE VOLUNTARIADO EUROPEO EN GUATEMALA

*Proyecto:*

"Estrategias de ecodesarrollo del área de los volcanes del Lago Atitlán, en el altiplano de Guatemala".

*Voluntaria:*

--.

## **MEMORIA DE VOLUNTARIADO EUROPEO EN GUATEMALA**

Proyecto: “Estrategias de ecodesarrollo del área de los volcanes del Lago Atitlán, en el altiplano de Guatemala”.

### **ÍNDICE**

<b>Introducción. ....</b>	<b>2</b>
<b>Localización. ....</b>	<b>3</b>
<b>Entidad de acogida. ....</b>	<b>4</b>
<b>Actividades realizadas.....</b>	<b>5</b>
<b>Aspectos culturales. ....</b>	<b>9</b>
<b>Presupuesto. ....</b>	<b>10</b>
<b>Impresiones.....</b>	<b>11</b>
<b>Conclusión y sugerencias.....</b>	<b>12</b>

## **Introducción.**

El desarrollo del proyecto y la experiencia de voluntariado que se comentan en la presente memoria fueron posibles gracias al Servicio de Voluntariado Europeo. La voluntaria implicada en este proyecto fue, --. Pese a haber recibido una negativa al proyecto la primera vez que se presentó, decidí presentarlo una segunda, a pesar de que mi compañero no podía optar a la ayuda pues había sobrepasado ya el límite de edad.

El 25 de Abril de 2004 los voluntarios aterrizamos en Ciudad de Guatemala, capital de la República de Guatemala. El viaje lo hice con Rita que iba de voluntaria a Río Dulce. La primera semana la pasé allí realizando diferentes trámites para intentar no ser considerada una emigrante ilegal, ya que el período que iba a estar era de un año: (Embajada, Migración, Bancos...), conociendo el Centro de Estudios Ambientales y al equipo de gente que trabaja allá en el campus central de la UVG, y bueno, por qué no decirlo, conociendo un poco la ciudad. También aproveché esos días para comprar algún libro sobre la naturaleza en Guatemala, para ir familiarizándome con el entorno al que acababa de llegar. Durante esa primera semana me alojé en casa de --, directora por aquel entonces del proyecto en el que iba a colaborar.

Pasada esa semana, el 2 de Mayo, llegué a Panajachel, lugar en el que viví durante mi estancia en Guatemala. Era un sábado, por la tarde, así que tuve el domingo para conocer un poco el lugar, y el lunes en la mañana ya nos reunimos con los muchachos de la asociación de Amigos del Lago de Atitlán. Esa fue la primera de muchas reuniones para preparar las diversas actividades en las que he podido participar durante mi estancia.

Regresé a España el viernes 8 de Abril de 2005. De manera que el proyecto realizado se desarrolló a lo largo de once meses y medio.

## **Localización.**

Guatemala se localiza en el continente americano, más concretamente en Centroamérica, debajo de México, y con una extensión total aproximada de 108000 km<sup>2</sup>, que es más o menos un quinto de la superficie territorial de España.

El país está dividido en departamentos, que equivaldrían a nuestras provincias, y los diferentes departamentos se agrupan en áreas territoriales. El Oriente, el Occidente, la Costa Sur y el Petén. Ésta última corresponde a un solo departamento con el mismo nombre, que abarca el tercio norte del país.

El Departamento de Sololá se encuentra en la zona central del altiplano guatemalteco, en el Occidente del país. El departamento limita al sur con Escuintla y Mazatenango (Departamentos costeros y por tanto con un clima húmedo y caliente). Esta parte queda delimitada, más o menos, por la cordillera volcánica que atraviesa la parte sur del país de oeste a este, paralela a la costa del Océano Pacífico. Por el norte limita con Totonicapán y Quiché, límite que traza de una manera artificial, pero bastante exacta, la carretera Interamericana (que une Alaska con la Tierra del Fuego). Al oeste del departamento está Quetzaltenango (cuya capital del mismo nombre, es mucho más conocida como Xela, pues su nombre maya es Xelajú,

Quetzaltenango es un nombre Nahuatl puesto por los conquistadores del siglo XVI). Y al este el departamento limita con Chimaltenango.

El Altiplano de Guatemala corresponde a la parte mas alta del país, alcanzándose en algunos conos volcánicos la friolera de los 4,000 msnm. Como media el Altiplano puede rondar los 1800 – 2200 msnm. Estas alturas, y alturas mayores, las encontramos muchas veces a unos escasos 50 kms de la costa de manera que los paisajes que nos ofrece el altiplano en su camino hacia el mar son impresionantes. Desde las cumbres de la cordillera volcánica, en un día claro (preferiblemente Noviembre o Diciembre), puede verse a los pies de uno la tremenda llanura costera que se extiende hasta el océano.

La población de Guatemala es en su mayoría indígena de origen maya. Se habla que en torno al 70% del total son indígenas. Es en el Altiplano donde se concentra la mayor parte de la población indígena guatemalteca, de manera que en los departamentos del Altiplano el porcentaje de población indígena fácilmente ronda el 95%. Existen 22 lenguas de origen maya repartidas por todo el territorio nacional. Estas 22 junto con el Xinca, de origen Nahuatl, el Garifuna, mezcla de inglés y lenguas africanas traídas por los esclavos al Caribe, y el Español impuesto en la región por los conquistadores españoles, conforman el panorama lingüístico guatemalteco. La lengua oficial es el Español, pero una parte de la población no la habla y una gran mayoría no la domina.

El Lago de Atitlán se encuentra ubicado en el altiplano de Guatemala, en el departamento de Sololá. Es un lugar con una fuerte explotación turística por la belleza que transmite la naturaleza al haber creado un paisaje en el que ha rodeado un lago de montaña (1600msnm) con seis volcanes. Los mas importantes y los que a simple vista llaman mas la atención son tres de los seis volcanes, San Pedro 3050msnm, Tolimán 3180msnm y el volcán Atitlán que da nombre al lago y que supera los 3500msnm. Ninguno de los tres está activo, como sí ocurre con otros volcanes de Guatemala, pero el Atitlán está durmiente, así que no se descarta que en algún momento pueda volver a entrar en erupción.

Alrededor del lago se encuentran trece pueblos y aldeas. De los cuales solo dos de ellos guardan sus nombres mayas, o derivaciones de éstos, y son Panajachel (Pan: entre Ajachel: matasanos) y Tzununá. El resto de pueblos tienen el nombre que los conquistadores capitaneados por Pedro de Alvarado les pusieron hace casi cinco siglos. Prácticamente todos ellos tienen nombres relacionados con el catolicismo... San Pedro la Laguna, Santa Cruz la Laguna, Santiago Atitlán...

Unas 70000 personas viven en torno al lago de Atitlán, lo cual hace que la presión ambiental que está sufriendo el lago sea bastante notable. Aquí se juntan dos factores: el primero es el rápido crecimiento de la población autóctona (aunque la tasa de mortalidad en el altiplano guatemalteco es muy alta, la tasa de natalidad es mucho mayor; y el segundo es el aumento del turismo en la zona. Esto trae consigo la necesidad de nuevas infraestructuras potencialmente contaminantes.

Debido a la gran presión que está sufriendo el lago de Atitlán, existen diferentes grupos trabajando por la conservación del lago y de su entorno. El CEA de la UVG, AMSCLAE (Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Atitlán y su entorno), Vivamos Mejor, Amigos del Lago y Fundación Solar son algunos de ellos. Los cuatro primeros y alguna institución más (como el Consejo Nacional de

Áreas Protegidas, CONAP) empezaron un proyecto para evaluar el estado social, económico, cultural y ambiental de toda la cuenca del lago. Este proyecto estaba coordinado por The Nature Conservancy (TNC). Ha sido en el marco de ese proyecto, en el cual se realizaron gran parte de los trabajos de voluntariado.

A parte de las actividades en UVG-Altiplano, que estaba cerca de la ciudad de Sololá, los trabajos se realizaron en diferentes lugares del entorno de Atitlán. Por ejemplo los trabajos de campo se realizaron en zonas de montaña alrededor del lago, y éstos se apoyaron con observaciones desde lanchas, los talleres de educación ambiental se realizaron en varias escuelas de distintos pueblos del lago, lo mismo ocurrió con las capacitaciones a guías turísticos locales. Por la necesidad de tener una cierta facilidad de movimiento para desplazarse (pues en Guatemala aunque las distancias nunca son muy largas, el tiempo que se emplea en recorrerlas sí lo es) se eligió Panajachel como lugar de residencia, pues es el pueblo del entorno mejor comunicado, tanto por carretera con Sololá, como por lancha con la mayoría de los pueblos del lago.

También se tuvo en cuenta a la hora de decidir el lugar de residencia el clima. En Panajachel, como ocurre en todos los pueblos del lago (sin tener en cuenta pequeñas variaciones microclimáticas), la temperatura no presenta grandes variaciones. En los meses de Diciembre, Enero y Febrero la temperatura desciende y alcanza los valores más bajos del año, pero no suele bajar de los 10 °C. Cuando uno está acostumbrado a valores entorno a 20 °C durante el resto del año, esta temperatura se siente fría, pero debemos decir que el clima a orillas del lago es templado-caliente. En otras zonas del altiplano, como la ciudad de Sololá (2113msnm) que dista tan solo 8 kms de Panajachel el clima es mucho mas frío. El Atitlán es un lago de montaña tanto por sus 1568msnm y a sus escarpadas paredes, como por la latitud privilegiada que tiene, el clima es primaveral. Por sitios como éste llaman a Guatemala el país de la eterna primavera.

Es un lugar muy turístico y apreciado en el país y es además la zona que mejor conserva sus costumbres y tradiciones.

Hay mucha gente extranjera, sobre todo de los Estados Unidos que se ha afincado en la zona, por su belleza y su turismo, que permiten vivir bien, y hay mucha gente cooperante y otros que se han quedado ya allí después de haberlo visitado con anterioridad.

## **Entidad de acogida.**

La entidad de acogida ha sido el CEA de la UVG. La sede central está en Guatemala y era allí donde estaban el tutor el Dr. -- y la responsable del proyecto en el que en un comienzo íbamos a participar, la Inga. --. Ambos dos estuvieron viniendo al área del lago cada cierto tiempo, de la misma manera que me trasladé a la Ciudad de Guatemala cuando fue necesario, para mantener reuniones o para coordinar novedades que fueron surgiendo.

También a lo largo de nuestra estancia, el CEA me facilitó cursos formativos para poder tener las herramientas necesarias para realizar las actividades.

Debido al poco tiempo que lleva funcionando el campus de UVG-Altiplano (en enero 05 empezó el cuarto año), y a la falta de recursos que tiene la UVG, cuando llegué no existía una sección del CEA en UVG-Altiplano, de manera que la constituimos.

La gente que trabaja en el Centro de Estudios Ambientales se ha portado muy bien, preocupándose en todo momento y queriendo estar para cualquier cosa a disposición para ayudar. También he mantenido y seguimos manteniendo una relación de amistad con gran parte del equipo del CEA. De hecho, algunas de las visitas que hice a la ciudad capital, fueron para participar en las reuniones lúdicas que organizaron (convivios, los llaman), en las que en muchos casos se trataron temas de trabajo pero en un clima distendido y relajado (léase, entre carnitas a la brasa y micheladas...).

## **Actividades realizadas.**

La gran mayoría de las actividades se realizaron dentro del marco del Centro de Estudios Ambientales de la Universidad del Valle de Guatemala, aunque algunas se realizaron junto con otras asociaciones locales, e incluso en proyectos multidisciplinarios en los que hubo una representación bastante fiel de los grupos que trabajan en el área de Atitlán.

El área de trabajo en el se centraron nuestras actividades fue la educación no formal y el trabajo de campo (en menor medida), impartiendo talleres, cursos y seminarios que detallaremos a continuación.

## **Centro de Estudios Ambientales (UVG).**

Dentro de las actividades realizadas con el CEA, se realizaron trabajos de colaboración con los muestreos de campo (calidad de agua, flora y fauna) llevados a cabo bajo la coordinación de TNC, del proyecto "Parques en Peligro". Estos trabajos de fauna y flora se desarrollaron en zonas boscosas próximas al lago de Atitlán, con especial importancia para las dinámicas del lago, puesto que estos ecosistemas además de formar parte de la cuenca del lago, influyen en ésta determinadamente (retención de lluvias, protección contra la erosión, hábitat para muchas especies, fuente de recursos naturales...). Los trabajos se llevaron a cabo en tres bloques de varios días cada uno. A principios de julio, a finales de julio y a mediados de agosto.

## **UVG-Altiplano.**

La Universidad del Valle tiene un campus central en la Ciudad de Guatemala y otros dos notablemente más pequeños en otros puntos del país. Uno de ellos (PROESUR) está en el Departamento de Esquintla, en una zona muy cercana a la costa pacífica, y por tanto "tierra caliente" como le dicen allá. El otro es UVG-Altiplano que se encuentra en el Departamento de Sololá y que es el lugar donde desarrollé la mayor parte de las actividades.

El campus de UVG-Altiplano es en realidad un antiguo campamento militar, conocido como El Tablón, pues se encuentra muy próximo a la aldea de Santa María del Tablón, perteneciente al municipio de Sololá, dentro del Departamento con el mismo nombre. Hace ocho años la Universidad del Valle y el gobierno guatemalteco, como parte de los acuerdos de paz firmados en 1996, llegaron a un acuerdo para ceder ese espacio a la universidad por un tiempo de 50 años, pasado ese tiempo el

acuerdo se revisará de nuevo pudiendo prolongarse la cesión. El espacio de UVG-Altiplano no sólo está siendo utilizado por la Universidad. Dentro del campus conviven varias instituciones educativas, siendo la UVG quien coordina a todas ellas dentro del campus. El Instituto Técnico de Capacitación y Productividad (INTECAP) es una de ellas. Esta institución es de ámbito centro americano pues podemos encontrarla en los países vecinos también. Realiza cursos de capacitación profesional para jóvenes en temas muy diversos (mecánica, panadería...).

Uno de los proyectos académicos que se desarrolla en UVG-Altiplano es el Instituto Tecnológico (ITEC). Consiste en unos estudios técnicos que abarcan cuatro años (ocho semestres) y que corresponderían a los dos años anteriores y a los dos primeros de la universidad. Las especialidades que se ofrecen en este centro son Agroforestería y Ecoturismo, temas muy relevantes si tenemos en cuenta el lugar donde se encuentra ubicado. Como ya hemos comentado antes, el entorno natural del Lago de Atitlán tiene una gran presión turística, además de ser una zona con un marcado carácter forestal (desde un punto de vista ecológico el ecosistema climático por excelencia de la zona es el bosque, en sus diferentes versiones: Bosque nuboso en los conos volcánicos; Bosque xérico en las zonas próximas a la orilla del lago mucho más secas que las zonas más altas; Bosque mixto en zonas con alturas intermedias entre los anteriores tipos de bosque; Bosque de Pinabete (*Abies guatemalensis*) en zonas más interiores del altiplano por encima de los 2500- 3000msnm.

Dentro del ITEC colaboré en varios cursos de ambas especialidades: Ecología General, Fisiología Vegetal, Recursos Naturales y Agrometeorología y Uso del agua.

También dentro del ITEC, colaboré en la preparación y desarrollo de muchas clases de laboratorio de ciencia interactiva junto con el profesor titular --. El propósito de estos laboratorios era transmitir conceptos científicos básicos (gravedad, densidad, temperatura...) de la manera más visual posible.

También se realizaron varios talleres dentro del proyecto EDUCON (Educación Continua) de Educación Ambiental que estuvieron dirigidos a maestros y a estudiantes de magisterio de diferentes comunidades del departamento.

En Guatemala las vacaciones escolares son en los meses de Noviembre y Diciembre, y en la primera mitad de este periodo escolar, es decir en Noviembre, en UVG-Altiplano se lleva a cabo la "Escuela de Vacaciones". Alumnos de entre 7 y 14 años llegan a diario al campus del Tablón para recibir clases de Marimba, Deporte, Inglés, Computación y Educación Ambiental. A lo largo de ese mes estuve trabajando realizando talleres con temática ambiental. En un principio según acordé con la gente de la U impartiría los talleres al grupo de los mayores, que en este caso eran de 10 a 14 años, pero a los pocos días de haber comenzado las clases los alumnos pequeños reclamaron unas clases de educación ambiental. Así que tuvimos que reorganizar los planes de trabajo... pero no hay nada más estimulante que tener a seis enanos colgados de tus brazos y tus piernas amenazándote con que no te soltarán hasta que no les diese clase. Fue muy interesante pues fueron los alumnos más pequeños que tuve a lo largo de la estancia en Guatemala.

## **UVG-AMSCLAE.**

La UVG también trabaja junto con la Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago Atitlán y su Entorno (AMSCLAE), que es un organismo directamente dependiente de la vicepresidencia del gobierno. Este organismo fue creado de esta manera (sin que dependa de ningún ministerio ni agencia ambiental) ya que debido a la importancia que tienen las masas de agua para Guatemala (desde el punto de vista turístico, económico, ecológico...) al tener capacidad de actuar de una manera "directa" la gestión de estos espacios sería mas fructífera y sostenible.

Apoyé los monitoreos sobre la calidad del agua del Lago de Atitlán, que estaban llevando a cabo, en las primeras semanas de Mayo de 04, técnicos de la UVG y de AMSCLAE. Sirviendo estos trabajos, no sólo como experiencia en el campo del análisis de aguas, sino y ya que los trabajos se realizaron desde el agua mediante lanchas me sirvieron para conocer un entorno al que acababa de llegar (y desde una perspectiva distinta, pues hay paisajes y lugares a los que no se puede llegar mas que en lancha). También mediante esta actividad me hice una idea del lugar en el que estaba, desde simplemente localizar los pueblos geográficamente hablando... o darme cuenta de qué tipo de agricultura se llevaba a cabo en cada lugar y hasta ver los impresionantes y característicos trabajos textiles que realizan las mujeres de cada comunidad.

## **Asociación de Amigos del Lago de Atitlán (AALA).**

Junto con Amigos del Lago (como amistosamente se conoce a la organización en la zona), realicé talleres de Educación Ambiental en diferentes escuelas públicas de las comunidades del Lago (Santa Cruz La Laguna, San Pedro La Laguna, San Lucas Tolimán...). Trabajadores de AALA van dos veces por semana a un total de 12 escuelas alrededor del lago, y cada día desarrollan un tema con los alumnos. Un día los incendios forestales, otro día la basura, otro el agua, otro la flora y la fauna... de manera que me adapté a los programas que AALA estaban desarrollando y colaboré con pláticas y dinámicas sobre los temas correspondientes.

Estas actividades las realicé durante los primeros meses después de la llegada (Mayo, Junio y Julio), colaborando varios días por semana con los trabajadores de AALA. En las escuelas a las que asistimos los alumnos son, en un porcentaje que rondará el 90%, indígenas y aunque oficialmente las clases deben impartirse en Español hay muchas niñas y niños que no lo hablan bien. Como se podrá entender, esto crea unos problemas de aprendizaje enormes ya que se les pretende enseñar... matemáticas, por ejemplo, antes de enseñarles bien el idioma en el que se les habla. La mayoría de las familias de las comunidades en las que trabajamos tienen su lengua Maya como de uso corriente, y sólo recurren al Español cuando la situación lo requiere, de manera que no lo dominan. Éste fue el panorama que encontré cuando llegamos a estas escuelas. Pero éste es un problema que existe en la gran mayoría de las escuelas guatemaltecas, y yo diría en todas las rurales.

En una de las escuelas (Santa Cruz la Laguna) la maestra, que no era de allá, había aprendido la lengua que usaban los niños y gran parte de las clases las daba en el idioma Maya, luego los estudiantes tenían clase de Español... en Español por supuesto, pero de esta manera los niños por lo menos entendían lo que se les decía

y eran capaces de aprender... en su idioma. Esta forma de trabajar no es la que está estipulada por el Ministerio de Educación guatemalteco, pero conociendo la realidad chapina tiene mucha más lógica. Por otro lado el Gobierno del país no se molesta ni lo más mínimo por saber que está pasando en sus escuelas.

En muchas de las clases los maestros tradujeron simultáneamente a la lengua Maya correspondiente las ideas y los conceptos que yo quería transmitir.

### **UVG-Altiplano – Asociación Vivamos Mejor (VM).**

Una de las bases de la conservación, y probablemente la más importante, es la concienciación de la gente acerca de los problemas ambientales. En un sitio turístico, donde gran parte de los problemas ambientales vienen dados por esta presión antrópica, es importante que el visitante se dé cuenta de ello. Dentro de esta idea se realizaron capacitaciones a gente local de las diferentes comunidades para que desarrollaran actividades como guías turísticos.

Resulta que en el lago de Atitlán (al igual que en muchos otros lugares), muchos de los turistas que vienen a visitarlo lo hacen a través de agencias o contratan algún tipo de servicio turístico (guía... por ejemplo), pero la gran mayoría de los servicios que se ofertan no son de la zona, sino que son de zonas con mayores infraestructuras turísticas (léase Antigua Guatemala), y mayor acceso a la publicidad, o incluso de agencias extranjeras. Esto mismo pero a pequeña escala, también ocurre entre las diferentes comunidades del lago. Panajachel casi tiene el 100% de las agencias a orillas del lago.

Es por esto que se propuso realizar estas capacitaciones para dar a las gentes locales las herramientas para poder ejercer de guías turísticos en unos lugares que poca gente conocerá mejor que ellos.

La asociación Vivamos Mejor desarrolla su trabajo en diferentes puntos de la región, pero el lugar donde tienen mayor presencia es en San Marcos la Laguna, de manera que la capacitación de guías locales en esta comunidad estuvo coordinada por ellos. Las capacitaciones se ofrecieron a la Municipalidad de San Marcos y fueron los miembros de la asociación markeña “Jóvenes Mayas Kaqchikeles” los que solicitaron recibirla. Dentro de estas capacitaciones se abordaron diferentes temáticas (historia, cultura, antropología, inglés, manejo de grupos...) y yo participé como capacitadora en Recursos Naturales. Tratamos temas como la formación del lago, que tipo de paisajes hay en la región, la importancia de las zonas protegidas (la cuenca del lago es una reserva RUMCLA), el porqué de conservar, pequeñas ideas sobre el funcionamiento de los ecosistemas, la importancia de cada uno de los diferentes elementos de la naturaleza... Pequeñas ideas sobre ecología, contadas de una manera muy sencilla.

Los alumnos recibieron las capacitaciones con mucho entusiasmo y energía, y eso que les costaba, porque fueron varios días largos e intensos, y ellos no están acostumbrados a más de cuatro horas seguidas de clase que son las horas que tienen que estar en la escuela, de lunes a viernes y, en teoría, de manera obligatoria. Para el último día a los alumnos se les pidió que prepararan una visita guiada por su comunidad. Ellos serían los guías y los capacitadores seríamos los turistas. Ésta era la última prueba para que, una vez superada, recibieran su

acreditación como guías locales. La verdad es que la visita que nos prepararon nos dejó bastante impresionados, sobre todo había algunos que parecía que habían nacido para ello.

También realicé labores de mantenimiento del vivero forestal de la asociación Vivamos Mejor en la comunidad marqueña. En este vivero se cultivan especies autóctonas, que son utilizadas tanto para la repoblación como para la venta. Vivamos Mejor junto con Amigos del Lago están promocionando entre los propietarios de chalets y casas con zonas ajardinadas, que utilicen estas especies para decorar y ajardinar su parcela en vez de introducir especies exóticas; pues la consecuencia está siendo que el bosque xérico (masas forestales cercanas a la orilla del lago), está desapareciendo porque es en estas zonas donde se encuentran la mayor parte de las zonas urbanizadas.

### **UVG-Altiplano – Fundación Solar (FS)**

La presencia de Fundación Solar, en la región de Atitlán, se reduce casi exclusivamente a San Juan la Laguna. Pero esta organización tiene en marcha muchos proyectos en San Juan, entre ellos coordinar la capacitación de los guías turísticos en su comunidad. Las capacitaciones y actividades fueron muy similares a las que se llevaron a cabo en San Marcos la Laguna, sólo que dentro de las ideas básicas y generales sobre los diferentes temas, se incluyeron particularidades propias de cada una de las comunidades. Lo mismo se hizo en San Marcos.

En este caso el grupo que recibió la capacitación fue el grupo “Rupalaj Kristalin”. El número de participantes fue notablemente mayor que en San Marcos, casi el doble, de manera que las actividades fueron un poco más complejas de desarrollar, pero al igual que ocurrió en las diferentes comunidades, los alumnos demostraron un notable interés por los cursos. El último día también se realizó un paseo turístico por la comunidad, como prueba final para los guías.

### **Aspectos culturales.**

Lo más bonito de la estancia ha sido la variedad de grupos indígenas con los que he podido convivir, las costumbres tan diferentes que tienen y la gran variedad de colores que adornan sus vestidos y cabelleras. Es alucinante aprender a distinguir a la gente de los diferentes pueblos por su traje típico que ahora sólo se ve en las mujeres y en los hombres mayores. Lo curioso es que cuando estás allí un año entero te sigue llamando gringo todo el mundo, porque para ellos no hay más mundo aparte de Estados Unidos, donde viven los blancos, gringos, y eso es bien triste porque además son los que más presión ejercen sobre los países latinoamericanos, y para ellos son su modelo de referencia, a lo que todos quieren llegar algún día.

La población de Guatemala es en su mayoría indígena de origen maya. Se habla que en torno al 70% del total son indígenas. Es en el Altiplano donde se concentra la mayor parte de la población indígena guatemalteca, de manera que en los departamentos del Altiplano el porcentaje de población indígena fácilmente ronda el 95%. Existen 22 lenguas de origen maya repartidas por todo el territorio nacional. Estas 22 junto con el Xinca, de origen Nahuatl, el Garifuna, mezcla de inglés y lenguas africanas traídas por los esclavos al Caribe, y el Español impuesto en la

región por los conquistadores españoles, conforman el panorama lingüístico guatemalteco. La lengua oficial es el Español, pero una parte de la población no la habla y una gran mayoría no la domina. En la zona del Lago se hablan dos lenguas diferentes entre sí pero ambas procedentes del Maya antiguo, y con palabras comunes. Estas son el Kaqchikel y el T'zutujil. Algunas palabras las definimos a continuación:

Matiosh-----gracias  
Nana-----señora  
Tata-----señor  
Sac'kar carí-----buenos días  
Güipil-----camisa de mujer

## Presupuesto.

Desde un comienzo se le planteó al CEA si podrían darme la totalidad del dinero que ellos recibirían para cubrir los gastos, pues es importante aprender a gestionar el dinero del presupuesto.

Los primeros pagos se retrasaron un poco y no empecé a recibirlos hasta dos meses después de haber llegado. Desde la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación nos habían avisado a los voluntarios de que esto podría pasar, así que estábamos prevenidos y contábamos con algún dinero ahorrado para poder cubrir estas situaciones. A partir de que el CEA recibió el dinero todos los pagos se hicieron en el momento oportuno.

Hay que tener en cuenta que al ser Panajachel un sitio turístico los precios son un poco más altos que en otras zonas rurales del país. En otras zonas turísticas como pueden ser la ciudad colonial Antigua Guatemala o Flores, la ciudad más próxima a las impresionantes ruinas de Tikal, la diferencia es mucho más acusada y uno con facilidad paga precios europeos aun estando en Guatemala.

La vida allí es sencilla, no hay mucho en qué gastarse el dinero. Se adjunta una lista para hacerse una idea de qué tan cara es la vida en Panajachel, Guatemala:

Papel Higiénico	Q 1/ud.
Velas	Q 0,5-1-2/ud.
Güisquil	Q 1/ud.
Patatas	Q 1-2/lib.
Tomates	Q 2-3/lib.
Acelgas	Q 0,5/manojo.
Espinacas	Q 0,5/manojo.
Frijoles	Q 3/lib.
Arroz	Q 2/lib.
Garbanzos	Q 6/lib.
Lentejas	Q 6/lib.
Pollo	Q 9/lib.
Güicoy	Q 1-3/ud.
Agua pura	Q 13/5gal.
Gas	Q 75/25lib.
Carne	Q 17/lib.
Alquiler casa	Q 900/mes.

Trasporte en camioneta:

Panajachel-Sololá (20 min.)	Q 2.
Sololá-Universidad (10min.)	Q 1.
Panajachel-Guatemala (3h.)	Q 18.

Transporte en lancha:

Panajachel-San Marcos (30min.)	Q 5.
Panajachel-San Pedro (40min.)	Q 10.

## Impresiones.

He vivido tantas impresiones nuevas, tan distintas, y tan fuertes que me sería imposible contarlas ahora, pero mi evaluación final, mirando ya hacia atrás es muy positiva, a pesar de las dificultades que surgen, y que ya sabes de antemano que va a haberlas.

Pero durante la estancia vas haciendo amistades que te van ayudando. Eso unido a la ayuda por parte de las asociaciones encargadas del proyecto es lo que hace que las cosas vayan saliendo, a su ritmo. Allí las cosas van mucho más despacio y al principio cuesta adaptarse al ritmo y parece que vas a estallar de las ganas de ayudar y de hacer cosas, pero poco a poco debes ir cambiando de actitud porque sino estás perdido, no podrías aguantarlo, eso seguro.

Debes aprender a apreciar lo escaso, a vivir con poco, con lo necesario y cuatro cosas más y a respetar a gente muy diversa y con mentalidades muy diferentes, pero es precioso, darte cuenta de lo que vale el agua, de lo preciada que puede llegar a ser, de la leña, que escasea, y la gente quema plásticos para cocinar...Cuando ví un perro comiéndose un pañal en la calle decidí que cuando tuviese hijos siempre usaría pañales de trapo.....Más tarde me he dado cuenta de que no es tan grave, que si comparas eso con los basureros de aquí, no es nada, pero aún así me quedé asombrada de tal escena.

Lo cierto es que tienes que trabajártelo un montón hasta que salen las cosas, y luego ya es cuando te tienes que regresar, y es un poco triste eso, que cuando mejor estás tienes que terminarlo, pero bueno, igualmente ha sido una gran experiencia. Por eso creo que estos programas deberían hacerse ampliables al menos un período similar al programado de antemano pues, es de gran utilidad, ya que has pasado el tiempo de adaptación y tienes claro tu trabajo, y pienso que cuando te regresas es cuando mejor van las cosas del proyecto.

## **Conclusión y sugerencias.**

Estoy muy contenta con mi experiencia tanto personal como profesional, pues creo que me ha abierto nuevas puertas hacia la cooperación internacional.

A parte de las actividades como voluntaria, he tenido la oportunidad de conocer un país fascinante, y a gente de muchos lugares y culturas diferentes. También he tenido la oportunidad de vivir a orillas de un lago hermoso, para mí el más bonito que he visto en mi vida, rodeado de volcanes, y de colores. He conocido otra forma de vivir, de funcionar y de pensar y afrontar las dificultades y la vida en sí, muy distinta a la que llevamos en la sociedad occidental.

Creo que estos programas deberían hacerse ampliables al menos un período similar al programado de antemano, ya que has pasado el tiempo de adaptación y tienes claro tu trabajo.

Me gustaría que mucha otra gente tuviera la posibilidad de acceder a un programa similar, y que se amplíen los límites de edad, pues mucha gente a la que le he comentado mi experiencia está fascinada pero ya ha sobrepasado los 26.



Memoria del Servicio de Voluntariado Internacional  
Nicaragua 2007- 2008  
Reserva de la Biosfera Río San Juan



## Índice

❖ El voluntariado en Río San Juan, Nicaragua .....	3
❖ La Reserva de la Biosfera Río San Juan .....	4
❖ La Fundación Amigos del Río San Juan .....	7
❖ Tareas desarrolladas .....	11
❖ Aspectos cotidianos y de organización práctica .....	23
❖ Gastos mensuales .....	26

## El voluntariado en Río San Juan, Nicaragua

- **Localización:** Reserva de la Biosfera Río San Juan, perteneciente a la Red Mundial de Reservas de la Biosfera del Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MaB) de la UNESCO.
- **Duración:** Un año, del 7 de octubre de 2007 al 3 de octubre de 2008. Inicialmente el voluntariado era de seis meses, pero transcurrido ese tiempo, recibí el apoyo que me permitió prolongarlo seis meses más.
- **Organizaciones de envío:** El Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, a través de su Programa de Voluntariado Internacional, coordinado por la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación de la Universidad Autónoma de Madrid. Más información en: <http://www.ssreyes.org> y <http://web.uam.es/otros/uamsolidaria>.
- **Organización de acogida:** Organización No Gubernamental “Fundación Amigos del Río San Juan” (FUNDAR), de Nicaragua.
- **¿En qué consistió el voluntariado?** De octubre a diciembre de 2007 participé en el proyecto de FUNDAR “Implementing the Indio Maiz Biological Reserve Management Plan” / “Ejecución de Actividades Prioritarias del Plan de Manejo de la Reserva Biológica Indio Maíz”.

De enero a octubre de 2008, me incorporé a las mesas de concertación y participación ciudadanas vinculadas a la protección de la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

## La Reserva de la Biosfera Río San Juan

La Reserva de la Biosfera Río San Juan se sitúa al sur del país, en los municipios de San Carlos, El Castillo y San Juan de Nicaragua, del Departamento de Río San Juan; y en la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), en los municipios de Bluefields, El Rama y Nueva Guinea. Contiene ecosistemas de una gran riqueza ecológica y una alta diversidad, y es refugio de fauna amenazada y de importantes recursos fitogenéticos de Mesoamérica tropical.



Situación de Nicaragua en Centroamérica.



Límite de la Reserva de la Biosfera Río San Juan

Comprende bosques húmedos, marismas, lagunas costeras, humedales, manglares y estuarios, con presencia de restos arqueológicos, monumentos históricos y un paisaje de gran belleza escénica. Es asimismo, una región cultural de gran diversidad étnica y lingüística. El enorme tamaño de la Reserva de la Biosfera, además de su proximidad a las áreas protegidas de la vecina Costa Rica, como parte del Corredor Biológico Mesoamericano, proporciona un espacio adecuado para la preservación de la diversidad genética y la libre movilidad de las especies.



Delimitación de las siete áreas protegidas que forman parte de la Reserva de la Biosfera del Sureste de Nicaragua

Tiene una extensión de 8.750 km<sup>2</sup> e incluye **siete áreas protegidas**<sup>1</sup>:

- Refugio de Vida Silvestre Los Guatuzos
- Monumento Nacional Archipiélago de Solentiname
- Monumento Histórico Fortaleza del Castillo de la Inmaculada Concepción de María
- Reserva Natural Cerro Silva
- Reserva Biológica Indio Maíz
- Reserva Natural Punta Gorda
- Refugio de Vida Silvestre Río San Juan

<sup>1</sup> La Comunidad de Madrid tiene una extensión de 8.030 km<sup>2</sup>

**San Carlos**, capital del departamento Río San Juan, fue el lugar donde viví y desarrollé la mayor parte del voluntariado.



Imagen del lago Cocibolca y del río San Juan desde la avioneta que comunica Managua con San Carlos.

## La Fundación Amigos del Río San Juan (FUNDAR)



Es un Organismo No Gubernamental nicaragüense sin ánimo de lucro, que promueve el desarrollo humano sostenible a través de la gestión ambiental.

Se creó en el año 2000 y en la actualidad tiene dieciocho miembros.

Desarrolla su labor en los Departamentos de Río San Juan, León y Chinandega y en la Región Autónoma del Atlántico Sur.

Tiene oficinas en Managua, León y San Carlos. En la imagen, la de Managua.

Su **objetivo general** es apoyar y promover la gestión ambiental y colaborar en el desarrollo de acciones que contribuyan al fortalecimiento de la gestión local.

### **FUNDAR**

**Contacto:** Norwing Torres

**Teléfono:** (00 505) 270 54 34

**Correo-e:** [norwing.torres@fundar.org.ni](mailto:norwing.torres@fundar.org.ni)

**Web:** [www.fundar.org.ni](http://www.fundar.org.ni)

Su actual director ejecutivo es --, y la responsable de los proyectos en el sureste de Nicaragua, --, que fue mi tutora durante el voluntariado.

En **Río San Juan**, FUNDAR colabora activamente en mesas de concertación y participación ciudadanas, conformadas por las instituciones públicas (delegaciones departamentales del gobierno nacional y gobiernos locales), sociedad civil, organismos no gubernamentales, gremios y empresa privada, donde incide en la toma de decisiones y también brinda su apoyo en la gestión ambiental.

Además lleva a cabo proyectos en el marco del desarrollo sostenible ambiental, social y humano en la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

Entre sus líneas de **acción prioritarias** destacan el ordenamiento territorial, la búsqueda de oportunidades y opciones económicas y de alternativas sostenibles al uso de los recursos naturales, el monitoreo de la biodiversidad, la investigación científica, el manejo de vida silvestre, el ecoturismo y la gestión ambiental comunitaria.

Algunas de las **actividades** que FUNDAR ha desarrollado en la Reserva de la Biosfera Río San Juan han sido:

A) En el área del **Ordenamiento Territorial**:

- Monitoreos ambientales y expediciones científicas.
- Formulación de Planes de Manejo de Áreas Protegidas.
- Rotulación de áreas protegidas.
- Actualización de la ficha RAMSAR del Refugio de Vida Silvestre “Los Guatuzos”, e incorporación del Refugio de Vida Silvestre “Río San Juan” a la Convención RAMSAR.
- Incorporación del Sureste de Nicaragua a la Red Mundial de la UNESCO.
- Segunda Jornada Iberoamericana de Conservación y Desarrollo en Reservas de Biosfera.

B) En el área del **Desarrollo Humano Sostenible:**

- Ejecución de actividades de Planes de Manejo de áreas protegidas.
- Organización y gestión comunitaria.
- Infraestructura social.
- Capacitación de población local.
- Búsqueda de alternativas económicas para la población local.

C) En el área de la **Conservación:**

- Construcción de puestos de vigilancia y control de guardabosques.
- Diseño de senderos de interpretación de humedales y de bosque tropical.
- Liberación de tortugas ñocas (*Trachemys scripta*) nacidas en cautividad en un criadero manejado por población local.
- Investigación sobre el comercio ilícito de flora y fauna silvestre.
- Publicación de la guía de herpetofauna de Nicaragua, junto con el proyecto Integral ARAUCARIA-Río San Juan de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).
- Publicación de catálogos de mariposas de Río San Juan.
- Organización del Primer Encuentro Nacional de Monitoreo de la Diversidad Biológica de Nicaragua.



La ONGD tiene muy buenas relaciones interinstitucionales y forma parte de numerosas mesas de participación y concertación ciudadanas. En concreto, en el sureste de Nicaragua, participa en las siguientes:

Mesas de participación y concertación ciudadanas	FUNDAR participa como:
Consejo Departamental de Desarrollo Sostenible Río San Juan (CODESO-RSJ)	Tesorería de la Junta Directiva
Comisión Ambiental Departamental (CAD)	Secretaría
Comisión Social y Género Departamental (CODESO-RSJ)	Miembro
Comisión de Turismo (CODESO-RSJ)	Miembro
Comisión Económica y Productiva Departamental (CODESO-RSJ)	Miembro
Comisión Ambiental Municipal de San Carlos (CAM - San Carlos)	Miembro
Comisión Económica y Productiva del municipio de El Castillo	Miembro
Comisión de Protección y Control de la Reserva de Biosfera Río San Juan	Miembro
Comisión de Coordinación y Gestión de la Reserva Biológica Indio Maíz	Miembro
Comité de Desarrollo Municipal de San Carlos	Miembro
Consortio Gaspar	Miembro
Conglomerado de Cacao de Río San Juan	Miembro
Coordinadora de los Corredores Biológicos Binacionales Costa Rica-Nicaragua	Secretaría y Presidencia, rotativos anualmente
Corredor Biológico Local de Humedales San Miguelito, Solentiname y Los Guatuzos	Presidencia

También, en el sureste de Nicaragua, FUNDAR tiene **convenios de colaboración** con el Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales (MARENA), el Ministerio de Educación (MINED) y el Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria (INTA), y brinda su **apoyo técnico y económico** a los grupos de manejo de vida silvestre del mariposario, iguanario y tortugario, de la Empresa Comunitaria de Comercialización de Especies de Vida Silvestre (COMPROVISSA); a los productores de cacao orgánico miembros de la Asociación de Hermanamiento de El Castillo (ASIPHERCA) y a los jóvenes ambientalistas de comunidades de la zona de amortiguamiento de la Reserva Biológica Indio Maíz de la asociación Jóvenes en Acción (JEA).

## Tareas desarrolladas

Las tareas en las que he participado pueden reunirse en cuatro bloques:

**1) Apoyo a FUNDAR**, en el desarrollo de proyectos sostenibles en el marco ambiental, social y humano, en la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

### **2) Apoyo a tres grupos del Departamento de Río San Juan vinculados a FUNDAR:**

**2a) COMPROVISSA** (Empresa Comunitaria de Comercialización de Especies de Vida Silvestre), constituida por un grupo de veinticuatro mujeres, organizadas desde el año 2000, que manejan un mariposario, un iguanario y un tortugario, en Los Guatuzos, Solentiname y El Castillo, lugares ubicados en la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

**2b) JEA** (Jóvenes en Acción). Asociación formada por jóvenes de la Comunidad Mauricio Gutiérrez, situada en el interior de la zona de amortiguamiento de la Reserva Biológica Indio Maíz.

**2c) ASIHERCA** (Asociación de Hermanamiento de El Castillo). Grupo constituido por ciento veintidós productores de cacao orgánico, cultivado en diecisiete comunidades de la zona de amortiguamiento de la Reserva Biológica Indio Maíz, en el municipio de El Castillo.

**3) Colaboración en las mesas de concertación y participación ciudadana del Departamento de Río San Juan**, conformadas por instituciones públicas (delegaciones departamentales del gobierno nacional y gobiernos locales), sociedad civil, organismos no gubernamentales, gremios y empresa privada, donde FUNDAR incide en la toma de decisiones y también brinda su apoyo en la gestión ambiental.

**4) Participación en representación de FUNDAR en procesos de consulta ciudadana de leyes, planes y políticas nacionales.**

Algunas de las actividades en las que he tenido la ocasión de participar, agrupadas según los bloques anteriores, han sido:

## 1) Apoyo a FUNDAR

- Participación en la organización y desarrollo del proceso formativo **"Prácticas amigables con el entorno en el cultivo de cacao, raíces, tubérculos, silvopascicultura y manejo integral de patio"**, a campesinas y campesinos de cinco comunidades (Kilómetro 20, Buena Vista, Sábalos, El Guásimo y Las Maravillas). Actividades enmarcadas en el proyecto "Ejecución de Actividades Prioritarias del Plan de Manejo de la Reserva Biológica Indio Maíz", desarrollado por FUNDAR.
- Participación en el diseño, organización y desarrollo del **"Primer Intercambio de Experiencias de Guardabosques de la Reserva de la Biosfera Río San Juan de Nicaragua y la Asociación Guardabosques en el Mundo-España (GEEM)"**, en colaboración con el Ministerio del Ambiente (MARENA) y la ONGD Amigos de la Tierra.
- Participación en la formulación del proyecto **"Construcción de dos puestos de vigilancia y control y una caseta de vigilancia en la Reserva de la Biosfera Río San Juan de Nicaragua"**, presentado por GEEM a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).
- Organización de la biblioteca y de los fondos documentales de FUNDAR.
- Elaboración de documento-presentación de FUNDAR dirigido a voluntarios.



Imágenes de las jornadas formativas en prácticas amigables con el ambiente, a productores de cacao, yuca y quequisque, y en manejo integral de patio, a mujeres, en la zona de amortiguamiento de la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Algunos momentos del Intercambio de Experiencias de Guardabosques de la Reserva de la Biosfera Río San Juan de Nicaragua y la Asociación Guardabosques en el Mundo.

## 2) Apoyo a tres grupos del Departamento de Río San Juan vinculados a FUNDAR:

### 2a) Apoyo a COMPROVISSA

- Redacción del artículo **“Una organización comunitaria de manejo de vida silvestre en el sureste de Nicaragua. Los criaderos de tortugas, iguanas y mariposas”**, sobre el grupo Comprovissa y el manejo de los zoocriaderos, para su publicación en la revista de género nicaragüense La Boletina.
- Elaboración de la solicitud de participación de una miembro de Comprovissa en la Feria Internacional de Mujeres Emprendedoras de la UICN-2008.
- Participación en la **liberación de tortugas ñocas y caimanes** nacidos en los criaderos de Comprovissa.
- Apoyo logístico a Comprovissa, en colaboración con las ONGD´s Fundeverde y Amigos de la Tierra, durante los talleres de **“Control y manejo de enfermedades de iguana verde”**.

### 2b) Apoyo a JEA

- Formulación del microproyecto **“Construcción de casa comunitaria juvenil en Mauricio Gutiérrez, comunidad de la zona de amortiguamiento de la Reserva Biológica Indio Maíz. El Castillo, Río San Juan, Nicaragua”**, presentado a la Embajada de Alemania.

### 2c) Apoyo a ASIHERCA

- Elaboración del documento digital de presentación del trabajo desarrollado por ASIHERCA en la **producción de cacao orgánico**, que se mostró en la Feria de Cacao de la Reserva de la Biosfera Río San Juan.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Arriba, imágenes del Taller de Manejo de Iguana Verde. Abajo, liberación de tortugas ñoca y caimanes.

### 3) Colaboración prestada a las instituciones públicas, miembros de las mesas de concertación y participación ciudadana de Río San Juan.

- **MARENA** (Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales): Diseño y ejecución de un **taller de educación ambiental** para los guardabosques de la Reserva de la Biosfera Río San Juan, que se desarrolló en Nueva Guinea (Región Autónoma del Atlántico Sur), durante tres días.
- **MARENA**: Colaboración en las Jornadas de Trabajo de las **Brigadas Ecológicas Estudiantiles** de la Reserva de la Biosfera Río San Juan, durante las repoblaciones con árboles de especies nativas de los espacios públicos de San Carlos.
- **MINSA** (Ministerio de Salud), **INTUR** (Instituto Nicaragüense de Turismo), **Policía Nacional** y otras instituciones: Colaboración con las **Brigadas Voluntarias Ambientales**, en el Plan Verano 2008, durante las jornadas de sensibilización, con el objetivo de garantizar la seguridad de los bañistas, la limpieza del lago Cocibolca y el río San Juan y el respeto a la flora y fauna.
- **CODESO-RSJ** (Consejo Departamental de Desarrollo Sostenible de Río San Juan): Apoyo técnico durante la preparación del **Tercer Foro Nacional del Lago Cocibolca y del río San Juan**. Participación en la elaboración de los antecedentes, objetivos, programa y metodología del evento y gestión de la lista de invitados.
- **CODESO-RSJ**: Formulación de las bases del proyecto **“Repoblación forestal con especies nativas en los términos municipales de Morrito, San Miguelito y El Almendro”**.
- **CONGLOMERADO DE CACAO**: Participación en la Comisión de Trabajo “Invitación, Promoción y Divulgación” de la **Feria de Cacao de la Reserva de la Biosfera Río San Juan**. Colaboración en la elaboración de la lista de invitados,

diseño del cartel publicitario e invitaciones, grabación de tres programas de radio junto a las ONGD´s Médicos del Mundo y Amigos de la Tierra y responsable de la comunicación a través de correo electrónico.

- **MAGFOR** (Ministerio Agrícola, Ganadero y Forestal): Apoyo en la elaboración del documento digital de presentación de la Campaña Nacional "**Hambre Cero**" en el departamento Río San Juan.
- **ALCALDÍA DE SAN CARLOS**: Apoyo en la elaboración de la presentación "**Experiencias en manejo de cuencas hidrológicas en Río San Juan, Nicaragua**".



A la izquierda, Brigada Voluntaria Ambiental durante una jornada de sensibilización y limpieza de la costa del lago Cocibolca. A la derecha, una Brigada Ecológica Estudiantil en la plantación de árboles en el hospital de San Carlos.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

Memoria del voluntariado  
Río San Juan – Nicaragua

2007-2008



Imágenes de la **Feria de Cacao** de la Reserva de la Biosfera Río San Juan, celebrada en el malecón de San Carlos.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Arriba a la izquierda, reunión del **Conglomerado de Cacao**. Abajo a la izquierda, reunión de la **Comisión Ambiental Departamental** de Río San Juan; a la derecha, imágenes del **Tercer Foro del Lago Cocibolca y del Río San Juan**.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Imágenes del personal guardabosques de la Reserva de la Biosfera Río San Juan, durante el **taller de educación ambiental** en Nueva Guinea (RAAS).

#### 4) Participación en procesos de consulta ciudadana de leyes, planes y políticas nacionales.

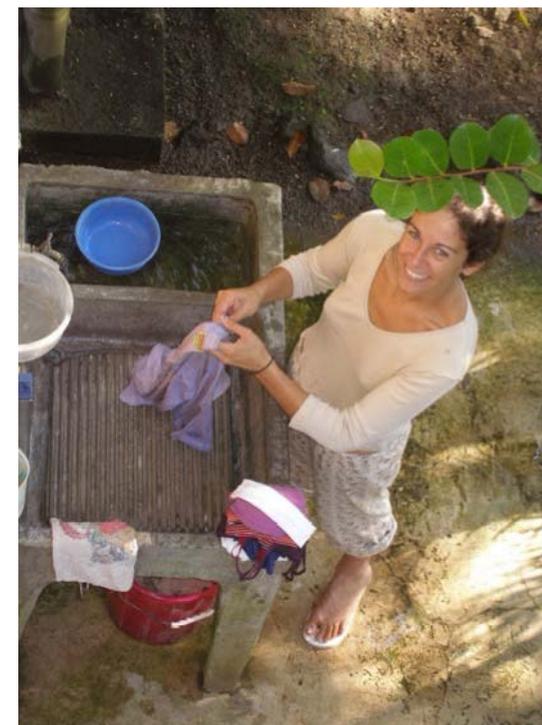
- **MARENA:** Asamblea de Consulta de la **Política de Tierras en Áreas Protegidas**.
- **MARENA:** Taller de Consulta Ciudadana de la Propuesta de **Política Nacional de Biodiversidad**.
- **MINGOB** (Ministerio de Gobernación): Proceso de Consulta del Proyecto de **Ley General de Ordenamiento y Desarrollo Territorial**.
- **MAGFOR:** Taller Departamental de Planificación Estratégica del **Plan Estratégico del Sector Forestal 2008-2012**.
- **MIFAMILIA** (Ministerio de la Familia): Propuesta del **Plan Estratégico Nacional para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil y Protección del Adolescente Trabajador 2007-2016**.



A la izquierda, mesa de trabajo durante el proceso de consulta del proyecto de Ley General de Ordenamiento y Desarrollo Territorial. A la derecha, participantes del Taller de Planificación del Plan Estratégico del Sector Forestal 2008-2012.

## Aspectos cotidianos y de organización práctica

- ✓ **Instalaciones de FUNDAR.** En San Carlos la ONGD cuenta con un edificio de dos alturas. En la primera planta, de bloques de cemento, se sitúa la oficina, y en la segunda, de madera, el alojamiento.



- ✓ **La casa** dispone de una sala, dos dormitorios, un almacén y un baño. No hay cocina. Tiene dos puertas, una da a la oficina y la otra a un patio trasero con árboles frutales y la pila de lavar.

✓ **Agua para beber.** Por el riesgo que existe de contraer parásitos intestinales, no conviene beber agua del grifo. La alternativa es comprar bidones de agua potable.

✓ **Agua para la ducha y el lavadero.** En San Carlos no había agua corriente durante todas las horas del día, por lo que era necesario almacenarla. Durante los primeros seis meses, utilicé varios cubos pequeños que rellenaba a diario. Después FUNDAR compró un barril para el baño, con capacidad para almacenar el agua que necesitaba para una semana.

✓ **Energía eléctrica.** Teníamos luz durante todo el día, aunque los cortes eran muy frecuentes.

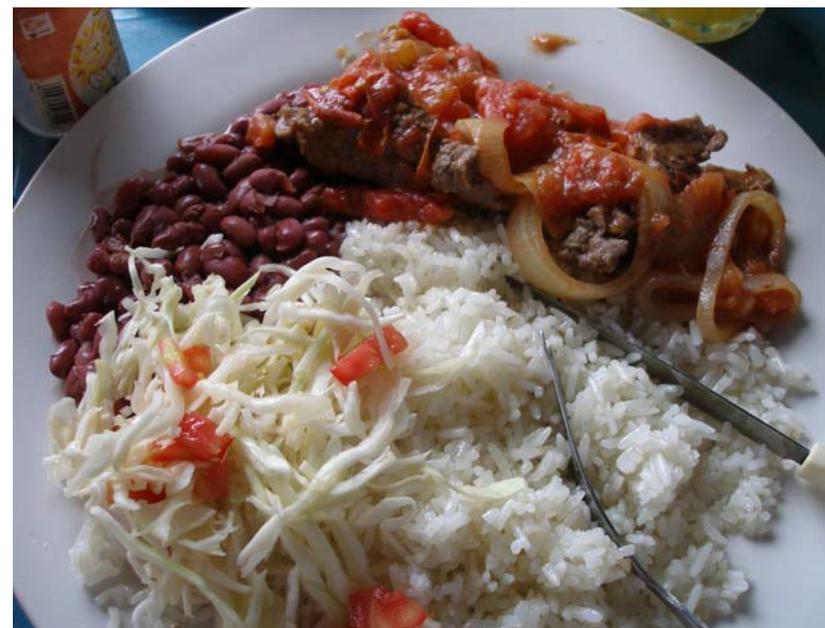


✓ **Internet.** FUNDAR dispone de tres ordenadores con conexión a internet por cable e inalámbrica.

✓ **Teléfono.** La ONGD dispone de teléfono desde el que se pueden realizar llamadas a fijos nacionales.

✓ **Otros.** Durante mi voluntariado, FUNDAR colocó mosquiteros en las ventanas de la casa y la oficina; además adquirió una nevera, una licuadora y una televisión; hasta ese momento no tenía ningún electrodoméstico. La nevera mejoró mucho mi calidad de vida, pues me permitió mantener la fruta y la verdura a resguardo del calor y de insectos y roedores.

- ✓ **Comida:** Dado que en la casa no había cocina, comía muchos días en pequeños restaurantes el tradicional plato nicaragüense compuesto de arroz, frijoles, ensalada de repollo y carne, acompañado de plátano o tortitas de maíz. El desayuno y la cena los hacía en casa, a base de frutas y ensaladas. Con la licuadora preparaba lo que allí se conoce con el nombre de *fresco*, un zumo de frutas al que se le añade agua, hielo y azúcar.



- ✓ **Manutención, dinero de bolsillo y otras prestaciones en metálico:** Durante los primeros seis meses, el dinero que recibí mensualmente fue de 450 €; 325 € en concepto de manutención, cantidad más que suficiente para alimentación, agua, productos de higiene y desplazamientos; y 125 € en concepto de dinero de bolsillo. En ese período de tiempo ahorré dinero, que utilicé, junto con el que recibí del ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, para la prórroga que me concedieron de seis meses más.

## Gastos mensuales

Gastos mensuales básicos	Euros
Alojamiento en San Carlos	24
Alimentación	100
Agua	8
Higiene del hogar	8
Higiene personal	10
<b>Total</b>	<b>150</b>

Gastos ocasionales	Euros
Alojamiento fuera de San Carlos (1 noche)	4
Transporte a Sábalos o El Castillo i/v	10
Transporte a Granada en barco i/v	12
Transporte a Managua en autobús i/v	12
Transporte a Managua en avioneta i/v	100



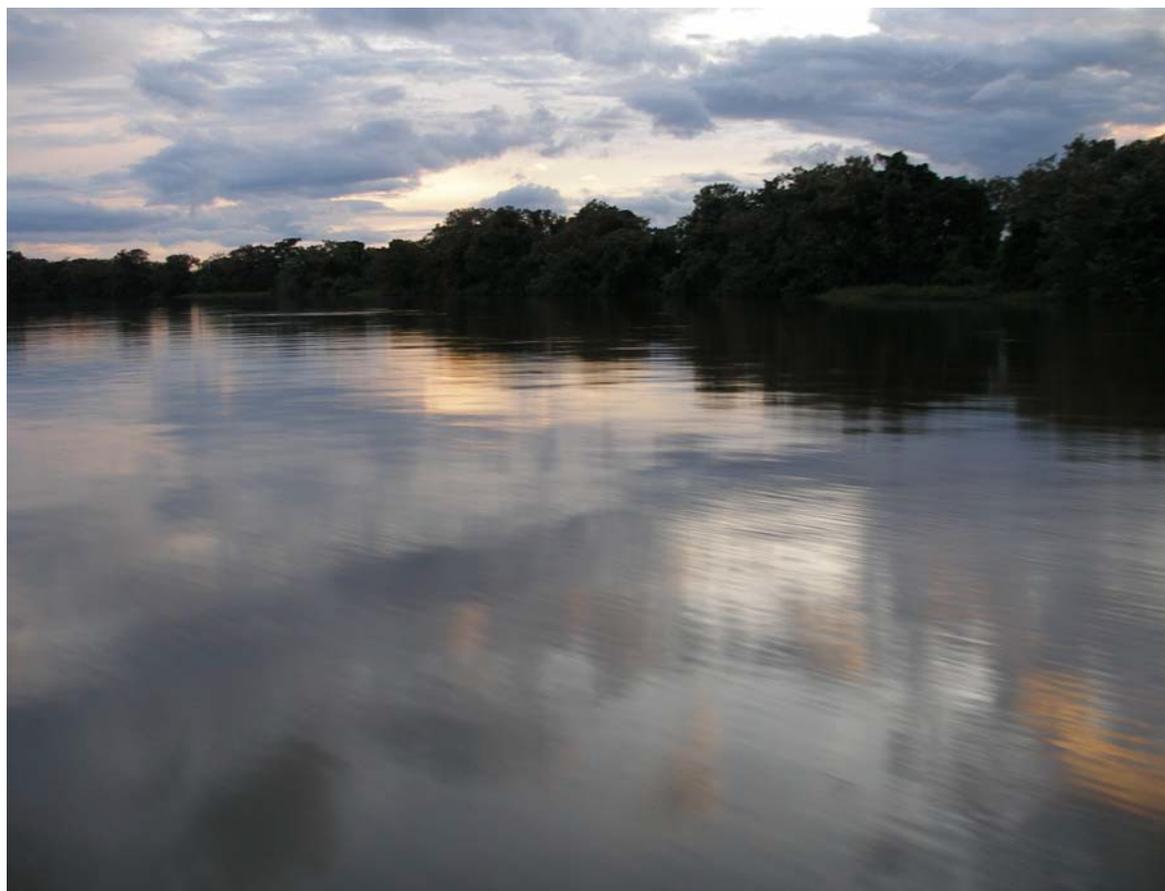
Imágenes de San Carlos. A la izquierda el lago Cocibolca. A la derecha arriba, una de las calles recientemente adoquinada; abajo, venta de pescado en el malecón.



Imágenes de San Carlos. A la izquierda arriba, lavandera en el lago Cocibolca. Abajo, una calle en época de lluvias. A la izquierda arriba, la pista de tierra que comunica San Carlos con Managua; abajo, la cocina de una venta de comida.

# Nicaragua

## Reserva de la Biosfera Río San Juan



### ***Río San Juan***

*De aguas verdes, casi café. Ancho, calmo. Barrera impenetrable en tus orillas.  
Imponente. Histórico. Misterioso. Me haces falta.*

## **Memoria de mi estancia como SVE en Lisboa**

--

Estuve en Lisboa 11 meses, desde el 5 de Octubre del 2005 al 31 de Agosto del 2006. Mi entidad de acogida fue ISU, Instituto de Solidaridad y Cooperación Universitaria. Es una ONGD, una ONG para el desarrollo, que tiene varias áreas, entre ellas, hace proyectos de cooperación en los PALOPs, los países de lengua portuguesa de África, sobre todo en Cabo Verde, Guinea Bissau y Angola, también trabaja en Portugal en proyectos de formación de voluntariado, y en Lisboa en concreto hace proyectos de desarrollo local en un barrio social de las afueras de la ciudad.

En un principio yo iba allí para participar en este proyecto de la Alta de Lisboa, como se llamaba el barrio. Me pidieron durante el verano que llegase un mes más tarde ya que no habían tenido tiempo para terminar de preparar todo, ya que había un retraso debido a una subvención del estado portugués para las escuelas donde trabajaban, creo.

Cuando yo llegué un mes más tarde, tuve la sensación que ese mes de espera no había servido para mucho, ya que el trabajo que yo iba a hacer nadie lo tenía muy claro.

Mi coordinadora Sofia, trabajaba en la sede de ISU, donde trabajaban varias áreas, pero en un principio mi trabajo iba a ser en este barrio, la Alta. Quedamos en que yo pasaría por allí por lo menos un día a la semana, para evaluar y estar más en contacto con ella.

Conmigo tenía que llegar otra voluntaria de Estonia, que nunca llegó, por lo que los 3 primeros meses de estancia estuve sola como SVE.

Mi trabajo en la Alta, si lo podemos llamar así, nunca terminó de arrancar. En mi opinión no era un sitio que funcionase muy bien, por lo que no estaba preparado para acoger voluntarios, y menos SVE, que dedican un año a eso...De hecho todos los voluntarios y voluntarias locales habían dejado de asistir. El ambiente era muy oscuro, aunque de puertas para afuera todo eran sonrisas. Nadie admiraba mucho el trabajo de los otros, y lo que me parece más grave, el trabajo que ofrecían a la comunidad era malo y poco. Era una asociación de barrio que tenía las puertas cerradas, que no ofrecía casi ninguna actividad a la población del barrio, excepto el acceso a Internet a los niños del barrio, libre y con poco apoyo.

El local estaba abierto en horario escolar por lo que solo algunos niñas y niños que tenían horas libres pasaban por allí, pero en general estaba vacío, lógico por otra parte, porque los niños y niñas estaban en el cole. Así que visto que yo no tenía mucho para hacer allí me fueron propusiendo diferentes cosas para ocupar mi tiempo, como leer proyectos (sin realizar y casi vacíos), o cosas que en mi opinión no iban a servir para nada porque no había nadie con quién trabajar. Al cabo de un par de semanas pasando allí el tiempo, con poco acogimiento de la gente de la asociación, me propusieron ocuparme de una sala donde algunos

niños y niñas del barrio venían a colorear en los descansos de la escuela. Así que pasé una semana esperando, porque solo vinieron 3 o 4 niñas y nunca se podían quedar porque tenían cole después. Con lo que los juegos y actividades que yo proponía no tenían sentido.

Un poco aburrida de cumplir un horario casi obligada y sin sentido, sin trabajar, que era lo que yo quería, me fui desmoralizando poco a poco...

Poco a poco ví que allí mi aportación nunca era muy valorada, ya que todas eran psicólogas, y yo no tenía formación en el área, a pesar de tener más experiencia en trabajo con niños y niñas y como voluntaria, que la mayoría de ellas. Yo tenía una gran dificultad, que era la lengua, porque a pesar de que el portugués es muy parecido, la lengua del barrio era una mezcla de muchas y me costaba mucho entender al principio. Se me propuso que hiciera cosas yo sólo con los adolescentes, que allí nadie hacía, no creían en ello.

Sin dar más detalles, mi trabajo allí nunca tuvo sentido, y la acogida fue mala.

Dos o tres meses después empecé a trabajar en los colegios donde hacían actividades después de las clases, ATL lo llaman. Esa fue la mejor parte del trabajo. Aunque los monitores que trabajaban allí no me hicieran mucho caso, y me valoraban poco delante de los niños y niñas, la relación con las niñas y con los niños fue genial, llena de cariño y en mi opinión muy constructiva. Hacíamos los deberes, merendábamos y jugábamos. Fueron los mejores meses de trabajo, a pesar de que para variar no estuviese muy de acuerdo con el sistema impositivo y paternalista de los monitores, que a veces parecía que tratasen de imponer el sistema militar en una escuela en la que ya de por sí la situación no era nada fácil. Los niños y niñas fueron increíbles, me enseñaban portugués y era muy fácil trabajar con ellos y ellas, ya que desde el primer día hubo cariño y respeto. Es lo que más echo de menos...creo que porque fueron los primeros que no me trataron como extranjera, a pesar de que muchas veces no nos entendíamos, las sonrisas y los afectos hablaban solos. Agradezco mucho lo que me ayudaron a integrarme, explicándome sus juegos y sus palabras.

Mientras tanto yo pasaba más tiempo en la sede con mi coordinadora Sofia intentando hacer más trabajo de papeleo, para intentar llenar más tiempo, y estar en un sitio donde me sentía bien.

Llegó la otra voluntaria, y desde la sede se pensó que se podía encaminar más nuestro trabajo ya que ahora éramos dos y podíamos hacer más fuerza juntas.

Es importante aclarar que las motivaciones que traíamos la otra voluntaria y yo no eran las mismas y el trabajo que esperábamos hacer tampoco. Así que se intentó durante algún tiempo coordinar mejor el trabajo con la Alta, pero fue perder el tiempo. Las relaciones entre la sede y la Alta no eran nada buenas, y creo que siempre se vio como intrusismo. Además la otra voluntaria no tenía mucho interés en el trabajo de lo social y era más difícil aún hacer propuestas.

Se pensó que no tenía sentido seguir trabajando en la Alta, y fue un alivio para todas y todos supongo, a pesar de que con eso yo dejaba a las niñas y los niños de la escuela, que tanto me habían dado.

Mi trabajo se centraba más en la sede, en ayudar a -- y poco más, porque no íbamos muchos días al trabajo.

Los primeros meses de estancia allí yo había hecho un curso de introducción al voluntariado en la sede, que me había gustado bastante, así que --, la otra coordinadora, me propuso formar parte como formadora. Empecé a participar en las formaciones, aunque no en el grupo de formadores, ya que nunca fui invitada. A mí me interesaba mucho, e incluso participé como formadora en otras formaciones fuera del curso. Fue algo que valoré mucho en el momento, ya que era de las primeras cosas que hice allí en la sede donde me encontraba bien. A pesar de ello, nunca formé parte del grupo de formadores, y no pude aportar mucho a la preparación.

Durante estos meses que pasé en la sede, me involucré mucho allí, ya que las relaciones eran muy personales, poco diferenciadas del trabajo. Mi relación personal con -- y -- era muy buena, con apoyo y bastante diálogo.

Ya que las formaciones no ocupaban mucho tiempo, nos propusieron integrarnos en todos los grupos de trabajo de ISU, pero a decir verdad hicimos un par de reuniones de cada grupo que nunca se concretaron en nada.

La asociación pasaba por muy malos momentos, ya que las relaciones internas eran muy malas, y no había resultados en el trabajo, la mayoría de voluntarios habían dejado la asociación, o el nivel en el que se involucraban era muy bajo.

Nos pusimos en contacto con --, que fue uno de los formadores de mi curso de voluntariado, para trabajar con él, en la Apelação, que es otro barrio social donde él había formado un club de ciudadanía con los adolescentes del colegio donde trabajaba como profesor de religión y moral. Aunque el trabajo allí estaba empezando y todo era un poco improvisado, trabajar con -- fue genial. Era una persona llena de energía, con unos valores muy fuertes, y que transmitía muchísimo respeto por todas las maneras de vivir, y dignificaba muchísimo a las personas con las que trabajaba. Una persona de la que aprender. Aunque nunca conecté demasiado con los chavales, porque era muy difícil entendernos por la lengua, trabajar con -- me motivó siempre. Hicimos un campamento en la montaña y montamos un video con ellos y ellas. Nunca fue muy productivo, pero estaba empezando todo. Mi valoración del trabajo con él es muy muy buena.

Las relaciones con la otra voluntaria, poco a poco fueron a peor, ya que eramos tratadas por igual, de forma muy políticamente correcta, cuando el nivel de interés y de involucramiento en el trabajo era muy diferente. Yo terminé haciendo mucho de su trabajo, pero nunca fue reconocido hasta el final de mi estancia.

Como ya habíamos entrado en aquel bucle de quejas y mal ambiente, desde la asociación se pensó que podíamos ir a trabajar a otra organización en Evora, una ciudad a 100 km. Esta asociación trabajaba en recuperación de danza y música

popular. Aunque a mí me parecía que ya nada tenía mucho sentido, y que era algo rocambolesco para salvar lo insalvable, mi coordinadora estaba preocupada, así que acepté ir a pasar allí temporadas. No tenía mucho sentido porque allí no necesitaban a nadie para trabajar, y mi vida después de 6 o 7 meses estaba en Lisboa, y suponía romper con la parte que me daba estabilidad, pero metidos en el bucle todo siguió así...

Fuimos a pasar temporadas allí, pero el trabajo que yo iba a hacer con los niños y niñas, se acabó la semana que yo llegué porque ya era mayo y acababa el colegio, así que la persona a la que yo iba a ayudar allí se dedicaba a hacer informes, y me dijo que no tenía mucho que hacer allí, con lo que fui su secretaria durante algún tiempo, llevaba papeles al ayuntamiento, o buscaba cosas en el ordenador. Basicamente nada.

Cuando contaba esto en la sede, se enfadaban aún más conmigo porque me decían que era muy exigente, que no me conformaba con nada, y que era una desagradecida. Que la otra voluntaria estaba muy bien y no se quejaba por nada. La diferencia es que la otra voluntaria aprovechó la situación y se dedicó a su vida, así que ni siquiera iba al trabajo, no tenía de qué quejarse.

Entre medias, yo me había involucrado en el equipo de financiación de los proyectos de cooperación de ISU, y hacíamos actividades para conseguir dinero para los proyectos. Cuando surgió el momento de hacer la formación para ir a los proyectos de Africa, me convencieron desde la coordinación para que me apuntase, para luego rechazarme porque ya que lo habían pensado mejor y como no era portuguesa, iba a ser un choque cultural para el grupo, que fuera alguien no portugués. Después de haber trabajado con ellas durante meses fue un golpe duro, que dividió mucho a la gente de ISU, por estar unos a favor y otros en contra de esa decisión. Con ello el ambiente en la sede pasó a ser aún peor.

Llegó el verano, y surgieron unos intercambios para ir a Rusia, con la Programa Juventud también. Fue durante dos semanas, y fue muy bien. La gente con la que fui me ayudó a entender muchas cosas de todo lo que estaba viviendo. Me ayudó a reconciliarme un poco con mi idea y mi sentimiento hacía Portugal. Fui tratada siempre como una más, cosa que echaba de menos, y me ayudó a estabilizarme un poco.

A la vuelta, visto que era mi último mes allí y que llevaba meses sin hacer nada, sin trabajar, solo iba a la asociación para mirar Internet, y el ambiente era muy malo, además de que en la sede no iba a haber nadie, me fui de vacaciones. Mi coordinadora se enfadó tanto por esto que decidió que me echaba del voluntariado, que el último mes no me lo iban a pagar. Fue un poco la excusa que ponía la gota que colmaba el vaso a la situación de frustración que vivíamos todas allí.

Después de todo el año en el que yo había propuesto cosas y había estado disponible para todo aunque no fueran las mejores ideas, como me había quejado, se enfadaron conmigo y mi coordinadora ni siquiera quería hablar conmigo. Yo decidí de todos modos ir de vacaciones a casa porque necesitaba apoyo y a mi familia. La situación no tenía ni pies ni cabeza después del año que

habíamos pasado, pero creo que la situación en la sede era tan mala, que mi situación solo era una prolongación de esto.

Me puse en contacto con mi organización de envío, con los que no había estado en contacto durante los últimos meses. Me tranquilizaron y me dieron el mejor consejo, que fue el de hablar con ella e intentar llegar a un entendimiento y a una mínima recompensa moral.

Al volver hablamos ya que además yo ya había pagado el alquiler de la casa de mi dinero. Supongo que me reconfortó en cierto modo intentar entendernos, pero la situación fue muy muy injusta, ya que yo había trabajado durante todo el año, y la otra voluntaria no, y ella también se había ido de vacaciones, pero no la habían echado. Reconocieron que esto era una hipocresía, y muchas cosas más.

A pesar de todo esto, el sabor de boca a la vuelta no fue bueno. Las cosas allí terminaron de desestructurarse. A mi coordinadora la echaron esa semana, y los proyectos cambiaron.

La valoración después de un tiempo es buena. A pesar de los últimos meses, mi relación con la coordinadora siempre fue buena, intentó que me sociabilizara y tuve mucho apoyo suyo, excepto al final, claro.

Conocí a muchos voluntarios que van a ser mis amigos siempre, que me ayudaron a vivir muchísimas cosas y a disfrutar de Portugal.

Creo que si el SVE estuviera mejor evaluado, no ocurrirían cosas como estas, ya que en mi organización a pesar de todo esto, ahora vuelve a haber voluntarios, que no sé muy bien lo que harán. La mayor parte de los proyectos de los otros SVE allí tampoco tenían sentido, y tenían claramente un fin lucrativo para las organizaciones de acogida, ofreciendo nada o casi nada a los voluntarios y voluntarias. Sin embargo a pesar de que los SVE dejaban estos proyectos a la mitad año tras año, porque las situaciones eran insostenibles, seguían llegando más voluntarios a estos proyectos. No lo entiendo. Creo que el seguimiento debería ser mucho mayor, y el apoyo y formación a estas organizaciones de acogida mucho mayor.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

**NOMBRE:** --

**DESTINO:** México D. f, México

**ORGANIZACIÓN DE ACOGIDA:** Fundación para la Equidad APIS

**EDAD:** 29

**TÍTULO DEL PROYECTO:** Empoderando y visibilizando a las mujeres para combatir la violencia de género y familiar en México D. F.

**FECHA DE EJECUCIÓN:** 11/01/2010 al 11/11/2010

**BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:** El objetivo principal del proyecto es impulsar el protagonismo de las mujeres en aras de una mejora en su calidad de vida, tanto a nivel personal como comunitario. Las actividades que la voluntaria ha llevado a cabo han sido con jóvenes a través de campañas de sensibilización y reflexión sobre la violencia de género; apoyo a las actividades que venía realizando la Fundación APIS como talleres formativos y jornadas y por último, Diana hacía sesiones de atención directa a través de grupos de autoayuda.



*Campaña Internacional 8 de Marzo.*

*Día de la Mujer Trabajadora.*



*Protesta y reclamo de los derechos fundamentales de las Mujeres: "Mi cuerpo es mío, y yo decido, yo elijo".*

## PROYECTO SVE – MÉXICO D.F.

### **“VISIBILIZANDO Y EMPODERANDO A LAS MUJERES PARA COMBATIR LA VIOLENCIA DE GÉNERO Y FAMILIAR DEL DISTRITO FEDERAL, MÉXICO”**

- *Nombre de la Entidad de Acogida:* **APIS** (Acción Popular de Integración Social) **Fundación para la Equidad del D.F.**
- *Nombre de la Entidad de Envío:* **Oficina de Acción Solidaria y Cooperación de la UAM**
- *Nombre voluntaria:* --
- *Duración del Proyecto:* **9 meses**
- *Colectivo:* **Mujeres Víctimas de Violencia de Género**
- *Lugar en el que se desarrolla la actividad:* **México, D.F.**
- *Tutora Entidad de Envío:* -- (Directora de la Fundación)
- *Tutoras Entidad de Acogida:* --, --, -- y -- Ψ

#### **Ψ Descripción Desarrollo de Actividades:**

El proyecto desarrollado dentro de la Fundación para la Equidad APIS, se adaptó a las demandas de la situación, modificando las tareas y las actividades en función de la realidad por la que atravesaba la fundación.

Así, en base a esto, las actividades que desarrollé dentro de APIS, fueron las siguientes:

- 1. Coordinación de la Campaña “Barrio”:** Se trataba de una campaña que permitiese la visibilización de la entidad dentro de la Delegación en la que se ubicaba: Benito Juárez. Así, mediante el diseño de carteles, imanes, tarjetas, pegatinas,...debía difundir información sobre las actividades desarrolladas por APIS para que la gente pudiese acudir a la Fundación en caso de necesitarlo. Para ello tuve que desarrollar un estudio sobre la zona: negocios, servicios, actividad cultural, nivel socio-económico, etc. A partir de aquí se establecía una clasificación, un conteo sobre los recursos que se iban a emplear en función de las características de la zona y una organización o cronograma de actividades que permitiera establecer los días en los que se iba a llevar a cabo el proyecto. Una vez desarrollado, se llevó a la práctica, donde visité cada recurso, servicio (colegios, bancos, gasolineras, centros culturales, peluquerías, hoteles, tiendas,...) explicando a cada responsable que me atendía, los objetivos y servicios de la entidad, ofreciendo documentación e insistiendo en la importancia de informar y derivar a las personas que realmente necesitaran estas prestaciones. Se solicitó a aquellos servicios con mayor demanda que colocasen un imán de manera visible para que las personas que acudiesen pudieran estar informadas de las prestaciones de la Fundación.
- 2. Diseño y ejecución de una biblioteca:** Generé, organicé y coordiné la biblioteca de la Fundación. Para ello tuve que clasificar con diferentes códigos todos los libros, documentos y recursos digitales con los que contaba la Fundación, a través de la temática y el tipo de documento. Una vez establecidos los criterios, diseñé etiquetas que permitieran diferenciar visualmente la documentación. Posteriormente generé una base de datos en la que introduje los códigos de los documentos, junto con un calendario que permitiese marcar los días que los libros permanecían prestados a las usuarias y cuándo los devolvían de nuevo.
- 3. Apoyo y participación al grupo de autoayuda de mujeres jóvenes:** Se trata de un tipo de terapia específica para mujeres que sufren violencia en el noviazgo. Entre la temática impartida, con metodología didáctica y participativa, se trata de construir un nuevo concepto de relación saludable, de fomentar la igualdad entre mujeres y hombres, visibilizando, previamente, la desigualdad, de promover otros modelos de relación e interacción, de dar a conocer a las chicas jóvenes sus derechos, y que como consecuencia de todo ello, se generen redes sociales de apoyo, basadas en la cooperación y el buen trato. En todas las dinámicas, evidentemente, la perspectiva de

género aparece como eje transversal. Mi labor fue la de apoyar a la terapeuta, participando en las actividades y proponiendo otras.

4. **Apoyo a grupo de autoayuda de mujeres adultas:** Se trata de un tipo de terapia específica para mujeres que sufren violencia de género en su relación matrimonial. Para ello se establecen módulos, tales como autoestima, Habilidades Sociales: Asertividad, Violencia de Género, autocuidado, bienestar psicosocial, etc. Se huye de los procesos de revictimización y se fomenta, en todo momento, el empoderamiento de las mujeres que acuden a la Fundación, a través de la formación y la adquisición de herramientas que permiten, consecuentemente, la autonomía y la toma de control sobre sus cuerpos y sus vidas. La perspectiva de género aparece como eje transversal en todos los módulos. Mi labor fue la de apoyar a la terapeuta, participando en las actividades y proponiendo otras.
5. **Atención telefónica, orientación y derivación** de las mujeres que solicitaban ayuda por ser víctimas de violencia de género. Para ello tuve que conocer primero, todas las entidades que trabajan en red dentro del Distrito Federal para poder derivar y atender, específicamente, la demanda de las personas que llamaban a APIS. En caso de tratarse de una situación crítica-emergente, se les instruía sobre unas medidas de seguridad a las que tenían que atender y posteriormente se contactaba con entidades especialistas que pudiesen atender el problema. Al mismo tiempo, se les invitaba a tener una entrevista con la entidad y se les recordaba, en cualquier caso, la política rígida de privacidad que regía a la Fundación. También se respetaba siempre, y sin excepción, la opinión y el comportamiento de la persona afectada, además de comentarles que la Fundación APIS trabajaba con mujeres y no permitía el paso de hombres, por lo que estarían en un espacio reservado únicamente para ellas, en el que pudiesen contar todo lo que considerasen.
6. **Apoyo logístico** a la organización en jornadas formativas. Maestría en Equidad, talleres, eventos oficiales, memorias, documentos gráficos, tablas de datos, financiación de la entidad,...
7. **Apoyo y participación en un proyecto de contención a profesionales que trabajan con víctimas de violencia familiar dentro de las Unidades de Atención a la Violencia (UAVIF) del Distrito Federal:** Procesos de contención terapéutica a psicólogas/os, trabajadoras/es sociales, medicas/os, enfermeras/os, personal administrativo,...y en definitiva a todas/os las/os profesionales que trabajaban en la atención de víctimas de violencia familiar. Mi labor fue la de apoyar el proyecto, a las dinámicas presentadas por la terapeuta y de participar y proponer otras actividades dentro del programa.
8. **Activismo:** Diseño y participación en campañas de sensibilización (“Amor sin violencia”), manifestaciones y concentraciones que exigen la igualdad de derechos entre mujeres y hombres.
9. **Apoyo generalizado a las tareas diarias** de la entidad: bases de datos, redacción de ciertos informes, fotocopias, organización,...

#### Ψ Opinión general:

- El proyecto SVE respondió, por una parte, a mis expectativas, ya que gracias a las actividades desarrolladas resultó ser una experiencia profesional a todos los niveles. Se trataba de un proyecto social sobre un colectivo particular, mujeres que han sufrido violencia de género y/o familiar, en el que se trabaja directamente con la población afectada, lo cual permite un contacto con la gente de un contexto particular. A través de este contacto se generan diferentes aprendizajes, personales y profesionales, que permiten conocer y entender el lugar en el que se desarrolla: hábitos, tradiciones, valores, creencias,...- Poder intervenir en terreno, con una entidad que trabaja con una metodología acorde a las demandas reales de la zona, supuso poder adquirir nuevas herramientas, nuevas formas de organización y en base a éstas cooperar de forma eficaz sobre un problema real.

Como inconveniente, en mi caso particular, la entidad de acogida no mantenía el mismo criterio a la hora de definir la figura de una persona voluntaria, lo cual implicaba que no se

respetaran horarios, que la demanda sobre las tareas que tenía que desarrollar y las funciones exigían altas responsabilidades, no propias de la figura del voluntariado. Incluso, al final del proyecto, mi labor dentro de la entidad fue la de cubrir el puesto de una trabajadora profesional. Estas incongruencias, además de la metodología de trabajo diferenciada por la variable cultura, generaron diferentes conflictos a lo largo del proyecto, con mayor énfasis según finalizó el mismo, cuando tuve que asumir las tareas y responsabilidades de una trabajadora, tal y como me exigía la organización de acogida

Debido a las limitaciones de la entidad de acogida muchas de las actividades, formación, acciones,...los desarrollé por mi cuenta, estableciendo redes con otras entidades y buscando información, lo cual se deriva del proceso de desarrollo del SVE y habla muy a favor de todas las posibilidades que ofrece. Si a esto le añadimos que experiencias de este estilo te permitan aprender cómo se debe y como no se debe trabajar dentro de una entidad, te arman de paciencia, te proporcionan herramientas profesionales para enfrentar y resolver problemas, conflictos y situaciones complejas, desenvolverte, etc., la evaluación general es que es el SVE es una oportunidad única para madurar profesional y personalmente, que te enseña una realidad muy diferente a la que nos enfrentamos diariamente y te permite valorar muchas cosas que se pierden en el día a día, motivo por el que lo recomiendo profundamente desde mi experiencia personal.

- **¿Recomendarías APIS como Entidad de Acogida?**

Claramente NO. A pesar de todo el aprendizaje en la Fundación APIS mi estancia allí, especialmente los últimos meses resultó bastante desagradable. El motivo fue, simplemente, que la Fundación, quien en principio era una entidad seria, comprometida socialmente y con una estupenda metodología de trabajo llevada a cabo de forma profesional, se ha convertido, últimamente en un negocio familiar llevado a cabo por -- (Directora) quién es la hija de -- (la psicóloga y Fundadora de la entidad y es bajo, mi criterio, la persona más competente de APIS a todos los niveles), -- (marido de --) y --, la prima de -- (Contable no licenciada aún en psicología)

- A mi llegada, APIS contaba con --, psicóloga que finalmente acabó marchándose de APIS porque no le pagaban, trabajaba más horas que nadie, y no contaba con un equipo concreto, a diferencia de las otras trabajadoras de la Fundación. Por este motivo mi estancia en APIS se comenzó a complicar ya que a falta de plantilla me exigían que ocupase el puesto laboral que con anterioridad desempeñaba --, lo cual generó:

1. Problemas con las funciones exigidas: desarrollo de memorias y documentos de carácter oficial que a pesar de que yo era la encargada de completarlos enteramente, fueron firmados por la psicóloga de APIS
2. Problemas y conflictos para las vacaciones acordadas con anticipación
3. Exigencias y conflictos derivados de las diferencias culturales
4. No formación externa ni interna porque no me permitían estar fuera de la entidad en ningún caso.
5. No seguimiento ni coordinación de las actividades que desarrollaba
6. No me facilitaron ningún equipo informático competente y sin embargo me exigían tareas que lo requerían (era la única del equipo que no lo tenía).
7. Dinámica de la Fundación: Debido a que todas las personas que trabajan en APIS eran familia, menos yo, evidentemente, esta situación derivó en hacer horas extras, confusión de relaciones personales con laborales, diferencias de trato,...lo cual no favorece en ningún caso el trabajo de una entidad social seria, a ningún nivel.

Afortunadamente, he de comentar que en este proceso, y en todos en general, conté, en todo momento, con el apoyo, respaldo y coordinación de la organización de envío, la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación de la UAM, quien siguió con detalle todo el proyecto, proporcionando diferentes pautas que permitieran resolver los problemas que surgían durante el proyecto.

## **PRACTICAL CONSERVATION IN BOG MEADOWS** **Ulster Wildlife Trust through Bryson House.**

--

Mi proyecto denominado “Practical Conservation in Bog Meadows” fue coordinado a través de la organización de acogida Bryson House. Esta organización trabaja con muchas otras ONG’s cada una con un ámbito distinto de actuación. Así, mi organización de trabajo fue “Ulster Wildlife Trust”, organización dedicada a la conservación de la naturaleza. Mi proyecto se basaba en prácticas de conservación en las reservas naturales de la organización, fundamentalmente en tres espacios en las inmediaciones de Belfast; Bog Meadows, Lagan Meadows y Slievenacloy.

### **Actividades realizadas**

Las actividades difieren según el espacio, ya que cada uno contiene distintos habitats. Tienen en común que su gestión requiere la mano del hombre, ya que al igual que la mayoría de los espacios que encontramos en las Islas Británicas, son espacios antropizados, manejados durante mucho tiempo por el hombre.

Y bueno, eso es lo que intentamos hacer en la organización: repetir aquellas actividades de gestión que favorecen la conservación de estos espacios como manejo de habitats y especies.

Así, en **Slievenacloy**, reserva localizada en las colinas de Belfast y Área de Especial Interés Científico (ASSI), las actividades están encaminadas a favorecer la conservación de unos habitats de mayor interés que otros (y por los que esta reserva fue designada y protegida). Estos son praderas de gran diversidad y brezales donde habitan gran número de especies entre ellas algunas raras y protegidas. Las actividades realizadas fueron la de reintroducción de pastoreo, eliminación de juncos en las praderas húmedas y cuidado de hedgerows (setos creados con determinadas especies arbustivas que se utilizan para delimitar un campo de otro y que es muy común y valioso en las Islas Británicas). Como proyecto personal realicé un estudio de matorral invasor en la reserva, tomando mediciones con compás y fotografías, datos que utilicé para crear un SIG.

En **Bog Meadows** las tareas más interesantes para mi fueron los censos de aves acuáticas y mariposas. Se trata de un espacio urbano con gran problemática social. Está totalmente inmerso en un área urbana: carreteras, polígonos industriales, viviendas e incluso un cementerio, separando la importante área católica de Falls Road de otra área protestante. Sorprende la entrada a la reserva cubierta de carritos quemados y cristales, la verdad es que cualquiera diría que es un parque natural... Así no es de extrañar que una de las actividades



estrella (y que es común en todos los parques) es la de recogida de basura. El resto de actividades incluyen el cortado y rastrillado de hierba (es de lo que más se hace),

replantado, poda y talado de árboles y eliminación de especies invasivas (Japanese knotweed sobretodo, ¡trae a todos de cabeza!).



En **Lagan Meadows** creamos presas para contener los sedimentos de un arroyo, plantamos flores silvestres, eliminamos viejas vallas, creamos pasos y mejoramos caminos... Durante el verano realizamos inventarios botánicos y en invierno la ardua tarea de eliminar la espadaña de un estanque (¡en bote!).

## Vida en Belfast

La primera impresión de Belfast fue la de una ciudad triste, gris y sucia. Sin embargo de esta primera impresión a la que conservo ahora en mi mente hay un abismo. De hecho, creo que Belfast es una gran ciudad para hacer el voluntariado. Tiene todo tipo de facilidades y una amplia gama de ocio. Y desde un punto de vista cultural, la oferta es interminable. Es increíble la cantidad de festivales que tienen a lo largo del año, jamás había asistido a tantos eventos. Estuve trabajando de voluntaria en el Queen's Festival y



tuve la oportunidad de asistir a diversos eventos como los conciertos de Buena Vista Social Club, Yasmin Levy, música clásica, monólogos...

Los museos son gratis y en las instalaciones públicas deportivas pagas 50 céntimos por actividad (¡mismo precio que el billar!).

Desgraciadamente no es tan apasionante cuando hablamos de comida preparada, hamburguesas, pizzas y comida china (aunque esta última está buenísima para ser sincera).

Hablando de la gente de Belfast, primero excusarme por la generalización. Lo primero que me llamó la atención fue el acento, me parecía un idioma totalmente distinto (bueno, y depende con quién hable me sigue pareciendo). Beben como esponjas, la moda femenina es bastante "atrevida" (dejémoslo ahí) y a veces pueden llegar a ser un poco violentos (sobretodo cuando beben). Pero también son muy sinceros y divertidos, y se preocupan bastante porque te sientas cómoda.

Antes de ir, había oído mucho acerca de la situación política. Belfast no es un lugar peligroso y aunque no es recomendable hablar



de temas políticos en cualquier sitio, la gente no tiene ningún problema a la hora de contarte su punto de vista de la historia. La situación está bastante normalizada aunque es verdad que no se olvida y sigue habiendo reticencias por parte de la gente joven de “mezclarse” unos con otros.

### **Experiencia personal**

Es difícil explicar que ha significado para mí el SVE. Sin duda ha sido una experiencia personal increíble. Un aprendizaje a distintos niveles. Sé que todavía no soy consciente de hasta que punto me ha influido pero aun así, recomendaría el SVE sin dudarlo y especialmente hacerlo en Belfast. Pero por otro lado también diría que el SVE no es sólo un proyecto, porque al principio es fácil pensar que estas haciendo unas prácticas o un trabajo en el extranjero y pueden llegar decepciones. Para mí, ha sido más una experiencia de convivencia, de conocimiento de otras realidades, culturas... y también de autoconocimiento.



--

## Memoria SVE en Austria

El voluntariado en un centro cultural ha sido una experiencia muy positiva ya que me ha dado la oportunidad de poder ayudar a organizar actividades muy diversas (conciertos, seminarios, charlas, etc.) y también de participar en ellas. Gracias a este voluntariado he conocido a gente de muchos países lo cual siempre te enseña a respetar las diferencias culturales y a aprender de ellas.

También ha sido muy interesante conocer a gente relacionada con el mundo la música clásica, con el que yo nunca había tenido contacto, tanto a través de los conciertos organizados en el Centro Cultural como del coro de estudiantes. Para el coro además ayudé con la elaboración de carteles y folletos para el concierto de final de curso y la elaboración de la página web, gracias a la cual nuevos estudiantes podrán apuntarse y participar en él. Aunque yo no participé en el coro me gustó mucho ayudarles a darse a conocer entre el público universitario.

Ya que yo era la única voluntaria en mi organización y que no tuve contacto con otros voluntarios hasta casi la mitad de mi estancia en Austria, quizá no he vivido la experiencia del SVE como han podido hacerlo los demás voluntarios. Sin embargo, también me ha servido para conocer a más austriacos y a estudiantes extranjeros que viven en Austria, lo que quizá hubiera sido más difícil si desde el principio hubiese trabajado o vivido con más voluntarios.

El SVE me ha parecido una forma muy provechosa de participar en un proyecto de voluntariado así como de conocer otra cultura. No sólo la del país donde tiene lugar el proyecto sino la de toda la gente de diferentes países que he conocido y que creo que es lo más enriquecedor. El objetivo del voluntariado es ayudar en su labor a la organización donde desarrollas tu proyecto, pero creo que es más importante lo que aprendes gracias a esta experiencia y cómo ésta te enseña a comprender y respetar las diferencias culturales así como a valorar lo que personas de países y contextos muy distintos pueden tener en común.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Memoria de Servicio de Voluntariado Europeo  
Oficina de Acción Solidaria y Cooperación  
Universidad Autónoma de Madrid  
“Atención a niños, niñas y jóvenes desvinculados del conflicto  
armado colombiano”

Elaborado por --.

Creo que para todo el mundo es complicado terminar la Universidad, ya que es el momento en que por fin nos enfrentamos a la vida, al menos en términos profesionales, abandonando lo que muchos han llamado el círculo de seguridad. Esta era la situación que me encontraba viviendo en Abril del 2004, pero con un agravante más: me encontraba en un país que no era el mío en condición de inmigrante, situación que siempre es complicada en Europa, aunque estés con los papeles al día, tal como era mi caso.

La verdad es que no sabía muy qué hacer al terminar este ciclo de mi vida y lo que era más complicado aún, tenía que encontrar un trabajo en España rápido o bien, comenzar un proceso de especialización inmediatamente, para obtener mi tarjeta de residencia, hecho que no deseaba ya que me apetecía “respirar un poco de calle”. Fue así como seguí barajando oportunidades de futuro, hasta que un día, sin saber muy por qué una amiga se acercó y dijo que tenía algo para mí: era un papel en el que explicaban un programa para la juventud europea que se llamaba Servicio de Voluntariado Europeo(SVE) La verdad es que pensé que sería una posibilidad más en la que se me cerrarían las puertas por no ser europeo ya que siempre me gustó la cooperación para el desarrollo, y había intentado vincularme a alguna organización, como por ejemplo a la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), en la cual me comunicaron que no podría por no ser español.

Cuando me acerqué a la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación de mi Universidad, la Autónoma de Madrid, mi sorpresa fue que nunca se me obstaculizó el paso para comenzar mi postulación al SVE por mi condición de no comunitario, todo lo contrario ya que en todo momento se me animó al trabajo, actitud que me tranquilizó. Me contaron las condiciones del programa y me preguntaron por fin donde quería ir. Fue entonces cuando comenté mi sueño de trabajar en los enfrentamientos armados más complejos del mundo, no importaba donde fuese. Debido a mi condición de latinoamericano, pensé que Colombia sería un buen lugar para iniciar mi caminar, ya que, como dice el refrán, la solidaridad comienza por casa. . Fue así como me puse en

contacto con la Fundación Casa de Colores, una organización que trabajaba para el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF)- Institución Estatal par la defensa de los derechos de los niños- en el programa de atención de niños, niñas y jóvenes desvinculados del conflicto armado, es decir, niños que habían sido soldados en la guerra colombiana en alguno de los grupos armados ilegales (GAIS) y que habían elegido apartarse del conflicto y por fin re incorporarse a la vida civil.

Al momento de la elaboración del proyecto fue de suma importancia la sinergia establecidas entre las tres partes del mismo: la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación, la Fundación Casa de Colores y yo, hecho que no sólo simplificó mucho el trabajo sino que también lo hizo muy grato debido al buen entendimiento y la voluntad invertida por todos.

Después de unos meses de espera supimos por fin que nuestro proyecto había sido aceptado definitivamente, hecho que me llevo a mirar rápidamente los requisitos para sacar visa para Colombia y EEUU, ya que compramos un pasaje aéreo vía ese país para ahorrar costos. Los días pasaron muy rápido, entre capacitaciones de la oficina de Acción Solidaria y Cooperación, consulados, centros de vacunación y fiestas de despedida con la gran cantidad de amigos que dejé en Madrid después de vivir ahí 7 años.

Fue así como llegué a Bogotá en un día lluvioso y de mucho frío, del cual pronto me olvidé ya que comenzó a hacerme efecto la altura de la capital colombiana: sentía cómo me costaba respirar y un dolor constante de cabeza.

Pasé unos días encerrado en mi nueva casa hasta que por fin pude presentarme en las dependencias de la Fundación. Éste fue un proceso muy lindo y enriquecedor ya que estuve en el inicio del proceso, es decir, cuando junto con el equipo profesional de la institución, arreglamos la casa, preparamos los cuartos de los niños que vendrían. Mi primera sorpresa y aprendizaje a la vez, fue que los niños obedecían a su condición en términos de legislaciones internacionales y demases., es decir, eran jóvenes que se encontraban en el intervalo de tiempo de 15 a 18 años.

Después de eso fue entrar en el trabajo por completo y en el ritmo que el mismo imponía, es decir, de constante emergencia, ya que al poco tiempo de convivencia

comenzaron los problemas de convivencia entre los muchachos, los cuales tenían, en un principio, una sola solución: la violencia. Fue en ese momento preciso cuando comenzaron los motines, las peleas con cuchillo, los intentos de suicidio, los rumores de bomba a la Fundación, los problemas en el colegio ya que los jóvenes a los 15 días de haber comenzado las clases ya habían amenazado a la mayoría de los profesores del establecimiento debido a la proximidad de la primera etapa de evaluaciones académicas.

Fue entonces cuando comenzó el trabajo más fuerte del área psicosocial de la Fundación ya que entendíamos que el stress de cada uno de los jóvenes estaba haciendo mella en el proceso de cada uno al interior del programa.

Podría comentar muchas de las actividades realizadas pero creo que sería repetir contenido que he explicitado en otras evaluaciones de este voluntariado, por lo mismo quisiese hacer énfasis sólo en dos experiencias que para mí resumen toda la experiencia del voluntariado: la convivencia y el conocimiento mutuo entre las personas al margen del prejuicio la idea preconcebida del otro.

La primera de esas actividades fue la celebración de Navidad, instancia que voluntariamente quise compartir con los jóvenes de la Fundación y a la que finalmente se sumaron otros profesionales. Creo que nunca en mi vida había vivido una navidad de este estilo ya que el olor a melancolía por las personas que cada uno extrañaba, fue siendo reemplazado por la alegría del compartir y del poder estar juntos. Nunca antes había visto a los jóvenes en tal actitud ya que por ese momento cesaron las discusiones, las peleas y las malas palabras entre ellos.

Los profesionales de la Fundación y yo ayudamos a preparar la cena para todos y no hubo problemas para ver quién lavaba la loza ya que los jóvenes, por primera vez también, se ofrecieron voluntariamente para dicha tarea. Después de eso vino el baile, las historias y las risas hasta las dos de la madrugada.

Al día siguiente nos fuimos de excursión todos juntos al cerro de Santo Domingo, en las cercanías de Bogotá, poniendo un cierre perfecto a las celebraciones como tal y a una jornada de completa camaradería entre los y las jóvenes desvinculadas del conflicto armado, el equipo de profesionales de la Fundación y el voluntario, los cuales compartimos anécdotas, bromas y risas.

La segunda de las instancias comentadas fue el taller “Tu historia también me importa” implementado lo largo de todo el año por mí, en colaboración con profesionales de la Fundación, espacio en el cual rescatábamos la importancia de las historias de vida y la violencia de los jóvenes, el cual terminó convirtiéndose en un instancia de desahogo a través de las artes y la escritura.

Producto del ejercicio de este taller, el cual se realizaba en grupos, que los mismos jóvenes organizaban de forma voluntaria, se fue avanzando en el conocimiento de las historias de guerra que muchas veces pasaban por distintas emociones, yendo incluso en una misma sesión del llanto a la risa.

Las tareas realizadas en la ejecución del proyecto de servicio de voluntariado europeo han respondido a mis expectativas completamente a pesar de que en un primer minuto no tenía tan claro cuáles iban a ser los alcances de mi colaboración en la Fundación y menos la importancia social que tendría. Para mí fue de suma relevancia el sentir que no solo estaba colaborando en un proyecto de una fundación sino en el de todo un país que lucha por reincorporar socialmente a un colectivo de gente que han sido vulnerados a través del conflicto armado colombiano, la violación de derechos y las secuelas que puede tener en la gente la violencia.

En mi opinión creo que el resultado global del proyecto ha sido sumamente favorable ya que me ha permitido tomar contacto con una realidad con la cual no me encontraba familiarizado y me ha permitido tomar una posición más crítica respecto a los panoramas de violencia en el mundo, hecho que ha cambiado por completo mi vida y de seguro mi quehacer profesional para el futuro.

Debido al éxito de mi trabajo en Colombia he decidido quedarme por un tiempo más en este país ya que entiendo que mi conocimiento de una realidad de conflicto no ha llegado a su fin, por lo mismo sigo teniendo contacto esporádico con la organización que me acogió durante mi servicio de voluntariado europeo.

En términos de proyecciones futuras me encantaría seguir vinculado con la oficina de acción solidaria y cooperación, manteniendo un constante contacto ya que los objetivos de trabajo y visión de la misma se encuentra relacionados profundamente

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

con los que yo tengo. Por lo mismo creo que es posible una sinergia que dé frutos en el futuro en términos de cooperación para el desarrollo local de distintas comunidades alrededor del mundo. Del mismo modo manifiesto mi intención de continuar colaborando con disitntos proyectos de cooperación ue pueda tener España y Europa para personas cooperantes en distintos lugares del mundo.

*Proyecto subvencionado por la Comunidad Europea*

## Memory of a volunteer 06/07

Hi! My name is -- and during the term of 2006/2007 I was volunteer at BEES (Bradford Environmental Education Service), part of YMCA. So, if you lend me your time I will explain you what I was doing in my project here at BEES and how I did more or less my work. As well, I apologise before starting, for all of the grammatical mistakes that I can make in the text. I hope you enjoy reading my memory and you can find it useful.

I started to work at BEES in September, I don't remember exactly the date, but could be between 13 or 14 of the same month. I started working most of the day with -- and -- in the office, doing different kind of work that they need somebody to make it, like making the task program of the month, writing for the magazine, writing some recipes or different things you can do in the office, ha ha, you will realize that in BEES too, always there is something to do there! And also some outside task, Thursday and Friday.

At the beginning was not very easy, when I arrived my English level was very poor, ha ha, it is still poor but at list I can understand more or less something that --, -- or the others staffs and volunteers tell to me, things that in my first month of project was impossible, he he, if not ask to -- or --, about the first meeting that we had together in Love apple café ha ha, it was totally disaster, they didn't understand me and less me to then, ha ha, I think I will not forge that history. I tell you that because, if you are a new EVS volunteer working here you don't have to be worried for the problem you could find with the language, they will understand that you are from a foreign country and maybe you don't speak very good English, they won't mind to repeat you the things the time you need to understand or maybe talk to you very slowly.

During my first month until Christmas I spent the time learning a lot about my new work and helping -- and -- preparing everything they needed to do and then Thursday I worked with -- and people form VCEP and Fridays with the task with the British volunteers. BCEP (Bradford Community Environmental Project) here a leave the link of their web site <http://www.bcep.org.uk/>, but to sump up, we can say that BCEP is a program that work very close with Bees, trying to carry on with the idea of develop and conservation of the environmental in Bradford. With them I realized different jobs like dry wall stone, developing of green areas in schools, park or urban places although, all of then focus in the take care of the environmental, I spent very funny moment with the workers of this project.

About my experiences in that project to say that although sometimes the work can be a little bit heavy (it is physical task) I learnt and enjoyed working with people of that project. I was working Thursdays in that project with -- until after Christmas. Friday is the days of the British volunteer in Bees, this day of

the week is saved for the task that we make with the volunteers who want to turn up to do go around Bradford, to the country side, place that we propose to go and work in relation with the conservation of the environment.

This kind of activities usually is about environmental conservation work, we have been in places like:

- Board Well Urban Wildlife Reserve.
- Bees Urban Reserve, at University.
- Bowling Park Orchard. BEES orchard
- Bracken hill Urban Landscape
- Thornton Primary School

So, that's was some of the place where I was doing during my first 3 months in England.

At the beginning of February I started to work in another project, was the common garden. Although I said in another project, my main project was still BEES but as Common Garden was a project support for BEES I got involved. The common garden is a project that start on February, a project coordinated by -- (EVS volunteer in BEES) in which a got involved a lot. The idea of the project was to build a place where everybody to want to turn up could enjoy in a nature place, to have a space to grow vegetable and could rest, speak and play in a free green area.

Some of the things we did were:

- Plant vegetables : Onion, lettuce, beans, peas, leeks, melon, tomatoes,
- Build a shelter
- Build a polytunnel

We started to arrange everything in February but was not until October, more or less, when we started to work with more people who wanted to get involved.

I was working the most of the Tuesday at the office and some at home, trying to arrange with -- everything we need to have the project working properly, anyway, office work to support the project.

Also sometimes I went to the garden to do some physical work but this was just often. Tuesday was the day chosen to work with more people who want to get involved, we have short-term volunteer, squatter, another friend of us.

From February until now, September I was working there that days I am telling you, was a hard work because any of us didn't have any idea about the take care of the allotment, no more that we had learnt in Bees or the advise they were giving as.

We supposed to do a lot of things, but really we calculate bad the time we need to do each thing, we didn't do everything we planning at the beginning. In spite of that we finish happy for all the work we did there and as well all of the fun we had and people could get from our garden.

After Christmas we started to work as well in school, we went to so many school to do environmental education, the day for the school was Wednesday. -- and me and after --(another long term volunteer working for 2 days per week)prepare activities for them teach them about nature and environmental skills.

We worked in so many schools, here some of the schools

- St.Josephs primary school
- Cavendish
- Wycliffe
- St Anthony's.

Monday we started to have regularly teenagers of E2E. E2E is a project for young people of YMCA trying to instil into them education to get jobs or necessary skills for the real adult life. With them we did so many different activities, all of the with relation with the environmental like:

- Forest walk.
- ID tree
- Bird houses and feeding.
- Gardening
- Cut and clean area
- Visit farm
- Etc

So, that is a resume about the main activities I was doing with BEES, of course during the whole year I did more specific activities.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



## **Memoria del Servicio de Voluntariado Europeo**

# **COSTA RICA**

**Del 10 de mayo al 10 de noviembre de 2004**



Oficina de Acción Solidaria y Cooperación – Universidad Autónoma  
de Madrid

Asociación Cultural de Intercambio de Costa Rica

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



### Nombre del Proyecto:

Fundación para el desarrollo del Centro Biológico Las Quebradas (FUDEBIOL)

### Periodo de servicio voluntario:

Del 10 de mayo al 10 de noviembre de 2004.

### Comunidad:



La comunidad en la que se encuentra el proyecto es una pequeña localidad rural llamada Quebradas de Pérez Zeledón, localizada a 6 kilómetros al norte de la localidad de San Isidro del General, importante centro social y económico de la región Brunca (Pacífico Sur de Costa Rica), aunque administrativamente pertenece a la provincia de San José. Toda la municipalidad de Pérez Zeledón a la que pertenece Quebradas, comprende unos 60.000 habitantes aproximadamente.

La población de Quebradas se encuentra dividida en dos, física y económicamente. El norte de Quebradas es eminentemente agrícola, dedicado sobre todo al cultivo del café. El sur de Quebradas se dedica mayoritariamente al sector servicios, principalmente en la localidad de San Isidro.



La situación hospedera que se facilitó fue en el hogar de una familia de clase media-baja, dedicada a la agricultura a pequeña y mediana escala. La familia constaba de 6 miembros, de los cuales 2 vivían en casas cercanas. La familia típicamente se compuso de Padre y Madre y dos hermanos, uno joven y otro adolescente. Además el núcleo familiar se componía de una hermana joven, su marido y su hija de 5 años, que vivían al lado, y pasaban mucho tiempo en la casa.

### Trabajo Voluntario:

El trabajo voluntario se desarrolló en el Centro Biológico Las Quebradas, perteneciente a Fudebiol.

### Acerca de Fudebiol:

La Fundación para el Desarrollo del Centro Biológico las Quebradas (FUDEBIOL) es una organización de carácter social, sin fines de lucro, constituida el 13 de mayo de 1989, bajo el marco legal de la Ley de Fundaciones No. 5338 en Costa Rica; con el propósito de proteger y conservar los recursos naturales de la Cuenca Superior del Río Quebradas, por

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



el potencial que representa el Bosque Nuboso Tropical Premontano Húmedo de la Cordillera de Talamanca - Sector Pacífico, así como el área de recarga acuifera del acueducto de agua potable que abastece a 100.000 habitantes en la Ciudad de San Isidro de El General.

Los objetivos de FUDEBIOL están relacionados con la protección del Río Quebradas, mediante la conservación de la biodiversidad, el impulso de actividades de desarrollo sostenible como la agricultura conservacionista, el ecoturismo y el desarrollo científico; que facilite elevar el nivel de vida de sus pobladores, en apoyo al proceso de desarrollo de la Región del Pacífico Sur de Costa Rica.

Es FUDEBIOL una respuesta de la comunidad de Quebradas y comunidades vecinas, por establecer una organización con capacidad de gestión local ambiental. Estas acciones, han permitido que la fundación fuera declarada de utilidad pública por el Gobierno de Costa Rica, según la resolución No. 195 de 27 de noviembre de 1990.

### **El centro biológico:**

El Centro Biológico Las Quebradas es una reserva natural comunal, ubicada entre los 1000 y los 2500 m.s.n.m; con un área propia de 36 hectáreas, donde se ubica el sistema de senderos por la montaña, que se unen a los de fincas aledañas de propietarios que se incorporaron a la protección de la Cuenca del Río Quebradas, mediante certificados de protección del bosque (CPB) por alrededor de 500 hectáreas. En este Centro Biológico existe una gran diversidad de hábitats de flora y fauna, plantas conocidas por su importancia medicinal, maderable y ornamental, aves y mariposas de múltiples colores, áreas en proceso de recuperación y vestigios de las actividades de los pioneros que llegaron al Valle de El General en los años 30 del siglo pasado.

En la reserva, se observan los musgos, las bromelias, los helechos gigantes, las orquídeas, los árboles y gran variedad de flores, así como mariposas, más de 170 especies de aves, cientos de insectos y varias especies de mamíferos.

El centro cuenta con:

- La Casa de la Naturaleza.
- Zoocriadero de Mariposas.
- El Albergue de Montaña.
- Vivero y Producción de Abono Orgánico.
- Miradores Pico de Zoncho y La Cruz.
- Los Senderos del Centro (El Camino, Uña de Tigre, La Quebrada y Pico de Zoncho).
- Caminata La Cordillera (Centro Biológico, La Cruz, Miravalles, Santa Marta y Centro Biológico).



NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Durante los 6 meses que duró el servicio voluntario las actividades diarias comprendían 30 horas semanales, de martes a sábado, de 8h a 14h. Entre las labores diarias a desarrollar se encontraban las siguientes:

- Atención al público visitante.
- Mantenimiento de senderos del centro.
- Mantenimiento del mariposario.
- Rotulación de carteles.
- Visitas guiadas a grupos por el centro.
- Coordinación de grupos de voluntarios de corto periodo.
- Mantenimiento de las instalaciones (Limpieza, pintura, etc.)
- Construcción junto con los voluntarios de una cancha de fútbol para la comunidad.

Además se recibió un curso de Gestión y Manejo de un Mariposario, que fue de gran utilidad para las labores desarrolladas en el centro.

También se tuvo la oportunidad de desarrollar un proyecto personal a largo plazo, que en mi caso fue la elaboración de un Proyecto de educación ambiental para el centro.

Asimismo desarrollé, a partir del curso recibido, un manual sobre creación y mantenimiento de un mariposario, para uso de los voluntarios del centro e instituciones interesadas, y una presentación de Power Point para mejorar la difusión e información acerca del centro.





## El proyecto de educación ambiental:

La idea de redactar un Proyecto de Educación Ambiental para el Centro Biológico Las Quebradas, surge en un principio de uno de los objetivos fundamentales de FUDEBIOL (Fundación para el desarrollo del Centro Biológico Las Quebradas), como es el de educar a los visitantes en el cuidado y respeto de la naturaleza como modo más eficaz de protección de la Cuenca del Río Quebradas (objetivo primordial de la Fundación).

Si bien históricamente, tanto la Fundación como el Centro han desarrollado diversas actividades de gran valor educativo, como son cursos de formación, material didáctico para maestros, material educativo para escolares, interpretación de senderos, etc. no existía hasta ahora un documento que reflejase los objetivos educativos de la institución, así como las diversas estrategias para llevarlos a cabo.

Es por ello que al ofrecerme desarrollar un proyecto personal adicional a las labores diarias en el centro, decidí realizar este trabajo.

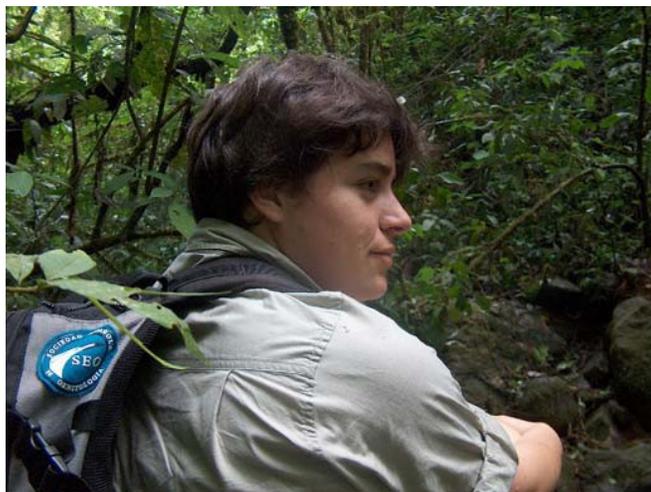
## Evaluación personal:

Para mí, la experiencia de voluntariado en Costa Rica ha tenido un valor muy grande, tanto en lo personal como en lo profesional. En lo personal, porque me ha permitido no solo conocer una nueva cultura, sino ser parte de ella, en especial al convivir en una comunidad tan pequeña como Quebradas. He aprendido a disfrutar de una nueva forma de vida, muy alejada de los estándares europeos, así como a respetar y tolerar a los que son, o piensan distinto, ya que las costumbres y creencias en Costa Rica también son muy diferentes a las europeas.

En lo profesional, el trabajo en el centro biológico ha ampliado mi visión sobre la protección ambiental, y la importancia de involucrar a la comunidad en ella. También me ha permitido aprender y conocer acerca de fauna y flora que era totalmente desconocida para mí en el pasado, además de aportarme una multitud de conocimientos de diversa índole muy enriquecedores para mi futuro.

Por tanto, puedo decir que la experiencia ha supuesto para mí un importante y notable crecimiento como persona, una mayor visión global, y un deseo irrefrenable de seguir dedicando mi tiempo al trabajo voluntario, local o internacional.

*Proyecto subvencionado por la Comunidad Europea*



# Guía de super vivencias del voluntariado en Viena

**0 de cómo pasar el año de tu vida  
en el extranjero de voluntario  
europeo.**

--

**Voluntario EVS en Viena,  
Austria Septiembre 2006-Junio  
2007**

## **1) Un poco de mí, del previo a Viena**

Una brevísima descripción de mi persona, de mi contexto y otros temas previos a septiembre de 2006.

Estudí una diplomatura de turismo en la UAM, y en ella no tuve la ocasión de irme al extranjero de Erasmus por circunstancias personales. Así que el voluntariado europeo era la experiencia perfecta para mí, puesto que también he realizado tareas de voluntario en nuestra Comunidad de Madrid, trabajando con chavales con desventajas sociales. ¿Qué más se podía pedir que poder realizar voluntariado en el extranjero?

Así que me puse en marcha en seguida, contacté con la Oficina Solidaria de la UAM, y allí me informaron de los requisitos.

No os voy a mentir, (en mi caso) tuve que tener paciencia hasta que me eligieron en mi proyecto, tras 3 meses y medio de espera o así. Pero mereció la pena. Vaya que si mereció la pena. Espero poder demostrároslo en las páginas que siguen.....

## **2) La preparación de partida.**

La verdad es que tampoco hace falta una excesiva preparación, ni estrujarse la cabeza demasiado. En el caso de Viena, bien es cierto que yo ya sabía algo de alemán, pero os ruego que por favor el idioma nunca sea una barrera para nadie. He conocido a un montón de voluntarios que no tenían ni idea de alemán al llegar, no lo habían estudiado en la vida, y han pasado un año tremendamente bueno, encima de aprender alemán para defenderse.

En cuanto a papeleos, os aconsejo que os informéis aquí un poco de cómo funciona Axa, para que allí no haya lugar a confusiones. Y sobre todo, que os llevéis la tarjeta E-111 de la Seguridad Social europea, porque en Austria el sistema de sanidad es muy eficiente. La única vez que tuve que ir al médico en Austria no tuve que pagar nada, me lo cubrió todo la tarjeta de sanidad europea.

Y bueno, obviamente ropa de abrigo, matiz tonto, pero muy necesario. Mucha mucha ropa de abrigo. En mi caso fue extraño, puesto que no sufrimos un invierno muy frío, pero generalmente entre los -6 y los -10 grados están casi asegurados en invierno, que lo sepáis.

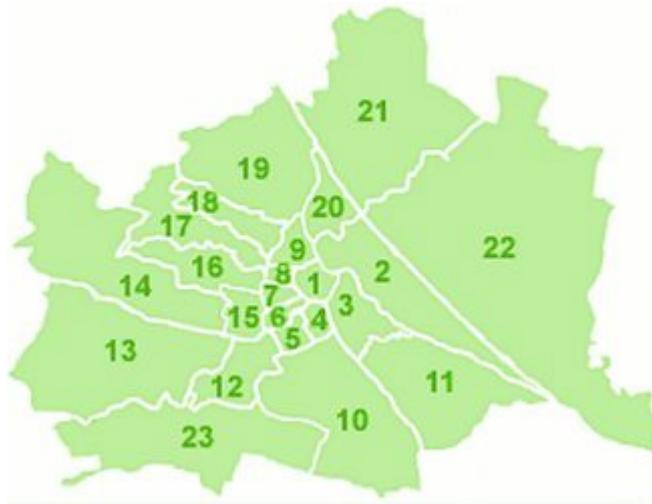
En primavera y verano es otra cosa, la temperatura permite ir en camiseta. Pero vamos, que de año en año no creo que tenga nada que ver.

## **3) Viena**

Bueno, lo primero que he de reconocer antes de empezar, es que muy neutral no puedo ser, puesto que os aviso, el que permanece más de un mes viviendo en Viena, inevitablemente se tiene que enamorar de esta ciudad. A mí me encanta, es casi repelente que pueda ser tan perfecta en ocasiones. Por resumirla, se puede decir que tiene todas las ventajas de una capital no especialmente grande (1.800.000 habitantes),

con una animación y programas de ocio como si fuera una capital con el triple de población de la que realmente tiene.

La estructura de la ciudad no es muy complicada: el centro histórico es el primer distrito, y está rodeado por una avenida en forma de anillo (El Ring, en alemán literalmente “anillo”), tras lo cual siguen los distritos entre el segundo y el noveno en forma de espiral. A su vez estos barrios están rodeados por una serie de grandes avenidas, (Los Gürtel, en alemán “Cinturón”), que los separan de los distritos periféricos, principalmente residenciales. Más claro está aquí:



Lástima que el Danubio no pase por el centro de la ciudad. Lo que pasa rodeando el primer distrito por el norte del mismo es el Canal, una parte minúscula del río que se desvía por unos kilómetros del Danubio “verdadero”, cuyo cauce pasa en la línea que separa los distritos 20 y 2 de los distritos 21 y 22 (mirar mapa de arriba)

Mención aparte merece el sistema público de transportes. Es muy completo, ecológico y perfectamente preparado para aquellos que, como yo, ya no podemos renunciar a imaginarnos la ciudad desde la bicicleta.

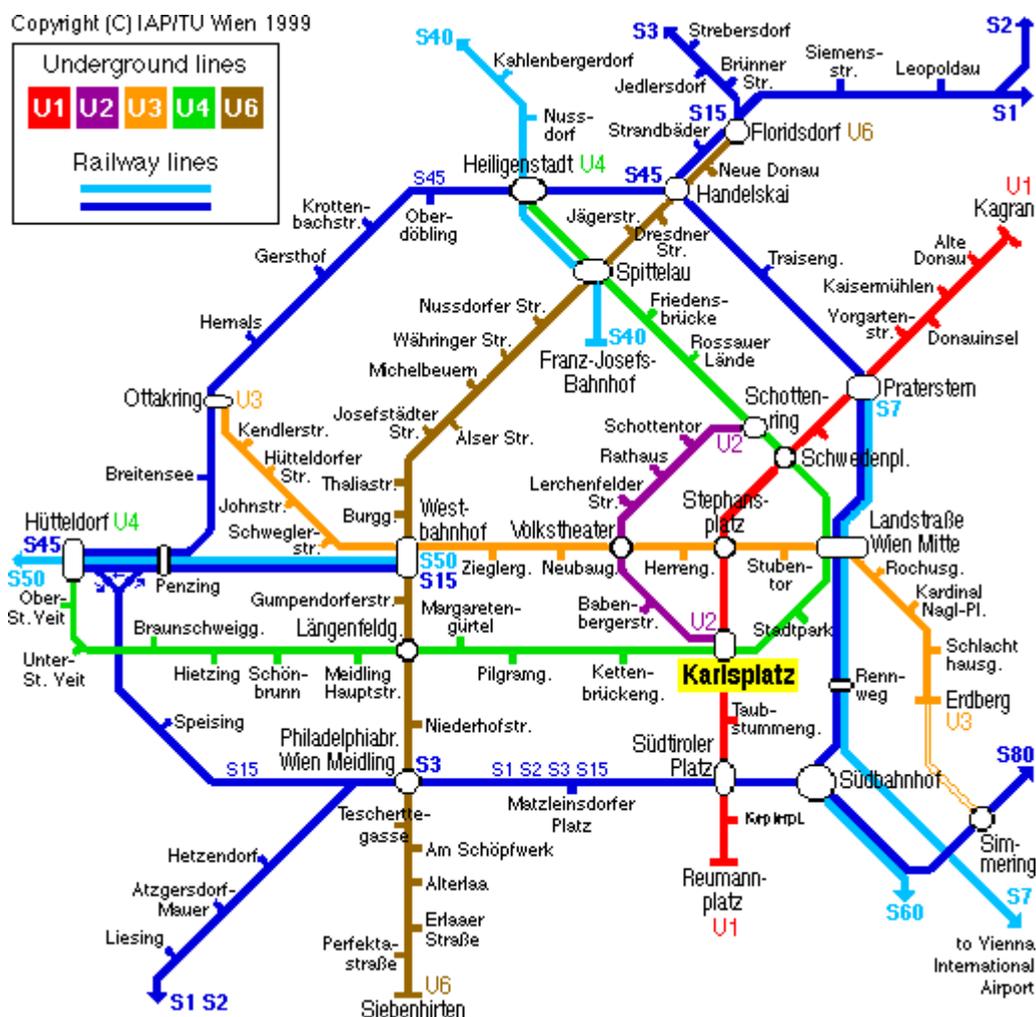
Sin embargo, no podemos dejar de darles también un tirón de orejas por el precio, que no es especialmente barato (alrededor de los 50 euros el abono mensual) Este abono es válido para autobús, Ubahn (metro), StraBenbahn (tranvía) y para el Sbahn (el equivalente de los cercanías españoles sólo en los tramos de Viena metropolitana) La verdad os recomiendo coger todos los tranvías que podáis, es la mejor manera de ver la ciudad, recorrerla rápidamente y ver el auténtico ambiente vienés.

Atención a dos detalles desconocidos para los españoles. El primero es que los transportes pasan a la hora que pone en los paneles informativos, no los ponen de coña. Esto es realmente útil a la hora de volverse, por ejemplo, en búho por la noche a casa.

Lo segundo es que en los transportes de Viena no hay tornos, es de “libre acceso”. Lo único con lo que os vais a encontrar son unas máquinas donde validar vuestros billetes, si estos son “sencillos”. Pero no hay ninguna barrera física que impida el paso sin billete, como pasa en España. Conclusión, mucha gente no paga, otra mucha si. Los

controles no son muy frecuentes, pero las multas son fuertes (60 euros), y lo peor, es que doblan cada semana que pasa si no las has abonado. Otro apunte, en los búhos (buses nocturnos, entre las 00:30 y las 05:00) siempre hay controles, todos los días.

Aquí os dejo un mapita del metro vienes (las líneas azul oscuro son de cercanías, no cuentan dentro de la red de Metro):



Y hora llega un apartado que merece un aparte en Viena: la bicicleta. Aquí es sagrada, es una auténtica religión. No esperéis encontraros sólo con jóvenes alternativos que la utilizan, aquí es medio de transporte común para todos los grupos sociales, todas las edades y condiciones. Prácticamente cada calle tiene paralelo su carril-bici, que tiene que ser respetado tanto por peatones como por otros vehículos. Si no lo hacéis, os aseguro que os pitarán. Para darse una vuelta los primeros días hay un sistema público de alquiler de bicicletas, con estaciones prácticamente en todos lados en Viena (menos en mi barrio, ¡vaya por Dios!). Aquí os dejo el enlace para que le echéis un ojo <http://www.citybikewien.at/>. Yo las he utilizado muy a menudo, y es un sistema muy inteligente y muy útil.

De todas maneras, para comprar una bici, mirad en los periódicos de segunda mano, hablad con otros voluntarios que hayan acabado y se quieran deshacer de sus bicicletas

(lo que hice yo), echad un ojo en las tiendas de bicis, o en uno de los numerosos mercadillos de bicis que se organizan en Viena a lo largo del año.  
Y ahora, de visita ¿Qué hay en Viena? Bueno, la ciudad tiene historia por todos lados. Allá donde vayáis lo vais a ver, porque están orgullosos de su pasado, y se nota. Es una de esas ciudades que casi no necesita presentación, porque todo el mundo sabe lo espectaculares que son. La prueba, mi plaza favorita de Viena, la Plaza de los Héroe (Heldenplatz en alemán)



Bueno, obviamente os resumo lo que nadie debería perderse de esta ciudad, muy breve:

-CENTRO HISTÓRICO: Los grandes clásicos, que en Viena es el primer distrito, rodeado por el Ring. Saint-Stephan (catedral), la Opera, el palacio imperial (Hofburg), y multitud de pequeñas plazas.

-EL RING: No deja también de ser un clásico, todos los edificios sobre esta avenida son de la misma época, de arquitectura muy clásica en grandes proporciones. El ayuntamiento (Rathaus), el Parlamento, la facultad de derecho, el Stadtpark, la Votivkirche (iglesia preciosa al norte del Ring). Una recomendación, coged el tranvía número 2 por la noche, podéis ver la ciudad iluminada con todos estos monumentos sin bajaros del tranvía, ¡muy vienés!

-MUSEUMSQUARTIER. Complejo enorme de museos, desde arte moderno hasta exposiciones temporales. En el enorme patio central, “es gibt immer was los”, siempre hay algo curioso. En verano hay unos sillones gigantes para 10 personas para tomar el sol, en invierno casetas para tomar vino caliente y exposiciones al aire libre etc ...Nadie se lo puede perder.

-HUNDERTWASSERHAUS: Una locura hecha realidad, y que muchos turistas en Viena no tienen la posibilidad de visitar. Es un estilo de arquitectura único en el mundo, donde integración de la naturaleza en la arquitectura y los colores son los rasgos más relevantes. <http://www.hundertwasserhaus.at/1st.html> Ahí os dejo un enlace interesante.

-KARLSPLATZ: Aquí hay que visitar la iglesia de San Carlos y la Secesión.

-NASCHMARKT: Es un mercadillo de comida en un sitio muy curioso de Viena. Recomendable a aquel que le gusten los colores, los olores, dejarse llevar por la dialéctica de los vendedores venidos de Bulgaria, de Bosnia, de Hungría, de Italia, de Turquía etc... que venden los coloristas productos de sus países.

-DANUBIO: Pues el río en si impresiona, obviamente, especialmente a su paso por Donau Insel. La torre del Danubio ofrece la mejor vista panorámica sobre la ciudad. Los domingos a partir de abril está llena de familias vienesas haciendo deporte, o de pic.nic.

-PALACIO DE BELVEDERE: Aparte de que a mí me parece el palacio más bonito de Viena, dentro está la colección de arte dedicada a Gustav Klimt, con su cuadro más famoso, “El beso”.

-LOS HEURIGEN: Al noroeste de Viena, entre las colinas de viñedos, se esconden los locales más típicos de los alrededores de Viena, los Heurigen. Son locales donde se consume el vino producido en los viñedos cercanos, se come a buen precio, la decoración es típica, y si tenéis suerte, lo mismo hay algún grupo de austriacos que se “arrancan por bujería” y os cantan algo folclórico austriaco.

-SCHÖNBRUNN: El palacio de verano de Sisí. Paseo inolvidable.

---

Bueno, en cuanto al resto de Austria, y para ser breve, os recomiendo [Salzburgo](#), [Innsbruck](#), [Melk](#), [Graz](#) y que os perdáis en cualquier pueblecito de montaña.

Para acabar con este apartado de Viena, deciros que los acontecimientos más importantes en la capital a nivel artístico-lúdico son dos: la Viennale (festival de cine por octubre-noviembre) y el Donauinsel festival (gigantesco festival gratis en tres días en junio sobre la isla del Danubio, una pasada).

No puedo cerrar este episodio sin dedicar un apartado al idioma alemán. Y daros nada más que esperanzas, que de verdad que, aunque es cierto que es complicado, uno sale airoso seguro de la experiencia. Mucha gente fue sin saber nada de alemán, y también han pasado un año grandísimo. Que no os eche nunca el idioma para atrás, ¡de verdad!

### **3) Grenzenlos**

Pues Grenzenlos es lo que se conoce como una coordinadora de proyectos, es decir, que a través de esta organización pasan prácticamente todos los proyectos de voluntariado en Viena. <http://www.melange.at/home.htm> No puedo más que aplaudir la actuación de esta organización, que ha realizado su tarea de manera más que impecable, de verdad que te sientes arropado en todo momento, están siempre ahí si te hiciera falta ayuda por alguna circunstancia.

Este año Grenzenlos tenía en torno a 30 voluntarios de diferentes países, y coordinaban que no hubiera ningún problema con las condiciones de trabajo de los voluntarios. Aparte de recibir voluntarios, Grenzenlos es también una organización de envío, tanto de voluntariado europeo, como hacia otros destinos del mundo.

A destacar de Grenzenlos que también organizan una vez cada tres semanas los “Jour fix”, que son una serie de quedadas en diferentes locales de la ciudad. El objetivo es tanto reunir a todos los voluntarios para alguna actividad como darles a conocer locales y sitios en Viena. La organización se encarga de avisar a todos los/las voluntarios/as de este tipo de encuentros, por correo electrónico o por mensaje al móvil. Es a través de los “Jour Fix” que los voluntarios llegamos a conocer algunos de los mejores locales de Viena.

Otra ventaja de estos días es que están abiertos a un montón de gente, como austriacos ex voluntarios en otros países, ex voluntarios que hayan decidido quedarse a vivir en Viena, amigos/as de la gente....muy interesante.

Dentro de las actividades algo más largas organizadas por Grenzenlos durante este año está el fin de semana de esquí, (reservaron un albergue sólo para los voluntarios), las tradicionales celebraciones navideñas austriacas, y sin lugar a dudas el baile en el Palacio Imperial (todos en corbata y todas en traje de día especial bailando el vals) . Os dejo juzgar por la foto:



Destacar que como voluntario en cualquier país a lo largo de un long-termin Project (los que duran más de 6 meses, lo cual es mi caso) tienes el derecho y obligación de recibir una formación de fin de semana dos veces durante el proyecto, al comenzar y en torno a la mitad del mismo, que son organizadas por la agencia nacional (en mi caso la austriaca obviamente) A mí me tocó la primera en Viena, y la de mitad de proyecto en Innsbruck. Durante estos tres días vas con gente que realiza su voluntariado en otras partes de Austria, y hay que decir que los encargados de estas formaciones eran monitores extremadamente preparados, que lo hicieron muy ameno, y que además contaban con mucha experiencia en el extranjero.

En definitiva, no puedo más que agradecer a Grenzenlos todo el esfuerzo y dedicación con que trabajan con los voluntarios. Ellos hacen posible en buena parte que haya sido posible, y que siga siendo posible para las generaciones de voluntarios que nos siguen.

#### **4) Kirikou, mi proyecto**

Bueno, ya nos adentramos en lo que fue mi proyecto. Estuve en lo que se llama en Austria un Kindergruppe o un Hort, que son grupos donde los niños van después del colegio, y permanecen hasta que les recogen sus padres. En este transcurso de tiempo, comen, hacen los deberes, juegan, participan en talleres etc....



El nombre del grupo infantil era Kiriku, que procede de una película muy chula para niños. Os dejo una imagen de la misma aquí a la izquierda del texto.

Comentar que el sitio donde trabajaba era un centro "concertado", puesto que era una iniciativa de los propios padres, que lo autogestionaban, pero que recibían fondos de servicios sociales de Viena.

Nuestro sitio de trabajo era un piso de unos 100 metros cuadrados, en un buen barrio céntrico de Viena, donde había todo lo necesario para mantener un grupo infantil. Los diferentes cargos de la organización estaban repartidos entre los padres de la asociación, que además cocinaban cada uno un día rotativamente para los niños. La alimentación sana y equilibrada era uno de los pilares fundamentales del grupo, y era obligatorio comprar todos los alimentos biológicos (hecho que es muy usual en Austria).

Dentro de mi proyecto se me asignó a una de las madres como mi tutora. Visto que nunca tuve ningún tipo de problema, su papel fue más bien simbólico.

Otros de los principios-pilares de Kirikou era el favorecer la libre creación y la creatividad de los niños/as. Cada martes tenían sesión de terapia a través del arte (con mi compañera), y los miércoles taller de percusión (con mi otro compañero). En la medida de lo posible se intentaba facilitar material a nuestros niños/as, pero sin orientarles exactamente a lo que tenían que realizar con ello. Así creaban libremente, y creo que de verdad esto favorece la imaginación, y hace de ellos "creadores" más libres.

En cuanto a mis tareas diarias, un día normal se organizaba como sigue:

-Recogida de los niños/as en sus respectivos colegios, y acompañarles hasta el parque (si hacía buen tiempo) o hasta el piso (lluvia, demasiado frío)

-Organización de la comida (poner la mesa con ellos, recogerla también por ejemplo)

-Ayudarles con los deberes

-Merienda

-Dependiendo del día podíamos volver al parque, organizar talleres, practicar juegos de mesa.

Por supuesto, el voluntario **no es una persona o empleado más**. Al igual que se nos da la posibilidad de tener esta experiencia, también se espera de nosotros que llevemos a cabo iniciativas propias, que nos movamos para dar a conocer la cultura de la que venimos. Dentro de esto, intenté enseñarles alguna palabra en español, y organicé un día temático de España, tanto para los padres como para los niños/as. Para ello contaba con canciones, gastronomía y juegos típicos españoles. La oficina de turismo de España en Austria me proveyó con material, que di como recuerdo de este día.

En el marco de mi proyecto fui el responsable de cocinar para ellos una vez por semana, lo que para mí era todo un reto. Dentro de lo posible intenté cocinar productos típicos de aquí. Pero sí he de decir que, a diferencia de lo que les ocurrió a otros amigos míos, siempre me ofrecieron su apoyo por si quería llevar a cabo alguna iniciativa propia con los chavales/as.

## **5) Mis sensaciones**

Para terminar, voy a intentar expresar lo que estos últimos 10 meses han supuesto para mí, ¡que no es tarea fácil!

Supongo que al principio, obviamente. El miedo a lo desconocido puede al principio hacerte ver que ese no es tu sitio. Jamás tuve esta impresión. Si es que hay una gráfica que ilustra cómo se sentía el voluntario a lo largo de su experiencia, tengo que decir que la mía fue siempre ascendente. Hasta acabar lo más arriba posible.

Creo que lo fundamental es evitar caer en la tentación de cerrarte, y sólo irte con españoles, si es que caes en un destino donde haya muchos (en nuestro caso éramos casi un 10% de los voluntarios) Está claro que al principio es más cómodo, el idioma y la cultura son las mismas, y es fácil crear grupillos nacionales. ¡Error, gran error! Aunque cueste al principio, siempre intentar estar con los otros voluntarios, o gente no-española. La verdad es que las primeras conversaciones y semanas son un poco lo típico, esto sobre tu país, esto sobre el tuyo, contar un poco de donde vienes, de donde vienen ellos/as.....bastante típico todo. Pero tras unas semanas en que ya conoces a la gente, nos llegó el primer viaje juntos. Y a partir de ir compartiendo tantas experiencias como se comparten este año, os aseguro que nace amistad. De la buena, de la duradera. A

pesar de mi escepticismo, os puedo decir que con algunos voluntarios de otros países tenemos una amistad que estoy seguro, mantendremos mucho mucho tiempo.

Otra cosa que sentí fue que, frente a muchas de las costumbres austriacas que me eran tan ajenas, no tenía que enfrentarme, sino adaptarse a ellas. Es algo que no es ni mejor ni peor, y en todo caso, que tú no vas a cambiar, porque vas allí a aprender, y no a imponerte “esto como en España”. Y de verdad que hay hechos que, ahora estando en Madrid, echo de menos, costumbres que me encantan de Austria que aquí no tenemos....Sólo os digo que los parques están tan impolutos, tan limpios, que mis niños/as jugaban descalzos en verano en el parque. ¿Veis como de todo se puede aprender?

He vuelto también con mucha confianza en mí mismo. La sensación se haberme sacado las castañas del fuego durante un año, de independencia. Una sensación, no de supervivencia, sino, como reza el título, super-vivencias. Pocas veces imaginé trabajar con gente tan diferente a la que me tocó, y que el resultado fuera tan espectacular. Que sé que aprendí de ellos, y que ellos aprendieron de mí.

Y que al fin y al cabo, austriacos o estonios, portugueses o letones, británicos o italianos, franceses o rusos, alemanes o búlgaros, húngaros o españoles no somos tan diferentes. Eso lo he descubierto cuando me ví a las muchas de la noche hablando de nuestros miedos, nuestras ilusiones, nuestras vidas en varios idiomas a la vez, con señas, con lo que se pudiera. Qué estupidez la nacionalidad, os prometo que han sido para mí “mi Viena”.

Bueno, ha sido el mejor año de mi vida. Aunque muchos de sus actores y actrices no van a poder leer esto (¡¡no saben ni siquiera español!!), mi más sinceras gracias a todo aquel/la que lo han hecho posible. En Austria se despiden a menudo con una expresión que me gusta, es algo como “Hasta que nos volvamos a ..... “ (oír, ver). No es adiós, es hasta otra.

*Auf wiedersehen! Alles Gute!*

--

# MEMORIA

## RESUMEN DE ACTIVIDADES



EVS EN COSTA RICA  
JULIO 2.004- ENERO 2.005

--  
Asociación de envío:  
Oficina de Acción Solidaria y Cooperación.  
Asociación de acogida: ACI- Costa Rica.

## ...ATERRIZANDO

Aterricé a finales de julio del 2004 en la capital de Costa Rica, San José. Me recibieron parte de las personas que trabajan en la asociación de acogida ACI-Costa Rica y también otros/as voluntarios/as del Servicio de Voluntariado Europeo (EVS). Durante los primeros días que pasé en San José recibí orientación sobre el país, gente, tradiciones, comidas, datos útiles..., fui conociendo gente y aclimatándome al nuevo país.

A los 3 ó 4 días monté en un autobús rumbo al sur, junto con otra voluntaria española del EVS que llegó tres meses antes que yo al lugar donde desarrollaría el proyecto. Lo primero fue conocer a la familia con la que iba a convivir y compartir seis meses de experiencia, y después conocer el lugar concreto donde se iban a desarrollar mis actividades como voluntaria. Este lugar fue el Centro Biológico Las Quebradas, situado en una pequeña reserva natural privada, originada alrededor del río Quebradas y gestionada por FUDEBIOL (Fundación para el Desarrollo del Centro Biológico Las Quebradas).



## ...UN POCO DE HISTORIA

La microcuenca del Río Quebradas, con un área total de 2.400 ha, es la productora del agua que consumen más de 60.000 personas en la ciudad de San Isidro de El General en Pérez Zeledón.

La Fundación para el Desarrollo del Centro Biológico Las Quebradas (FUDEBIOL) surgió hace 15 años con el fin de proteger esta importante área geográfica que venía sufriendo un acelerado proceso de deforestación.

La cuenca posee una extraordinaria biodiversidad de flora y fauna, además de ser la productora de agua más importante de Pérez Zeledón. Sólo en aves existen más de 200 especies identificadas, y más del 50% de la parte alta de la cuenca se encuentra cubierta por bosque natural. La propiedad de FUDEBIOL, con un total de 35 ha, es de topografía irregular y mantiene algunas pendientes pronunciadas de hasta un 60%.

Con el apoyo de algunos organismos costarricenses y de las comunidades de Sajaral y Quebradas (las más próximas al CBQ), la Fundación ha desarrollado una infraestructura básica para la atención de visitantes, principalmente del sector estudiantil. En este momento la Fundación cuenta con una sala de capacitación (Aula de la Naturaleza), un albergue con área de comedor y cocina, senderos en una parte de la propiedad y un mariposario.



Durante muchos años la Fundación ha trabajado con las escuelas locales en los temas de protección de recursos naturales y cuencas hidrográficas, trabajo que hoy se ve recompensado con la visitación mantenida a las instalaciones.

En el último año se recibieron un total de 1.200 visitas de un día (50% escolares de la zona), mientras que la ocupación del albergue fue del 10% de la capacidad total del área de hospedaje. Adicionalmente se tiene un registro de 180 voluntarios que anualmente se hospedan en las casas de las familias de la comunidad de Quebradas, generando de esta forma un ingreso directo para los habitantes de la zona.

El Centro esta posicionándose como una alternativa para la población local, sin embargo se ha visto la necesidad de diversificar e innovar a fin de captar un mayor número de visitantes.

Las fuentes de visitación más importantes son:

- Población local:
  - Habitantes de Pérez Zeledón que hacen excursiones de 1 día, siendo estos la principal fuente de ingresos para la Fundación.
  - Estudiantes de las escuelas y colegios de la zona que reciben charlas sobre protección del recurso hídrico y/o realizan trabajos voluntarios en el Centro.
  - Empresas e instituciones locales que utilizan las instalaciones como lugar de reunión.
- Voluntarios y estudiantes internacionales: estos llegan a través de agencias como Horizontes, TAIS, Simbiosis Tours, Selva Mar, AFS y ACI Costa Rica, principalmente.

Como una medida para garantizar el ingreso directo de las organizaciones involucradas con la Fundación, se ha establecido un mecanismo de trabajo donde la Asociación Femenina de Quebradas (ASOFEQUE) es la encargada de administrar el área de comidas. Así, todos los ingresos que se generan por este concepto pasan a la Asociación donde se tienen establecidos medios para la capitalización y distribución de los mismos.

Las mujeres integrantes de la Asociación de Mujeres de Sajaral (AMOSAJ) se encargan de la manufactura de café, que comercializan en distintos puntos, entre ellos el Centro Biológico. De la misma manera, se encargan también de la organización y ejecución de diversos eventos culturales y festivos.

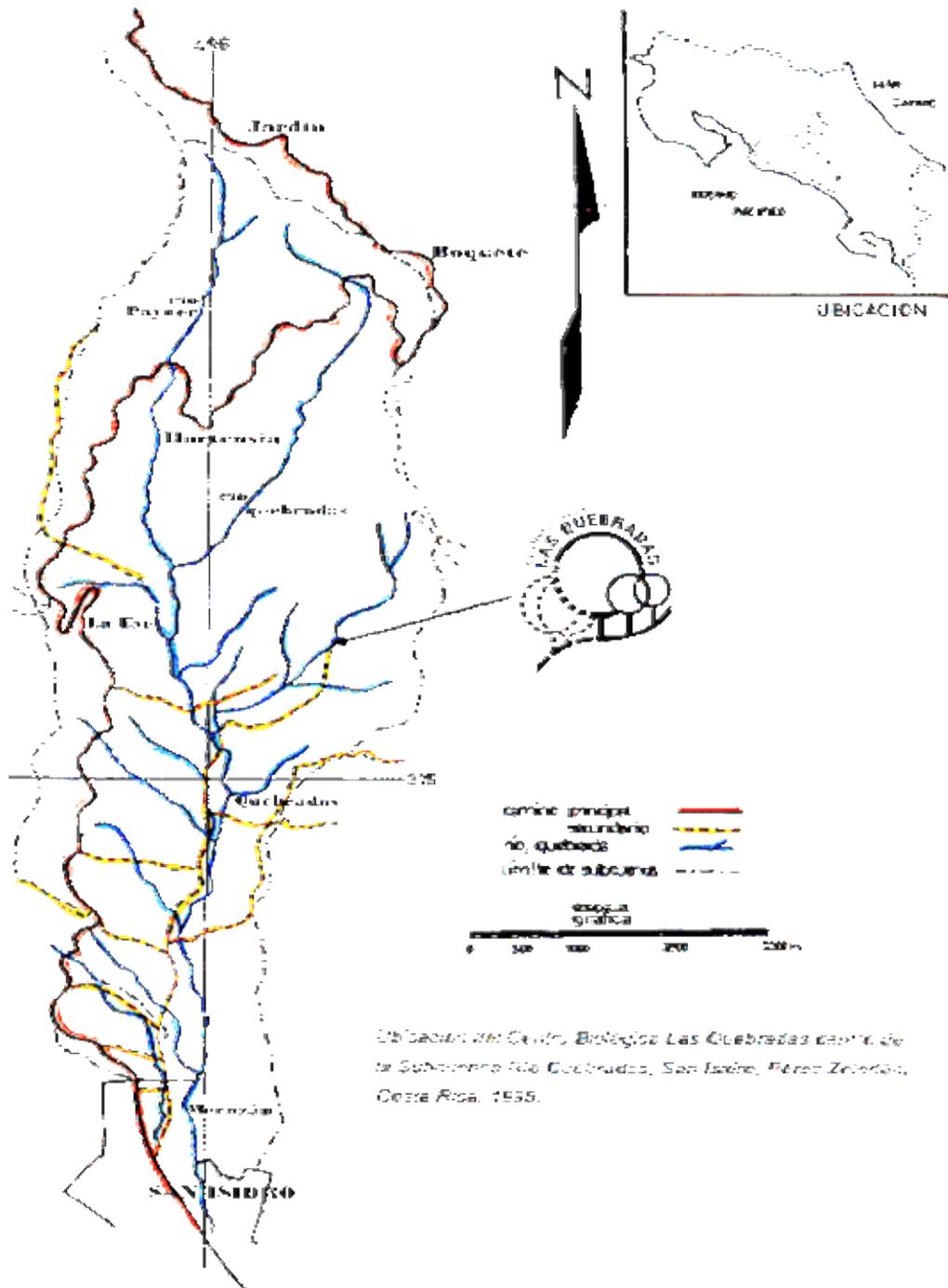
### ... LAS ACTIVIDADES

Una vez ubicada, seguí conociendo. Conociendo la gente relacionada con FUDEBIOL, y la propia reserva con su funcionamiento. Leí información sobre la zona, y otros proyectos anteriores que se habían realizado en el Centro Biológico Las Quebradas (CBQ).

Una de mis primeras actividades fue **recorrer los senderos**, con un doble objetivo; conocerlos y habituarme a ellos para poder ofrecer una buena información a los visitantes que llegaran al CBQ con intención de caminarlos, y observar la posible existencia de troncos o ramas caídas que pudieran ser obstáculos en las sendas. Esta actividad se repetía periódicamente como labor de **mantenimiento de senderos**. En caso de encontrar algún tronco de pequeñas dimensiones en mitad del camino, se retiraba, y si era de dimensiones más grandes, daba aviso a la persona indicada para que alguien con las herramientas necesarias se encargara de retirarlo.

Junto con otros/as voluntarios/as, realizamos una **plantación de zacate** (hierba) para lo que sería una plaza de pequeñas dimensiones para jugar al fútbol. También se plantó en la zona destinada a las gradas. A partir de un par de meses después, cuando el zacate ya tenía un tamaño considerable, toda esta zona se limpiaba de pequeñas plantas no deseadas cada cierto tiempo.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



En las paredes exteriores de la oficina ubicada a la entrada del CBQ, pinté y repasé **murales** sobre los Parques Nacionales de Costa Rica, los senderos y arroyos de la reserva ... muy útiles, sobretodo este último, para acompañar las explicaciones a los visitantes sobre las oportunidades de actividades a realizar en la reserva. Esta información era parte de la **atención a turistas y visitantes** que brindábamos tanto la persona empleada por la Fundación, las otras voluntarias como yo. En el caso de grupos escolares, se les daba una pequeña charla introductoria sobre la importancia del recurso hídrico.



De forma permanente colaboré en el **mantenimiento de las instalaciones** del CBQ, del interior de las edificaciones y de la zona ajardinada del exterior de las mismas. Las actividades eran variadas como barrer, regar, recogida de hojas...

Junto con la otra voluntaria española del EVS, recibimos una **Capacitación sobre funcionamiento y mantenimiento de Mariposarios**. Para esta actividad, nos desplazamos hasta las instalaciones de un mariposario en funcionamiento de venta de pupas y mariposas para la exportación. Durante una semana tuvimos las indicaciones teóricas necesarias y sobretodo pudimos realizar la aplicación práctica de los conocimientos que íbamos recibiendo, asesoradas por un experto dedicado a esta materia muchos años. Una vez

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

concluida la capacitación, realizamos una **memoria resumen** para que sirviera de guión indicativo sobre el funcionamiento y mantenimiento de un mariposario para que lo puedan aplicar los/as futuros/as voluntarios/as del CBQ. Para la **puesta en funcionamiento del mariposario del CBQ**, lo primero que hicimos fue una limpieza a fondo de la vegetación existente en la instalación, ya que estaba demasiado crecida. Se seleccionaron las mariposas de interés (existentes en la zona, vistosas...) y se potenció y completaron las plantas nutricias para las larvas de las citadas mariposas. Estos fueron los primeros pasos para poner en funcionamiento el mariposario del CBQ, cuyas instalaciones ya existían con antelación, pero se necesita un proceso continuo para alcanzar un cierto éxito.



Con otras personas voluntarias, dedicamos parte del tiempo a la **observación de aves**, con el objetivo de revisar los listados existentes y completarlos con las nuevas especies observadas.

Ayudé a otra voluntaria holandesa con la revisión y corrección de un proyecto que había realizado sobre la Capacidad de carga del CBQ.

Participé como miembro del CBQ en distintas **reuniones** de organismos de protección y conservación de la naturaleza, y en las reuniones mensuales de la Junta Directiva de FUDEBIOL. Colaboré en la preparación de algunas **presentaciones** del CBQ y en la **organización de un seminario** impartido en las instalaciones del Centro sobre la Elaboración de proyectos bajo la metodología del Marco Lógico.



Colaboré en la **redacción del proyecto Consolidación del Ecoturismo en el Centro Biológico Las Quebradas**, con el que optó a una subvención gestionada por Fundecooperación. Este proyecto se centraba en diversificar las actividades que ofrece el CBQ, con la construcción de dos puentes colgantes y el diseño y realización de unos nuevos senderos aptos para recorrerlos caminando y a caballo, y en fortalecer las asociaciones locales que colaboran con el CBQ. El fortalecimiento de AMOSA y ASOFEQUE se pretendía mediante un apoyo material (equipando el albergue y la cocina, que gestiona ASOFEQUE, y con la construcción de un microbeneficio para dotar de autonomía a AMOSA) y un apoyo mediante capacitaciones para mejorar las actividades que llevan a cabo las asociaciones. Con este proyecto también se pretendía dar a conocer el CBQ a la población de la región, para aumentar las visitas recibidas.

Participé en reuniones de las asociaciones de mujeres AMOSA y ASOFEQUE, orientando sobre sus posibles campos de actuación y trabajo. También colaboré en sus actividades, ayudando en la cocina del albergue y recogiendo café cuando fue la temporada.

Participé en la **III Feria del Turismo Rural Comunitario** como representante del CBQ. Colaboré en la **preparación** de la información y el catálogo de precios que se iba a facilitar en el stand del Centro, al igual que en su decoración. La participación en esta Feria tiene como objetivo darse a conocer entre el público en general y sobretodo entre mayoristas y agencias de viajes.



Colaboré en el inicio de un estudio sobre el estado de las poblaciones de mono cariblanco en Costa Rica y concretamente en la reserva de FUDEBIOL. De igual modo, colaboré en la iniciativa de considerar la reserva como parte de un corredor ecológico. Ambos estudios estaban en fases muy iniciales cuando se concluyó mi estancia colaborando en el Centro Biológico Las Quebradas, por lo que supongo que la Fundación requerirá de nuevos/as voluntarios/as para continuar con estas actividades.

*Proyecto subvencionado por la Comunidad Europea*

## Introducción

Con la motivación de continuar mi formación pero de una manera alternativa y diferente, que al mismo tiempo me permitiese conocer Europa y aumentar mi conocimiento sobre otros pueblos y culturas. Pero no educación formal, pues mi etapa de estudiante universitario acabó, y buscaba una alternativa a emigrar, que hubiera sido la otra opción y la que hubiera adoptado de no ser porque el Servicio de Voluntariado Europeo llegó a mis oídos. Fue a través de un amigo, aunque antes ya tuve contactos con algunos voluntarios de este servicio en ciertos países de Sudamérica que visité. Así lo conocí primero, pero nunca antes me planteé que eso podría ser útil para mí, hasta que un amigo me insistió y fui a la UAM a buscar la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación. A partir de aquí y tras pedir consejo, me dediqué a mandar cartas a todos los proyectos cuya descripción me pareció concordar mejor con mis intereses. Por mi edad estaba en mi última oportunidad para irme como voluntario europeo. Así elegí intentar países del Este y Norte de Europa donde, quizás, tuviese más oportunidades, aconsejado por la organización de envío.

Polonia fue la única respuesta positiva que recibí, cuando ya daba por perdida la oportunidad. Así que cualquier proyecto hubiera sido bueno dado las circunstancias, pero es que además el proyecto en el papel tenía muy buena apariencia, encajando con mis planes de ese momento, me alegro mucho poder participar de esta emocionante experiencia. La oportunidad de conocer otro país, otra gente, otra cultura, no se tiene todos los días, sobretodo de la manera que lo posibilita el voluntariado europeo.

### 1. Lugares

#### **a. Camp Rodowo**

El primer lugar al que yo llegué en Polonia fue Camp Rodowo, tras pasar por Varsovia de corrido. Camp Rodowo está en el norte a 100 Km. de mi destino final. ¿Por qué ir a Camp Rodowo? Bueno este lugar, o esta fundación, es una coordinadora de voluntarios y proyectos financiados por la UE. Coordina a muchos voluntarios de diferentes proyectos, entre los cuales estaba Dzikie Park Szarejki, mi proyecto.

Así que allí llegué lo primero, donde conocí a un montón de voluntarios, entre los cuales a la que sería durante unos meses mi compañera en el proyecto. A todos nos reunieron allí para darnos formación lingüística.

#### **b. Farma Mazurska**

Esta es la granja donde se desarrollaba el proyecto al que yo viaje para colaborar, aunque el proyecto se llamaba Dziki Park Szarejki, el nombre del parque de animales salvajes que quieren crear, teóricamente.



Era una granja con mucho terreno, 45 hectáreas, de las cuales en explotación tenían muy poco, ya que en parte quieren dejar a la Naturaleza hacer. Tienen unos campos para los animales en verano, que este año ampliamos a dos mas, una zona donde se corta el pasto para los animales en invierno. Además este año se cultivo otra porción de trigo y pasto para tener comida para los animales en invierno.

Los edificios consisten en el principal que es pajar, restaurante, salón de reuniones, alojamiento para los voluntarios y almacén.

Justo al lado tiene una casa que esta divide en dos, una mitad pertenece a la granja también, donde están las habitaciones.

La granja funciona desde mayo hasta noviembre como un alojamiento rural, donde lo que más importancia tiene es el restaurante, que es el centro y motor del negocio.

Debido a la existencia de este restaurante la comida siempre fue abundante y sabrosa. En este sentido el proyecto es sobresaliente, pues Marta siempre fue muy generosa con nosotros y los voluntarios nos sentíamos muy bien cuidados, de lujo.

En cuanto al alojamiento no nos podemos quejar. Recién llegados, con las nieves todavía en el paisaje habitamos la casa de huéspedes, ya que posee calefacción, y cuando llegó el buen tiempo y los huéspedes nos cambiamos a otros cuartos acondicionados especialmente para los voluntarios en el piso del pajar, en el edificio principal. El único problema era el acceso a través de una escalera de mano, incomodo por las noches para ir al baño situado en el piso inferior.

## 2. La gente

### a. -.

Mi compañera voluntaria, alemana. Con ella hablaba siempre en inglés, aunque entendía cuando la hablaba en español también. Nos hemos llevado muy bien siempre.

### b. -.

La propietaria de la granja. Mi tutora, responsable de asignarnos las tareas y ayudarnos en todos los temas de papeleo. Tiene dos hijos, -- y --. Su marido falleció en febrero del 2004, él era el verdadero impulsor del sitio, ya que era su sueño.

### c. -.

El responsable de la granja, del mantenimiento, cuidado, construcción de lo que fuere necesario, etc. Además de ser el mentor de los voluntarios pues el habla bastante bien inglés.



### d. -.

Es la responsable del restaurante, y de los huéspedes en general.

### e. -.

Ayuda a -- cuando es necesario, no esta siempre.

### f. -.

Granjero vecino con el que colaborábamos mucho, el nos ayudaba y nosotros le ayudamos a él.

### g. -.

Un amigo que me eche en la población cercana, Elk, porque Szarejki era demasiado pequeña, con él salía por los pubs de la localidad. Lo mejor es que el no habla inglés, así que hablábamos mitad polaco, mitad español.

### h. -.

Alemán socio de -- que se encarga, teóricamente, de desarrollar la parte del Dziki Park Szarejki. El problema es que solo va dos veces al año por allí.

### i. -.

Alemán amigo de -- que también va a colaborar con ella siempre que puede, más o menos dos veces al año. Era el mejor amigo de marido de --.

### 3. Los animales

#### a. Las cabras.

Son las estrellas, no todas les dimos nombre, o al menos que yo las conociera, además de que su número oscilaba, al final había 7, pero al principio eran 12. Lo que pasa es que las pequeñas se regalan, incluso alguna grande.

#### b. Zuza y Ula.

Las yeguas, bueno Ula es una potrilla que cuando llegamos apenas tenía 2 meses, y cuando me fui ya era una señorita bien grande de 8 meses.



#### c. Maczek.

Un pony loco, realmente de carácter demasiado fuerte para el cometido para el que fue comprado, que no era otro que llevar a los niños.

#### d. Woitek.

La cigüeña, al principio fue la única, pero a finales de julio nos llegó otra y una cría de ratonero, también, las tres viviendo en la misma jaula.

#### e. Czeko y Lada.

Los dos cerdos, hermanos que llegaron al mismo tiempo que las ovejas. Estuvieron durante largo tiempo viviendo con la cigüeña, hasta que se les construyó una cerca para ellos solos.

#### f. Las ovejas.

Dos hembras y un macho, no las pusimos nombre aun.

#### g. Franci y Lili.

Una vaca y su ternera. Que cuando nos las trajeron se suponía que estaba embarazada y sería tres, pero al final el embarazo no era cierto.

#### h. Las gallinas.

Al principio 8, después llegaron a ser 20 cuando Marta compró, incluso un gallo. Pero no duraron mucho, el primero en desaparecer fue el gallo. Al final cuando me fui solo quedaba 3, y gracias.

#### i. Gansos.

Al inicio 3, después solamente 2, un macho y una hembra.

#### j. Patos.

3 al inicio y al final.

#### **k. Los perros.**

Bony, la abuela; Dudus, el cojo; y Maia la trepadora.

#### **l. Los gatos.**

También tuvimos una familia de gatos acogidos arriba en el pajar.

#### **4. Las Actividades:**

En general las tareas de -- y mías eran prácticamente las mismas. Normalmente las compartíamos, a no ser que alguno de los dos no estuviera en la granja, en cuyo caso el otro tenía que realizar su parte también. Este caso se daba en los fines de semana.

##### **a. Alimentación y mantenimiento general de los animales.**

Esta actividad era un fijo cada mañana. Alimentábamos a todos los animales en la mañana una vez a todos, algunos también en la tarde. Además a las cabras las ordeñábamos en la mañana y durante unos meses (mayo-junio) también por la tarde. Con menos frecuencia había que limpiar el gallinero; el cobertizo para cabras, caballos, vacas, etc.; a Zuza; cortar las uñas a las cabras; etc.

##### **b. Construcción y mantenimiento de la infraestructura de la granja.**

Desde construir una nueva cerca para el ganado, hasta limpiar las malas hierbas del suelo empedrado, etc.

##### **c. Participar en los talleres con los niños.**

Las escuelas de ciudades próximas venían normalmente en excursiones de día, para ellos teníamos un programa que consistía en ordeñar las cabras, hacer pan, una explicación sobre los anfibios de la región, un paseo en un carro tirado por Zuza y al final una hoguera donde se cocinaba los niños sus propias salchichas.

##### **d. Colaborar con otros granjeros.**

Los granjeros vecinos se echan una mano de vez en cuando, hoy por ti mañana por mí, como durante la preparación del campo para sembrar, para recoger la hierba después de cortarla, etc....

##### **e. Organización de un festival de música.**

Para ayudar a la granja, dando a conocer y recogiendo algunos fondos para el proyecto del parque de animales salvajes. En esto participamos --, -- y yo. Tocaron 4 grupos locales en un escenario que tiene la granja pensado para estos eventos.

## 5. Conclusión

Mi experiencia ha sido muy buena, y en líneas generales el saldo es positivo. El trabajo que desarrollé no satisfizo las expectativas, suele pasar, pero no Polonia que nunca dejó de sorprenderme para bien. La experiencia ha sido muy importante para mí, y me ha permitido conocer Polonia de una forma única. Me he sentido y me siento muy afortunado de haber podido participar en este programa. No ha sido un camino de rosas en algunos momentos, pero tampoco puedo quejarme demasiado pues he tenido mucha suerte con la gente que he conocido y el trato recibido.

Supongo que las diferencias culturales en algunos momentos han sido difíciles de superar, como por ejemplo la barrera idiomática que ha sido difícil de derribar. Siempre fue un problema de comunicación por ambas partes el mayor lastre. Esta experiencia ha servido para aprender, para las dos partes la importancia de dejar las cosas muy claras en todo momento, y más cuando se procede de ambientes tan diferentes, donde las cosas tienen que hablarse aun más, ya que el choque cultural está ahí y debe trabajarse más aún la comunicación, pues nada debe sobreentenderse.

--, es voluntaria europea y trabaja en la asociación APADUAM de la Universidad Autónoma de Madrid.

Ser voluntaria del servicio europeo ha sido una experiencia muy interesante por dos razones. Primero, por trabajar en un voluntariado y segundo por vivir en España.

He tenido la oportunidad de conocer a la gente en su plena realidad, es decir, en su vida cotidiana, su modo de trabajar que es muy especial según cada cultura. Esta realidad solo la he observado, porque yo soy simplemente una visitante. En los tres meses que llevo aquí he tenido que experimentar lo difícil y lo divertido que implica eso.

Al llegar aquí, me di cuenta que afortunadamente mis colegas tenían una predisposición positiva hacia mi y siempre me animaron diciéndome -¡ Qué bien hablas español ! -como respuesta a mi -¡ Hola !¿Qué tal?-. Así que poco a poco entendí que la cantidad de nueva gente que conocía no eran personas extrañas que hablaban en un idioma peculiar, sino personas normales con quienes podía comunicar y a quienes echaré de menos cuando todo esto se termine.

Igualmente echo de menos a mis amigos de Grecia pero aunque el mundo es pequeño no puedes encontrar a toda la gente a la vez ¡ Lo que es seguro es que tendré muchas aventuras que contarles!

El proyecto es muy interesante. Trabajar con personas con discapacidad ha sido un tema que elegí ya que tuve una experiencia similar en mi país. Así que, a veces es muy divertido, a veces normal, pero siempre es muy interesante conocer nuevas ideas que se pueden aplicar y diferentes maneras de trabajar con personas con discapacidad. Con toda la información que he recibido durante estos meses y con la intensidad de las emociones que me he sentido, me parece que cuando se termine el proyecto podré hacer una evaluación completa y asimilar esta experiencia.

## INFORME FINAL DE – SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO: PATZÚN GUATEMALA

A día de hoy, casi dos meses transcurridos desde mi regreso de Guatemala, resulta difícil la tarea de hacer balance de la misma, de transcribir en palabras nueve meses de instantes: sonrisas y risas, sueños y miradas, sorpresas y tristezas, nostalgias y encuentros, pero sobre todo de descubrimiento. Descubrimiento no de un país, sino de sus gentes, colores, dolores, valores, amores, de sus ilusiones, de sus miedos, y descubrir a través de la convivencia de la cotidianidad que te da el día a día de nueve meses, que no importa de donde vengas, o a donde te vayas porque tanto en el fondo como en la superficie; todos somos iguales.

Que lejos quedan ya los miedos anteriores al viaje, los nervios, la maleta, las lagrimas en los ojos de la gente que mas quiero. Y como, por tan solo un instante, que sabes que volverá a lo largo de tu estancia lejos, te preguntas si estas haciendo lo correcto. Pero una vez pasado el control de pasaportes, una vez dado ese paso, tu mente la invaden las sensaciones, fantasías y pensamientos de lo que te espera, y es precisamente ahí donde empieza, y donde empezó mi descubrimiento de Guatemala.

Los comienzos fueron lentos, la verdad es que durante el primer mes estuve tranquila, feliz, satisfecha aunque no hubiese comenzado a trabajar, quizá porque ya conocía Guatemala y El Salvador me costo menos hacerme a la idea de la diferencia de los ritmos entre estos países y España. La verdad me gusto que no comenzásemos a trabajar enseguida ya que me ayudo durante ese primer mes y medio a conocer la realidad de Patzún, profundizar en la de Guatemala, y sobre todo conocer la asociación Renacimiento, sus proyectos, su filosofía, su forma de trabajar, sus ritmos, sus carencias, etc... Desde mi punto de vista, y ahora mas que nunca, considero que es esencial antes de realizar un proyecto, o un voluntariado en un lugar, conocer de primera mano su forma de trabajar, y el contexto en el que se ubica. Estos primeros meses me ayudaron a estar más segura de la conveniencia de nuestro proyecto, y de la metodología del mismo, que se formó y reformó a través de la vivencia de las diversas experiencias que tuvimos el enorme placer de compartir.

Lo cierto es que tanto -- (mi compañera de viaje) como yo teníamos unas ideas bastante claras de cuales eran los objetivos de nuestro programa, y del enfoque en el cual queríamos enmarcarlo, sobre todo por la absoluta conciencia de nuestra permanencia limitada en el tiempo, que no en el corazón, en la hermosas gentes de Guatemala y en concreto del pueblo de Patzún. En base a esto, siempre quisimos que nuestras actividades ejercieran un efecto multiplicador, que no quedaran en una sola persona, sino en intentar crear una red en la cual el conocimiento una vez nosotras no estuviésemos se siguiese multiplicando.

Todas y cada una de las actividades que realicé en Patzún han aportado algo a mi vida, a mi crecimiento tanto como persona y profesional. Desde las clases de derechos humanos en los institutos IMEB, Renacimiento, y Comunal Divina Sabiduría, al curso de Formación de formadores en Ocio y Tiempo Libre, pasando por las terapias Individuales, Curso de Marco Lógico, todo un programa de colaboración con la Asociación Acuala/ Alaj Zum, y como último la

coordinación de un Diplomado de derechos humanos amparado por la Procuraduría, la ODHAG, y otros en la asociación renacimiento.

Todas éstas actividades sumadas a muchas otras que fui realizando espontáneamente durante mi estancia en Patzún, evocan un profundo sentimiento de realización personal, porque todos y cada uno de ellos fueron imaginados, gestados y realizados por nosotras, y con todo lo que ello implica: ilusión, proyección, esfuerzo, satisfacción, frustración, reflexión, cariño, imaginación, finalización, evaluación, y otra vez sin resistirme a ser redundante, cariño, mucho cariño, porque a pesar de que las expectativas, los planes y metas que nos marcamos al comienzo del trabajo con los diferentes grupos (institutos, jóvenes, asociaciones, procuraduría, etc...), se fueron plasmando y transformando de acuerdo a las realidades de sus participantes y de nosotras mismas, y algunas de formas que nunca hubiese imaginado, ahora lo vivencio de manera natural, como la vida misma. Lo que trato de transmitir es que si algo he aprendido de esta experiencia, es a saber que los planes cambian, que la vida tiene un transcurso impredecible, a no soñar por los demás, adecuarse a las realidades de las personas con las que trabajas, a superar la frustración que produce el no poder hacer todo lo que deseas y en definitiva a disfrutar de lo que la vida nos da a cambio de lo que nos quita.

Este voluntariado me ha ayudado a reafirmarme en mi idea de dedicarme a la cooperación al desarrollo, que si bien ya era algo que tenía bastante definido en mi planteamiento de vida, ahora lo es con mucha más convicción, sentimiento y determinación.

Debida a esta determinación me vi obligada a tomar la dura decisión de renunciar al último mes de mi voluntariado para acudir a Madrid donde me habían concedido la realización del Master en Acción Solidaria Internacional de Europa en la Universidad Carlos III de Madrid. Decisión nada fácil, pero que ahora me alegro mas que nunca de haber tomado, porque los conocimientos que tanto me hicieron falta durante mi estancia en Guatemala los estoy adquiriendo, entrelazando y enriqueciendo con los conocimientos prácticos que me proporcionó el voluntariado.

Mientras el ajetreo de la vida en Madrid sigue, poco a poco van aflorando los numerosos aprendizajes que fui adquiriendo casi de manera inconsciente en Guatemala, las imágenes vuelven espontáneamente a mi mente así como las sensaciones, las gentes, los lugares, las vivencias; es así, en el día a día, como de doy cuenta de que en Patzún dejé que el mundo me cambiara y así yo ahora puedo intentar cambiar el mundo.

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

# **MEMORIA**

**QUITO. ECUADOR**

--

**SVE 2005-2006**

Mi primera impresión al pensar sobre mis experiencias en Ecuador es que me parece bastante complicado escribir esta memoria, principalmente por varios aspectos: uno de ellos, porque el tiempo que pasé en Ecuador es bastante largo, nueve meses; las experiencias transcurren en un país y un continente totalmente distinto a Europa y aunque tenemos una cultura similar en muchos aspectos diferimos de pensamiento; y la cantidad de información que tengo en la cabeza me hace difícil poder discriminar entre lo que es más significativo contar y lo que no lo es tanto. Pero lo intentaré...

## **LLEGADA**

Lo más fácil de contar puede ser el principio, cuando viajé a Ecuador el 20 de Abril del 2005. Digo esto porque fue un comienzo bastante intenso, en el que tuve que reafirmarme en mi decisión de ir a Ecuador de una forma más consciente y apechugando con todas las consecuencias.

El caso es que mi llegada a Quito coincidió con la expulsión del gobierno del entonces presidente de Ecuador --. Justo la tarde en que yo tenía que aterrizar, la gente tomaba literalmente el aeropuerto de Quito para evitar la huida de --. Así que me tuve que quedar una noche en Miami decidiendo si continuaba mi viaje hacia Ecuador (lo desconocido) o me volvía a España.

Evidentemente continué mi viaje y llegué a Quito al día siguiente cuando las cosas estaban más calmadas.

Con lo primero que me encontré al llegar fue con mi organización de acogida, que se compone de un matrimonio joven de ecuatorianos, que en esos momentos estaban muy preocupados por mí.

El apartamento con el que me encontré, en el que iba a vivir provisionalmente no me disgustó, aunque hacía mucho más frío del que esperaba por las noches...

Decidí que durante el primer mes comería en casa de -- y -- (coordinadora y director de la organización UBECI) para probar la comida ecuatoriana y conocernos un poco mejor. Descubrí que allí se come arroz todos los días con algo de acompañamiento, y lo mismo en el almuerzo que en la cena; pero también hacen unas sopas riquísimas.

### ***En el trabajo....***

Con respecto al trabajo, cuando yo llegué no había físicamente nada en marcha. La organización ideó un proyecto para comenzar con mi ayuda en el Valle de Los Chillos, al sur de Quito en una zona rural que no recibía ayuda de ningún tipo. Así que en poquitos días nos fuimos allí a organizarlo todo para comenzar, realizamos unas hojas de inscripción para apuntar a los niños y hojas informativas sobre UBECI y el trabajo que ofrecíamos realizar allí. De todo el trabajo que estamos realizando ahora en el proyecto, en ese momento sólo dijimos que íbamos a hacer **Apoyo escolar**, porque había que empezar poco a poco y que la gente nos fuera conociendo y tomando confianza.

Los días que dedicamos a las inscripciones fueron curiosos, porque por un lado, para mí era el primer encuentro con la gente y los niños y estaba muy nerviosa, hasta se me olvidaba decirles alguna información a los padres, y por otro lado nos dimos cuenta de la gran necesidad que tenía la gente de hablar con alguien de sus problemas, y del interés que mostraban en que sus hijos recibieran una ayuda para mejorar su educación.

Durante las primeras semanas que comenzamos ya con el apoyo escolar tuvimos alrededor de 60 niños y niñas y éramos tres personas para atenderles a todos, -- la coordinadora, -- una madre voluntaria del barrio y yo. Evidentemente no dábamos abasto, así que se fue reduciendo el número de niños que asistía hasta que se quedó en 30.

El rango de edad de los niños que atendimos fue entre 4 y 11 años. La duración del apoyo era de dos horas y media, con un pequeño recreo entre medias.

En los deberes de los niños uno se da cuenta de las deficiencias existentes en la educación pública en Ecuador. Muchos de los deberes que mandan los profesores son totalmente absurdos, como por ejemplo, buscar y recortar del periódico 30 palabras que empiecen por la letra "Q"; además los niños cometen muchas faltas de ortografía para su edad, aunque los profesores y la gente en general (con un nivel alto de estudios inclusive) también las comete.

En Ecuador, en las escuelas fiscales, en cada aula hay 40 niños que el maestro no puede controlar, y se da mucho el maltrato infantil por parte de los profesores. El salario de los mismos es uno de los más bajos, de 80 centavos la hora.

El lugar que ocupamos para realizar el apoyo escolar fue la Casa Barrial, que estaba en muy malas condiciones, tanto que, cuando llegó la época de lluvias tuvimos que irnos de ella y buscar otro lugar porque casi la mitad del techo se había venido abajo. Al principio sólo había huecos y cuando llovía teníamos que mover las mesas y correr detrás de los niños para que no se pusieran debajo de las goteras a jugar.

Ya durante este tiempo nos dimos cuenta que había niños con más dificultades de aprendizaje y que se bloqueaban y se negaban a hacer los deberes, pero que las causas no eran sólo por la falta de estimulación en la escuela, sino por problemas familiares, sospechábamos que podría ser por maltrato de los padres; y con el tiempo lo confirmamos y observamos que era una práctica muy generalizada.

Como las mañanas las tenía libres, para llenarlas le pedí a UBECI que me dieran más trabajo, pero en el proyecto no había más que hacer por el momento, así que me pusieron en contacto con un centro de educación especial, **el IFEE (Instituto Fiscal de Educación Especial)**. Allí estuve trabajando durante dos meses (Mayo y Junio) ayudando en el departamento de psicología a hacer evaluaciones a los niños que querían ingresar al centro.

Cuando iba llegando el verano me pidieron continuar con ellos en Septiembre, pero yo no pude porque en esa época el proyecto con UBECI iba a dar más trabajo puesto que había más programas de atención.

### ***En el tiempo libre....***

Desde que llegué intenté aprovechar los fines de semana para viajar. La segunda semana me fui al Oriente (la selva) y a una zona de los Andes muy cerca de Quito, Otavalo y alrededores, que es el sitio obligado para todo extranjero que quiera comprar artesanía del país. Es increíble lo bien que se porta la gente con los extranjeros, aunque en la montaña son más tímidos y hablan poco.

No es peligroso viajar por Ecuador, el único viaje que realicé sola en los nueve meses fue el de Otavalo, pero en ningún momento me sentí insegura, al contrario, conocí a gente interesante e hice amistades que han durado todo el tiempo que estuve en Ecuador y que espero que continúen cuando vuelva.

Los fines de semana que no salí de viaje los aproveché para conocer Quito, sobre todo la ciudad colonial, que es preciosa y tiene bastante actividad cultural en sus calles (teatro, cómicos, clowns, etc.) durante el día; y salir por la noche a bailar salsa (y

reggaetón) a la zona más importante de pubs y discotecas de la ciudad hecha para los extranjeros (aunque también hay bastantes ecuatorianos).

## EL TRANSCURSO

A los dos meses de mi llegada me cambié a otro apartamento, un piso más abajo, pero más confortable que el anterior, y estuve viviendo sola durante dos meses y medio, ya cocinando y probando a hacer algún plato ecuatoriano. Después tuve una compañera alemana de apartamento durante mes y medio, pero no nos llevamos bien y me di cuenta de lo importante que es tener la suerte de convivir con alguien con quien estés a gusto.

Me gustaba mucho ir al mercado de verduras que estaba muy cerca de mi casa. En estos mercados venden todo tipo de verdura y fruta de muy buena calidad y precios muy bajos. También venden carne y pescado, pero es un poco arriesgado comprarlo allí por las condiciones de higiene que hay. Por eso yo lo compraba en el centro comercial, pero los precios son bastante más caros.

Aunque me mudé de apartamento, en mis ratos libres continué visitando a -- y -- a su casa para charlar con ellos, por eso nos fuimos haciendo buenos amigos. Hablábamos mucho de política, lo cual me hizo ir comprendiendo la dinámica del país, de sus gentes, de las carencias tan grandes que existen debido a la corrupción del gobierno.

### *En el trabajo....*

A los dos meses ya llegó el verano y cerraban las escuelas, así que la organización decidió hacer **Cursos de verano** durante Julio y Agosto, de esta forma afianzábamos el proyecto con una presencia continua en el barrio y evitábamos el posible absentismo o pérdida de los niños que ya teníamos inscritos, para la vuelta de las vacaciones.

Tuvimos la suerte de que en verano vienen más voluntarios, así que pudimos reunir un total de 75 niños para los cursos y el equipo lo formamos la primera semana 5 voluntarios y después llegamos a ser 12.

Me pareció bastante curioso que todas las voluntarias (todas mujeres menos uno) eran alemanas, y una suiza, pero ¡todas alemanas!. Luego me di cuenta de que los alemanes son muy viajeros y de que teníamos una chica que hacía de contacto en Alemania de la organización.

Atendimos a niños desde 4 a 13 años divididos en cuatro grupos, y los más numerosos eran los que tenían entre 7 y 10 años y los de 4 a 6 años.

Las clases que impartimos fueron: inglés, teatro, pintura, manualidades, música, lecto-escritura y valores humanos. Hicimos un horario de forma que los niños fueran rotando por todas las clases. Yo daba las clases de pintura, valores y lecto-escritura, junto con otra voluntaria o la coordinadora.

Con los voluntarios era un poco difícil, porque la mayoría de los que llegaron hablaban poco o nada de español, y aunque aprenden muy rápido, al principio no pueden ayudar mucho. De todos los voluntarios siempre hemos sido tres las hispanohablantes.

A los niños les gustaron mucho las clases, las que menos las de valores y teatro, porque tenían que salir delante de los demás a actuar y son extremadamente tímidos y con poca iniciativa, debido en parte a que nunca se les pide su opinión en las decisiones que se toman en casa o en la escuela.

Cuando terminó el verano en Septiembre, volvimos a realizar el Apoyo escolar y comenzamos a poner en marcha un programa dedicado a las familias, que estaba formado por: el **Trabajo Social** y la **Escuela para Padres**.

Para llevar a cabo el primero se contrató a una trabajadora social, que hacía las visitas a las familias todos los lunes, dos o tres familias cada día, y yo la acompañaba proporcionando apoyo.

Elaboramos una ficha muy completa sobre información en los ámbitos de: economía familiar, migración, situación de la vivienda y recursos, y comportamiento de los padres con los hijos.

Las madres eran las que nos atendían la mayoría de las veces, pues son las que trabajan en las labores de la casa y cuidando del huerto y los animales. Se mostraban muy colaboradoras y con necesidad de hablar de sus problemas.

En la parte de la ficha familiar que queríamos obtener información sobre cómo premiaban y castigaban a los niños y si tenían algún problema los niños en la escuela, la mayoría de padres nos contaban que ellos mismos los castigaban con la correa (con el cinturón) u ortigándoles, es decir, pasándoles ortigas por el cuerpo, para que no se les olvidara.

Al cabo del tiempo lo pude analizar con más frialdad, pero me resultaba muy difícil escuchar a los padres hablando sobre sus formas de castigo, casi riéndose para justificarse, sin mirarles con cara de alucinada. Era bastante duro a veces, cuando luego

tenía que trabajar con esos niños y me veía impotente para ayudarles de otra forma que no fuera desahogándose o aprendiendo a tener más confianza en sí mismos.

Como he dicho antes, es una práctica común y a los padres no les daba reparo contárnoslo, para ellos es una forma de educación, la misma que ellos han recibido a su vez de sus padres. Ellos saben que no es la forma más correcta, pero no conocen otras, o éstas les supone más esfuerzo. También creo que es debido al estrés que sufren por la economía familiar y los problemas de pareja, entre otros múltiples factores..

Los problemas de pareja eran bastante evidentes, se da mucho la infidelidad y algunas madres nos confesaban sus sospechas. Para mí era un poco difícil, conocer los grandes problemas de los padres de los niños con que trabajábamos y no poder hacer nada por ellos directamente por el momento. Uno de los objetivos de UBECI era conseguir un psicólogo que atendiera a las familias, además de los niños, pero por ahora no se ha podido conseguir.

Pero bueno, un proyecto hay que comenzararlo por la base y en esos momentos lo básico era conocer la situación familiar de la comunidad en que trabajábamos.

Lo bueno es que se veía que las familias recibían una ayuda simplemente cuando escuchábamos sus problemas, para ellos era un alivio que alguien se preocupara sin juzgarlos, porque ya se sabe que en los pueblos los vecinos conocen toda tu vida sin tu conocerlos personalmente.

En esta comunidad observamos que a la gente no le gustaba unirse para conseguir cosas para el barrio, cuando hacían una minga (reunión vecinal para trabajar en algo), no acudía casi nadie. Esto se debía en parte porque en los años anteriores hubo corrupción en la directiva del barrio y había desconfianza entre la gente.

El otro programa que se comenzó como atención a las familias fue la **Escuela para Padres**, UBECI contrata un profesional (o casi profesional) para dar una charla sobre el tema que nos pidan los padres. Las charlas que se dieron trataron de: “la importancia de la familia”, “cómo hablar de sexualidad con los hijos” (sobre este tema se dieron dos charlas, pues era muy extenso), y “problemas de pareja”. Otros de los temas que demandaban los padres eran “cómo educar a los hijos” y “alcoholismo”, que los pidieron de forma anónima.

Estas charlas las dábamos un sábado cada quince días, y aunque terminábamos muy cansados, me gustaba mucho prepararlas y asistir a ellas. En la primera, los padres escucharon muy callados, pero en las charlas siguientes se mostraron más participativos,

incluso me sorprendieron en la charla sobre sexualidad, que en las dinámicas que les preparamos su actitud fue muy abierta, motivada y acudió mucha gente.

Lo único negativo era la falta de puntualidad de los padres, siempre comenzábamos la charla, por lo menos con media hora de retraso.

### ***En el tiempo libre....***

Continué haciendo viajes con mis compañeras de trabajo, las otras voluntarias, con las que era difícil pasar desapercibidas, porque los ecuatorianos se vuelven locos con las rubias.

Fuimos a la costa, a las provincias de Manabí y Esmeraldas, a playas perdidas y sin turistas. La costa ecuatoriana dicen que es como el Caribe sudamericano, y creo que es verdad, porque son muy bonitas, con mucha vegetación, palmeras y pueblos de casas hechas con cañas y calles de arena. La gente de la costa es más viva que la de la sierra, más habladores y cordiales. La comida costeña es buenísima, a base de marisco, pescado, verde (plátano para cocinar salado) y una fruta mejor y más barata que en la sierra.

Los días que no fuimos de viaje, cogí como costumbre ir al centro histórico, en concreto a la Plaza Grande a leer el periódico al sol y hablar con la gente que se acercaba. Esta plaza es muy curiosa porque tiene mucha actividad, está llena de artistas de calle, personas sin trabajo (en el paro) indefinidamente, vagabundos, niños limpiabotas, vendedores y gente rara en general. Hice amigos allí, porque siempre se te acerca alguien para hablar (generalmente hombres) y suele ser gente que pasa allí todos los días.

Durante Septiembre me tomé mis vacaciones de tres semanas porque vino a visitarme mi familia y fuimos a Las Galápagos cuatro días y luego viajamos por Ecuador. El resto de los días viajé a Perú con mi novio, por la parte norte del país donde la costa es totalmente desértica y los Andes tienen unas montañas impresionantes. Allí, en las montañas hay mucha gente que no habla castellano, sólo quechua y las cuatro palabras en castellano necesarias para vender sus productos a los turistas. Perú ahora mismo es más pobre que Ecuador y los precios son más bajos.

## EL FINAL

El resto del tiempo que pasé allí compartí el apartamento con dos chicas alemanas con las que trabajé y la experiencia fue mucho mejor que con la anterior, nos hicimos muy buenas amigas y salimos juntas de viaje y por las noches a bailar. Gracias a ellas he aprendido mucho sobre la gente y las costumbres alemanas, muchas veces distintas a los tópicos que tenemos los españoles sobre ellos.

Definitivamente Mónica y Byron se hicieron mis mejores amigos y tuve la suerte de que me hicieran comadre suya, es decir, madrina de una de sus hijas, la que nació cuando yo estuve allí. Este hecho ha supuesto tomar una postura mucho más responsable hacia ellos, puesto que me han hecho parte de su familia y esta relación que se ha creado va a durar siempre, aunque sea en la distancia y con visitas que yo haga a Ecuador cada cierto tiempo.

El ambiente en que he vivido durante toda mi estancia en Ecuador siempre ha sido de lo mejor, porque he estado rodeada de gente muy interesante y agradable, a excepción de la voluntaria que convivió conmigo durante mes y medio; y que a veces se hacía difícil desconectar del trabajo durante los ratos libres por el hecho de vivir en el mismo edificio que tus jefes de trabajo. Pero esto ha sido algo pequeño en comparación con lo bueno.

### *En el trabajo....*

En Septiembre continuamos otra vez con el Apoyo escolar y volvieron la mayoría de los mismos niños que teníamos antes y bastantes más nuevos. Hay niños que llegan nuevos, están unos días y luego ya no vuelven. También hay niños que se apuntaron al principio del proyecto, pero que se fueron y volvieron ahora para quedarse; y hay niños (dos o tres) que vienen durante un mes, desaparecen un tiempo, regresan y vuelven a desaparecer para volver de nuevo al cabo del tiempo. Estos últimos pensamos que actúan así por problemas familiares, no porque no les guste el proyecto.

Da mucha satisfacción cuando estos niños vuelven, pues ya les conoces y les has tomado cariño y te das cuenta de que a pesar de las dificultades que tengan hacen esfuerzos por volver al proyecto.

Las **Clases de valores** las continuamos porque nos dimos cuenta que eran muy beneficiosas para los niños y hemos añadido, como iniciativa mía, **Clases de habilidades sociales** para que se complementen mutuamente. La coordinadora, otra

voluntaria y yo planificamos y realizamos estas clases y para mí ha sido un aprendizaje muy bueno. Dar estas clases era muy difícil, porque los niños se cansan rápido y tuve que aprender a adaptar los conocimientos a su edad, su timidez (las habilidades sociales se aprenden realizando dramatizaciones, pero los niños son muy tímidos y no quieren hacerlas, así que hay que inventarse otras cosas) y a su dificultad para expresar opiniones. Pero poco a poco fui aprendiendo esto y a manejar una clase de niños de 8 a 11 años.

También se continuaron las **Clases de inglés**, esta vez hicimos tres grupos, ampliando a los rangos de edades a: un grupo para los pequeños, de 4 a 7 años; otro para los de 8 a 10 y otro para los de 11 a 20 años.

Un mes antes de irme yo, estaban planeando otros programas. Uno de ellos es el **Programa de salud**, que incluye una atención a los niños en el proyecto y en las escuelas, atención a sus familias y una atención generalizada para toda la comunidad.

Este programa es muy necesario, porque puede haber problemas de malnutrición y hay que detectarlos a tiempo, además hay niños con problemas de vista (miopía o astigmatismo, por ejemplo) que si no se les da esa atención, los padres no les van a llevar al oculista.

La idea de trabajar en el programa de salud con las escuelas de los niños, además de ser necesario por tener un seguimiento de la atención que se les da en las escuelas en este ámbito, también se ha hecho como una forma de entrar en contacto con las escuelas para más adelante comenzar un **Programa de prevención del maltrato** por parte de los profesores, que tiene un índice muy alto.

UBECI quiere hacer talleres con los profesores para tratar el tema de maltrato a menores y proponer otras alternativas de actuación.

Con respecto al maltrato por parte de las familias que mencioné anteriormente, a estas alturas, pudimos observar la mejora por parte de los niños que tenían este problema más acuciante. Los problemas de bloqueo y poca autoestima que demostraban al hacer los deberes y en su comportamiento han ido remitiendo poco a poco y eso me ha dado una gran satisfacción, porque yo fui la que más trabajó con ellos y parece que ha dado resultados.

El otro programa que se estaba proyectando es de **Terapia de juego** para realizar con los niños que tienen más dificultades en su comportamiento. Estas dificultades se refieren a hiperactividad, agresividad, baja autoestima, timidez y dependencia entre otras. Esta terapia la va a llevar a cabo una voluntaria psicopedagoga

y utiliza cuentos, pintura y manualidades como vía de expresión emocional y en consecuencia mejora en el aprendizaje y autoestima de los niños.

Me ha gustado mucho ir a visitar las familias con la trabajadora social y poder participar de alguna forma en sus preocupaciones y problemas, me ha enriquecido mucho. El trabajo social en la comunidad es esencial y durante el tiempo que se cambió la trabajadora social y no se podía conseguir a otra por diferentes problemas, estuve muy preocupada. Pero por fin se consiguió otra persona que además iba a tener un horario más extenso y que iba a comenzar las visitas a las escuelas de los niños para comenzar a tratar el problema de maltrato en ellas.

El hecho de visitar a las familias y hablar con ellas ha ayudado a la mejora emocional y en el comportamiento de los niños porque, aunque hay algunas que continúan utilizando el maltrato, hay otras que se han dado cuenta de que es un error y están intentando actuar de otra forma, aunque les sea más difícil.

Me resultó muy impresionante cuando fui a hablar con una de las familias con la trabajadora social y la madre, que era la que maltrataba, nos decía llorando que no quería hacerlo porque la producía mucho dolor hacerle eso a su hijo, que sabía que había hecho mal. Todavía me queda la duda de si esa madre continúa de vez en cuando maltratando, pero no hay duda de que se preocupa por la mejora de sus hijos. Casi cada semana esta madre se acercaba al proyecto a hablar conmigo sobre su hijo, para contarme cómo le iba en la escuela y para preguntarme sobre su comportamiento en el proyecto.

Hay un grupo de padres que es el que está más comprometido con el proyecto, bueno debería decir madres, porque en realidad, sólo vienen uno o dos padres a las charlas. Hay unas madres en particular que nos han ayudado desde el principio en cualquier situación, incluso cuando tuvimos que mudarnos de la casa barrial a otro lugar.

En las mudanzas tuvimos suerte porque fuimos mejorando de lugar, la primera fue de la casa barrial que se estaba cayendo, a la casa de la madre de la coordinadora, por el barrio. Y la segunda nos fuimos a otra casa alquilada con más espacio, y cerca de un lugar de esparcimiento para el recreo de los niños. Ésta es la que durará más tiempo, hasta que el proyecto crezca más y tengan más necesidades.

Es curioso cómo ha ido creciendo el proyecto, desde la nada va aumentando poco a poco, creándose más necesidades, más ideas, más programas de atención hasta que se va transformando como en un pulpo, con muchos brazos a donde llegar; y yo he

contribuido a crearlo, es muy interesante esa sensación, nunca había participado en algo así.

Antes de las Navidades, como despedida hicimos como programa una **Novena**. Como allí son muy religiosos, es normal que en las escuelas, nueve días antes del día de Navidad, se van preparando leyendo pasajes de la Biblia y reflexionando, así que nosotros hicimos lo mismo con los niños en el proyecto y el último día hicimos una misa en la casa del proyecto con las familias y acudió mucha gente. También teníamos preparado hacer una procesión con los niños disfrazados por el barrio, pero la lluvia al final nos lo impidió.

### ***En el tiempo libre....***

Durante las vacaciones de Navidad tuve que viajar a España durante una semana por problemas de salud de mi abuela y el choque que recibí fue tremendo. Es una sensación muy extraña el ver las cosas habituales, que has visto toda tu vida, tan distintas. Y es que aquí, en España todo parece perfecto, las carreteras, la forma de conducir de la gente, el aspecto de las personas, las casas..., en definitiva no existe la sensación de caos que te da en Ecuador.

El fin de año (en Ecuador) quemamos un muñeco simbolizando el Año Viejo, lo quemamos delante de la casa, en la calle como todo el mundo. Eso sería imposible aquí en España (de hecho los ecuatorianos que viven en Valencia lo pidieron, pero no les dejaron).

Allí la gente hace lo que le da la gana y si te piden cuentas por algo, lo hace un policía corrupto al que tienes que pagar por nada. Me gusta ese caos de alguna forma, no me gusta la corrupción que lo provoca, pero se ve una realidad más real.

El caso es que ese choque que tuve en Navidades me ayudó a que el siguiente, el de la vuelta definitiva fuera más suave, aunque engaña, porque parece más suave pero tengo la sensación de que hay algo que no funciona, que yo no soy la misma, no tengo la misma visión de las cosas y eso hace que me cueste adaptarme y encontrar mi lugar.

### **MIS CONCLUSIONES**

Las expectativas que yo tenía antes de ir a Ecuador eran varias. Las recuerdo porque en la organización de envío nos recomendaron, muy sabiamente que las escribiéramos para no olvidarlas en caso de necesidad.

Creo que la principal era vivir una aventurilla, eso de adentrarse en lo desconocido. Está claro que para mí no ha sido arriesgado, pero sí ha sido vivir una historia y conocer a unas personas que nunca me hubiera imaginado conocer y de una forma muy positiva y asombrosa.

Otra expectativa era salir de la “burbuja” en la que nos encontramos en el “primer mundo” (no me gusta este nombre), en la que vemos los problemas del resto con una distancia y un desinterés pasmosos. Si, muchas veces nos interesamos intensamente y durante un tiempo, cuando hay alguna catástrofe horrible que no paran de sacarla por la televisión hasta que nos cansan, y van a por otra.

El enterarme de todos los problemas que hay por el mundo por las noticias de la tele (porque yo nunca he sido muy amante del periódico, algo que intento rectificar) me hacía sentir una tristeza tremenda, pero acompañada de una sensación de impotencia, de pasividad, inutilidad... y me harté de tener estas sensaciones.

Pensé que si salía de esta burbuja de pasividad todo iría mucho mejor para mí emocionalmente y para ampliar mi visión del mundo.

Existen otras burbujas dentro de la que he mencionado antes: mi casa, mi pueblo, Madrid... Digo “mi casa” y “mi pueblo” porque éstas contribuyen a vivir en la comodidad, en la insensibilidad placentera. Majadahonda es un pueblo con gente de clase media, la mayoría con bastante dinero y mi familia no es una excepción. El vivir aquí me provoca un sentimiento de retribución obligada de lo bien que vivimos, todo lo que tenemos y consumimos. En realidad el “primer mundo superdemocrático y humanitario” le debe mucho a los países en vía de desarrollo, mucho más que ese mísero 0,7 %.

Otra de las expectativas era la de practicar lo que he aprendido en psicología, aprender mucho más y averiguar en qué ámbitos quiero trabajar dentro de ella.

La otra expectativa era la de conocer mucha gente, gente interesante y enriquecerme con ella, tener un intercambio, muchos intercambios de ideas. Y conocer el paraíso... (esto lo escribí en un ataque poético en el avión).

### ***Lo que conseguí...***

Desde luego que conseguí cumplir mis expectativas... y más. Pensaba intercambiar ideas, pero he intercambiado sentimientos muy intensos, que es más importante y he conseguido una familia en Ecuador.

Lo que más me impresionó de la gente allí es de la capacidad que tienen de expresar sus sentimientos sin tapujos, sin tantos tabúes sociales. Y eso te lleva a establecer relaciones estrechas con la gente más rápidamente.

Salir de la “burbuja”, sí lo he hecho, inevitablemente. Sólo me queda no volver a entrar. Aquí la gente te transmite continuamente la sensación de que las cosas son muy difíciles de conseguir: encontrar un trabajo, pagarte un piso, independizarte o luchar por cambiar con lo que no estamos de acuerdo. Pero allí la gente tiene unos problemas mucho más grandes y consigue salir adelante, con mucho esfuerzo, pero lo consigue, no están anestesiados. La mayoría de la gente en Ecuador trabaja para sobrevivir, no para vivir, no para conseguir sus sueños y eso es muy triste.

Lo de poner en práctica mis estudios de psicología si lo hice, tal vez no de una forma muy profesional, pero estoy satisfecha porque lo primero que hay que aprender para trabajar como psicóloga es cómo tratar con la gente.

He aprendido cómo tratar a los niños marcando los límites para que te respeten, pero con mucho cariño; también a realizar evaluaciones a niños con discapacidad; y a tratar a niños que sufren maltrato; he aprendido a ser respetuosa a través de la comprensión de las cosas y la historia de las personas...

Nunca había tenido oportunidad de trabajar aquí en España con los niños y me ha encantado aprender tanto de ellos. Es una parte de la población con la que me gustaría mucho trabajar, y en concreto me gustaría en el ámbito del maltrato infantil y de las familias en riesgo debido a la inmigración. Entre los niños que asisten a nuestro proyecto, un 99% tiene algún familiar emigrado a Europa o EE.UU, y el índice de suicidio infantil ha aumentado bastante a causa de la migración, muchos niños ni siquiera conocen a su padre o su madre.

Creo que he madurado, me conozco mejor a mi misma y que me ha dejado las cosas más claras sobre lo que es lo importante en la vida y también me he dado cuenta que necesito actividad, esforzarme por conseguir lo que quiero (ahora que lo sé) para sentirme bien.

Con respecto a mi trabajo con la organización me he comprometido a ser el contacto de UBECI aquí en España para contactar con voluntarios que quieran colaborar con la organización y darles información sobre ella. La organización necesita mucho de esta ayuda porque la mayoría de voluntarios que van son de habla inglesa (o alemana) y tardan más tiempo en su adaptación al trabajo, además que la mayoría van sólo por uno

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

o dos meses, hecho que crea gran inestabilidad en una organización tan pequeña que no recibe ninguna ayuda del gobierno u otras instituciones.

En definitiva...echo mucho de menos Ecuador.

*Proyecto subvencionado por la Comisión Europea*

# Memoria de mi EVS en Grecia

**PROYECTO:** "Looking ahead"

**ASOCIACIÓN:** EDRA

**LUGAR:** Atenas, Peristeri. Grecia

**PERÍODO:** 7 de Mayo a 7 de Noviembre de 2006

# ÍNDICE

**1.- ÁMBITO PROFESIONAL:** del primer al sexto mes..... **Pág.2**

**2.- ÁMBITO PERSONAL:** miedos, expectativas, relación e integración, tiempo libre ..... **Pág.10**

**3.- CONCLUSIONES** ..... **Pág.13**

## 1.- ÁMBITO PROFESIONAL

El proyecto de mi voluntariado EVS lleva el título de " Looking ahead ", 2005-GR-2, y tuvo lugar en Grecia, en Atenas. Concretamente en el distrito de Peristeri en la cooperativa social EDRA, que trabaja con grupos minoritarios con problemas de salud mental, durante el período que abarca del 7 de Mayo al 7 de Noviembre del 2006. En total 6 meses.

Nada más llegar a Atenas, me puse en contacto con mi tutor, --, que me explicó todo el funcionamiento de la asociación y mis tareas como voluntaria. Era mi persona de referencia, con la que podía contar para todo, para cualquier problema o duda; y que me ha ayudado muchísimo en todo este período, incluso después cuando decidí presentar mi proyecto para el Future Capital. Ha sido siempre una persona cercana que nos ha apoyado en todos los ámbitos. Iba a trabajar con --, la psicóloga que coordina el grupo de usuarios del taller.

A los pocos días mi tutor me llevó a conocer EDRA, el taller, las voluntarias, --, y una de las residencias.

EDRA tiene dos residencias: Hipocratis 1 e Hipocratis 2, y un Centro de Día donde se realizan todos los talleres, además de otra cooperativa asociada que se llama DRASH, en donde algunos usuarios más independientes pueden trabajar, ya que es una especie de supermercado donde se ofrecen todo tipo de productos.

Mi tutor y -- trabajan en las oficinas y el taller en EDRA, mi tutor es la persona encargada del EVS y los proyectos sociales, además de ser el presidente de DRASH y el administrador de EDRA.

Hemos acordado que pasaré una primera etapa en el taller y después estaré en una de las residencias, para volver los dos últimos meses al nuevo Centro de Día que se abrirá en la planta de debajo de la residencia más grande. Los usuarios de EDRA que viven en las residencias provienen de hospitales psiquiátricos de Grecia, todos tienen distintas patologías de salud mental, además de problemas físico-motores: esquizofrenia, depresión, retraso mental, trastorno bipolar, déficit de atención... Son todos adultos, mayores de 25 años, algunos conservan su familia o algún pariente, pero muy pocos son los que mantienen contacto frecuente con ellos. Además hay otros usuarios externos a EDRA, que viven con sus familias o provienen de otras residencias u asociaciones. Una semana después empecé a trabajar en el taller junto con mi compañera de Estonia, --, y -- y los usuarios.

- **1<sup>er</sup> mes**

Durante los dos primeros meses voy a estar en el taller, para empezar a tomar contacto con el grupo de usuarios y poder estar cerca de mi tutor que trabaja en el mismo centro por si tuviera algún problema en esta primera etapa. Estaré como voluntaria de lunes a viernes de 9 a 14h.

-- es una persona encantadora, muy dulce. Nos habla en inglés todo el tiempo e intenta traducirnos todo para hacernos partícipes de lo que sucede con los usuarios.

El primer día nos sentamos en círculo y me presenta uno por uno a los usuarios. Después hago yo mi presentación en griego, aunque todavía no hablo mucho he estudiado en la Escuela de Idiomas de Madrid unos meses antes de venir. Todos son muy agradables.

-- me explica que cada día vienen al centro distintos usuarios: un día de Hipocratis 1, otro de Hipocratis 2, y otros usuarios vienen diariamente.

Así pues, el número de usuarios varía según el día, siendo de unos 10 a 15.

Además cada día se hacen distintas actividades: teatro, danza y expresión corporal, fotografía, pintura, joyería y distintas manualidades. Y los miércoles tenemos una hora de griego interactiva entre los usuarios y las voluntarias, donde aprendemos sencillas canciones, pequeñas historias y vocabulario. Con lo cual las actividades son muy completas. -- me explica cómo funcionan cada día, y los distintos objetos realizados por los usuarios en los talleres, se exponen y venden en los distintos festivales y mercadillos sociales en los que participa la asociación, con lo que supone una pequeña forma de financiación para la compra de nuevos materiales.

En los primeros días aprendo a realizar los talleres de manualidades con los usuarios. Principalmente realizamos joyería: collares, pulseras, pendientes, comboloys y bekleris (una especie de rosarios típicos de Grecia, que se usan como juego); también hacemos árboles con hilo de cobre y cuentas de colores; pinturas puzzle en grupo...

Cada día -- y yo estamos en la misma sala con -- y los usuarios, pero ella nos asigna a un par de usuarios o tres para trabajar en grupos por mesas en una determinada actividad para organizarnos mejor.

Así transcurre el primer mes, con mucha información todavía por asimilar, tratando de conocer todos los nombres de los usuarios y aprender el vocabulario básico para comunicarme, y aprendiendo todo tipo de talleres. Un día normal comprende una jornada de unas 5 horas: llegamos a las 9 y esperamos a que lleguen todos los usuarios, mientras les damos un café a los que van llegando y sobre las 9.30h empezamos los talleres hasta las 10.45h, que realizamos un pequeño descanso hasta las 11.30. En este recreo les damos a los usuarios fruta o su bocadillo. Después seguimos con los talleres hasta las 13h., cuando terminamos y empezamos a recoger. Cada usuario tiene asignada una función, uno barre, otro friega el suelo, otro limpia el baño, otro saca la basura... y nosotras les ayudamos. A las 13.30h llegan los conductores que llevan a los usuarios a sus residencias, y los familiares de los que viven con sus parientes. Hasta las 14h. hablamos con -- de cómo ha ido el día, rellenamos una pequeña ficha en inglés a modo de diario, o la psicóloga trata con nosotras algún tema, nos explica alguna patología... Después nos dejan mirar Internet en los ordenadores del centro, y terminamos nuestra jornada.

- **2º mes**

El segundo mes transcurre más o menos como el primero, pero ya me siento más cómoda y suelta. Puedo hablar más con los usuarios y relacionarme mejor. Aporto mis ideas y seguimos realizando talleres con los usuarios asignados en grupo en las distintas mesas.

Una vez por semana nos reunimos las cuatro voluntarias del proyecto con -- para hablar de cómo ha ido todo, para debatir, discutir e intercambiar opiniones sobre los distintos temas y usuarios.

Voy tomando más responsabilidad y me siento cada vez más integrada. En la primera quincena realizamos un mercadillo-festival en una plaza céntrica de Atenas, junto con otras asociaciones del ámbito de salud mental en la que exponemos los productos realizados por los usuarios, y vendemos algunos de ellos.

A mediados de mes asisto a mi primer seminario EVS, " on arrival seminar" , durante 5 días en un centro-hotel donde realizamos distintos juegos y talleres para conocer todo el funcionamiento del voluntariado social europeo, derechos, deberes, valores, historia del país, bailes típicos, idiomas... Y nos sirve para estar en contacto con los demás voluntarios de nuestro período y hacer contacto entre nosotros. Fue muy positivo porque conocí a mucha gente y muchos voluntarios españoles sobre todo con los que sigo manteniendo el contacto y con quienes realicé distintas excursiones y viajes en mis vacaciones o fines de semana.

Después de estas mini-vacaciones regreso al Centro de Día para seguir con mis actividades de voluntariado. Algunos usuarios me han echado de menos durante esos días y le han preguntado mucho a -- por mí. Es muy gratificante el contacto y los lazos que se van forjando entre los usuarios, --, -- y yo.

- **3<sup>er</sup> mes**

La primera quincena del mes sigo en el Centro de día, después acordamos que iré a Hipocratis 2 durante el verano y regresaré con -- al nuevo centro que se trasladará a la residencia más grande, Hipocratis 1 con más actividades y organización. El taller se cerrará definitivamente en EDRA.

Así pues, seguimos con los talleres, actividades y manualidades hasta que se cierra el taller. El último día realizamos una fiesta, se representa la obra de teatro que los usuarios habían estado preparando, decoramos todo el taller y acuden familiares, usuarios y personal de las dos residencias. Es un día emotivo y bonito.

A finales de mes acudo junto con -- y -- a hablar con la responsable de Hipocratis 2, --, terapeuta ocupacional, quien me explica cómo está organizada la residencia, me enseña las distintas instalaciones del centro, y me presenta

a los usuarios. Hoy -- no ha acudido porque esta de vacaciones, pero estaremos las dos juntas trabajando aquí.

Durante la última semana del mes, y primera en la residencia, sólo es la toma de contacto, -- me explica que tengo que observar, tratar de hablar con los usuarios y ayudarles en lo que pueda. La verdad es que pasamos casi todo el día sentados viendo el televisor y es un poco estresante, aquí los usuarios que no acuden al Centro de Día, no realizan ninguna actividad, pues no hay profesionales ni medios para poder llevarlas a cabo. De modo que -- y yo le proponemos a -- que nos permita realizar talleres con los usuarios en la sala de terapia ocupacional, pues en el periodo previo con -- hemos aprendido mucho y nos sentimos capaces de poder desempeñarlos.

-- se muestra conforme y elaboramos un planning de trabajo, cada día tendremos a 3 ó 4 usuarios distintos con los que poder realizar los talleres. Principalmente realizamos actividades de pintura con distintas técnicas y materiales, y joyería; después se los damos a -- para que los pueda exponer en próximos festivales.

- **4º mes**

Durante este mes sigo con -- en Hipocratis 2, los usuarios ya están familiarizados con nosotras y el clima es muy agradable y cálido. Casi todos quieren participar en los talleres.

El personal del centro se muestra muy atento con nosotras, tratan de comunicarse y hacernos sentir cómodas.

Nuestro horario ha cambiado durante el periodo en esta residencia. Ahora acudimos de 10 a 13.30. Realizamos un descanso de 30 minutos en el que a veces salimos con los usuarios y otra persona responsable del centro para tomar café en algún bar tradicional cercano, cafeneio, para después regresar y terminar con los talleres. También intentamos asignar tareas de limpieza al finalizar los talleres, para que los usuarios vayan adquiriendo responsabilidades de cuidar y mantener su propio espacio limpio.

-- ha terminado su proyecto de voluntariado porque ella acudió antes que yo junto con --, otra de mis compañeras, de Francia. Con lo cual la última semana estoy yo sola en la residencia. Es más duro porque echo de menos a --.

Dos días después de que mis compañeras se hayan ido por el fin de su proyecto, vienen las dos nuevas voluntarias: -- de Bélgica, y -- de España (Cataluña). Acuden conmigo un par de días a Hipocratis 2 como observadoras.

A finales de mes participamos en otro festival social con asociaciones de salud mental en un parque de Peristeri, durante un fin de semana. Asistimos con -- mis compañeras y yo.

Decido que quiero realizar mi proyecto de capital futuro aquí en Atenas, con mi asociación y empiezo a prepararlo con la ayuda de mi tutor, --. Finalmente también se une --, mi compañera de voluntariado, de Holanda, para realizarlo conjuntamente, y aunque ella está terminando su voluntariado, estaremos en contacto a través del mail para poder llevarlo a cabo con la ayuda de nuestro tutor.

- **5º mes**

Después de tener mis vacaciones en los meses de verano, y estar en la residencia de Hipocratis 2, acudo al nuevo Centro de Dia que han abierto junto a Hipocratis 1. -- sigue siendo la coordinadora del grupo de usuarios. Siguen asistiendo distintos usuarios cada día, además de los que se incorporan nuevos. Las actividades son parecidas, hay teatro, danza y expresión corporal, pero el profesor de fotografía ha dejado de participar. Se han incorporado --, el psicólogo que ahora atiende clínicamente a los usuarios, y la profesora de educación especial --, que se encarga de realizar algunas actividades sencillas y manualidades dirigidas a la psicomotricidad, ejercicios de memoria...

Acudo con -- de 9 a 14h., porque -- está en Hipocratis 1 ya que así lo ha elegido ella.

Me siento muy motivada de volver a trabajar con -- y con los usuarios en los talleres, que están más organizados y cada vez puedo comunicarme mejor con los usuarios. He mejorado con el idioma y eso me da seguridad.

La segunda semana del mes tengo mi segundo seminario EVS, el "midterm seminar", durante 2 días en un hotel de Atenas debatimos acerca de la evolución de nuestra experiencia como voluntarios, los pros y los contras, los problemas, lo que hemos aprendido y ganado, nuestras expectativas y motivaciones... Además nos permite volver a ver a los compañeros EVS del primer seminario y volver a mantener el contacto.

Tras este seminario, mi tutor me ofrece la posibilidad de participar en un seminario que será organizado, desarrollado y coordinado por él y por otro compañero suyo, titulado "Disabling Disabilities", durante una semana con personas de toda Europa de distintas asociaciones. Será muy positivo de cara a mi formación, como trabajadora social, y a mi futuro proyecto de Future Capital. Acudo junto con -- la psicóloga, y la nueva profesora de griego de nuestra asociación, también llamada --, y que será la nueva tutora puesto que mi anterior tutor a finales de este mes deja de trabajar en EDRA. Es una experiencia muy gratificante, para poder hablar de resolución de conflictos, aprender de otras personas, hacer distintas actividades, dinámicas, teatro... de la que aprendí mucho.

Después volvemos al Centro de Día donde seguimos con las actividades diarias y nuestros usuarios, que cada vez nos tienen más cariño y nosotras a ellos. Se va acercando el final de mi proyecto y trato de concienciarme y asimilarlo, no me resulta fácil.

- **6º mes**

El último me transcurre con el estrés típico de preparar el final de un viaje y un proyecto de voluntariado, y los nervios de presentar el nuevo, mi Future Capital con --, mi compañera. Sigo en el Centro de Día con --, que me sigue asignando un grupo mayor de usuarios junto con otra de las nuevas voluntarias, siempre con la presencia de -- en otra de las mesas de la sala del taller. Estamos realizando adornos para el nuevo centro, cortinas con cuentas, collages, murales, además de árboles de cobre, pintura y joyería. Ahora participamos cada día con la profesora de teatro y vamos a danzas griegas con los usuarios una vez por semana, además de las clases de danza moderna y expresión corporal que ya tenían desde el antiguo centro.

Toda esta etapa ha pasado muy rápida y con muchísimos cambios en muchos niveles. -- la psicóloga y -- la nueva tutora me están ayudando mucho, son personas adorables y encantadoras, no sólo compañeras de trabajo.

El último día de voluntaria en EDRA es muy duro, me preguntan los usuarios que cuándo voy a volver y me repiten que me quieren y que me queden. Nos hacemos fotos, nos abrazamos, me hacen dibujos...

Ha sido una experiencia preciosa en muchos sentidos, gracias tanto a los usuarios como a los profesionales con los que he trabajado durante estos 6 meses. Volveré a verles con mi Future Capital de nuevo en Atenas.

## **2.- ÁMBITO PERSONAL**

A nivel personal esta experiencia ha sido muy enriquecedora en muchos sentidos. He aprendido mucho profesionalmente de las patologías de salud mental, habilidades sociales para tratar con los usuarios, que se ha visto incrementado por el hecho de estar en un país extranjero hablando otro idioma que no es el mío.

Pero si bien es cierto que mi valoración es positiva, al principio tenía diversos miedos. Principalmente el idioma, el no poder comunicarme, expresarme, hacerme entender, hablar y poder mostrarme como soy... me daba mucha inseguridad porque el griego es una lengua muy compleja, llena de irregularidades y excepciones que me parecían imposibles de alcanzar en algún grado de comprensión. Y aunque todavía tengo mucho que aprender en este sentido, creo que he mejorado bastante desde que empecé hasta ahora, y que me permite comunicarme en un nivel sencillo.

También fue una sorpresa muy positiva el hecho de que mi tutor hablaba español porque había realizado su voluntariado en España, en un pueblo de Barcelona, y hemos podido comunicarnos bastante bien. Esto me tranquilizó bastante.

Otros miedos que tenía en el comienzo eran la inseguridad de no poder hacer bien mis funciones, porque trabajar con este colectivo es duro, y hacerlo en otro país, en otra cultura, en otro idioma lo acrecienta aún más desde mi punto de vista. Me asustaba el tener mucha responsabilidad y no poder hacer frente a ella. O el hecho de que 6 meses se me hicieran demasiados y me agobiara, no me gustara o me saturase. Afortunadamente ha sido todo lo contrario, este periodo ha sido muy rápido y ha pasado casi sin darme cuenta, demasiado deprisa. He estado muy motivada desde el principio, me ha gustado la gente que me ha rodeado, la gente con la que he tratado, los que me han apoyado y han hecho que todo esto funcionase y me sintiera cómoda. Creo que he tenido mucha suerte de poder participar concretamente en este proyecto, porque cuenta con personas muy cualificadas y eficientes.

Para mí ha supuesto un enriquecimiento a nivel profesional, personal y emocional, que me ha permitido estar en contacto con la gente de este país, con los usuarios, conocer otra cultura y otras costumbres, desde un punto antropológico muy interesante.

Por otro lado, la relación que he tenido con mis compañeras de proyecto ha sido muy buena y satisfactoria, puesto que seguimos estando en contacto después de esta etapa. He convivido con tres chicas: -- de Francia, -- de Estonia, y -- de Holanda (y con quien voy a realizar mi Future Capital). Nos hemos apoyado y respetado, y hemos aprendido de la convivencia intercultural, y todo lo que eso conlleva.

En el último mes y medio, llegaron otras dos nuevas voluntarias, -- de Bélgica y -- de Barcelona. Con ellas la relación ha sido buena, pero han surgido algunos problemas de convivencia a los que no estaba acostumbrada después de la relación que tenía con mis otras compañeras, y que han hecho que a veces me estresara un poco por esta cuestión. Creo que al convivir con más personas se debe partir del respeto y la comunicación, y no de la imposición, como ha sido en algunos casos por parte de alguna de ellas, que no estaba preparada para la convivencia en común.

Es cierto que convivir en un piso con extraños puede resultar difícil en algunos casos, ya que no siempre encuentras tu propio espacio o la soledad necesaria en algunos momentos. Pero

por otro lado te puede aportar muchas cosas, en muchos sentidos son tu familia en el país extraño en el que te encuentras, gente que se encuentra en tu misma situación y con la que puedes contar, pues al convivir y trabajar diariamente se forjan vínculos muy fuertes.

Por otro lado la relación que establecí con mis otros compañeros EVS durante los seminarios y el contacto posterior también ha sido muy gratificante, he podido conocer a gente interesante de muchas partes de Europa. Y después poder alojarme en sus casas durante mis vacaciones o viceversa.

Y también ha sido muy importante la relación entre los profesionales de EDRA, las tres personas fundamentales han sido --, mi tutor, --, la psicóloga, y --, mi segunda tutora. Ellos me han apoyado y hecho sentir cómoda, como un miembro más de la asociación y cooperante de un trabajo, llegando a hacernos sentir integradas e importantes para la acción que desempeñábamos.

Para mí, las actividades que he realizado han sido muy completas, han respondido a mis expectativas, no me he llevado ninguna sorpresa y he podido aportar mis opiniones e ideas. He ido aprendiendo cada día. No he tenido problemas durante mi voluntariado en la asociación, salvo el segundo día que una usuaria se puso muy violenta conmigo porque no la entendía y cada vez me gritaba más, algo que fue bastante frustrante, pero con quien después pude mantener buena relación y explicarle que era extranjera y por eso no siempre sería capaz de entender todo. En esa ocasión María me ayudó y me explicó cómo debía comportarme, y también le explicó a la usuaria la situación.

En relación a mi tiempo libre, he tenido la oportunidad de viajar mucho y conocer gran parte del país, he estado en el norte de Grecia, el Pelopóneso, Tesalónica, y varias islas. Me llevo una idea muy completa del país, de la gente, de la cultura y de las costumbres. Al principio en algunos sentidos tuve un choque cultural, el idioma, no entender nada, el tráfico caótico, la excesiva preocupación por la moda y la frivolidad... además del choque profesional, pues los medios y recursos sociales con los que cuentan aquí son muy deficientes, los servicios sociales no funcionan y no hay ley de asociaciones o voluntariado, por ejemplo. La normativa es más débil o inexistente, en comparación a lo que conozco en España. Y al ver el Centro de Día, los talleres, o la residencia, me decepcioné en un primer momento, pero creo que pude adaptarme al país y poder entenderles, integrarme y disfrutar de todo lo que me ofrecieron.

La integración a nivel social, fuera de lo que es el ámbito del EVS no ha sido demasiado fácil, creo que a tod@s l@s voluntari@s que hemos estado en Grecia nos parece más o menos lo mismo, porque bajo mi punto de vista los griegos son cerrados y a veces frívolos. Pero por suerte hay gente más abierta e interesante, los que han viajado y salido del país, vivido fuera... se puede conocer a gente muy buena, y fuera de las grandes ciudades, en los pueblitos pequeños, etc., la gente es sumamente hospitalaria.

En general esta experiencia ha estado cargada de muchos sentimientos: miedo, rabia, dolor, pena, frustración, alegría, tolerancia, sensibilización, ilusión, curiosidad, flexibilidad, empatía... Todo lo que me queda y he aprendido de mi EVS es positivo y gratificante.

### **3.- CONCLUSIONES**

Creo que más o menos se vislumbra de todo lo que he escrito que mi EVS ha sido una de las mejores experiencias, que me ha permitido viajar, salir al extranjero y vivir allí, conocer a gente, estar en contacto con otra cultura, aprender a valerse por una misma, vivir un montón de sensaciones nuevas...

Como proyecto a nivel europeo creo que el EVS ofrece una posibilidad muy buena de poder vivir todo esto para los jóvenes, de crecer en muchos sentidos, de mejorar el conocimiento de un idioma, de un país... Es una experiencia que está cargada de muchos valores: abre tu mente, te hace más tolerante y flexible, amplía tu curiosidad y tus ganas de viajar... y te hace darte cuenta de que el mundo es más pequeño de lo que pensabas, que puedes tener amigos en muchas partes y que todo está más cerca de tu mano.

El aprendizaje y bagaje que he ganado me han hecho crecer como persona, y poder aplicarlo a muchos ámbitos de mi vida. A través de la observación y el contacto de otras personas, de otras culturas, puedes llegar a conocer y a interiorizar que tu mundo no es el único, que tu cultura no es la mejor ni la exclusiva, y que no todos somos tan radicalmente diferentes, y que la diversidad también es una fuente de riqueza.

Como ya he expresado a lo largo de esta Memoria, me ha encantado poder participar como EVS, concretamente en Grecia, en Atenas y en este proyecto. Me ha cambiado la vida en muchos sentidos, por todo lo que me ha aportado, y me ha ayudado en tantos otros, a nivel personal, profesional, social... Me siento muy motivada, con iniciativa y con muchas ganas de seguir trabajando y hacer actividades en el sector social, de estar en contacto con jóvenes y con las distintas culturas.

## Experiencia de voluntariado en Neuquen, Argentina

Mi experiencia de voluntariado ha tenido como comunidad de acogida el pueblo de Junín de los Andes y como organización de acogida la Asociación Cooperadora del Centro de Ecología Aplicada del Neuquen.

Junín de los Andes, es sede de un amplio grupo de profesionales de la conservación y el desarrollo rural pertenecientes a distintas entidades, como son la Dirección General de Áreas Naturales Protegidas de Neuquen, la Fundación Wildlife Conservation Society y el Centro de Ecología Aplicada de Neuquen, que realizan su trabajo en estrecha cooperación. Esta situación de colaboración interinstitucional me ha brindado la posibilidad de trabajar en distintos proyectos a lo largo y ancho de la provincia, permitiéndome así una visión más amplia de las distintas estrategias de conservación desarrolladas, el conocimiento de distintas realidades culturales y sociales y de la geografía neuquina, con especial énfasis en las Áreas Naturales Protegidas.

El principal proyecto del servicio de voluntariado se desarrolló en las inmediaciones del Área Natural Protegida Auca Mahuida. Consistió en la aplicación de una alternativa al manejo ganadero basada en la utilización de perros pastores para minimizar los conflictos existentes entre las actividades productivas humanas y los carnívoros nativos, derivados de la depredación.



Otro proyecto desarrollado fue el estudio del efecto del sobrepastoreo ganadero en las costas de dos lagunas de altura sobre la nidificación de una comunidad de aves acuáticas. El Área Natural Protegida Tromen es utilizada por numerosos ganaderos en verano para alimentar a sus animales en los márgenes de los cuerpos de agua.

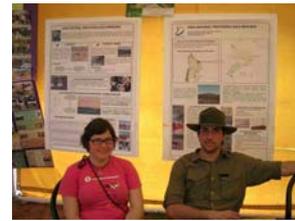
También tuve la oportunidad de colaborar en un trabajo llevado a cabo en el Área Natural Protegida Epu Lauquen, situada en la Cordillera de los Andes. Se realizaron los estudios necesarios para la elaboración de un mapa de distribución potencial del huet huet castaño, que facilitase la toma de decisiones de manejo para la conservación del ave. El Huet huet castaño es un ave que se creía endémica de Chile, sin embargo fue encontrada en Epu Lauquen, representando la primera cita del ave para Argentina.



He participado en otros proyectos de forma puntual: estaciones odoríferas para estimación de abundancias relativas de carnívoros en el Parque Nacional Lanín; estudio de los efectos de la actividad petrolera sobre las poblaciones de guanacos del este de la Provincia de Neuquen; análisis de heces de carnívoros del Parque Nacional San Guillermo (San Juan)...

--. **Programa Juventud. Servicio Voluntario Europeo**

Por último he desarrollado actividades de educación ambiental, difusión, extensión rural y capacitación: elaboración de pósters de divulgación de actividades, cuadernillos de divulgación para los pequeños productores, entrevistas a ganaderos, capacitación de guardaparques...

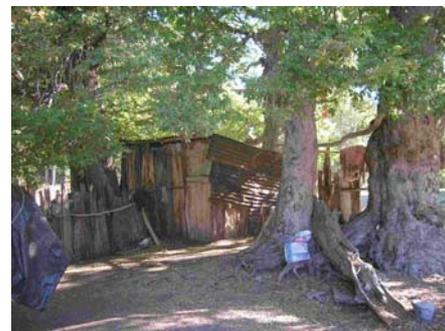


Como se puede comprobar, la experiencia profesional ha sido muy variada y enriquecedora, he aprendido numerosas técnicas y he tenido la posibilidad de conocer distintas estrategias de conservación y desarrollo rural que me pueden servir en mi futuro profesional.

Pero también he de destacar el crecimiento personal, derivado del contacto con otras culturas y realidades socio-culturales. Y en este aspecto he de destacar el trabajo con los pobladores rurales, que me ha proporcionado experiencias apasionantes y una gran satisfacción personal.

El norte neuquino está constituido por tierras fiscales donde pequeños productores de caprinos, ovinos y, en menor medida, vacunos, pagan al gobierno el llamado "permiso de pastaje" que les permite utilizar esas tierras para su actividad productiva. A diferencia del resto de la Patagonia, en la que la tierra está repartida entre unos pocos, los denominados "estancieros", con sus propiedades infinitas de miles de hectáreas, siempre valladas, que forman la clásica estampa patagónica.

Estos pequeños productores neuquinos son denominados "puesteros" o "crianceros". Su centro de producción y vivienda es el "puesto", que suele hallarse en condiciones muy precarias, sin luz, gas ni agua corriente. Las casas las construyen con materiales de la zona, ya sea naturales o aquellos abandonados por las empresas petroleras que abundan en Neuquén.



Los rebaños de ovejas y/o cabras, llamados "piños", rondan entre las 200 y 1000 cabezas. El caballo es utilizado principalmente como medio de desplazamiento. Los piños suelen ser manejados "a campo", lo que quiere



decir que no los encierran cada día, sino que son libres. La época del año en la que encierran a los animales es durante las pariciones, dejando las crías dentro del corral, mientras que las madres pastan durante el día y son encerradas a la noche. Durante la época de pariciones, toda la familia trabaja en el campo, incluso los niños son apartados de la escuela en ese periodo. Y es que el trabajo es realmente duro, cada día

suelen a las madres a pastar fuera del corral, pero luego tienen que devolverlas a su pequeño, para que éste pueda alimentarse, y saben reconocer qué cabrita o qué ovejita corresponde a cada madre!!!!

Una vez que han nacido todas las crías y ya están lo suficientemente fuertes, muchos



--. **Programa Juventud. Servicio Voluntario Europeo**

puesteros emprenden la histórica trashumancia hacia la Cordillera de los Andes en busca de pastos frescos, siguiendo las rutas que padres y abuelos recorrieron cada verano. La duración del viaje, llamado “arreo” es variable, algunos, los más cercanos a los lugares de “veranada “ tardan dos o tres días, mientras que otros, los situados más al este de la provincia, pueden llegar a tardar entre 15 y 20 días. El arreo se hace al paso de los animales, durmiendo a la intemperie al calor del fogón de unas ramas de jarilla o molle. Es fácil detectar el paso de un arreo en la lejanía por la estela de polvo que levanta. A la veranada a veces acude toda la familia, otras, una parte de ella, quedando algunos a cuidar la huerta o las gallinas en la invernada, y en la mayoría de los casos, va una única persona.

El veranador es hombre solitario, gusta de la soledad de su actividad, no obstante siempre es receptivo a las visitas y, la invitación a tomar mate, es la excusa perfecta para sentarse a charlar. Las conversaciones suelen rondar entorno al ganado, a los depredadores (siempre tienen problemas con algún zorro, algún puma, que les hace escabechinas en sus majadas, a veces difíciles de creer), a los vecinos que roban animales o se apropian de tierras... Es el momento de aprovechar a preguntarles sobre la fauna silvestre, ya que son grandes conocedores de los animales que rondan sus puestos, sobre los cazadores furtivos, sobre las actividades que desarrollan en sus campos, el tipo de manejo que hacen de sus rebaños... Son conversaciones que te permiten saber más cosas sobre ellos y sus actividades, pero siempre de forma indirecta y amigable, disfrutando de su compañía, al calor del mate y la torta frita, incluso pudiendo deleitarse con bebidas tan auténticamente gauchas como la exótica chupilca (realizada a base de trigo tostado, vino dulce y azúcar).



La trashumancia del norte neuquino es exclusiva de esta zona, no hay otros pueblos patagónicos que la lleven a cabo y es una actividad apasionante, que despertó mi interés desde el principio y por eso quise compartir en estas líneas mi contacto con este mundo. La trashumancia fue una actividad practicada en España durante mucho tiempo, pero que la complejidad de la nueva sociedad occidental ha ido aniquilándola, pasando a ser un recuerdo borroso de nuestros abuelos. Es un trabajo duro y sacrificado, pero hermoso, en armonía con la naturaleza y espero que perviva por mucho tiempo en esa tierra neuquina de verde cordillera y seca estepa.



## **Memoria final --: “Mujeres ejerciendo su derecho al crédito en Guayaquil”**

### **INTRODUCCIÓN**

Recuerdo el día que me llamaron por teléfono comunicándome que me habían aprobado el proyecto que había presentado al Servicio de Voluntariado Europeo, definitivamente me marchaba a Ecuador. A partir de ahí mi vida dio un giro de 180 °, no me podía creer la suerte que había tenido y comencé a llamar a mi familia y amigos/as para compartir mi alegría. Tenía que prepararme para conocer una realidad nueva, diferente, dura y olvidada por los llamados países “desarrollados”. Es entonces cuando conoces la verdaderas actitudes latentes en tu mismo círculo social escuchando expresiones como *“tú estás loca, que necesidad de ir a un país donde no vas a tener nada”*, *“ten mucho cuidado que allí los extranjeros son presa fácil”*, *“que envidia”*, etc. Mucha gente no entiende tú decisión, especialmente cuando la sociedad te presiona para que tengas un trabajo profesional, éxito en todos los aspectos de tú vida, etc.

Siempre he considerado la labor del voluntario/a como esencial en la sociedad, especialmente en esta época caracterizada por una globalización injusta en muchos aspectos, donde la diferencia entre los países ricos y pobres es más que alarmante produciendo consecuencias nefastas como el cambio climático, guerras civiles, etc.

Sin embargo, la experiencia como voluntario en otra realidad, en otro continente con una cultura tan diferente a la española, ha sido tan enriquecedora marcando una etapa única y llena de plenitud en mi vida. Todo se vive de manera intensa, siempre con los ojos bien abiertos para poder experimentar hasta la última sensación, siendo muy destacable el cambio de estereotipos. No voy a negar que antes de conocer personalmente el país y su gente, tenía unas ideas preconcebidas que afortunadamente he podido modificar con el choque en la misma realidad.

No voy a negar que la realidad latinoamericana sea muy dura, injusta para muchos sectores y que tú corazón se rompa en trocitos cuando conoces la cantidad de problemas que ahí y la falta de soluciones realistas. Además la

pobreza es una realidad, y la inmigración ha provocado la desestructuración de muchas familias. Durante mi estancia en Ecuador, Guayaquil, fui testigo de muchas injusticias, especialmente con las mujeres, con lo cual las frustraciones siempre van a estar presentes y supongo que la gente que ha realizado voluntariado en Latinoamérica puede corroborar lo que estoy diciendo.

Mi experiencia en Guayaquil ha sido muy enriquecedora, me he traído una “mochila” cargada de valores que mi sociedad ha olvidado, destacando la humildad por encima de todo.

Cuando tomé la decisión de realizar un voluntariado en Latinoamérica, elegí el SVE, aconsejada por un amigo que me había informado de las características del organismo. Así que me convencí cuando observé como el SVE garantiza las necesidades básicas del voluntario/a financiando el alojamiento, manutención, billete de avión, etc. Además no excluye ningún perfil, garantizando un seguimiento periódico del voluntario/a con el fin de que no se sienta inseguro/a. Sin embargo, estas ventajas han llevado a que el SVE sea solicitado por multitud de personas y no se han abiertos más plazas en función de la demanda, siendo cada vez más gente la que presenta proyectos para pocas plazas.

En la siguiente memoria voy a intentar retratar de la manera más fiable mi experiencia vivida en Guayaquil, Ecuador. Por falta de espacio, se me quedarán muchas cosas en el tintero, ya que son 6 meses de estancias. Aun así, trataré de ser lo más precisa posible con el fin de aclarar posibles dudas a los futuros voluntarios/as europeos/as. La idea es invitar a todo/a aquel/lla a la reflexión, ya tenga la intención de marcharse a esa realidad o simplemente la curiosidad. En definitiva, intentaré compartir de la mejor manera posible lo que he vivido y aprendido de la realidad ecuatoriana.

## ECUADOR

Antes de conocer este país personalmente, me dediqué a visitar Asociaciones de ecuatorianos/as y entablar una conversación para conocer la historia del país, y que mejor que te lo cuente los/as mismos/as ecuatorianos/as. España, junto a Italia, son los dos países europeos que más inmigrantes ecuatorianos/as tienen. En las últimas estadísticas se contabilizó un total de 400 mil personas, formando la colonia de inmigrantes de mayor número en España. Así que con estos datos me puse manos a la obra para entender y comprender la necesidad de tantas personas de abandonar a su familia, país y cultura para empezar una vida que garantice las necesidades básicas de su familia y de ellas mismas. Por lo tanto, mi visión de Ecuador antes de partir era más específica en relación a la propia población con la que hablaba, pero con tintes prejuiciosos al escuchar los comentarios de mi familia y amigos/as cuando le preguntaba por su opinión en relación a mi viaje; y sobre todo al observar como los medios de comunicación asociaban continuamente la violencia a los jóvenes ecuatorianos (fenómeno bandas).

Escuché versiones e historias de todo tipo de las que pude extraer algunos elementos que coincidían en todas las historias; inseguridad, pobreza, racismo, asesinatos, etc. Muchos nacionales se quedaban estupefactos cuando les decía que me iba a pasar seis meses en su país, concretamente a Guayaquil. Oía frases como *“tú estás loca españolita, no sabes lo peligroso para una mujer ir sola a Ecuador y más aún a Guayaquil”*, o, *“te van a asaltar más de una vez, no vas aguantar el tremendo calor y los mosquitos pe van a transmitir millón de enfermedades”*. Aún así no me desmotivé, pero si que fui consciente de que tenía que tener mucha paciencia para adaptarme a esta realidad tan cruda.

Así que comencé mi investigación por Internet, periódicos para latinos que se reparten gratuitamente por Madrid y llamadas a la Fundación para la que iba a realizar el voluntariado.

Sin embargo, no fue hasta que llegué y conviví en Ecuador, para darme cuenta de que las referencias pueden ser malas en muchas ocasiones, no voy a negar

que me costó adaptarme a Guayaquil, sobre todo su caótico día a día; pero aseguro que es una ciudad que enamora, que se mete en tú corazón de manera impredecible y que jamás olvidaré, tiene un embrujo especial.

Para mí, Ecuador es un continente en miniatura, tanta variedad de lugares, razas, acento, etc. Realmente es un país que muy poca gente europea conoce, debido a lo pequeño y casi invisible (excepción de la inmigración) para los medios de comunicación españoles. Ecuador está compuesto por cuatro regiones bien diferenciadas: la Costa, la Sierra, el Oriente y las Islas Galápagos. Estas cuatro regiones bien diferenciadas implica también grandes diferencias entre la gente, clima, paisajes, gastronomía, etc.

La capital del país, Quito, centra toda la actividad política. Se trata de una ciudad colonial en medio de los Andes. Es muy diferente, en todos los aspectos, a Guayaquil donde se centra el poder económico del País. La diferencia es visible en todo el contexto social (personas, comida, clima). Cuando visitas el país te darás cuenta de que existe un conflicto latente entre ambas partes (costa y sierra, "*monos y serranos*"), debido a que el poder político maneja de manera poco legal, los recursos, beneficiándose en mayor medida la sierra. Además, los presupuestos estatales no tienen en cuenta la situación de la costa aumentando las consecuencias de tales decisiones; delincuencia, mendicidad, etc. Sin embargo, este problema es digno a reflexionar, ya que todo el país vive continuos escándalos políticos debido a la corrupción que hay dentro del mismo Congreso. La parte de la costa es la más calurosa y húmeda, ya que se encuentra al nivel del mar. A esta parte corresponde Guayaquil que es la ciudad más grande y más poblada de Ecuador, y la capital económica del país. La costa esta limitada por el océano Pacífico, los Andes, Colombia y Perú. Gran cantidad de la población total de Ecuador se concentra en la costa en busca de trabajo, debido a la crisis actual en la agricultura y ganadería; con lo que tienen la idea de buscar trabajo en bananeras, pesca o industrias. La consecuencia de estos movimientos sociales es la concentración de muchas personas en sectores populares en el extrarradio de las ciudades más importante (Guayaquil y Machala) en condiciones infrahumanas, donde la pobreza y sus consecuencias son más que visibles. A lo largo de la costa hay pueblos pesqueros con un encanto único, playas

turísticas y bosques húmedos con gran variedad de flora y fauna.

La parte de la Sierra es más llamativa al estar compuesta por la extensa Cordillera de los Andes y donde se encuentran gran variedad de volcanes que hasta el verano 2006 estuvieron erosionando. Aquí se encuentran los pueblos de indígenas, se habla en quechua, gran cantidad de mercados artesanales, vistas increíbles de lagunas, volcanes y montañas.

La realidad humana es muy dura, y te encuentras a muchos indígenas pidiendo por las calles ya que no tienen otra forma de conseguir dinero.

A la selva amazónica se le llama el Oriente, siendo una parte muy extensa del territorio ecuatoriano. Las condiciones son muy duras por lo que es la región menos poblada del país. Además el acceso a esta parte es más bien complicado necesitando días de viaje para llegar hasta esta parte y conocer la selva. Las comunidades que viven allí están amenazadas por grandes industrias como las petroleras, cuyos desechos han contaminado ríos, animales y deforestando cada vez más en el interior, produciendo verdaderos desastres ecológicos y humanos (muchas enfermedades en las comunidades indígenas).

Y por último, se encuentra las Islas Galápagos situadas a 2000 Km. de la costa ecuatoriana, en el océano Pacífico. Se trata de un conjunto de islas que forman un territorio único en cuanto a flora y fauna. Aún así está peligrando este tesoro, ya que el Parque Natural cada vez recibe menos financiaciones y el gran número de turistas que acuden en determinadas épocas en masa. A esto

se suma los problemas entre los pescadores y el gobierno, donde la realidad esta muy lejos de las soluciones.

Lo que si me interesa comentar es que el país es muy rico en recursos naturales, en cada región es posible encontrar lo inimaginable. Sin embargo, esto no ha favorecido al desarrollo del país, en parte por la globalización y en parte por la corrupción política. Tuve la oportunidad de vivir el periodo electoral, y me alegre como el 70% de los/as ecuatorianos/as cuando -- fue elegido presidente electo de la Republica de Ecuador, una nueva esperanza. Este país ha sufrido una dolarización en el 2000 que arruinó a más de la mitad de la población, junto con una crisis bancaria y la continúa corrupción de las clases dominantes. Estos agravantes situaron al país como el más corrupto de América Latina. En un año, Ecuador tuvo más presidentes que en todos los años de Democracia en España. Todo esto llevó al país a tener en el año 2000 un 71% de población viviendo bajo el límite de la pobreza cuando en 1995 era del 31% (datos del Banco Central del Ecuador, *Información Estadística Mensual* Quito, 2001). Los servicios sociales son casi inexistentes, la deuda externa manda: el 50% del PIB va directo a las arcas de la banca internacional. Y menos mal que no llegaron a firmar el TLC, ¿que habría pasado?.....

Con todos estos datos, los/as ecuatorianos/as tienen que emigrar de forma masiva, porque ellos/as no viven en su país sino sobreviven. Es necesario que entendamos la realidad para comprender la decisión de dejarlo todo para buscar una mínima calidad de vida. Pero también otros/as muchos/as se quedan y trabajan por un país mejor, porque todo el mundo sepa cuáles son sus derechos y los ejerzan. He tenido la oportunidad de trabajar con esa gente, en un contexto nada fácil, con muchas trabas, pero como decía una compañera “esmeraldeña”; *<<mira, a nosotros nos tiran al suelo, así que tenemos que levantarnos, y nos vuelven a tirar, y nos volvemos a levantar...ellos no saben que amamos nuestro país y que algún día nos quedaremos de pie y mis nietos no tendrán que ver como emigran su familia, amigos o vecinos porque todos gozaremos de nuestros derechos>>*.

## GUAYAQUIL

Para describir Guayaquil me viene a la cabeza la canción de Manu Chao, "Guayaquil City", que escribió cuando estuvo por primera y última vez en Guayaquil, ya que nada más llegar le asaltaron dejándole sin nada. Es que es eso, una gran ciudad caracterizada por el contraste, tanto visual como sentimental, peligrosa, ruidosa, caótica, etc. No voy a negar que me costara un tiempo, pero llegué a comprenderla, amarla y a no olvidarla, simplemente porque es mucho más de lo que dicen.

Al llegar a Guayaquil, lo primero que sentí fue ese calor húmedo, que no conseguía que te despejaras de todo lo que rozaba con tu piel. Cuando iba en el coche y miraba a mí alrededor no salía de mi asombro y comencé a asustarme, había muchos coches, el tráfico era caótico, las calles sin asfaltar, los coches destartados, los buses (busetas) eran los amos de la carretera, etc. A esto se agravó la sensación de inseguridad, sentía que estaba en peligro por si me asaltaban, violaban (con eso de que soy mujer), la gente me advertía que una mujer sola no puede salir, etc.

A medida que fue pasando el tiempo la psicosis de que te pudiese pasar fue desapareciendo, precavida si, pero sin llegar a la patología. Así que estos sentimientos se volvieron al polo opuesto, y ahora extraño a mi Guayaquil, ese cos de ciudad.

Al poco tiempo de mi llegada, y una vez superado el jet lag, me llevaron a dar una vuelta por toda la ciudad para establecer un primer contacto con la realidad guayaca. Guayaquil, se encuentra en la Provincia del Guayas y esta limitada por tres ríos que desembocan en el Pacífico. Lo que me explicaron es que la ciudad estaba bellísima, y que el alcalde estaba realizando un plan de regeneración de la ciudad. No voy a negar que hay partes que son muy lindas como el famoso Malecón 2000 y el barrio de las peñas. Sin embargo, se trataba de un disfraz mal hecho a la ciudad donde las diferencias entre la clase rica y pobre es más que visible. Hay grandes centros comerciales, restaurantes de lujo, seguridad en la zona regenerada (cuestión a debatir por eso de que te

proteja la policía ecuatoriana), bares de copas, etc. Es decir, oferta para consumir y vivir como en Europa es posible.

El verdadero problema es que no todo el mundo puede acceder a ese estilo de vida, mejor dicho, solo un porcentaje muy bajo de la población son los que se encargan de dar uso a estas “comodidades”. Lo más triste es ver como estos lugares se encuentran cerca de suburbios donde miles de familias viven en condiciones infrahumanas. Comprobar como las personas de la clase alta no mantiene relación con los de la baja (mayoría), ya que ellos viven en su burbuja particular, protegidos por murallas y guardias de seguridad, acuden a colegios de ricos, etc. Lo más triste es la otra realidad, niños/as que sufren maltrato continuo, no van al colegio porque los obligan a trabajar, mendigan por la calle, etc. Y esto pasa en Guayaquil, es cuestión de azar que pertenezca a una clase u otra.

Por otro lado esta el Guayaquil encantador, cuya gente no para de sonreír a los problemas, y porqué no decirlo, bailar una y otra vez. Esa ciudad que te llega al corazón cuando te abres a ella, donde aprendes a compartir un plato de arroz y a bailar salsa, merengue o cumbia. Todas estas cosas, buenas o malas, según como lo mires, es lo que convierte a Guayaquil en única, en la “Perla del Pacífico”.

## FUNDACIÓN YERBABUENA

Fundación Yerbabuena es una organización no gubernamental, sin fines de lucro, con base en Guayaquil (Ecuador), activa desde 1998, cuya misión es lograr la autonomía económica, social y emocional de las mujeres de Guayaquil y su región, desarrollando la solidaridad, la equidad, el crecimiento personal y la autogestión, promocionando la participación activa de la mujer en los espacios privados, laborales, políticos y en la comunidad, con el objetivo mayor de lograr un desarrollo más sostenible en la región.

Su foco de actuación se centra en los suburbios del sur de la ciudad, el Guasmo e Isla Trinitaria. La fundación, junto con otras organizaciones no gubernamentales cuyo ámbito de actuación se centra en el mismo lugar, forman distintas mesas (Mesa de Economía Popular del Comité Interinstitucional del Guasmo, Mesa de Género, etc.). Este trabajo conjunto por una causa común ha dado resultados muy positivos, como proyectos de cooperación internacional, más voz en las Instituciones públicas, etc.

Desde un primer momento me sentí acogida y segura, e incluso antes de partir se mostraban dispuestos a contestarme los mails y llamadas telefónicas respecto a mis dudas previaje. A mi llegada actuaron como verdaderos/as anfitriones/as, recogida en el aeropuerto, acompañamiento durante los primeros días por la ciudad, preocupación constante sobre mi alojamiento, etc. Pero lo más significativo fue que desde el primer día me consideraron parte de la familia, porque si algo caracteriza a la Fundación es su carácter familiar.

Mi grado de satisfacción con mi trabajo en Yerbabuena es muy alto, sé que va a ser inolvidable tanto desde el punto de vista profesional como personal y sentimental. Aprendí muchas cosas de los grandes profesionales de la Fundación, a trabajar en equipo, priorizar necesidades, evaluar programas, conocer la realidad de instituciones como La Fiscalía, Palacio de la Justicia, etc. Sin embargo, destaco el aprendizaje humano que extraje de las mujeres de los sectores, cuya vida no es nada fácil, reprimidas por una Sociedad machista, por sus propios maridos e hijos varones, etc. Descubrí una calidad humana en las comunicaciones inolvidable, la gratitud que expresaban

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

explícitamente y por supuesto la marcada necesidad de buscar la equidad de género en poblaciones de tales características. El simple hecho de ser una voluntaria europea abrió mucho los canales de comunicación en los primeros contactos con la población, intercambiando aspectos culturales de dos realidades tan distintas. Necesariamente y tras un tiempo formas parte de la Comunidad, sintiendo propias las injusticias de los que te rodean y desarrollando una tolerancia a la frustración bastante grande. En fin, que el trabajo no solo me enseñó a trabajar con programas y aspectos más metodológicos, sino que me ayudó a cargar mi mochila personal de valores ya olvidados como la humildad, compromiso colectivo, generosidad, etc.

*Graduación de las mujeres en la Isla Trinitaria. Curso de microcréditos para sus pequeños negocios. Proyecto financiado por Intermon Oxfarm.*

*Curso de DESC (derechos económicos, sociales y culturales) a las mujeres que ya han obtenido el microcrédito. Proyecto financiado por el Instituto de la Mujer en España.*

## CONCLUSIÓN

No sé si podré expresar en palabras la experiencia y lo que ha supuesto para mí haber realizado un programa de SVE. Mi vida está marcada por un antes y un después tras mi vivencia en Guayaquil. No sólo he aprendido como futura profesional en la Cooperación aspectos técnicos, sino que he aprendido aspectos más personales y cargado de valores ya olvidados en la Sociedad Globalizada. Sin embargo, he de reconocer que he vivido muchos aspectos desde la indignación, debido en parte a las injusticias continuas que se producen en Guayaquil, y fundamentalmente sobre las mujeres. Te das cuenta de que no puedes hacer nada sola, de la necesidad de una conciencia colectiva y de una acción social por parte de los países afortunados en recursos económicos. Aún así, tomas conciencia de la gente que lucha por un mundo mejor, justo y equitativo; afortunadamente conocí y aprendí mucho de esas personas que cada día se levantan para trabajar con y por la gente desfavorecida, ser sus voces, acompañarles en el reclamo de sus derechos, etc. No saben la enorme gratitud que guardo hacia esa gente, por dejarme estar a su lado durante toda mi estancia en la ciudad del “caos”.

Es muy diferente la realidad Latinoamérica a la europea (no voy a decir con cuál me quedo), siendo necesario paciencia durante la llegada, y ponerte unas “gafas” con la que ver su realidad desde el punto de vista local. Me preocupa la situación de los inmigrantes en Europa, la falta de comprensión del fenómeno por parte de la población, ya que si conoces la realidad latinoamericana entiendes el porqué de muchas cosas. En mi opinión, los europeos vivimos en una sociedad consumista e individualista, hemos perdido valores como la humildad, compañerismo, vecindad, etc; sustituyéndolos por éxito social, estatus, posición, competencia, etc. Y culpamos a los inmigrantes de nuestras desgracias sociales, les asociamos a la marginación, violencia, roba trabajos,...; no se hace un análisis profundo y comprensivo. No se empaliza para entender la importancia de los efectos del desarraigo, familias desestructuradas, miseria, etc. Por estos motivos me parecen muy importantes los programas de Cooperación que acerca a los jóvenes europeos a realidades

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

tan duras como la latinoamericana. Se fomenta una convivencia intercultural, garantizando más conciencia por parte de los jóvenes de las desigualdades en el mundo e incitándoles a que aporten su granito de arena para alcanzar una sociedad más justa en términos de equidad.

A modo de conclusión, no me rendiré ni intentaré cambiar el mundo porque soy consciente de que no puedo. Pero si soy consciente de que puedo aportar un granito para cambiar las injusticias desde mi mundo. Voy a buscar a coherencia entre mis creencias y acciones, y con el objetivo de persuadir a mi contexto social hasta que se cree una cadena social que luche por un mundo mejor y más consciente de la necesidad de muchos países de salir adelante.

*Proyecto subvencionado por la Comunidad Europea*



## Memoria de Servicio de Voluntariado Europeo Costa Rica Julio 2006- Enero 2007

### Parque Nacional Barbilla y Reservas Indígenas de Bajo Chirripó y Nairi Awari

--



## Nombre del proyecto

---

Estudio sobre la Viabilidad de Realización de un Proyecto de Turismo Rural Comunitario en las Comunidades Indígenas de Bajo Chirripó y Nairi-Awari, en Costa Rica.

## Duración

---

El proyecto duró seis meses: del 18 de julio de 2006 al 18 de enero de 2007.

## Objetivo final del proyecto

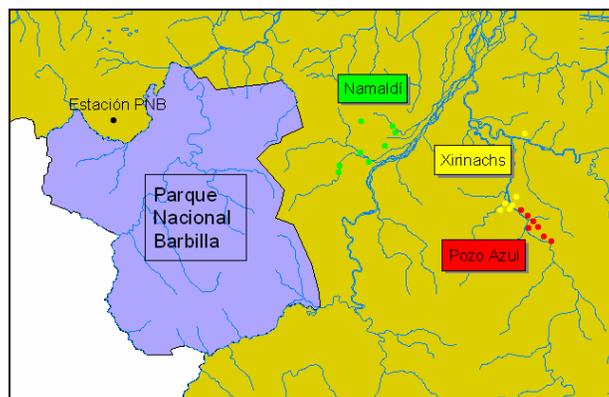
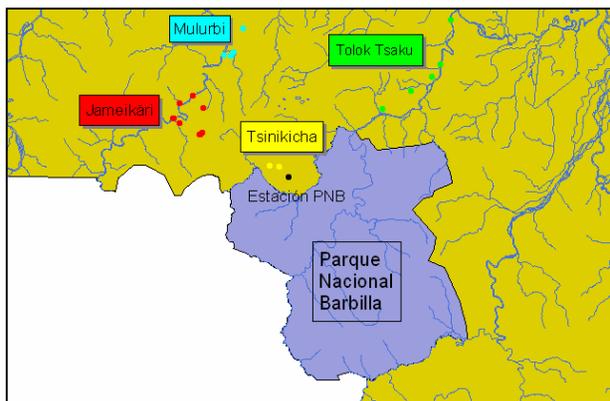
---

Realizar la primera fase de un proceso que culminaría con la formulación y creación de proyectos de turismo rural comunitario que supongan una herramienta económica alternativa para aumentar los ingresos económicos de las poblaciones indígenas.

## Localización del proyecto

---

El proyecto se realizó en distintas comunidades de dos reservas indígenas que forman parte de la zona de amortiguamiento del Parque Nacional Barbilla. Estas comunidades fueron: Jameikãri, Tolok Tsaku, Mulurbi y Tsinikicha en la Reserva Indígena de Nairi Awari; y Xirinachs, Pozo Azul y Namaldí en la R.I de Bajo Chirripó.



El proyecto estaba gestionado en Cosa Rica por la Organización: “Voluntarios y Proyectos para las Áreas de Conservación de Costa Rica” con sede en San José. Esta organización trabaja con el MINAE (Ministerio de Medio Ambiente y Energía) y se encarga de administrar a los voluntarios interesados en realizar proyectos en los parques nacionales. Así, el proyecto se realizó con la colaboración en este caso del Parque Nacional Barbilla y de los tres funcionarios que allí trabajan.

El Parque Nacional Barbilla (PNB) pertenece al Área de Conservación La Amistad- Caribe (ACLA-C), dentro del sistema nacional que agrupa 11 áreas de conservación a lo largo y ancho del territorio costarricense. Se ubica en la región del Caribe, donde en total existen 19 áreas protegidas. El parque lo conforman 11.994,74 hectáreas de bosque muy húmedo tropical (un 0.2% del territorio nacional) y forma parte integral de los territorios declarados por la UNESCO como Reserva de la Biosfera La Amistad (612.570 Ha) y Sitio de Patrimonio Mundial desde 1982. La riqueza florística y faunística es enorme debido a su alto grado de conservación y a la escasa presencia humana, albergando unas 123 especies de mamíferos, 392 especies de aves, 77 especies de anfibios, unas 41 especies de reptiles y 60 de mariposas; así como 5.000 especies de plantas vasculares y entre 1.000 y 2.000 especies de no vasculares o inferiores.

Los territorios indígenas comparten todas estas riquezas naturales, ya que la presencia humana en estos se limita a franjas muy pequeñas, y también a que el uso que los indígenas le han dado a la naturaleza ha sido siempre sostenible.



Nosotras vivíamos en la estación del parque nacional y desde allí nos trasladábamos a las comunidades. Nos encontrábamos al final de un camino de arena y grava, sólo accesible para vehículos de doble tracción; a 17km de la ciudad más próxima, Siquirres, y que atraviesa fincas de ganaderos y franjas de bosque.

No contábamos con electricidad, por lo que en multitud de ocasiones nuestro trabajo se vio limitado al depender directamente de la luz solar que cargaba los paneles solares que alimentaban la estación. Además por ello, contábamos tan solo con una televisión, un ordenador y un radiocasete. Ni nevera, ni lavadora, ni demás electrodomésticos, situación que hizo la estancia más interesante. Para mí esta condición supuso una gratificación muy grande, al saber que no estábamos contaminando y porque te hace darte tener en cuenta diariamente la energía que necesitas, cómo administrarla y no derrocharla.

Todas las casas cercanas se encuentran alimentadas también por paneles, sin embargo en el momento en que entren los cables de electricidad estos paneles se los llevará el ICT (Instituto Costarricense de Electricidad) a otras localidades donde aún no tienen luz. El ansiado avance en temas de implantación de energía renovable sufrirá por tanto un retroceso.

### [La etnia cabécar](#)

---

Las comunidades indígenas objetivo pertenecen a la etnia cabécar, etnia que agrupa el 36% de los indígenas del país. En Costa Rica el 1,68% de la población es indígena, 63.876 individuos (a Febrero de 2006) de los cuales un 42.3% habitan en territorios indígenas.

De los actuales 24 territorios indígenas, 8 componen el grupo cabécar, el más importante en espiritualidad que aplica en su sociedad, en su ambiente y en su entorno. Los cabécares se encuentran localizados en zonas ubicadas en la región atlántica, en la provincia de Limón. Los asentamientos indígenas son muy dispersos en la montaña. Hasta en lo que constituiría una comunidad, las casas suelen estar dispersas por el territorio, y no como muchas veces se piensa formando un poblado. Esto se debe a que así se da un mejor control de los terrenos, y se aumentan las posibilidades de poder cultivar sin desplazamientos. La escuela y el centro comunal suelen conformar el centro neurálgico de las comunidades.



El 85% aún conserva el cabécar como lengua materna pero la mayoría hablan español como segundo idioma, más o menos fluido.

La economía de los indígenas cabécares está estrechamente relacionada con la naturaleza, pues de ella se extraen directamente los recursos para la reproducción material y cultural. Así, se obtienen los recursos para la confección de canastas y otras industrias artesanales, las plantas medicinales y la obtención de alimentos. Se cultivan principalmente granos básicos como el maíz, arroz y frijoles, café, cacao y plátano, y se complementan estas actividades con la pesca y la caza.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

En la actualidad reciben ingresos también de otras fuentes. Muchos de los indígenas trabajan temporal y/o estacionalmente en empresas bananeras, en la construcción, en proyectos turísticos de la zona u otros. Cada vez más, estas comunidades empiezan a tener visión comercial para montar sus propios proyectos como forma para aumentar los ingresos, y así mejorar sus condiciones de vida; y también para que no sean otros, como operadoras turísticas, las que se apoderen del producto o de sus terrenos sino que sean ellos mismo los que los implanten y los gestionen.

Por parte del Estado, a través de una entidad llamada FONAFIFO estas comunidades reciben un reconocimiento financiero (Pago por Servicios Ambientales) por los servicios ambientales que proveen al conservar y proteger sus bosques. En relación a esto, aparece la figura del Covirena (Comités de Vigilancia de los Recursos Naturales), por la cual se realizan labores de control y vigilancia de la tala y pesca ilegal, actividades de reforestación, limpieza de playas y ríos, protección del manglar, y educación ambiental. El Programa de Pequeñas Donaciones del PNUD ayuda a estas personas con capacitaciones y financiación para la compra de materiales.

A pesar de estas ayudas, los pueblos indígenas se ubican en su mayoría en las zonas más reprimidas del país y los niveles de pobreza van disminuyendo a medida que uno se aleja de las reservas. La exclusión social se da por barreras geográficas (distancia), idiomáticas (desconocimiento del lenguaje indígena) y culturales (incapacidad de comprender la filosofía y cosmovisión). Así, muchos presentan carencias en educación, salud y condiciones de vida, como la falta de luz a través de paneles solares o electricidad.



## El trabajo de voluntariado

Las tareas de voluntariado se centraron sobretodo en la elaboración del informe sobre la viabilidad de realizar proyectos de turismo rural comunitario en siete comunidades indígenas. La metodología que se siguió se divide en seis módulos básicos que se van interrelacionando en el tiempo. Estos fueron:

- Revisión bibliográfica
- Reuniones
- Visitas a las comunidades
- Visitas a otros proyectos de ecoturismo o turismo rural comunitario
- Elaboración del informe escrito
- Presentación del informe

La revisión bibliográfica la llevamos a cabo a lo largo de toda la estancia y consistió en la lectura de información sobre el PNB, estudios y libros sobre turismo rural comunitario, ecoturismo y comunidades indígenas de Costa Rica, legislación específica sobre turismo e indígenas, informes de organismos públicos (Instituto Costarricense de Turismo, Ministerio de Ambiente y Energía, Ministerio de Economía, Industria y Comercio, Instituto Nacional de Estadística y Censos, etc..) e informes de asociaciones y organismos no gubernamentales (ACTUAR, Programa de Pequeñas Donaciones del PNUD, etc..) entre otros.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado



Nada más llegar al PNB a mediados de julio, aprovechamos que las Juntas Directivas de las distintas reservas indígenas se reunían, para asistir, presentarnos nosotras y presentar el proyecto. Esta fue la primera toma de contacto con los dirigentes y en ella pedimos el permiso para realizar el estudio y concretamos visitas y fechas. Durante los siguientes meses seguimos teniendo reuniones para darles a conocer los avances. También celebramos reuniones con asociaciones de turismo rural o ecoturismo para conocer la situación del sector en el país.

En total realizamos siete visitas a las distintas comunidades indígenas. Estas visitas tenían una duración de 2-3 días y en ellas convivíamos con la comunidad. Generalmente dormíamos en la vivienda del líder comunal y era él quién nos guiaba por la comunidad enseñándonos potenciales lugares de interés turístico por su belleza natural, científico o cultural. Intentábamos también recabar el máximo de información sobre el asentamiento, la cultura, tradición, forma de vida, necesidades, hablando con el líder y otros miembros de la comunidad. Normalmente nos acompañaba también un funcionario del parque.



El recabar información a veces se hacía un poco difícil y era fundamental tener mucha paciencia. A veces el dominio del español de algunos indígenas era limitado, no entendían las preguntas o quizás no querían dar a conocer diversos aspectos de su cultura por miedo. De todas formas siempre fuimos muy bien acogidas y nosotras hicimos lo posible para integrarnos, como por ejemplo aprendiendo palabras en cabécar.

Para conocer otras experiencias, conocer el mercado y la competencia y sacar también ideas visitamos otros proyectos indígenas y no indígenas de la zona.

Una vez que tuvimos todo el material necesario, se elaboró el informe escrito con inventario, mapas, descripción de los asentamientos, de los recursos turísticos, valoraciones, recomendaciones, etc. La última semana de la estancia se presentó a las Juntas Directivas y a la población interesada de las dos Reservas Indígenas, al MINAE (Ministerio de Medio Ambiente y Energía), y a diferentes asociaciones u organismos interesados como el CATIE, JAPDEVA, Asociación ANAI, etc... El proyecto tuvo muy buena acogida por parte de todos los sectores, por lo que la satisfacción personal que tuvimos al finalizar fue enorme.



A parte de este trabajo, al residir en la estación del PNB, se realizaron labores de apoyo en la gestión del mismo, como:

- Recepción de visitantes
- Mantenimiento de las instalaciones
- Apoyo en tareas administrativas
- Apoyo en la organización y gestión de diferentes reuniones, capacitaciones, ferias, inventarios y recolección de muestras por parte del INBio, etc.... que tenían lugar en la estación.
- Apoyo en el inventario de aves.

### Valoración personal

---

América Latina siempre me atrajo y esta sido desde mi punto de vista una forma única de conocer uno de sus países y uno tan especial como Costa Rica

La experiencia del SVE ha sido completamente positiva e inolvidable para mí. Con este proyecto he tenido la oportunidad de conocer un país desde dentro, compartiendo tradiciones, vivencias, costumbres, comidas, etc...; así como conocer la cantidad de realidades que existen en el país: desde la realidad indígena, pasando por las diferencias entre el pacífico y el atlántico hasta la del turismo internacional, sector económico tan importante para el país.

He aprendido a convivir y a trabajar con personas con capacidades muy distintas, y a superar numerosas limitantes y dificultades a la hora de trabajar. Pero también he conocido y disfrutado de una forma de vida muy distinta a la europea, y una cultura, la indígena: única, especial y tan humilde. También he sentido de primera mano, como mientras nosotros agotamos recursos y consumimos sin parar, gran parte de la población mundial vive aún en condiciones muy básicas.

A parte del crecimiento personal que ha supuesto esta experiencia, también me he beneficiado de la misma profesionalmente. He realizado un proyecto íntegramente, con todo el conocimiento que eso supone, y he tenido la posibilidad de conocer y aprender sobre ecosistemas y formas de vida naturales muy distintas a las de Europa; así como sobre multitud de aspectos ambientales, como el sistema de gestión de parques nacionales en el país que mayor superficie protegida tiene, la vivencia de caminar por la selva, el sistema de PSA, la problemática forestal y de cacería, etc.

Además el hecho de estar realizando un trabajo para un sector de la población tradicionalmente más marginada, con limitados recursos, y que lo valoró tanto, supuso una gratificación personal inigualable y que nunca antes había sentido.

Solo me queda dar las gracias a la Oficina de Acción Solidaria de la UAM, al programa de SVE, al MINAE y a la Organización Voluntarios y Proyectos para Áreas de Conservación, por hacer posible la ejecución de este proyecto.

## **LA COMUNIDAD**

### **1. Funcionamiento de la organización:**

La comunidad vivienda para menores Millesoli se encuentra en Monza, en un barrio tranquilo a pocos kilómetros del centro y del parque de Monza.

La comunidad Millesoli quiere ser una respuesta para aquellos menores en dificultad, de ambos sexos y de edad entre los 10 años y los 16 cuyas familias, por diversos motivos, no se encuentran posibilitados para cuidar de ellos.

La comunidad tiene la finalidad de construir un espacio de vida en el que el menor sea estimulado a elaborar un proyecto para su propio futuro, con el apoyo de figuras adultas capaces de desarrollar relaciones significativas en el plano afectivo y educativo, y por lo tanto un ambiente que les asegure las mejores condiciones posibles de armonía. El término « comunidad » subraya que la estructura se posiciona como equidistante tanto de la situación familiar (de la que no quiere sustituir los roles parentales) como de la dimensión instituto, caracterizada por tareas de instrucción y custodia. La estructura no pretende ser un instrumento sustitutivo de la familia de origen sino un instrumento integrativo de los recursos restantes de la familia, allá donde sean disponibles. Con este fin pretende introducirse en el tejido social para afrontar los problemas de los chicos y de sus familias, considerando el alejamiento, idealmente temporal, como recurso a través del cual elaborar la crisis familiar y la crítica de los acontecimientos pasados.

Por esto la comunidad se perfija objetivos específicos tanto para el menor como para el núcleo familiar.

Los objetivos para el menor son:

- observación en itinerario de los modos relacionales del menor y análisis de las necesidades y de los recursos, con el fin de contribuir a la construcción, en colaboración con los servicios enviantes, de un proyecto de vida propio.

- Ayuda y apoyo al menor en la fase de alejamiento de la familia de origen
- Apoyo educativo a través de un proyecto personalizado para activar los recursos y las potencialidades inexpresados
- Reforzamiento de la identidad del menor a través de la oferta de figuras de referencia significativas adultas
- Uso de la experiencia de la « vida cotidiana » para la construcción de marcos de referencia (de espacio y tiempo ) en los que poner en marcha los procesos de aprendizaje cognitivo, emotivo y social
- Uso de la experiencia de pertenencia a un grupo para el aprendizaje de las tareas sociales (uso de normas y reglas )
- En el caso de que, en el momento de la entrada del chico/a, los servicios sociales o sanitarios, tuvieran dudas sobre la posibilidad de que el chico/a sufriera de un trastorno neuropsiquiátrico, la comunidad, unida a una indagación médica, puede ser un instrumento de observación privilegiado para identificar la necesidad de intervención especialista como la psicoterapia o la eventual colocación en una comunidad terapéutica.

Para el núcleo familiar la comunidad ofrece al menor y a su familia un proyecto individual con el cual crear las condiciones para:

- observar las modalidades relacionales entre los miembros del núcleo familiar en contexto educativo, a través de coloquios con los operadores o directamente durante los momentos comunes con padres e hijos (acompañamientos, fiestas...)
- reforzar y mejorar o redefinir la relación de los menores con las figuras paternas
- ayudar y sostener una comunicación no patológica con los hijos
- participación, a través de la adhesión espontánea, al Grupo Familiar Millesoli

En la comunidad Millesoli trabajan cuatro educadores por turnos (en este momento dos hombres y dos mujeres), una coordinadora, una cocinera, dos voluntarias del SVE (incluida yo misma), un objetor de conciencia y un voluntario del Servicio Civil italiano. Desde el mes de octubre hasta mayo hubo también tres estudiantes en prácticas.

Cada menor tiene su propio educador de referencia. Este hace de referente en las relaciones con la escuela, los servicios sociales, la familia... y es el primer responsable del proyecto educativo individualizado del chico/a.

## **2. La vida cotidiana:**

La estructuración de la vida cotidiana es un instrumento fundamental para el confort físico y mental de los chicos/as en la comunidad. La rutina y las reglas se convierten así en un medio significativo para conseguir los objetivos individuales, y es de todos tarea (educadores, voluntarios y de los menores mismos) respetarlos y hacerlos respetar.

Los chicos/as se tienen que levantar de la cama pronto por la mañana, cada uno a una hora precisa para ir después al colegio puntuales ( momento muy fatigoso del día ) ; cuando vuelven del colegio es la hora de la comida que se hace estando todos juntos ; después de comer hay un poco de tiempo libre ( no más de una hora ) que cada uno puede gestionar autónomamente ; sigue el tiempo de estudio y de hacer los deberes que dura hasta que hayan terminado; de nuevo tiempo libre que pueden ocupar como quieran salvo los días que deben practicar el deporte que ellos mismos han elegido. Cada chico/a es fuertemente motivado a elegir un deporte que practicarán todo el resto del año, de este modo no se cierran en el ambiente y en las relaciones de la comunidad exclusivamente, al tiempo que pueden desfogar su agresividad y energía en una actividad positiva. De las 18,30 a las 19,30 es el momento de la ducha. A las 20,00 se cena y después de nuevo tiempo libre que durante el curso debe desarrollarse en el interior de la comunidad y cuando no hay clase pueden salir (siempre y cuando sea cerca de la comunidad y digan a dónde van). Sobre las 22,30 es el momento

de ir a la cama ( las 23,00 cuando no hay clase ), otro momento que puede convertirse en algo muy complicado.

## **MI EXPERIENCIA**

### **1. Actividades y rol:**

Mi rol como voluntaria ha sido el de ayudar a los educadores en el ámbito de la vida cotidiana de la comunidad, con el objetivo de desarrollar funciones con y para los chicos/as , como el cuidado, la protección, la ayuda, el apoyo, tranquilizar, organizar actividades de juego, actividades de grupo, cura personal y de la casa...

En concreto, las actividades de las que me ocupaba a lo largo del día (siempre con la presencia de un educador al menos) eran:

- despertar a los chicos por la mañana temprano para que acudieran puntuales al colegio: el momento de despertarse es muy delicado y se trata de despertar a todos con dulzura y sobre todo con calma.
- preparar el desayuno, gestionar su aseo matutino y hacer las camas: acciones que entran en la línea del crear un despertar agradable y fluido para todos.
- acompañamientos al colegio o a la parada del autobús: en la medida de lo posible se trata de acompañarles al colegio dado que se levantan muy temprano, o al menos hasta el autobús.
- participación en el momento de la comida: en la comida están presentes casi todos los niños, un educador y la coordinadora. Es un momento idóneo para charlar y discutir sobre cómo ha ido la escuela, para programar el resto del día o para hablar de diversos temas que tienen que ver con ellos mismos o la actualidad; se ríe, se bromea y por supuesto no faltan los momentos de tensión.
- apoyo escolar para estudiar o hacer los deberes: muchos de estos chicos tienen problemas para la comprensión y sobre todo de concentración en el estudio, de modo que la paciencia se convierte en la herramienta fundamental en esta tarea.
- organizar juegos y amenizar el tiempo libre: los chicos mayores suelen salir con sus amigos pero los mas pequeños se quedan en la comunidad aunque puedan salir, así que se trata de que vean la menos televisión posible!

- acompañamientos a psicólogo, visitas...: sea porque hay que llevarlos lejos, sea por vagancia de los chicos, siempre agradecen que los acompañen a los lugares donde deben y no quieren ir.
- ayudar a la preparación de la cena y la limpieza de la cocina: parte del cuidado de los chicos es también contribuir a vivir en un lugar agradable y limpio.
- cenar con los chicos: cenar todos juntos es un valor importante y significativo en el momento en que es vivido como una ocasión agradable, de encuentro y de comunicación de acontecimientos y afecto. La cena, de hecho, consiente numerosos cambios comunicativos en los que los chicos aprenden a respetar los turnos de conversación, a usar un lenguaje apropiado, a describir correctamente episodios vividos en el colegio, a casa o con los amigos. Normalmente la cena es más relajada que la hora de la comida.
- participar en el tiempo libre antes de ir a dormir: normalmente se ve una película o un programa de la televisión, se juega a algo o simplemente se continúa charlando.
- acompañarlos a la cama: también este es un momento muy delicado de la vida en comunidad porque es aquí donde mayormente los chicos echan de menos su casa y su familia. Hay que acompañar a los chicos a la habitación y con la ayuda de cuentos, masajes y mimos la comunidad se duerme poco a poco.
- hacer la compra de la semana

A lo largo de la semana he realizado unas 30 horas divididas en turnos de mañana, tarde o noche. En lo que se refiere a mi rol para con los chicos he tratado de ayudar a los educadores haciendo respetar las “reglas” de la comunidad para conseguir tener una convivencia civil; relacionarme con los chicos tratando de entender sus necesidades, estando atenta y dispuesta a escucharles; acompañar a los chicos tratando de no ser ni demasiado invasora ni demasiado inhibida; tratar de llevar a los chicos a una mayor autonomía; mostrarles a través de la conversación otras opiniones, otro país y otras costumbres; ofrecer mi atención a cada uno en modo individual y singular según sus intereses; ofrecer apoyo escolar; atender el mantenimiento y limpieza de la casa y la higiene personal de los chicos...

## **2. Mi experiencia personal:**

Me he sentido en seguida catapultada al interior de la experiencia, puesto que he experimentado en seguida el hacer y estar con los chicos. Este ha sido un momento en el que me he sentido un poco desorientada debido a las totalmente diferentes actitudes de los chicos. Algunos de ellos en seguida vinieron a mi para hablarme o jugar, pero otros, como realmente esperaba yo que serían todos, eran mucho más reservados conmigo, con lo cual me tocaba a mi dar los pasos para comenzar una relación, pero me resultaba difícil saber cuál era el límite para no invadir demasiado, que descubrí simplemente tratando de ponerme en su situación. Poco a poco, conociéndoles más y dejándome conocer yo también, mi relación con los chicos fue cogiendo más y más confianza recíproca.

Respecto a las actividades, la primera semana la inicié como observadora durante las tardes, aunque en realidad estaba casi siempre presente. A partir de la segunda semana comencé a hacer mis horarios normales de mañana, tarde y noche.

A lo largo de la experiencia, sobre todo al principio, he tratado de observar mientras actuaba todo lo que sucedía alrededor mío, las intervenciones de los educadores, el comportamiento de los chicos; y aquello que sucedía dentro de mí, mis emociones y mis sentimientos.

Durante la experiencia he podido siempre contar con el apoyo de los educadores y de la coordinadora que al mismo tiempo me daban una gran autonomía y tenían mucha confianza en mí, lo que me ayudaba a tener iniciativa estando segura de mí misma.

## **3. Reflexión:**

Inicialmente estaba perpleja por la presencia de demasiadas reglas en el interior de la comunidad, que me parecían demasiado restrictivas, pero sucesivamente he entendido lo importante que es programar la vida en comunidad, crear una rutina formada de reglas precisas, sobre todo con chicos que hasta su entrada en la comunidad han tenido pocas o incluso ninguna.

He entendido lo delicada que es la relación educativa con los menores alejados de la propia familia y que se necesita actuar con cautela con ellos, construyendo una relación día tras día.

He podido constatar lo importante que es la atención y el cuidado de los chicos. Atención que significa sobre todo estar cerca de ellos en los momentos de sufrimiento físico y psicológico, pero no sólo ésto. Atenderles es también jugar con ellos al fútbol o a las cartas, prepararles la merienda, ayudarles en los deberes y a preparar la mochila para el día siguiente, darles las buenas noches antes de ir a dormir, es buscar con ellos los calcetines y la camiseta antes de irse a la ducha y que constantemente no se encuentran, es despertarlos a tiempo para ir al colegio; pero también hacer

cosas no directamente con ellos pero para ellos: hacer las camas, preparar un ambiente agradable, ordenado y limpio, hacer encargos que tienen que ver con ellos... todas éstas son acciones y pequeños detalles que construyen la relación educativa y le dan una connotación de cuidado, afecto e implicación. Es importante valorizarlos, sobre todo en la relación con los chicos que han tenido carencias desde este punto de vista de parte de los familiares.

He observado también lo importante que es mantener una cierta autoridad para con los chicos de modo que no se te “suban a la chepa”. He visto cómo hay diversos modos de afrontar esto y me he sentido agradablemente sorprendida de descubrirme capaz de mantener esta posición sin recurrir a una actitud demasiado severa y sin gritar.

Además, con la marcha durante mi periodo de voluntaria de tres educadores y dos voluntarias he pensado en lo importante que es saber elaborar con los chicos esta experiencia de “abandono”.

He tenido muchas ocasiones para confrontarme con los educadores, donde he podido hacer preguntas y buscar explicaciones y apoyo y donde también yo he podido ofrecer mi contribución en una relación de intercambio recíproco.

Mis expectativas de los chicos sobre mí han sido totalmente diferentes de lo que esperaba. Pensaba que para ellos sería sólo una nueva figura adulta con la que tenían que tener cuidado de no encariñarse demasiado dado que estaría allí, como el resto de voluntarios, sólo temporalmente. Sin embargo no ha sido así, y algunos de los chicos se han acercado y encariñado conmigo tanto como yo con ellos.

Otro particular importante que he observado es que algunos de los chicos son mucho más tranquilos y “simpáticos” cuando se está con ellos singularmente. Es en la relación uno a uno donde emergen mayormente sus riquezas, su potencialidad y sus sentimientos. Inmersos sin embargo en el contexto de grupo tienden a anularse, homologarse, asumir actitudes forzadas.

Me ha sorprendido en los chicos la elevada tendencia que tienen hacia el consumismo. Su aspecto exterior debe llevar todo a la moda y de marca. Quizás sea la adolescencia, o la influencia de la superficialidad de la moda en Milán, o la necesidad de rellenar un hueco en sus vidas... El caso es que los padres, a pesar de sus problemas económicos, generalmente responden a esta demanda.

Era también común a todos los padres la característica de tener una baja condición económica y un nivel de estudios bajo.

Entre los chicos, en general todos tenían dificultad en el colegio, salvo un par de chicas que iban muy bien. Ellos más que nadie, no teniendo el soporte familiar, tienen que ser activos protagonistas de su desarrollo, y necesitan sobre todo recibir motivación. Por desgracia, la mayoría de los colegios no son una herramienta facilitadora que ayude a superar los obstáculos para los alumnos que se quedan atrás sino que suelen marginarlos.

No es fácil instaurar una relación con los chicos “difíciles”, que tienen a sus espaldas historias de abandono y abuso. Después de ciertas experiencias, para ellos es difícil reconocer la autoridad del adulto y respetar las reglas de vida común y social.

Como conclusión puedo decir que esta ha sido una experiencia que me ha enriquecido mucho personal y profesionalmente.

## Memoria de Servicio de Voluntariado Europeo en la galería de arte Sala1 de Roma.

Cargado de maletas en medio de la Vía Tuscolana (en aquel momento en medio de ninguna parte), esperando un taxi que no llegaba nunca, con 9 meses por delante de aventuras inciertas. Pasados unos minutos y caminados unos metros encuentro el taxi que me acercaría a casa. No me deja en la puerta, voy muy lejos y hay atasco, así que ahí me encuentro otra vez en medio de la nada, con los maletones, preguntando si queda muy lejos mi calle. Parece ser que sí porque, un rumano que acaba de terminar de trabajar se apiada de mí y me acerca en coche.

Los primeros días son de toma de contacto, estoy solo en la casa-oficina, así que me dedico a turistar por el centro de Roma. Piazza Vittorio, Foro Romano, Piazza Venezia, Pantheon, Piazza Navona... entre medias me tomo una pizza, un capuccino y un gelatto. Entienden de comida los italianos, también entienden de robar al turista, me cabreo, pero rápidamente me doy cuenta: yo no soy un turista, yo estoy dentro.

Llegan mis primeros compañeros, los curritos de YAP Italia, -- y --, acompañados de otros voluntarios, entre ellos el que iba a ser mi hermano, mi compadre, mi gran colega, --, el pinche --, mejicano de Culiacán (Sinaloa).

Llego a la Sala1, una preciosa nave de ladrillo y piedra dentro del complejo del Santuario de la Scala Santa. Mucha humedad y poca luz, --, la jefa, parece muy simpática, americana de Virginia afincada en Italia desde hace más de 20 años. Ya tendrás tiempo de conocerla bien, a ella y a sus ataques de nervios, me advierten mis compañeras -- y --. No les faltaba nada de razón.

A -- le gusta organizar el trabajo, así que siempre te manda hacer alguna tareilla... al principio son cosas muy básicas, pero poco a poco voy ganando

responsabilidades. Toma las llaves de la galería, haznos unas tarjetas, diseña unas invitaciones... No puedo quejarme, trabajo en lo que a mí me gusta con un buen horario y vivo en Roma... bueno en



Cinecittà... Cinecittà es un barrio curioso, en la periferia sur-este, bastante lejos del centro. Las únicas cosas interesantes son los estudios de cine, para los nostálgicos de las grandes producciones del pasado y el parque de los acueductos, un verdadero oasis en medio de la gran ciudad. El resto del barrio no tiene nada de especial, es feo, y no ofrece grandes posibilidades lúdicas.

Entre exposiciones y fiestas, voy conociendo Roma. Con el -- y otros amigos quedamos en el Pantheon para bebernos unas birras, y luego continuamos en Campo di Fiori o en

Testaccio. Siempre conocemos un montón de gente, nos morimos de risa y nos dormimos en el bus nocturno (hora y media de viaje de vuelta).



Por YAP Italia siempre pasa un montón de gente, voluntarios de todo el mundo vienen a hacer seminarios, cursos, charlas... siempre hay movimiento en la cocina, tan pronto oyes hablar inglés, francés, español, italiano, árabe, serbio... parece extraño, pero al final terminas por habituarte. Te vas a currar diciendo *good bye*, a la vuelta te dan la *bonna sera* y te preguntan *com'è andata*, al día siguiente te levantas al baño de resaca y un grupo de franceses te saludan con un *bonjour*...

Regreso de las Navidades, parece que llevo toda una vida en Roma, y parece también que fue ayer cuando llegué. La mayoría de

mis amigos se han quedado, así que a partir de ahora vuelta a empezar, como en septiembre, pero con más frío. Las primeras semanas son durillas, no es agradable pasar por el Pantheon y ver que ya no están tus amigos. Pintan bastos y el invierno aprieta.

Vuelven las novedades, llegan nuevos compañeros a casa, entre ellos un palestino simpatiquísimo. No habla ni una parola de italiano, pero tiene mucha gracia. Con él practicaré mi inglés, olvidado durante años en algún oscuro rincón de mi cerebro. Poco después viene a vivir con nosotros --, italiano de Cassino, profesor de grandes palabras, outsider de la vida y filósofo del sexo. Después llegará --, el griego, mi otro gran amigo de Roma, heredero de todos los trucos, costumbres y vicios aprendidos en mis primeros meses.

Finalmente, con 5 meses de retraso, recibo un mail en el que me invitan a participar en la formación de voluntarios. Una semana en un hotel perdido en lo más alto del Apenino Romañolo, con otros 50 voluntarios venidos de todos los rincones de Europa. Nos divertimos muchísimo, compartimos experiencias, cultura y por la noche otras cosas. Cuando llega el momento de despedirnos, estamos todos tristes, nos lo hemos pasado en

grande, pero cada uno debe volver a su rutina. Intercambiamos teléfonos, pero en el fondo sabemos que será difícil que volvamos a vernos...

De vuelta en Roma, parece que poco a poco los días se van haciendo más largos, el sol se va dejando ver más a menudo. Llega la primavera, pero en la Sal1 la estación no cambia, la misma humedad y la misma oscuridad que el primer día. Ha pasado mucho tiempo, y mi italiano es bastante bueno. En la galería me muevo como Pedro por su casa, hago de todo, aprendo mucho, de vez en cuando discuto con mi jefa (un jefe siempre es un jefe), pero siempre lo arreglamos hablando civilizadamente.

Con el buen tiempo llegan los viajes, Napoli, Pisa, Viterbo, Castelli Romani...tambien la playa: Ostia y Santa Marinella. La rutina romana se hace muy agradable, después del trabajo aperitivos en el lungotevere, buena comida y óptimos cócteles (Sex on the Beach y Dry Martini).

Cuando menos te lo esperas te toca firmar tu último pocket money, ya estamos un junio, liado con la última exposición, currando en proyectos para el año que viene, con el nervio del mundial que está a punto de comenzar. Hago las maletas deprisa y corriendo, pero me dejo algunas cosas. El 20 de julio vuelvo, voy a hacer un campo de trabajo como coordinador de voluntarios con YAP Italia. *A rivederci Roma...!!!*

--

Segovia, 03 de julio de 2006

## Breve Memoria Final de mi S.V.E.

### El Servicio de Voluntariado Europeo

El objetivo del *Servicio de Voluntariado Europeo* es estimular la movilidad de los jóvenes. Ofrecer la posibilidad de una experiencia formativa en diversos sectores. Especialmente de un modo personal. No es una experiencia de carácter laboral sino vivencial. Se trata de “ampliar horizontes”, de sumergirse dentro de otro país, de otra cultura y de otra realidad. Este programa europeo pretende abrir la posibilidad de que los jóvenes aprendan viviendo una experiencia muy particular.

La función llevada a cabo por el voluntario no es la de realizar un trabajo – entendido de un modo estándar- sino la de aprender. Se desarrolla dentro de ámbitos relacionados con la educación, el tiempo libre, la infancia, la juventud, personas con determinadas discapacidades y las actividades de utilidad colectiva: el medioambiente, el arte, la música, las, etc.

### APCC y mi proyecto

Conocía a la APCC a través de una asociación española en la que trabajé como monitora de campamentos y como voluntaria en un club infantil. Ambas asociaciones habían llevado a cabo proyectos conjuntamente, hacía varios años. Mi primer contacto con la APCC fue cuando me invitaron a participar como monitora en uno de sus campamentos de verano, al Norte de Portugal, el mes de julio del 2003. Congeniamos muy bien. Poco después me propusieron ser voluntaria en un proyecto que, la asociación, tenía intención de llevar a cabo al año siguiente.

Por esto, mi caso es ciertamente particular y contrario al proceso habitual. Fui yo misma quien abrió el “canal comunicativo” entre la APCC y la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación. La *Associação para a Promoção Cultural da Criança* (APCC) nunca había acogido a un voluntario europeo antes ni gestionado el envío de voluntarios portugueses.

El proyecto *Refuerzo del Equipo de Creación de Dosieres Pedagógicos* tenía como finalidad crear un material pedagógico adaptado a las distintas edades y después llevarlo a la práctica en Centros de Participación Infantil/Juvenil. Constituido en dos fases, una primera en la que el equipo se reuniría y trataría de crear un material adaptado al proceso de crecimiento evolutivo y aprendizaje humano. Y una segunda fase en el que este material se llevaría a la práctica dentro de un contexto educativo, los Centros de Participación Infantil / Juvenil (CPI's). Este equipo lo formaban: --, director de APCC; -- monitora de la asociación y durante, algún tiempo, responsable de un Centro Lúdico en Cabo Verde; --, estudiante de psicología y monitor de la asociación, --, abogado y monitor de la

asociación, -- monitora y profesora de filosofía para niños en una escuela de Lisboa; y yo, licenciada en filosofía y monitora de campamentos.

Partiendo de los conocimientos de psicología - de -- - de desarrollo evolutivo, determinaríamos según edades y niveles cognitivos, los diversos valores y conceptos relativos a la ciudadanía y a la educación comunitaria. Una vez definidos estos trataríamos de encontrar dinámicas y adaptar juegos que nos permitiesen una explicación más sencilla y el éxito en asimilar conceptos tan abstractos por parte de los jóvenes y niños de los CPI's. Alguno de los autores que trabajamos en esta primera fase fueron: Piaget, Fernando Savater, M. Lipman y Richard I. Arends, entre otros. Además nos guiamos por el programa de filosofía para niños de la escuela de secundaria de Santo Antonio de Barreiro.

El hecho de que este fuese un proyecto nuevo supuso la necesidad de invertir mucho más tiempo en la creación, la primera fase, y como consecuencia no pudo llevarse a cabo la segunda fase.

### Las actividades

Los días en los que no había reuniones con el equipo del proyecto de los CPI's mis tareas en la asociación variaban dependiendo de las necesidades de ese día. Es decir si había alguna cosa importante y urgente para la asociación, centrábamos nuestra atención en ella; como en el caso de la divulgación y distribución del juego: "Directos à Solta". Este es el calendario de las principales actividades que realicé durante mi S.V. E.

#### Mes de mayo de 2004

- Curso de Introducción a la acción voluntaria. Escuela de Voluntariado de la Comunidad de Madrid. Oficina de Acción Solidaria y Cooperación.
- Encuentro con monitores y coordinadores de APCC, "Primer Encuentro de Álvaro – Seminario sobre Técnicas de Animación de Campamentos de Verano"

#### Mes de junio 2004

- Formación de Llegada de ANIME.

#### Mes de julio 2004

- Curso de Primeros Auxilios, AMI (Asociación de Médicos Internacional)
- Encuentro de voluntarios, "EVS MEETING", en Águeda (Aveiro)
- Campamento de Verano en Vairao.

#### Mes de septiembre 2004

- Viaje con amigos, aprovechando mis vacaciones.

#### Mes de octubre 2004

- Divulgación del juego -"Direitos a Solta"- en el Congreso de la Fundación C. Gulbenkian, "Encuentro de la democracia portuguesa".

#### Mes de noviembre 2004

- Reunión Intercalar de S.V.E. en Almada.

#### Mes de diciembre 2004

- Fui a España, a pasar las navidades con mi familia.

#### Mes de enero 2005

- Seminario: Los jóvenes y la Sexualidad en Portugal (Organizado por la Fundación Calouste Gulbenkian).

#### Mes de febrero 2005

- Mesa redonda: “Del llegar al estar”. Problemas y Perspectivas de la Inmigración en Portugal. Organizado por el Instituto de Psicología Aplicada (ISPA).

#### Mes de marzo 2005

- Curso de Formación de Monitores de Ocio y Tiempo Libre, en Borba. Organizado por la APCC.

#### Mes de abril 2005

- Curso de animación a la lectura y marionetas de dedo.

A principios de mayo realicé mi formación previa, el curso de “Introducción a la Acción Voluntaria”, organizado por la Escuela de Voluntariado de la Comunidad de Madrid y por la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación. Fue en la UAM. De los conceptos que aquella tarde tratamos encontré muy interesante la definición de un trabajo voluntario dentro de un marco institucional y una acción voluntaria aislada, debatimos qué significa ser voluntario.

Por una decisión bilateral acordamos –APCC y yo– que el proyecto comenzaría el día 11 de mayo del 2004 y acabaría el día 11 de mayo de 2005. Mi llegada a Lisboa fue el día 10 de mayo por la mañana.

La casa en la que me alojé estaba situada cerca de un conocido centro comercial, *Amoreiras*, cerca de la estación de autobuses y tren nacional, *Siete Ríos*. A 15 minutos a pie de una conocida plaza, *Marqués de Pombal*, y de la gran *Avenida da Liberdade*. En ella vivían --, una chica española que daba clases de español en una academia de idiomas, y --, un portugués, estudiante de derecho. Era una casa pequeña pero que siempre estuvo llena de amigos y risas. No estaba muy cerca de la asociación; para llegar allí cada día tenía que coger un autobús y caminar un poco. APCC, me facilitaba cada mes un abono, con el que podía utilizar todos los medios de transporte urbanos.

Además de participar en el proyecto de Creación de Centros de Participación Infantil, realicé varios cursos de formación. Algunos muy útiles, como el de primeros auxilios y otros muy divertidos y creativos, como el de animación a la lectura y marionetas de dedo. Otros me permitieron descubrir la realidad portuguesa en distintos ámbitos sociales, como el seminario de la juventud y la sexualidad o la mesa redonda sobre la inmigración en Portugal.

Los encuentros con otros voluntarios fueron siempre muy divertidos, además de ser un apoyo muy positivo. Establecer contacto con otros voluntarios sus distintos proyectos y organizaciones,... y sobre todo, intercambiar experiencias y puntos de vista. El compartir el hecho de ser extranjero en un país ajeno hizo que se creasen lazos de amistad muy fuerte y bonitos que aún hoy mantengo y espero conservar. Personalmente estos encuentros fueron muy importantes. En primer lugar por ser la primera voluntaria en APCC y por ello sentir que, tanto la asociación como yo misma, estábamos un poco perdidos sobre cómo funcionaba el Servicio de Voluntariado Europeo. En segundo lugar porque era la única voluntaria de la asociación y hubo momentos en los que resultaba difícil esa situación. Especialmente al principio, me sentí un poco sola y con dificultades de comunicación. La buena predisposición de los miembros de la APCC ayudó a que esa sensación fuese mucho más leve.

Las clases de portugués también ayudaron mucho a mi adaptación. Era en una escuela secundaria, en un curso de portugués para extranjeros. Mi profesora era muy simpática y con muchas ganas de conocer todas las distintas realidades de las que veníamos. Sus clases eran muy dinámicas y muy bien preparadas. Allí coincidí con otros voluntarios y varios españoles. Además de aprender portugués me hice muchos amigos.

### Evaluación

Casi un mes después de dejar de ser voluntaria europea en Portugal, ahora que vuelvo la vista atrás en el tiempo y analizo despacio esta experiencia, sonrío. Realmente ha sido un año muy especial. He vivido una experiencia muy enriquecedora. Me alegro mucho de haber dado aquel paso de viajar a otro país, a otra realidad muy distinta. No sólo vuelvo con un maleta llena de amigos y de buenos momentos, también con un buen nivel de portugués, más conocimientos sobre la educación en valores y la participación ciudadana (infantil y juvenil); y sobre todo, una autonomía y crecimiento personal muy importantes. Vivir en Lisboa ha supuesto aprender como se vive en otra ciudad, aprender a autogestionarme en cuestiones que hasta entonces tenía resueltas, tan simples como hacer la compra cada día, pagar los recibos del agua, ir a la consulta del médico cambiar mi residencia en la embajada,...

Siento pena de no haber podido desarrollar el proyecto hasta el final, pero entiendo que en el día a día de la asociación surgen imprevistos y necesidad de alteraciones y replanteamientos de la programación con mucha frecuencia. No llegar a la segunda fase del proyecto fue una consecuencia de ello. Espero tener oportunidad de profundizar en esa materia más adelante, tal vez, en un proyecto venidero dentro del marco de *Capital Futuro*. Considero muy importante la reflexión en estos valores dentro del ámbito de la educación no formal.

También estoy contenta de haber sido voluntaria europea en la APCC, y creo que tanto ellos como yo misma hemos aprendido más acerca de este programa europeo y de lo positivo que resulta una experiencia como esta.

Además, la duración del proyecto -un año- permite ver una evolución en la mentalidad tanto de ellos como la mía. ¿Será que para la APCC también habrá sido especial compartir este año?

Algunos de los voluntarios con los que coincidí en los varios encuentros de S.V.E. manifestaban su desilusión cuando no conseguían desarrollar las actividades que estaban descritas en sus proyectos. Varios casos, inclusive el mío en algunos momentos. Lo importante, sin duda, no es la función que se va a desarrollar cada voluntario en cada asociación de acogida sino el aprender, el participar en un programa europeo. La conclusión con la que me gustaría acabar esta breve memoria de mi S.V.E. es, como decía al inicio, es que lo importante de esta beca ha sido posibilitar “mi” movilidad y la posibilidad de una experiencia formativa mucho más allá de lo académico y formal.



# SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO

## Radio en las escuelas cusqueñas: una aproximación entre el campo y la ciudad

### Asociación Pukllasunchis, Cuzco Perú

Gracias a la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación pude conocer el Servicio de Voluntariado Europeo que me permitió trabajar 12 meses en la Asociación Pukllasunchis en la ciudad de Cuzco en Perú y tener una experiencia extraordinaria que desde aquí recomiendo a todo el mundo. Para hacer realidad este voluntariado tuve que buscar una organización de acogida, un proceso largo que debe comenzar por saber dónde queremos ir y con qué tipo de proyecto queremos trabajar. Una vez elegido hay que elaborar un proyecto, algo que puede llegar a ser pesado pero que en realidad es una importante oportunidad de escribir un proyecto a nuestra medida lo que hará que nuestro compromiso sea total. Yo tuve la suerte de contar con una tutora que me ha acompañado en todo el proceso, que ha tenido en cuenta mis opiniones y que ha respetado mis decisiones.

Aprobado el proyecto, pude integrarme en el equipo de Radio con los que yo iba a trabajar. Llegar sola y desde otro país e integrarse a un equipo ya consolidado puede parecer en principio una dificultad a superar pero con respeto, ganas de aprender y apreciar lo diferente yo me sentí integrada como un miembro más, con las mismas responsabilidades y recibiendo el mismo cariño.

Por último, también me gustaría decir que un año puede parecer largo, pero si uno quiere adaptarse a la nueva realidad, realizar razonablemente el trabajo del proyecto y formar parte real de esa vivencia, menos tiempo puede saber a poco. Cuzco es ahora ya una parte importante de mi vida, y esto no hubiera sido posible sin el Servicio de Voluntariado Europeo y la generosa oportunidad que me ofreció la gente de la Oficina de la UAM.

# Cuzco: el ombligo del mundo

Perú es un estado singularmente diverso: una inmensa costa desértica recorre el país de norte a sur, mientras en paralelo aparece la imponente cordillera de los Andes que da paso a una franja enorme de selva. Esas tres realidades físicas configuran a su vez tres países diferentes, tres realidades culturales muy diferentes entre sí. Cuzco es la ciudad andina más importante del país. Situada en los Andes del sur, a 3300 metros de altura, fue la capital del imperio Inca, cultura que puede verse en su arquitectura actual y mucho más aun en la identidad de sus pobladores, orgullosos de su pasado y de esa identidad andina.

Sin embargo, Cuzco es también una ciudad y una región con unas condiciones meteorológicas duras. El clima de alta montaña genera heladas durante la mitad del año mientras que la otra mitad la protagonizan fuertes lluvias que parecen no tener piedad en ciertas ocasiones. En estas condiciones la vida de las comunidades andinas no es precisamente fácil y además la discriminación étnica, sociocultural y lingüística está desgraciadamente muy presente aun, lo que provoca que un alto porcentaje de la población no vea sus derechos culturales suficientemente reconocidos.

Por esto, en los últimos años se está viviendo un proceso de reivindicación social y cultural que hace que surjan numerosas instituciones que ponen en marcha proyectos con el fin de propiciar que la cultura andina tenga el reconocimiento y que las comunidades indígenas puedan ejercer plenamente los derechos que les corresponden. Estas comunidades quechua-hablantes tienen aun carencias fundamentales, ya que son discriminadas por su manera de hablar, sus costumbres y tradiciones y sus valiosos conocimientos no son valorados por el resto de la sociedad.





## Asociación Pukllasunchis: Proyecto Radio “Sisichakunaq Pukllaynin”

La Asociación Pukllasunchis nació en 1981 como una ONG educativa con el objetivo de mejorar la educación en Cusco y en todo Perú. Se trata de una institución creativa, reflexiva, eficiente, solidaria y abierta al cambio, comprometida con la realidad cuzqueña y caracterizada por tener una organización que considera las relaciones horizontales, la empatía y el afecto como aspectos fundamentales de su funcionamiento. La Asociación propone contribuir al cambio de la educación con propuestas, experiencias innovadoras, interculturales e inclusivas y políticas educativas en el ámbito local, regional y nacional.

Una de estas propuestas fue el Proyecto de Radio con niños y niñas del Cusco responsable de la creación de los programas radiales “Sisichakunaq Pukllaynin” ya desde el año 2004. Esto es posible gracias a un equipo multidisciplinario formado por antropólogos, docentes y comunicadores trabajando con un objetivo común. En Perú ha habido muchos intentos de establecer una educación intercultural pero en la mayoría de los casos acaban reproduciendo los modelos pedagógicos pensados para una sociedad castellano-hablante y culturalmente occidental y no adaptados a las culturas minoritarias andinas y amazónicas lo que provoca unos resultados poco satisfactorios. Un problema que se agrava si consideramos que en estas adaptaciones y ajustes propuestos tampoco han participado las propias comunidades indígenas. Para que un proyecto sea eficaz necesita un soporte social que defienda su derecho a la expresión y a la construcción de su propia identidad y el Proyecto Radio considera que es necesario crear, fortalecer y promover una corriente de opinión favorable y comprometida con esta causa.

En este sentido, los programas radiales se convierten en instrumentos pedagógicos interculturales a través de los que se fomenta ante todo la participación de niños, niñas y de la comunidad educativa en un intento de promover la expresión cultural indígena. Para ello, el equipo realiza unas investigaciones de una temática elegida por la comunidad. Dicha investigación se convierte en un Informe Etnográfico que el equipo pedagógico y de producción se encargarán en convertir en un guión radial. A casa semana le corresponde un tema concreto y por lo tanto la elaboración de cinco programas radiales: uno producido y grabado por los chicos de la comunidad, dos explicaciones del tema investigado en quechua y castellano respectivamente y los dos últimos son dos cuentos basados en el tema a tratar pero con la intención de fomentar la reelaboración cultural y por ello buscan mismas experiencias a lo largo de todas las culturas del mundo, también en quechua y castellano respectivamente. Los programas se emiten tres veces al día por una serie de radios con las que se han establecido convenios que abarcan la región Cusco llegando hasta la región de Puno.

El objetivo de mi proyecto personal y por lo tanto de mi trabajo en el Proyecto Radio fue desde el inicio la creación de un “Registro de conocimientos comunales” que sistematizase toda la información recogida por el equipo desde el inicio del proyecto en el año 2004 en los citados Informes Etnográficos. Un registro que debía ser computarizado como una base de datos integrada en la página web de la institución, en el que debía reflejarse la mayor cantidad de material ya obtenido, que debía quedar abierta a constantes actualizaciones y que debía ser pensada como una importante herramienta para toda la Institución. Pero además de ellos, es un ejemplo de como la Asociación Pukllasunchis apuesta por la libre circulación del conocimiento difundiendo en este caso la gran cantidad de conocimientos comunales que con los años se han ido recogiendo.

Hemos llamado al registro “Sisipedia”, haciendo un pequeño guiño a la famosa enciclopedia libre de la red y también como símbolo de cómo Pukllasunchis apuesta por la difusión libre del conocimiento. Además de dicho nombre, hemos usado también el de “Registro de Saberes Andinos” que como su propio nombre indica, demuestra como el Registro no sólo comparte una información producida por el equipo, sino todo el conjunto del patrimonio inmaterial que las comunidades andinas han compartido en estos años. Actualmente sólo se encuentra a disposición de los miembros de la institución pero el objetivo es que con el tiempo quede abierto para todo el público para que quien lo desee pueda acceder de manera gratuita a una gran cantidad de información sobre la cultura andina, pueda ver cientos de fotografías y escuchar los programas “Sisichakunaq” producidos en estos años.



## **Los mayas yucatecos rurales: entre la tele y el tuti-wah**

Nosotras estuvimos trabajando como voluntarias en un pueblo de la Península de Yucatán, México. Un pueblo maya con alrededor de 1500 habitantes situado en el interior de esa llanura inmensa y cubierta de selva y más selva que es Yucatán.

En todo el territorio de la Península se habla maya yucateco.

La gente de este pueblo está a caballo entre la cultura maya ancestral y la cultura globalizada, inyectada a través de la tele. Pero quizás en estos tiempos más que en otras épocas, la capacidad de absorción de lo externo está siendo tan brutal que hace desaparecer las raíces mayas. Los chavales con los que trabajábamos apenas chapurreaban algunas palabras de maya, mientras que a sus abuelos les costaba hablar castellano. Evidentemente, la brecha generacional es tan grande que se hace difícil la transferencia de la cultura maya... Si se pierde una lengua se pierde lo que expresa. Los jóvenes son hijos de la televisión, que muestra un mundo que no tiene nada que ver con el que ellos habitan, un mundo urbano, en el que todos son "güeros" (blancos), y en el que se habla de los indígenas como "nuestros pobres hermanitos indígenas". Por eso no se identifican con la cultura indígena maya que les ha parido.

Otra cosa que me impresionó mucho fue ver la inmigración desde el otro lado. Comprender lo que significa para ellos Estados Unidos, un lugar donde escapar de la cerrazón de las costumbres rurales, donde hacer dinero, para luego volver a su pueblo como héroes, pasearse en grandes Chevrolets y construir grandes casas de cemento (que son auténticos hornos en ese clima tropical). A través de los que estaban allá en el Norte se seguía alimentando la leyenda, contaban maravillas, aunque estuvieran pasándolas canutas.

Por lo tanto, es una sociedad que tiene puesto un pie en su tierra y otro en ese espejismo creado por la televisión y los rumores del Norte. Ya sólo los mayores se alimentan con las creencias mayas, en las que distintos rituales, como el tuti-wah, mantienen contentos a los "vientos" y devuelven la salud a la tierra y la cohesión a la comunidad.

La gente allí vive de la construcción (para los que vuelven con dinero del Norte), trabajando como jornaleros en las grandes plantaciones de cítricos o de la producción de miel. Antes eran agricultores, pero a partir del tratado de libre comercio con EEUU, los precios del maíz bajaron tanto que ya no les resulta rentable producir, incluso para hacer la harina de las tortillas, el alimento básico, compran en las ciudades maíz importado, siendo ésta una tierra maicera.

Las familias, a pesar de estar afectadas por esta bajada de los precios, sobrevivían con su pequeña producción de maíz, sus cerdos, la venta de la miel los que se atreven a lidiar con la peligrosa abeja africana (que ya ha asesinado algún habitante), la venta de madera preciosas (ya casi agotadas), y distintos trabajos asalariados. Los pueblos mayas de Yucatán no han sufrido lo que en Chiapas, con la revolución se nacionalizaron las haciendas, y los pueblos son propietarios de sus Ejidos. Pero a través de las reformas del gobierno, que permitían dividir en propiedades privadas los ejidos comunales, se van perdiendo las conquistas de la revolución. Algunos ancianos alertaban de que se estaba volviendo a los tiempos de las haciendas. ¿Por qué? Los campesinos, al ver que no pueden vivir de la producción agrícola, prefieren dividir las tierras comunales y vender su parte a una grande multinacional, que les hará ricos... por poco tiempo. Todo ese dinero que reciben de sopetón, se va muchas veces, como en tiempos de las haciendas, a la barra de la cantina.

Mientras vivimos allí, se vendieron en el pueblo la tercera parte de las tierras comunales a una empresa israelí, que iba a talar la selva, y convertirla en cultivos de yuca para alimentar vacas lecheras. La empresa empezó a hacer regalos a los encargados del ejido, y a prometer muchos puestos de trabajo y la construcción de un hospital. Sólo los apicultores se resistían a vender las tierras, porque veían la tala del bosque y la implantación de cultivos regados de químicos como una amenaza para su miel. El resto del pueblo estaba a favor, y, como en el cuento de la lechera, imaginaban todo lo que podrían hacer con el dinero que recibirían de la venta. Pero el cántaro, como los ecosistemas tropicales, es frágil, y puede no devolver lo que espera la empresa lechera. Por algo en ese clima tropical, el animal que adoptó la gente fue el cerdo, y no la vaca. Las vacas lecheras de los grandes pastizales suizos o estadounidenses no resisten los climas tropicales. Veremos cómo resulta el gran experimento. El problema es que en el camino ya se han perdido

muchas cosas. Se ha perdido la posibilidad de que el pueblo autogestione sus tierras, se han perdido 20.000 has de bosque generador de vida y de recursos...

¿Por qué un pueblo se lanza a vender sus tierras, y sobre todo, a perder los bosques que crecen en ellas? ¿Por qué es más rentable un experimento descabellado que utilizar racionalmente los recursos que ya existen? ¿Por qué la gente no puede gestionar sus recursos y para sobrevivir debe venderlos?

Parte de la contestación a esta pregunta son cosas de la alta economía mundial. Otra parte viene de cómo, en las últimas décadas, se ha ido perdiendo el sentimiento de comunidad en el pueblo. Antiguamente, no sólo los recursos se gestionaban de forma comunal, sino que la gente se necesitaba unos a otros para sobrevivir. Por ejemplo, cuando la aguada (una laguna construida por los mayas antiguos) era la reserva de agua para toda la comunidad, era necesario que se juntaran todos para limpiarla, y así poder mantener la fuente de agua potable. Además estaba a la vista de todos quién cogía agua, y cuánta, y quién trabajaba, y cuánto. De esta forma la transparencia en el uso de recursos prevenía las sospechas, y a la vez se aseguraba la participación de todos.

Pero cada vez más el acceso a los recursos se privatiza. Ahora cada uno tiene acceso individual al agua, todos acusan al vecino de gastar mucha agua para regar, y todos acumulan para no tener menos que el vecino, y ésta es la causa de que se acabe a veces el suministro.

También los largos años con un solo partido anquilosado en el poder han hecho mella en la población. El PRI, para mantenerse en el gobierno, iba ofreciendo regalos o favores a la gente de los pueblos para que le siguieran votando. Así que la gente se ha acostumbrado a pedir y no a decidir. Por otro lado, los funcionarios y delegados del gobierno a nivel rural, acomodados en sus puestos, han aprovechado para sacar tajada del pastel. De esta forma se ha generado una red de sospechas y de “yo también me aprovecho, no voy a ser menos”, que ha minado la cohesión de la comunidad. Esta desconfianza es la que ha ido echando a perder varias iniciativas de desarrollo rural que surgieron en el pueblo. El gobierno y algunas organizaciones se empeñan en meter dinero y recursos para agricultura, cuando lo que de verdad hace falta es fortalecer la capacidad de trabajo en grupo, y de autoorganización. Quizás para esto es para lo que sea útil la cooperación y el voluntariado... siempre es más fácil que te ayude tomar perspectiva de tu situación alguien de fuera.

## PICH

La selva inaccesible se adormece. Están abiertas las puertas de la casa. El aire cálido removido por un ventilador oxidado con los moscos revoloteando, a última hora de la tarde.

Un cuerpo se mece en la hamaca, con esa flojera de tarde que se prende en el vientre y te adormece las piernas. Mientras, una salamandra se desplaza por el techo, y el killer<sup>1</sup> humea, dejando un rastro de ceniza concéntrica.

Por las ventanas, el ruido de los cochinos, mascoteando el grano con toda la boca. Y la Virgen Guadalupana alumbrada, aún, por una veladora a las primeras horas de la mañana.

Ya tiene tiempo que se descompuso la luz por toda la calle, y que blanquean las flores en los solares escuchando cumbia de la mañana a la noche en grandes aparatos estereofónicos que hacen retumbar las paredes.

Canciones de amor que saben a dulce de calabaza.

Ya tiene tiempo que debía haber vuelto doña Tomasita, pero debió tardarse con doña Lupe. Ahoritita vuelvo don Tacho, me dijo.... y aun la estoy esperando.

En un barreño un sin fin de manos mastrujando los frutos para hacer refresco de tamarindo. Los chamacos, jalando la puerta para espantarte gotean como gotas sobre el tejado, cuando llueve recio y la calle parece un río inacabable, y quedamos sumergidos en una plática concéntrica, mirándonos los unos a los otros con ojos de gato dormido.

Se pierden las voces en un mar verde, inmenso.

¿Ya se acostumbraron al vil sol?

Acá, acá se nos prendió el vil sol y ya no se regresa...

---

<sup>1</sup> Insecticida en forma de espiral, que se quema como el incienso, para ahuyentar a los moscos.

## HONDURAS, UN PAÍS DIFÍCIL

### *Por, --, voluntaria europea*

Honduras se nos presenta como un país víctima de la miseria y la inseguridad. Son muchas las personas que viene en situación de pobreza extrema y eso provoca una desestructuración familiar importante.

A lo largo de su historia, Honduras ha vivido, al igual que sus países vecinos, enfrentamientos que han provocado una obligatoria asimilación de la cultura occidental. Primero, fue la colonización europea y más tarde, la norteamericana. Con esto lo que quiero decir es que este país ha vivido, y sigue viviendo inmerso en una situación de dominio exterior que la mayor parte de su población, por unos u otros motivos, desconoce.

En época de guerra fría, fue eslabón principal de los EEUU para acabar con el comunismo que empezaba a dar sus brotes en toda Centroamérica, convirtiéndose en el patio trasero de la política llevada a cabo por el gran gigante norteamericano. Esto, sumado a las condiciones de pobreza del país y a los desastres naturales, les hace entrar en una crisis de la que aún no ha podido salir.

Por otra parte, la pirámide social manifiesta una desigualdad fundamental para entender los distintos sucesos que tienen lugar en el lugar. Son pocas las personas que se encuentran dentro de la clase social privilegiada, y son muchos los que permanecen en la más triste marginalidad. La clase media, al igual que en otros países del tercer mundo, es poco visible.

Si nos paramos a pensar por un momento que la mayor parte de la población vive en la más absoluta miseria, podemos entender que la inseguridad sea manifiesta. Son muchos los jóvenes que entran a formar parte del mundo de las maras (pandilleros, en gran parte víctimas de la desestructuración familiar). También los índices de alcoholismo son muy elevados.

Las fuerzas de seguridad se encuentran formadas por la policía nacional y por el ejército, algo que hace del país un centro de corrupción.

Una vez leí algo que escribió Ludalfo Paramio. Sus palabras eran: “Hay que aprender a navegar”. En efecto, América Latina tiene que aprender a navegar en un mundo globalizado en el que la defensa y lucha por los derechos humanos sean la regla de oro que gesticione la política internacional.

¿Es esto lo que sucede?, ¿cómo se encuentra la cooperación al desarrollo en el tercer mundo? Son preguntas difíciles que necesitan una importante reflexión.

Ahora es momento de pensar, de ayudar y de tratar de conseguir que todos ellos salgan adelante.

Las distintas ONGS y instituciones gubernamentales que trabajan en el campo de la cooperación están realizando un trabajo importante en estos países tan lejanos para muchos, pero tan cercanos a la vez. Aún así hay algo que no queda esclarecido. No

podemos negar la ayuda que todos ellos están proporcionando pero tendrían que pensar si esa es la mejor manera de cooperar. ¿La cooperación al desarrollo va encaminada a lo que dichos países que llamamos del tercer mundo realmente necesitan, ó por el contrario se dedican a realizar lo que ellos consideran adecuado para el desarrollo, siguiendo las bases de los países desarrollados, y sin tener en cuenta la realidad que ellos viven? Quizá sea necesario pasar un tiempo por esos lugares y observar su forma de vida, adaptarse a ella y luego se podrá hablar de lo que puede ser o no necesario.

La dedicación a la restauración de iglesias u otros monumentos históricos es una labor importante, pero ¿no es algo innecesario en unos países dónde la mayoría de sus habitantes viven por debajo del umbral de la pobreza, y dónde su mayor preocupación es el vivir día a día, es decir, el sobrevivir?.

Mi experiencia como voluntaria en Honduras me hace hablar de esta manera. La comunidad marginal dónde he estado trabajando durante ocho meses no necesita un cartel, lo que necesita es alimentación, educación y un espacio para ellos. Son personas, y por ello deberían tener sus necesidades básicas cubiertas. Basta de panfletos y de tanta hipocresía.

Con todo esto no estoy diciendo que no se intente ayudar, sino que la forma en la que lo hacen, desde mi punto de vista, no es la más adecuada. Es increíble ver las condiciones en las que viven esas personas que no tienen ni acceso al agua. Sus infraestructuras son caóticas, eso cuando las tienen, y viven en un área dónde la vida no vale nada. En cualquier momento pueden ser asaltados, aniquilados. No es justo que esas personas, que para mí son muy especiales, no puedan estar seguras por no tener dinero, por no poseer un status económico alto. Es muy duro que esto ocurra, es bien difícil de ver, de valorar.... y muy triste de aceptar.

Las maras, grupos de pandirellos pueden asaltar en cualquier momento. El alcohol y demás símbolos de descohesión están manifiestos allí, y hay una desestructuración familiar importante. Es muy triste, es penoso, y la gente que trabaja en ello lo sabe, y sabe que no se acaba. Que es algo que existe, que es una realidad que va perdurando. Y eso es lo más difícil de todo. El aceptar que hay personas que viven en esas condiciones. Llegas allí y parece que lo vas a cambiar todo, y cuando te das cuenta, ves que no puedes cambiar nada. Que tienes que aceptar sus ideas, sus formas de vida y adaptarte a ellas, porque es la única forma de poder ayudar de alguna manera. Lo más importante es el acompañamiento, el estar cerca cuando te puedan necesitar y que sepan que no les vas a fallar porque realmente te preocupas por ellos. El cariño que te manifiestan, sus sonrisas y sus besos son la mayor recompensa.

La experiencia ha sido dura, eso es cierto, pero volvería a repetirla porque me he dado cuenta de que existe una realidad, unos valores que no todo el mundo tiene, y un mundo, que aunque no tenga mayor poder económico, es digno de tenerse en cuenta. Su vida se centrara en la calle, en la supervivencia, pero es una vida como cualquier otra y debe ser respetada y comprendida y quizá su felicidad sea mayor que la nuestra porque no necesitan de cosas materiales, sino que les basta tu cariño y alegría diaria, y eso, os lo aseguro, es lo más importante.

# Memoria del Servicio de Voluntariado Europeo

CO  TA I21CA

Julio de 2006 a enero de 2007

-- Marzo de 2007

Finalmente el proyecto fue titulado “Viabilidad de Realización de un Proyecto de Turismo Rural Comunitario en las Comunidades Indígenas de Bajo Chirripó y Nairi-Awari”, lo cual indica que el proyecto en seis meses evolucionó de forma que no habíamos imaginado cuando nos preparábamos en Madrid, mi amiga -- y yo, para irnos a Costa Rica.

Volamos un 19 de julio de 2006, quizás el día más largo de mi vida (muchas despedidas, retrasos con Air Madrid, el cambio horario...) y llegamos a un caótico y sucio San José de madrugada. Ya estábamos allí, por fin. Tardamos un par de días en hacer todas las gestiones pero de repente y sin darnos cuenta ya estábamos en Siquirres, a una hora de la estación del Parque Nacional Barbilla, lugar que nos serviría de base para realizar todo nuestro trabajo. El administrador del parque, -- nos explicó cómo sería nuestra vida durante los siguientes meses.

Alrededor del Parque Nacional Barbilla se encuentran dos reservas indígenas, ambas de la etnia cabécar: Bajo Chirripó y Nairi-Awari. La idea del proyecto era realizar un análisis a algunas de la comunidades pertenecientes a esas reservas para evaluar la posibilidad de que se desarrollasen por medio del ecoturismo, actividad que en Costa Rica está totalmente en expansión, sobre todo teniendo en cuenta que es el país centroamericano que ha recibido más turismo en la última década.

Nos instalamos en nuestra casa, una casa preciosa con unas vistas impresionantes. En medio de la nada con tan solo cerro Tigre de acompañante, y las loras, y las hormigas bala, y las mariposas nocturnas, y el murciélago que se nos colaba en la despensa. A una hora en carro de doble tracción del pueblo más cercano, tan sólo comunicados por un teléfono móvil estacionario, sin luz eléctrica, ni lavadora, ni frigorífico...sólo con unos paneles solares que nos proporcionaban la suficiente energía para encender la luz y ver la tele o encender el ordenador (los días que hacía sol) durante 3 horas.

La primera impresión fue buena, aunque una piensa que va a ser difícil acostumbrarse a esa vida, tan diferente. El administrador del parque nos presentó a los otros dos funcionarios, quienes acabarían siendo nuestra familia: -- y --.

## **El proyecto**

Cabe destacar la importancia del apoyo recibido por los trabajadores del Parque Nacional Barbilla, perteneciente al Ministerio de Medio Ambiente, sin su ayuda jamás hubiéramos podido realizar nada de este proyecto. Además de personas del CATIE, PNUD, MINAE y otras organizaciones que nos aconsejaron cuando más pérdidas estábamos.

A los dos días tuvimos nuestra primera reunión con la Junta de Desarrollo de la Reserva Indígena de Bajo Chirripó, fuimos a presentarles la idea de realizar el proyecto en sus comunidades (Xirinachs, Pozo Azul y Namaldí) para que nos dieran su aprobación. En realidad, el antiguo administrador del parque, Don --, había tenido la idea de realizar este proyecto y ya había contactado con ellos, pero fue una forma de presentarnos y pedirles permiso para introducirnos en sus vidas.

Igualmente hicimos con la otra reserva, aprovechamos que el PNUD iba a dar una charla en una de las comunidades y fuimos allí para que también los miembros de las comunidades de Nairi-Awari (Jameikäri, Mulurbi, Tsinikicha y Tolok Tsaku) tuvieran conocimiento de nuestro proyecto y lo aprobaran.

Y así lo hicieron, ambas comunidades nos hicieron llegar una carta dónde nos autorizaban a empezar a trabajar.

Las primeras semanas nos centramos en revisión bibliográfica. Leímos todo lo que llegó a nuestras manos sobre turismo, indígenas, el Parque Nacional Barbilla y la provincia de Limón (allá donde estábamos ubicadas), de esta manera pudimos comprender la importancia que tendría para las comunidades indígenas que se pusiera en marcha un proyecto de ecoturismo (o turismo rural comunitario, como lo llamamos al final) para su desarrollo, así como forma de conservar su cultura y costumbres, en total decadencia.

Fuimos enlazando este trabajo con visitas a las comunidades. Estas consistían en giras de dos o tres días, donde uno de los líderes de la comunidad nos guiaba por los territorios para que pudiéramos observar los lugares de belleza natural, lugares de importancia cultural y así conocer el modus vivendi de la comunidad, extensión, y hablar con sus miembros. Mientras duraban las giras dormíamos en casa del líder y

comíamos igualmente en su casa. De esta manera también fuimos conejillas de indias como primeras “turistas”. Además se iban tomando datos con un GPS para poder ubicar en el mapa los lugares que íbamos visitando

En estas visitas se conseguía mucha información: las coordenadas geográficas gracias a las cuales pudimos elaborar mapas específicos, respuestas a una tanda de 70 preguntas básicas sobre la comunidad que se contestaban a partir de las comunicaciones con los miembros de la misma y la experiencia personal, tanto a nivel de observación como de conversación. Con toda la información recabada se realizaba un informe para que nada de lo experimentado fuera olvidado.

A la vez que se fueron realizando las visitas a las comunidades, se tuvieron reuniones en San José con diferentes asociaciones, organizaciones y otros organismos relacionados ya sea con el turismo rural comunitario o las comunidades indígenas.

Una vez que el trabajo de campo y burocrático fue finiquitado comenzamos a redactar el informe final, informe que fue entregado y presentado tanto a las dos reservas indígenas sometidas a estudio como a personal del Ministerio de Medio Ambiente y otras organizaciones relacionadas con el tema en cuestión.

Las comunidades indígenas quedaron bastante contentas con el resultado del trabajo, nos agradecieron una y otra vez todo el esfuerzo tanto de -- como mío, lo cual nos satisfizo de manera insuperable porque era precisamente para las comunidades indígenas para quienes habíamos estado trabajando. De todas formas, sabíamos que la gran dificultad con respecto a nuestro a trabajo residía en que pudiera quedar olvidado en alguna estantería, pero muchos de los miembros de las instituciones que asistieron a la presentación del proyecto nos dijeron que éste sería muy útil y que le darían un seguimiento para que no se perdiera todo ese trabajo. Nosotras confiamos en que así será.

## **Mi experiencia personal**

Realizar este proyecto ha sido la gran experiencia de mi vida, no puedo arrepentirme ni quejarme por nada. He salido de allí enamorada de un país y de su gente. Llevo dos meses en mi casa y todos los días lo hecho de menos y todos los días me acuerdo de algo que me ocurrió allá y ahora que estoy enseñando las fotos a la gente me estoy dando cuenta de lo privilegiada que he sido y de todo lo que he aprendido.

Porque sin tener en cuenta el aprendizaje profesional, lo más importante ha sido el aprendizaje personal. Yo llegué a Costa Rica y al principio fue un poco duro acostumbrarse a tanta tranquilidad y a no tener absolutamente de nada a tu alcance, pero cuando menos te das cuenta te ves delante de una taza de café y se te pasan tres horas hablando con un vecino sobre sus vacas y sus terrenos mientras arreglas el mundo que te ha tocado vivir. Y de repente es hora de cenar y te pones a cocinar para gente que apenas conoces pero que se ha convertido en toda tu vida, y es gente muy diferente y te ríes por tonterías y hechas de menos a tu familia y a tu mejor amiga pero sonrías porque sabes que están bien, aunque lejos. Y al día siguiente no para de llover y no puedes ni siquiera encender la televisión un rato, y te aburres pero llega un indígena a la estación cargado con comida para sus hermanos y lleva seis horas caminando desde el pueblo, y entonces todo cobra otra dimensión y quieres saber cosas de él y no te imaginas como la gente en el “primer mundo” puede tener ocho tipos de yogures en la nevera, o de repente ya no comprendes cómo es posible que vayas dónde vayas en tu país puedes abrir un grifo y sale agua caliente, y entonces te das cuenta que has cambiado un poco, o por lo menos ahora reflexionas sobre cosas que antes no te planteabas. Y te alegras de ello pero por otro lado te cabreas con el mundo y por la injusticia, porque te has dado cuenta que esta gente que has conocido aquí son del todo diferentes a tí pero son mucho más parecidos que mucha gente que te cruzas en el ascensor todos los días. Y te empiezas a reconocer en algunas de esas personas y te sientes cómplice y entonces te sientes triste porque sabes que son sólo unos meses y luego seguramente no los vuelvas a ver. Pero te quitas rápidamente esa idea de la cabeza y sólo intentas disfrutarlo.

Y el tiempo se pasa rapidísimo y parece que no has hecho nada para toda esa gente, pero se supone que sí porque la gente te agradece una y otra vez y te dice que te va a echar de menos. Y todas esas dificultades que encontraste al principio han desaparecido hace demasiado tiempo y has vivido la experiencia más especial de tu vida. Porque has aprendido a trabajar con gente, a convivir con alguien, a entender una cultura y a respetarla, a valerte por tu misma, a estar sola, a estar con gente y a desenvolverte. Has hecho amigos para toda la vida, has tenido conversaciones profundas y superficiales, te has reído hasta llorar y has llorado hasta tener hipo, y ahora valoras mucha más todo lo que tienes y quieres volver, seguro que volverás.



## INFORME DE VOLUNTARIADO ASOCIACIÓN AK'TENAMIT (GUATEMALA)

--

### 1. ¿CUÁL FUE MI TRABAJO DIARIO EN LA ASOCIACIÓN?

A mi llegada a Ak'Tenamit, traía mis mejores motivaciones y energías para ponerme en marcha lo antes posible. Cuando uno llega tan receptivo y motivado, intenta que la integración se dé lo más rápido posible, pero esta es precisamente la primera lección: todo a su tiempo. A pesar de que mis tareas habían quedado muy claras para todos antes de mi llegada, tuve que pasar un par de semanas en conocer primero el funcionamiento general de la asociación, la gente que la compone, los grupos beneficiarios, los compañeros voluntarios, el trabajo específico de mis departamentos, etc. Es decir, por parte de la asociación hubo compañeros que tuvieron que hacer un esfuerzo para integrarme pero en gran parte se esperaba el gran esfuerzo por mi parte, y así tuve que hacerlo hasta que pude empezar a funcionar, a las tres semanas de mi llegada. Los ocho meses que allí pasé me dieron oportunidad de conocer a muchos voluntarios que llegaron como yo, y que tuvieron que aprender la misma lección, así que pude sacar como conclusión que es algo general, o probable, y que un voluntario ha de tener en la cabeza o reflexionado antes de irse a su destino de acogida.

Mi papel dentro del trabajo de la asociación se resume dentro de dos de sus departamentos: apoyo en el Departamento de Medio Ambiente y en el Departamento de Educación, ayudando en el curso de Turismo Sustentable en los dos grados de Formación Profesional (Diversificado) del Instituto de la Asociación.

⇒ Como apoyo en el Departamento de Medio Ambiente (como continuación de la labor iniciada por el anterior voluntario de apoyo, al que no llegué a conocer):

- apoyo para los programas relacionados con el Departamento de Medio Ambiente, el Programa de Educación Ambiental y el Programa de Ecoturismo.
- contacto del Departamento y de la Asociación en reuniones y eventos interinstitucionales,
- apoyo en la capacitación de personal de la Asociación,
- ayuda a la elaboración de informes a donantes y otras instituciones,
- apoyo en la implementación y supervisión de la ejecución del trabajo financiado por los dos donantes con los que se trabaja en los programas de Medio Ambiente: Proyecto RECOSMO (Embajada de los Países Bajos, Fondo Mundial de Medio Ambiente, y PNUD,) y PROARCA/PRODOMA (Fondo de pequeños proyectos ambientales en Meso América).

⇒ Como apoyo en el de Diversificado del Instituto de la Asociación (como continuación de la labor iniciada por la anterior educadora ambiental): ayudando en las clases de Conceptos de Turismo y Ecoturismo a nivel de 4° Perito en Turismo Sustentable y 5° Perito en Bienestar Rural.

## 2. ¿ CUÁLES FUERON MIS TAREAS CONCRETAS? ¿QUÉ PROBLEMAS ME ENCONTRÉ?

⇒ Como apoyo en el Departamento de Medio Ambiente:

El trabajo en el departamento se organizaba entre las personas que conformaban el departamento hasta semanas antes de mi llegada: un voluntario asesor y dos educadores ambientales, una voluntaria y un local. A mi llegada, los dos voluntarios salieron del proyecto, con lo que yo pasé a encargarme de las tareas de las que se ocupaba el asesor y de las clases de la educadora ambiental voluntaria en el Diversificado, mientras que el trabajador local seguía desarrollando sus tareas propias, que se dirigían principalmente a la educación ambiental de cara a las escuelas de primaria de las aldeas.

Aparte del esfuerzo inicial del que he hablado, por parte de las personas mas relacionadas conmigo, por acercarme a mis tareas, en la asociación no he visto una preocupación efectiva de integrar a los nuevos trabajadores (voluntarios o contratados), y creo que es importante que se exija a la ONG de acogida el informar con detalle a la persona que llegue a cargo de un puesto que requiera funciones de administración, tenga conocimiento pleno sobre todas sus tareas desde el principio, es decir, que al inicio quede bien claro para uno de qué es exactamente responsable, y las tareas que conlleva todas las funciones que ha de desarrollar, los detalles prácticos.

Mientras se desarrollaban el trabajo del departamento, acompañé en varias ocasiones al representante de los donantes de RECOSMO que realizaba el monitoreo cada dos meses aproximadamente, para explicarle el avance de los proyectos y acompañarle a las aldeas en las que se estaban implementando, para conocer de cerca su ejecución.

Por otro lado, el Departamento comenzó este año unas construcciones en Livingston (el núcleo urbano, a medio hora en lancha desde la sede de la Asociación), como parte del Centro Ecoturístico de la Asociación, que financia un nuevo donante el fondo PROARCA/PRODOMA. Este fondo financia parte de un nuevo Centro de Visitantes, del nuevo muelle, y la tienda de artesanía al completo, todo esto en Livingston. En relación a esto, participé en los talleres de formación para el manejo de fondos, ayudé a elaborar el Plan de Trabajo con el asesor técnico principal de la Asociación y los donantes, los informes, y también atendí la visita de monitoreo de los donantes. Los fondos se movilizaron más tarde de lo previsto, y las obras se retrasaron bastante, con lo que en mi periodo de trabajo en Ak'Tenamit al final no pude desarrollar todo el trabajo planeado inicialmente en el Plan de Trabajo de cara a este proyecto.

Aparte, atendí y participé en las diversas invitaciones de las instituciones que contactaban con AK'Tenamit para eventos o grupos de trabajo concretos:

-representación en el FORO DE DIRECTORES de la región RECOSMO, que se realizaba cada 2 o 3 meses, con la participación de los directores de cada una de las 11 áreas protegidas que conforman la región RECOSMO. Asistí únicamente a una reunión nada más llegar a la asociación, y las siguientes veces la representación fue a cargo la coordinadora del Departamento de Desarrollo Comunitario y Género. La representación que tuve que ejercer en el Foro de Directores a menos de un mes de unirme a la asociación supuso una dura prueba para mí, de la cual creo que salí bien parada porque puede escuchar lo que allí se habló y transmitirlo al futuro encargado de las siguientes representaciones. Pero considero que por mucha experiencia y motivación que trajera, una voluntaria recién llegada a la zona no debería asumir tan pronto un evento de esta magnitud (principalmente porque no tiene aún poder de decisión, y por lo tanto, su representación queda vacía de contenido y utilidad).

-Apoyo en la Elaboración Participativa del Plan Maestro del Parque Nacional de Río Dulce, de la mano de CONAP-Río Dulce (organismo estatal que gestiona las áreas protegidas, análogo del OAPN de España), y con la participación de instituciones, comunidades, asociaciones y particulares involucrados en el Parque, a lo largo de cuatro o cinco talleres, de los cuales, yo asistí a los dos primeros, que eran los más centrados en el aspecto ambiental, y en concreto, en el ecoturismo y la educación ambiental.

-Participación en las mesas de trabajo de la Municipalidad (Ayuntamiento) de Livingston, para la formación de la Unidad de Gestión Ambiental de Livingston (de la cual formamos parte como Consejo Consultivo junto con otros representantes municipales que participaron en las convocatorias y talleres), y el Diagnóstico Ambiental del municipio. También participé en un taller de capacitación de la Gestión Municipal Ambiental sobre los estudios de impacto ambiental y hasta obtuve un título. A estas actividades me acompañó el trabajador local del departamento, y fue muy enriquecedor pero algo frustrante, porque mi estancia en la asociación apenas se acabaría cuando el Consejo comenzara a caminar. Esto me pasó a lo largo de todo el año: participar en cosas que a mí me enriquecieron personalmente, pero en las que tendría que haber estado más participativo el trabajador local, para darle continuidad una vez que yo acabara mi voluntariado. También por este motivo, me he visto aceptando de buen grado mas responsabilidades de las que debería haber tenido como voluntaria (a la larga, de todas formas este hecho me ha servido para sacar mucho provecho de mi experiencia).

-Coordinación de las reuniones necesarias para elegir al representante comunitario del Foro Comunitario creado en el marco del Foro de Directores de RECOSMO. Este punto supuso un contacto muy directo con los representantes de varias comunidades.

-Participación en las reuniones del consejo consultivo de TRIGOH (Trialianza Nacional del Golfo de Honduras), para la elaboración de una estrategia de Ecoturismo en la región del Golfo de Honduras, conjuntamente con asociaciones y empresarios de los tres países involucrados (Belice, Honduras y Guatemala). El tema fue muy interesante y con gran proyección tanto para la Asociación como para el ecoturismo de la región, yo me sentí bastante útil en el Consejo Consultivo y tuve un intercambio muy interesante con el resto de representantes, personalmente me dio pena tener que abandonar este asunto.

-Coordinación con el CET-IZABAL de FUNDESA (Centro Empresarial Turístico) que apoya al pequeño empresario, y del que Ak'Tenamit es afiliado, para fomentar la participación de estudiantes de los 2 Peritos de la Asociación, en los cursos que imparten a lo largo del año a sus afiliados. También, seguimiento de la Certificación Green Deal de la Asociación (sus proyectos productivos, como el restaurante de Livingston y la tienda de artesanía y el restaurante en la sede del Río), y difusión a los estudiantes para su conocimiento y valorización desde dentro de la asociación. Para esto, lo incluí en la materia impartida en clase de Ecoturismo, y se invitó al director del CET-Izabal a una charla con todos los estudiantes del Diversificado como trabajadores de los restaurantes y tienda, para que entendieran la importancia y los beneficios de obtener esta certificación, antes de la llegada del auditor externo.

-Coordinación con la Red de Turismo Sustentable de Guatemala (RTSG), de la cual formamos parte para la promoción del proyecto Ecoturístico Comunitario de Plan Grande Quehueche, un hotel ecoturístico que lleva al 100% 19 familias de esta aldea, y que la Asociación ayudó a construir. Respecto a esto yo únicamente respondía a los mails de posibles turistas extranjeros solicitando información, y preparé el material promocional que el anterior voluntario dejó elaborado, para presentar en el Forum de Barcelona a través de una trabajadora local que fue enviada allá.

-Entrevista con dos grupos de periodistas que llegaron a la Asociación para incluir los proyectos ecoturísticos en una guía de viajes francesa (*Le Petit Futé*), y una página web de proyectos comunitarios de Centroamérica (*Echoway*), para promocionarlos y así asentarlos (que es el punto en el que más esfuerzo se necesitaba hacer desde la Asociación).

-Elaboración de una propuesta de "Introducción de Energías Renovables en la sede de la Asociación Ak'Tenamit del Parque Nacional de Río Dulce" (específicamente sobre la instalación de paneles solares), como compromiso adquirido en el marco del proceso de Planificación Estratégica que realizó la Asociación a lo largo de 2004. La propuesta fue entregada a la Junta Directiva, al asesor técnico principal y a los voluntarios que podían incluir ideas para completar la propuesta, y se espera que se dé salida de cara a la búsqueda de financiamiento para llevarla a cabo en el año 2005, como actuación importante para salir de la crisis económica que ha vivido la Asociación en 2004.

En apoyo al Programa de Educación Ambiental, he tenido oportunidad de acompañar y apoyar al educador ambiental en algunas de las responsabilidades de su trabajo:

- visitar las escuelas que imparten educación ambiental en el área donde teníamos convenio con el Ministerio de Educación, para comprobar que los maestros estaban aplicando la Guía de Educación Ambiental que había hecho la Asociación para esto. Se hacía rellenar un cuestionario a los alumnos, sobre los conocimientos adquiridos, y otro a los maestros, sobre dificultades que estaban encontrando, etc.
- dar capacitación a estos maestros de primaria en estas aldeas, a través de Talleres de Educación Ambiental: 3 en este año, yo participé en el de mayo y en el de octubre como organizadora y facilitadora,
- y desarrollar talleres del programa de educación ambiental para Diversificado de Ak' Tenamit (yo impartí el de Fauna en Peligro de Extinción de Guatemala).

También en apoyo al Programa de Educación Ambiental, el departamento firmó un convenio de trabajo de colaboración con el Departamento de Educación, que fueron una serie de talleres y excursiones que se hicieron a lo largo del año, a parte de las clases de Ecoturismo que ayudé a desarrollar para los dos peritos del Instituto de la Asociación. Personalmente, esto último fue lo que encontré más gratificante en mi paso por Ak'Tenamit. El trabajo con los estudiantes fue muy bonito, y pienso que es importante que los estudiantes oigan hablar de estos temas y que los vayan asimilando de cara a sus carreras y futuro trabajo. También debería desarrollarse de una forma más práctica. Pero el apoyo a las clases me fueron asignadas a última hora y sin material de apoyo, únicamente un programa a desarrollar, así que busqué la documentación en Internet, siendo difícil encontrar información útil del ámbito local (Izabal y Livingston-Río Dulce) que sirviera a los estudiantes.

Aparte siempre tenía que dedicar parte de mi tiempo en el apoyo al Departamento de Medio Ambiente, y fue un poco difícil de organizarme, ya que hubo una descoordinación entre tutores y del director del Diversificado con los tutores, que creó malestar en el trabajo por cambio de horarios a última hora, avisos que no llegan, falta de planificación en general, etc. Por ejemplo, los estudiantes de secundaria se quedaron en junio sin tutor de ciencias naturales, que correspondía al Departamento de Medio Ambiente, y no se hizo nada por cubrir este vacío, a pesar de mis esfuerzos por animar al educador ambiental a que asumiera este problema, los estudiantes no recibieron clases de ciencias naturales de junio a octubre.

En relación a esto, también se supone que yo debería haber realizado acciones encaminadas a capacitar al Educador Ambiental, pero por la actividad cotidiana y por las circunstancias del programa este año, lo más fue tratar de infundir en el Educador la valorización de sus capacidades, animarle a hacer cosas, presentaciones de la Asociación y del departamento a actores externos a la Asociación, asistencia a talleres y reuniones, a asumir responsabilidades mas allá de lo que hace un mero educador ambiental. Por otro lado, el educador ambiental dio a entender que no seguiría más

allá del final de año 2004 en la Asociación y en muchos casos no hubo esa voluntad de aprender y asumir responsabilidades, que yo no tenía que haber tenido sino él. La asociación no hizo nada por buscar un coordinador del departamento de medio ambiente una vez que se fue el anterior y que el educador se negó a ocupar este puesto, y yo tuve que asumirlo por la propia supervivencia del departamento, sin que eso pareciera importarle a nadie más.

Por otro lado, en el trabajo de colaboración entre Educación y Medio Ambiente, al margen de las clases, el balance es muy positivo y recomendaría seguir apoyándolo, ya que es muy importante el tema de la educación ambiental en una asociación con este enfoque de trabajo. A pesar de lo dicho, en general los alumnos tienen una formación y una sensibilización más profunda en este sentido, respecto al resto de estudiantes fuera del instituto, y se nota el esfuerzo de la Asociación y la labor que se ha hecho en este aspecto. Pero también por parte de algunos aldeanos que viven cerca de la Asociación se ha visto una sensibilización mejorable, en el maltrato a los animales y en cuanto a la basura y la contaminación principalmente. Así que no solo habría que tratar de que el tema de la educación ambiental no se pierda, sino que habría que reforzarla, y ampliarla más allá de los estudiantes del instituto de la Asociación, hacia los trabajadores y comunitarios adultos.

Tal como yo lo veo, uno de los puntos clave para la sostenibilidad de cualquier ONG en países en desarrollo, como instituciones creadas por locales y para el desarrollo de los locales, es poder prescindir algún día de los voluntarios para poder ser autónomas y autosuficientes. Para llegar a esto lo ideal sería que el trabajo que hacemos los voluntarios sea una plaza ocupada algún día por un local, y eso se consigue no trabajando cada uno por su lado, sino que al voluntario se le resten responsabilidades y sus tareas sean realmente de apoyo, de asesoramiento, pero sin asumir cargos que deberían algún día estar en manos de los locales.

### 3. ASPECTOS ECONÓMICOS.

Los gastos se han realizado principalmente los fines de semana, cuando los trabajadores y voluntarios salíamos de la Asociación para descasar, en particular yo me alojaba en Livingston, la cabecera municipal, por ser el sitio más cercano, y por lo tanto más barato de visitar, desde la tarde del viernes a la tarde del domingo. El resto de la semana la Asociación nos alimentaba, y nos alojábamos en las cabañas construidas para los trabajadores. Las condiciones de vida en la sede de la Asociación eran duras, se trataba de la selva tropical y no había ningún tipo de comodidades, por lo que salir los fines de semana ayudaba a recargar las energías para volver el domingo con muchas ganas de trabajar duro el resto de la semana.

Los meses de abril, mayo y junio pasé dificultades económicas debido a que la beca que me correspondía cada mes no me fue ingresada por varios problemas en la transferencia bancaria. Tuve que pedir dinero prestado a mis padres para poder cubrir gastos, cosa que no siempre está al alcance de los becados, y que el Programa de Voluntariado Europeo no debería permitir.

Después se me ingresó el importe íntegro y pude abrir una cuenta en un banco en Livingston, donde disponía de mi dinero sin preocuparme de si el mes siguiente me llegaría la asignación o no.

En general la cuantía de la beca me ha permitido cubrir los gastos mínimos necesarios en mi tiempo libre, pero teniendo en cuenta que solo lo gastaba el fin de semana (ver desglose de gastos al final del informe). Sin embargo, la cuantía de la beca no permite viajar mínimamente para conocer los alrededores, por ejemplo, a pesar de que allí es barato viajar, y de que uno está muy lejos de su país de origen, dispone de vacaciones tal como exige el Programa, pero no de dinero para poder enriquecer esa experiencia en su tiempo libre.

Por otro lado, la beca debería considerar que cada tres meses el voluntario tiene que salir del país obligatoriamente para sellar el pasaporte y renovar el visado de estancia, y que eso supone un gasto extra.

#### LISTA DE GASTOS REALIZADOS (PRECIOS CON MONEDA LOCAL)

La moneda nacional, el Quetzal, no cotiza en España, así que para obtenerla primero hay que comprar Dólares con los Euros, y luego Quetzales con los Dólares, con lo que no sé exactamente cuánto pagué por cada Quetzal, los cálculos pueden simplificarse con la equivalencia de 1 Euro= 10 quetzales, aproximadamente.

El gasto medio, sin grandes lujos, es decir, siempre ajustándome a un presupuesto “restringido”, era de 300Q, lo que suponía un gasto de 1.200Q/mes.

#### 1. TRASPORTES

Tipo	Trayecto	Precio (Quetzales)
Autobús	Puerto-Barrios-Ciudad de Guatemala	40Q
Lancha	Livingston-Puerto Barrios	25Q
Lancha	Livingston-Asociación Ak'Tenamit	15-40Q
Ferry	Livingston-Puerto Barrios	10Q
Autobús	Ciudad de Guatemala	1Q
Lancha	Rio Dulce-Asociación Ak'Tenamit	75Q
Taxi	Livingston	10Q
Pick-up	Rio Dulce-Puerto Barrios	10Q
Autobús	Puerto Barrios-Frontera de Honduras	12.50Q
Autobús	Frontera de Honduras-Omoa	10Q
Lancha	Livingston-Punta Gorda (Belice)	100Q

#### 2. ALOJAMIENTO

TIPO	Precio (Quetzales)
1 noche en hotel modesto (habitación sin baño)	20 Q
1 noche en hotel normal (sin descuento a voluntarios)	30-50Q
1 desayuno	15-20Q

NOTA: Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

1 cena modesta (una tortilla de trigo con pollo) y un refresco	20Q
1 cena normal (plato principal, pan, bebida)	50Q

### 3. PRODUCTOS DE CONSUMO DIARIO

Producto	Precio (Quetzales)
1 Vela	1Q, 2Q, 3Q
1 pieza de fruta o verdura (cebolla, zanahoria, aguacate, tomate, etc)	0.75-2Q
Agua (1 galón)	8.5Q
Agua (botella de 1.5L)	6Q
1 paquete de compresas	9.45Q
Leche en polvo	13Q
2 Pilas normales (2AA) de baja calidad	5Q
2 Pilas normales (2AA) Duracell	14Q
2 Pilas pequeñas (triple AAA), Energizer	16Q
1 Huevo	0.75Q
1 paquete de pan de molde	6Q
3 Plátanos (pequeños)	1Q
1 Banano	1Q
1 paquete de tabaco de liar (marca Drum)/semana	25Q
1 paquete de cereales	11Q
1 rollo de papel higiénico	1 Q
3 panes	4.5-5Q
1 tarro de mermelada	10Q
1 bolsa de galletas	2Q
1 desodorante	7Q
1 hamaca	125Q
1 jabón	5Q
Champú	10Q
1 coca-cola (2L)	15Q
1 libra de pollo	9Q
1 paquete de detergente	5Q
1 frasco de colirio para lentillas (100 ml.)	50Q
1 botella de aceite (100ml)	9Q

### 4. OTROS GASTOS

Producto	Precio (Quetzales)
Sello del pasaporte en la frontera de Honduras (entrada a Honduras)	30Q
Sello del pasaporte en la frontera de Honduras (entrada a Guatemala)	10Q
Sello del pasaporte en la frontera de Belice	80Q

1 reloj de pulsera	65Q
1 paquete de pinzas para tender la ropa	5Q
1 plato	5Q
1 estropajo	1Q
Cubos de plástico (para conservar comida y enseres personales de la humedad)	3-7-10Q
1 candado	7Q
1 hora de Internet en Livingston	20Q
1 refresco	6-7Q
1 cerveza (33cL)	8-10Q
1 cerveza (1L.)	14-20Q
1 café	4-6Q
1 petate	15-20Q
1 paquete de incienso	20Q
1 linterna	25Q

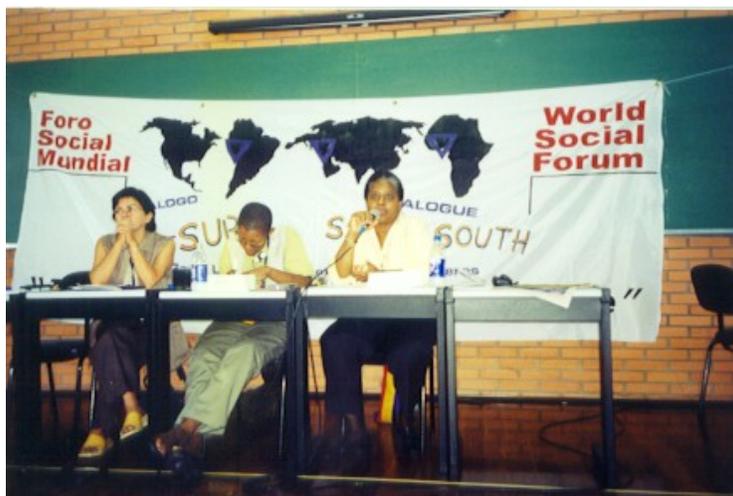
#### 4. REFLEXIONES SOBRE LA EXPERIENCIA

Como balance general, la experiencia como voluntaria del SVE ha sido una de las más intensas y provechosas de toda mi vida. Las condiciones fueron duras, pero la motivación, la predisposición a abrir la mente y a adaptarse, así como la formación que recibí antes de irme, hicieron que lo que al principio eran incomodidades pasaran a ser detalles cotidianos, pudiendo disfrutar y aprender de las cosas que realmente importan. El intercambio cultural tan fuerte, que sacude de pronto todo lo que creías conocer hasta la fecha.

Por otro lado, el apoyo incondicional de la Organización de Envío hace que una se sienta bien respaldada ante lo imprevisible o ante cualquier situación desagradable imprevista que pudiera darse, y ante el resto de los voluntarios internacionales, llegados por sus propios medios, yo me sentía una privilegiada. Sufrí un robo en mi cabaña, y ambas organizaciones reaccionaron, aunque puedo decir que por parte de la de Envío hubo más preocupación y acción que por parte de la de Acogida, que en cierta manera era responsable del suceso.

La formación previa a la experiencia que he citado, no solo se refiere a la que nos impartió la Organización de Envío (que fue muy interesante y muy práctica), sino también a cómo a lo largo del proceso administrativo para solicitar la beca, hubo por su parte desde el principio una voluntad y esfuerzo por involucrarme, haciéndome reflexionar sobre muchos aspectos que me iba a encontrar y que luego me sirvieron. El proceso administrativo fue mas bien un proceso muy humano, y por el seguimiento y el contacto tanto a lo largo de los meses en Guatemala como a mi regreso, agradezco profundamente la atención y la profesionalidad con la que se me ha apoyado desde la Organización de Envío, siempre desde ese lado tan humano que debe haber, al fin y al cabo, en el campo de la Solidaridad y la Cooperación.

## FORO SOCIAL MUNDIAL, BANDERA DE LA DIVERSIDAD



La bandera de la diversidad fue la hija del Tercer Foro Social Mundial (FSM), realizado en Porto Alegre, Brasil, a finales de enero. Una bandera, confeccionada con jirones de otras banderas, que pretende abrazar la voz de todas y todos, independientemente del color, la opción sexual, la religión y la lucha. Y es ésta la gran riqueza del nuevo encuentro mundial: la riqueza de la diversidad. La marcha de apertura del FSM, realizada el 23 de enero, acogió a indígenas, negros, homosexuales, agricultores, academicistas, feministas, comunistas y socialistas, entre otros. Fue una caminata compuesta por miles de personas que reivindicaban con sus pancartas, cantos, bailes y músicas sus derechos y un otro mundo más humano. Una festividad que dejaba entrever los temas que fueron claves a lo largo de los cuatro días siguientes en los que se desarrollaron las actividades programadas por este evento multitudinario; una desbordante alegría por el nuevo presidente de la República Brasileña, Luiz Inácio Lula da Sila, una fuerte solidaridad hacia el pueblo venezolano y hacia el presidente de Venezuela Hugo Chávez, una feroz repudia contra el ALCA (Acuerdo de Libre Comercio de las Américas), una firme determinación contra la militarización y una mirada preocupada hacia el tratamiento del agua de nuestro planeta.

### **Caos incommunicable**

A lo largo que el Foro fue transcurriendo, quedaron al descubierto carencias, lagunas y aspectos totalmente desorganizados. Porto Alegre quedó desbordada con las

miles de personas que acudieron desde muy diversas partes del mundo para participar del evento. Esto provocó una fragmentación del espacio. Las actividades quedaron esparcidas en cuatro diferentes polos de la ciudad. El resultado fue que el Planeta Fémea, quedó distante del Quilombo, espacio donde fueron presentadas actividades con la temática racial, y éste permaneció demasiado lejos del Planeta Arco Iris.

Hasta el segundo día del Foro, las personas no tuvieron en sus manos la programación completa del evento, mientras que oficinas y talleres cambiaban de lugar, de día o no se realizaban.

El cierre del Foro fue melancólico. Una “Caminata por la Paz”, mientras de forma paralela tenía lugar una “Caminata contra el ALCA”. No se terminó con la fuerza del comienzo, dejando una sensación generalizada de que el Foro cerró sus puertas, sin realmente haber cerrado.

### **Presencia internacional**

A pesar de los obstáculos enfrentados en este Tercer Foro, el Director de IBASE, Instituto Brasileño de Análisis Sociales y Económicos, e integrante del Comité Organizador, --, consideró el evento como un proceso altamente positivo: “A pesar de los problemas organizativos y financieros que tuvimos, en general, fue posible recrear aquel clima del Foro que ayuda a todas y todos a tomar fuerzas para continuar luchando. Creo que fue un deslucamiento para el Gigantinho (gimnasio donde fueron realizadas conferencias y mesas de controversia) visitado por 25 mil personas diariamente. Más gente de la que se reunió en el Primer Foro Social Mundial ”.

Y lo cierto es que el balance está impregnado de esperanza. El Foro Social constituye una enorme victoria, moral y ética, debido a que parte de la población mundial tiende a encaminarse hacia un replanteamiento de la crisis económica generalizada, de soluciones tan oscuras y drásticas como la guerra, y de las consecuencias del discurso y la práctica neoliberal. El Foro demuestra que existen necesidades de un enlace en la construcción de una bandera ciudadana mundial, a partir de las aspiraciones y prácticas de cada una y de cada uno, allá donde se encuentre, en su cultura, en su movimiento, organización o red. Todas y todos unidos en la diversidad de identidades sociales, compartiendo valores éticos y una actitud de búsqueda basada en la acreditación de que “un otro mundo es posible”.

## PINCELADAS PARA UN OTRO MUNDO



Cerca de 100.000 visitantes, unos 21.000 delegados registrados, aproximadamente 5.000 periodistas. Miles de personas que acudieron al Tercer Foro Social Mundial con el propósito de participar de más de mil talleres, conferencias, mesas de diálogo y controversia, paneles y testimonios.

Asistir a todos los actos era imposible. Seleccionar entre la inmensidad de actividades ofertadas y centrarse en lo escogido para disfrutar de un pequeña parte del multitudinario evento fue la solución.

--

El estrenado Presidente Brasileño, --, dió la bienvenida al Tercer Foro Social Mundial, definiéndolo como el “mayor evento político multinacional, clave para cambiar la historia de la humanidad”.

Ante una multitud hinchada por la esperanza , el Presidente recordó su pasado de sindicalista e ironizó sobre su decisión de fundar el Partido de los Trabajadores, a pesar de todas las opiniones críticas que en aquel momento recibió. “Hoy el Partido de los Trabajadores es el más importante partido de izquierdas”.

Reflexionó sobre los problemas que ahogan a Brasil, y, en general, a toda América Latina. Y argumentó que no todos los problemas vienen de afuera, ya que parte de las responsabilidades por la pobreza y la desigualdad corresponden a las élites internas. Mencionó al argentino --, al brasileño --, al peruano -- y al mexicano --, como presidentes latinoamericanos corruptos.

### **Derecho humano a la alimentación, al agua y a la tierra**

El proyecto “Fome Zero” (Hambre cero) adoptado por el nuevo presidente brasileño, --, como propuesta principal de su gobierno para enfrentar el problema del

hambre y de la inseguridad alimentaria en Brasil, obtuvo especial significado a lo largo del Foro.

Cerca de 30 millones de personas mueren anualmente por causa del hambre y de sus consecuencias más inmediatas. El relator especial de las Naciones Unidas para el Derecho a la Alimentación, --, afirma que la agricultura mundial es capaz de alimentar aproximadamente unos 12 billones de personas, el doble de la población de la Tierra hoy en día. “La muerte por hambre no es inevitable. Es genocidio”.

-- comentó que Brasil cuenta con una importante presencia de organizaciones y movimientos sociales que luchan por la defensa de los Derechos Humanos. El Movimiento de los Sin Tierra (MST) es un ejemplo de la vibrante sociedad brasileña. MST, que emergió durante 1980 entrando en existencia formal en 1985, es una articulación de campesinos que luchan por la tierra y por la reforma agraria.

Reflexionó sobre la región norte de Brasil, donde el 57.3 millones de hectáreas son abandonadas como improductivas; las estructuras feudales y las relaciones de clientelismo envuelven las relaciones que se dan en las tierras y las ayudas que el gobierno federal lanza, no llegan a los sectores más pobres de la sociedad civil.

La conferencia “Tierra, territorio y Soberanía alimentar” contó con la presencia de --, dirigente del Movimiento de los Sin Tierra (MST), de -- de la coordinación Nacional de Vía Campesina en Chile y de --, investigador estadounidense.

-- comentó que estamos ante un nuevo imperialismo financiado por el capital. “En la década de los 80’ y 90’, el capitalismo va tomando cuenta, hegemonizando y monopolizando. Subordina el uso de la tierra queriendo apoderarse del comercio agrícola y pretendiendo controlar la agroindustria”. Recalcó la importancia de pensar en una nueva reforma agraria. El hambre, afirmó, es resultado de la producción de alimentos. De ahí que la reforma agraria tiene que ir unida a la soberanía alimentaria.

Por su parte, -- sentenció que alimentar a un pueblo es tema de soberanía nacional y criticó con dureza la política devastadora de su país. “Estados Unidos comercializa con armamento, patentes intelectuales y con países con hambre a través de estrategias como la Organización Mundial del Comercio y el Banco Mundial para obligar a los países del Sur a abrir sus mercados. Y si un país abre sus mercados y recibe una inundación de productos externos, los campesinos locales no pueden competir”.

-- terminó esta emotiva conferencia. Realizó la defensa de nuestras aguas, de nuestras tierras. Y declaró las semillas como patrimonio de la humanidad. “ Heredamos las semillas de nuestras madres y abuelas como un regalo. Las semillas no son apropiables, ni genéticamente modificables. Las semillas viven en solidaridad y comunicación con los hombres y mujeres. El capitalismo es incapaz de organizar algo tan complejo como la diversidad agrícola”.

**E**l taller “Nutrición Nacional para la Superación de la Miseria y el Hambre” ofreció las vivencias de personas encargadas de proyectos en diversas partes del mundo: Brasil, Perú, Argentina, Los Angeles, Malawi y Senegal.

-- es el director de proyecto “Acceso a alimentos saludables en comunidades urbanas de baja renta en los EEUU”. Comentó la situación de las comunidades urbanas periféricas de Los Angeles, donde no hay tiendas para comprar alimentos. La alternativa a estas ausencias es la proliferación de locales de comida rápida y los derivados problemas de obesidad y malnutrición.

--, junto a su equipo, desarrolla un trabajo con los comedores de los colegios en los que la alimentación principal son las verduras y las frutas. Aseguró que “ésta es la forma de crear nuevos hábitos alimentarios”.

Por otro lado, la ONG Red de intercambio contó su experiencia brasileña. El proyecto de esta ONG sobre “Seguridad alimentaria y agricultura urbana” trabaja en tres barrios urbanos de Belo Horizonte, que cuentan con aproximadamente 60.000 habitantes entre las tres zonas. Muchas de estas personas tienen dolencias crónicas, provenientes de una fuerte inseguridad alimentaria.

La iniciativa de Red de Intercambio trabaja con la participación de mujeres, universidades y asociaciones en el fortalecimiento de líderes comunitarios, educadores locales, en el trueque de recetas como un rescate de la historia de los alimentos y una reflexión de cómo y por qué mudaron los alimentos. Y edifican una fuerte revalorización del quintal, no sólo como lugar de producción, sino también como un lugar de redes familiares, de encuentro y convivencia.

**L**a oficina del derecho humano a la alimentación debatió sobre el papel gubernamental. “Los gobiernos tienen que respetar, tienen que obligar a proteger (contra aquellos que destruyen el acceso a la alimentación como las transnacionales), y tienen la obligación de garantizar este derecho para aquellos que no tienen acceso a él. Esto tiene que realizarse progresivamente, sin embargo,

progresivamente no significa que el estado no lo haga”, afirmó --, representante en Brasil para el relatorio de las Naciones Unidas sobre el Derecho Humano a la Alimentación.

### **Homogenización; una consecuencia de la globalización**

Las consecuencias nefastas de la globalización en términos humanos fue una preocupación dentro de talleres como “Globalización y Exclusión Social”.

Dentro de este seminario, organizado por el movimiento LGBTs, Lesbianas, Gays, Bisexuales y Transexuales, se reflexionó sobre la relación entre la globalización y la discriminación.

--, representando a GLADEM, Comité de América Latina y Caribe para la defensa de los intereses de la mujer, participó de estas reflexiones. Criticó la unión entre el modelo neoliberal y la heterosexualidad, donde se fortalece lo masculino. “Los derechos del trabajo, de la educación están sólo dentro de la heterosexualidad. Tenemos que hacer un trabajo de interconexión y romper la visión patriarcal. Otro mundo posible requiere otra forma de mirar”.

-- realizó una contextualización muy interesante a partir del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. En éste se reconocen, entre otros derechos, la libre determinación de los pueblos. “Los Estados Partes en el presente Pacto se comprometen a garantizar el ejercicio de los derechos que en él se enuncian, sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social”. Lassen recalcó que todos los derechos humanos son indivisibles y que la obligación del Estado es la de reenfocar estos derechos para que sean sensibles al género. “Se trata de los derechos en cuanto a la persona que yo soy. Una sola discriminación a una persona por su color de piel, su opción sexual, su religión, etc. constituye una violación de todos los derechos humanos. En muchas partes del mundo ser homosexual o lesbiana se considera un crimen o una traición a la propia cultura”. Esclareció que su lucha, “lucha de género”, pretende una igualdad ante la ley. “Tenemos el derecho de formar familia, recibir educación y contar con el derecho a la propiedad”.

Para trabajar una mirada atenta contra los peligros del sistema neoliberal, -- reforzó la importancia de un nuevo enfoque educativo, que tenga como punto de partida el ser humano y la diversidad. “¿Cómo resistir a la deshumanización si las personas no nos tratamos como humanos?. Es necesario comenzar a mirarnos de una manera política. Es necesario que todas las personas nos incluyamos en todo. Es responsabilidad de todas y todos compartir, luchar y caminar juntos”.

## **La entrevista**

Intelectuales, políticos, escritores y artistas participaron activamente del Tercer Foro Social Mundial. Entre el ritmo frenético de las actividades, los periodistas intentaban rescatar algunos minutos para entrevistar a personajes de la esfera pública. Fue así como --, entre bastidores, concedió una entrevista colectiva.

--, figura central de la historia portuguesa de los últimos 30 años, fue uno de los grandes mobilizadores de la Revolución de los Claveles. Ocupó altos cargos de la vida pública de su país, como por ejemplo, Ministro de Negocios Extranjeros y Presidente de la República (1986- 1990). Hoy es presidente de la Internacional Socialista y Diputado del Parlamento Europeo.

## **¿La sociedad civil organizada, con mobilizaciones como la del Tercer Foro Social Mundial, puede realmente transformar la realidad social hoy existente?**

Desde mi punto de vista sí. Sin embargo, no es solamente a través del Foro Social Mundial, no son solamente las organizaciones de la sociedad civil las que deben participar de esa transformación. Son todas las fuerzas que contribuyen en ese sentido, incluyendo las fuerzas políticas que acreditan en la pluralidad.

Tienen que continuar foros como éste, se tienen que intensificar los diálogos, ganando expresión mundial. Ha habido foros en Europa, África y Asia. Ahora se va a mudar para la India. La experiencia del FSM ha sido una idea realmente extraordinaria. Es una idea que está en marcha y que debe continuar.

## **¿Cómo ve la situación del mundo hoy?**

Hay un panorama económico inconsistente, una recesión que parece permanecer y que puede abocar en una crisis mundial. La guerra contra Irak, en el caso de que comience, va a agravar la situación económica mundial y traer una crisis tan grave como la crisis económica de 1929. Todos saben cómo se comienza una guerra, pero nadie sabe cómo se termina. Lo mejor, entoces, es no comenzar.

Por otro lado, hoy en día hay un fuerte peso militar en las relaciones internacionales. La guerra parece ser una convicción en las instituciones del gobierno de los Estados Unidos, y es la única nación en el mundo que tiene poder para hacer eso. Pero realmente no puede. Está el sistema de las Naciones Unidas y están allí representados todos los otros Estados. No obstante, es preciso no confundir la actual administración de los Estados Unidos, el gobierno de Bush, con el pueblo americano, un pueblo fraterno, pionero y de gente que también quiere la paz. Son nuestros aliados

en el esfuerzo por la paz.

### **¿Cuál es la causa de tantos conflictos?**

Hay grandes intereses involucrados, motivados por el egoísmo humano, por el deseo de alcanzar objetivos personales a cualquier precio sin mirar para el próximo, sin considerar el bien del otro.

### **¿Cómo una globalización solidaria puede ser llevada a cabo?**

A través de la voluntad de los ciudadanos, de la acción de organizaciones no gubernamentales, de la promoción de la ciudadanía, de la participación en luchas políticas y sociales y de la construcción de redes de asociaciones entre ciudadanos de toda orden en los ámbitos local, regional e internacional. Es necesario también que los Estados asuman esta lucha. Sólo así el proceso puede ir caminando. Pienso que la victoria del presidente Lula es un buen comienzo para esto. Tengo confianza en Lula. Las ideas solidarias van a tener un gran ímpetu con este gobierno.

### **¿Para dónde camina Europa hoy, para cerrarse en sus propios intereses o para la construcción de un mundo solidario?**

Espero que camine para un proceso de apertura en el sentido del progreso. Espero que podamos ser un factor de paz y desenvolvimiento del mundo y no de la guerra.

## El testimonio de --



Los relatos personales fueron durante el transcurso del Foro una de las actividades más atractivas. Era la posibilidad de conocer de cerca la autobiografía, relatada por sus propios protagonistas, de --, abogada activista de los derechos humanos, --, obispo de Chiapas, -- de Cuba o el fotógrafo --, entre otros. La actual ministra de Medio Ambiente también testimonió.

--, ministra de Medio Ambiente en el nuevo gobierno brasileño, reconoce ser una excepción. Cree que llegó donde está sobre todo por las oportunidades que tuvo y no tanto por sus capacidades. “Hay millones de --s, de --s y de --s entre los brasileños, con vocaciones que no se realizan porque las condiciones vigentes no les permiten desenvolver sus potencialidades”.

-- trabajó desde pequeña cortando seringa para ayudar a su padre a criar ocho hijos. Con la muerte precoz de la madre, -- asumió las tareas de la casa. No había escuela donde vivían, pero aprendió aritmética para que los patrones no les engañasen. A los 17 años fue para Río Branco, capital de Acre, para curarse de una hepatitis, tratada como malaria. Un curso de alfabetización, estudios de madrugada compaginados con diversos trabajos, y más cursos adicionales, le permitieron entrar en la facultad de historia, donde se formó. Durante esta época, comenzó a tener contacto con la lucha sindical y política, con la teología de la liberación de los hermanos -- y con el sindicalista --, quien le enseñó principios fundamentales para su vida como escuchar con atención a todas las personas, incluidos los del otro lado, otorgar oportunidades a todos en “relaciones horizontales” y compartir autoridad para la toma de decisiones.

**NOTA:** Debido a [Reglamento \(UE\) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016](#), se procede al borrado de datos personales de participantes en estos Programas de Voluntariado

El desafío del gobierno de --, afirmó, es hacer mudanzas con el pueblo. “Sólo de esta forma seremos victoriosos”.

Sobre la globalización y el medio ambiente, afirmó que sería muy arriesgado resumir la globalización como negativa o positiva. “Veo la globalización como un espacio de trueque entre las diferentes culturas, entre los diferentes pueblos. Si fuera vista la globalización como trueque, ésta es positiva. Si fuera vista como sinónimo de asimilación es muy negativa, especialmente si tuviera ingredientes de dominación, sea económica, cultural o bélica. La globalización en sí no es buena ni mala. Negativos pueden ser los resultados que podamos obtener de ella”.

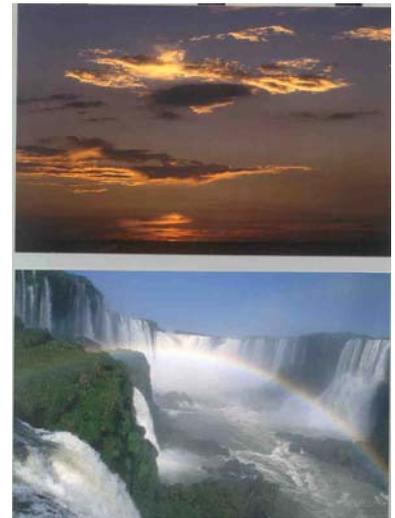
## Paseando por los Brasiles

\*Fotografía: --

Brasil es mediador entre mundos, entre multitud de espacios y tiempos diferentes. Es el divisor entre razas, entre mujeres y hombres que se rigen por las costumbres y danzas de los ancestros, y hombres y mujeres que pertenecen a épocas venideras. Brasil, simulacro de continente, abarca parajes extremos y respectivamente armoniosos. Brasil, Pacha Mama, mujer fértil con senos que manan vida. Y Brasil castrado, seco y hambriento. Brasil, verde Amazonas; Brasil, azul costero; Brasil, amarillento Nordeste. Brasil, diverso.

Brasil, invocador de playas vírgenes y de atardeceres divinos, posee dimensiones míticas. Se expande por casi 2/4 partes de América del Sur y limita con todos los países del continente, excepto Ecuador y Chile.

La diferencia que existe entre el norte y el sur brasileño es considerable. El norte se caracteriza por su desorden. El tiempo, el funcionamiento de las ciudades posee un ritmo desenfrenado, a veces, casi que caótico, pero con un pulso interno propio. Mientras que el sur, poblado en parte por inmigrantes italianos y alemanes, resulta sistemático.



Uno de los mayores puntos de referencia en Brasil es Rio de Janeiro. Muchos viajeros y viajeras comienzan y terminan su andadura brasileña por esta *Cidade Maravilhosa*. Abrazada por el océano de un lado y por la Mata Atlántica del otro, Rio es un lugar paradisíaco. Palmeras, días luminosos, Ipanema y Copacabana, el Corcovado, las vistas del Pañ de Açucar, la *cachaça*, aguardiente casero, el fútbol, la samba y el culto al cuerpo. Las brasileñas y brasileños, que viven en Rio, conocidos como cariocas, han desarrollado una cultura del ocio envidiable, que culmina todos



los años con el frenético y famosísimo Carnaval.

Sin embargo, Rio, al igual que el resto de Brasil, cuenta también con realidades que nunca aparecen ni aparecerán en un cartón postal. Las favelas, la desesperanza, la violencia policial, el hambre, los abusos militares, las balas perdidas, la miseria.

Idealizar sólo la *Cidade Maravilhosa* es injusto. El estado de Rio de Janeiro está vestido de playas consideradas las mejores de todo el país como Búzios o Puerto López en Isla Grande. Y

adentrándonos hacia el interior, encontramos la Región Serrana, donde montañas litorales ascienden desde la verde y mágica selva tropical hasta picos espectaculares.

En el Noreste de Brasil, a miles de kilómetros de Rio de Janeiro, se encuentra el Parque Nacional dos Lençóis Maranhenses. Son 1550 Km cuadrados de dunas que parecen *lençóis* (sábanas), ondeadas por el contornear del viento. Estas dunas están bañadas por mangles, gigantescas tortugas, aves migratorias y espectaculares salinas, que alcanzan su máximo esplendor entre marzo y septiembre, cuando la lluvia filtrada en la arena forma estanques de agua cristalina.

Lejos de la costa, pero en este mismo estado, se encuentran los parajes áridos y deshidratados del *sertão*. Tierras castigadas por la seca, subempleo, un sistema de educación en decadencia, falta de servicios básicos y alta tasa de mortalidad infantil, han obligado a miles de nordestinas y nordestinos a emigrar a otras regiones de Brasil, especialmente hacia las urbanizadas ciudades sureñas.

Dieciséis horas de autobús hacia el norte, surge Belem con su colorida arquitectura. Su mercado *Ver O Peso*, el más grande de América Latina, nació en tiempos coloniales para que los portugueses pudieran controlar el peso de las mercancías e imponer tasas. Es una exhibición de frutas exquisitas, verduras y pescados, además de un laboratorio perfecto para las curiosas y curiosos de las artes ocultas. Dientes de cocodrilo, pociones mágicas para las y los amantes con nombres tan sugerentes como *Corre Atrás* o *Chora a meus pés*, son algunos de los objetos que se pueden encontrar en la sección chamánica.

Belem desenvuelve los días en torno al puerto y sus pescadores. Hombres de piel curtida, tatuajes y loros al hombro, propios de una novela de piratas. Poseedores de una mixtura exótica entre indias y negros, e indios y negras, estos pescadores son otro Brasil con su portugués peculiar y su forma de vida marcada por los ríos amazónicos.

Entre Belem y Manaus, y a 33 Km de Santarém, la tercera urbe del Amazonas, se encuentra Alter do Chão, un pequeño pueblo sitiado por increíbles playas fluviales. Desplazándose por las aguas del río y con la compañía de un buen guía, desde aquí se puede entrar a la Reserva Natural de Tapajós. El sonido de miles de hormigas transportando comida, el canto de los pájaros, beber agua de una raíz y descansar al pie de un árbol que precisaría de más de 30 personas para contornearlo, son experiencias únicas para disfrutar aquí, en el corazón del planeta.

Descendiendo por el río durante tres días, aparece de la nada una gran urbe húmeda y ruidosa. Es Manaus, ciudad portuaria internacional, que revela ante ojos idealizantes, una realidad

radicalmente distinta. Casi todo el territorio 70 Km a la redonda de Manaus, ha sufrido una severa deforestación.



A mucha distancia de allí, al sur de Manaus, y siguiendo el precurso de las aguas dulces brasileñas, florece el Pantanal, también conocido como Tierra de Nadie. A pesar de que la Amazonas acapara toda la fama, el Pantanal posee mejores oportunidades para disfrutar de la flora y fauna. Antas, capibaras, cocodrilos y pumas son algunas de las especies que se pueden encontrar en estas praderas abiertas.

La vida de las mujeres y hombres del Pantanal, pantaneras y pantaneros, gira en torno a los ranchos. Cuchillo al cinto y sombrero al estilo vaquero, sus rasgos y costumbres, sus expresiones y formas de vida son otras.

Más al sur, fluye la poderosa expresión de las aguas dulces brasileñas, Foz de Iguazú. 275 cascadas, que ocupan 3 Km de anchura y 80 metros de altura, se deslizan al mismo tiempo. Ninguna fotografía les hace justicia. Es obligatorio verlas y sobre todo escucharlas.



Todo esto, y mucho más, es Brasil. Extensiones de tierra, sequías, fecundidad, arenas blancas, amaneceres, ojos implorantes, pos-modernidad, analfabetismo, agresiones, exhuberancias, miradas flacas, desigualdades, ritmos, tonalidades, misterios.....Vida.

## MEMORIA DEL PROYECTO “DE LA ESQUINA AL CAMPO”

--

*“...Desde la década de los setenta, la industria de transformación argentina ha sufrido una aguda crisis, en la que han tenido un importante papel las políticas económicas aplicadas por los gobiernos que se propusieron volver a los esquemas de la economía exportadora de materias primas agropecuarias, aprovechando las denominadas “ventajas comparativas” de dicho sector en el mercado mundial. Este viraje significó de hecho el dismantelamiento de una parte importante del aparato industrial, y su completa desprotección política.*

*Dado que, en las últimas décadas, Argentina se había transformado en un país predominantemente industrial, dichas políticas se tradujeron en una crisis global de las estructuras productivas y en una paralización del crecimiento, pues el aumento de las exportaciones agropecuarias no compensaba la notable contracción de la demanda interna y la drástica caída de las inversiones.*

*La sobrevaluación de la moneda nacional estimuló una desenfrenada especulación financiera, y limitó aún más las posibilidades exportadoras de la industria, generando una deuda externa que pasó de 8 mil millones de dólares en 1976 (fecha de inicio de la última dictadura militar), a 65 mil millones en los primeros años 90, y una inflación que ha sido considerada como una de las más altas del mundo (Tasa anual media del 335% en 1980-1990).*

*La política liberalizadora y de saneamiento económico, plasmada en un conjunto de privatizaciones y de medidas monetarias (vuelta al peso en 2001) condujo a una contención de la inflación, y a una recuperación general de la economía” ¡¡¡¿???!!!!! (Diccionario Larousse, Editorial Planeta)*

### 1 EL BARRIO

El barrio de Villa Centenario, es una villa de emergencia carente de cualquier infraestructura y contención estatal; un lugar que fue creciendo en los últimos 20 años con toda la gente que iba siendo desechada por el modelo neoliberal que, cruentamente y con terribles costos sociales, se fue implantando en el país desde la dictadura hasta la actualidad.

*“Las características que tiene el barrio son de lo que podría llamarse técnicamente, de pobreza estructural; personas que no satisfacen sus necesidades más básicas, que no alcanzan la canasta básica de alimentos. El hacinamiento, la falta de red de saneamiento, el alto índice de desocupación de los jefes / as de hogar, son algunas de las realidades que presenta el barrio.*

*El Cuartel IX de Lomas de Zamora forma parte de los bolsones de pobreza del gran Buenos Aires , y está caracterizado como zona marginal. Carece de cualquier tipo de infraestructura social acorde con la población que alberga (300.000 habitantes) y tanto la educación como la propiedad de la tierra son dos carencias estructurales sobresalientes” (SER.CU.PO.)*

Los saberes que ayudan a desenvolverse en los hábitats de los escalones más bajos de una sociedad desestructurada, desmembrada, que a lo largo de 2 ó 3 generaciones de vida en la Villa ha desarrollado códigos de comportamiento y de defensa propios, códigos de pertenencia y moral, sentires respecto al trabajo y los bienes autogenerados, son incomprensibles desde otro lugar de la escala social.

Sirva para que el europeo lector se sitúe un pequeño dibujo del barrio (cierre los ojos e imagine) Zonas extensas sin límite preciso, con casas autoconstruidas de materiales precarios, sobre terrenos declarados inundables por la Dirección Hidráulica Nacional y junto a un riachuelo contaminado por desperdicios industriales; a su vez “muchos de los asentamientos ilegales se han levantado sobre antiguos basureros de desechos tóxicos con la consecuente amenaza para la salud de sus pobladores” (SER.CU.PO.)

Carente de red cloacal, y con una población, mezcla de autóctonos con gente que va llegando del interior, del campo o de la ciudad, o de otros países de Latinoamérica (paraguayos, bolivianos y peruanos son los que más abundan), por pobreza sobrevinida.

Todos a merced de necesidades tan urgentes como son:

La alimentación, siendo la desnutrición infantil casi tan común como un resfriado,

Las enfermedades, afecciones y parásitos de todo tipo debido a la unión de las condiciones de subalimentación con las zanjas cloacales abiertas en los costados de cada calle, la convivencia de familias y animales, la falta de cultura de la salud, cuerpos sanitarios y medicamentos.

*"El crecimiento de la población desde 1991 es de un 13.7%, en áreas declaradas no habitables por ser inundables y a través de asentamientos ilegales, el acelerado crecimiento poblacional ha enfrenado una total carencia de recursos y una ineficaz planificación de las políticas públicas locales"* (SER.CU.PO.)

El trabajo, *"Las posibilidades económicas son sumamente escasas, con una altísima tasa de ocupación femenina en el trabajo doméstico; los varones trabajan mayoritariamente en la construcción sin relación de dependencia, viven de las changas (chapuzas eventuales) o del cirujeo(búsqueda y reutilización o venta de lo encontrado en la basura)"* (SER.CU.PO.)

Condiciones familiares de hacinamiento y gran precariedad, dan lugar a la normalización de situaciones de violencia y abuso, trabajo infantil y/o abandono.

El alcoholismo, las adicciones, la situación de pobreza que parece insuperable, la falta real de oportunidades laborales, y la relación de uso y abuso que con ellos tiene las "autoridades", desembocan en muchas formas de delincuencia y dan lugar a que casi en cada familia sea frecuente el paso por la cárcel de varios de sus miembros (institución que merecería un trabajo aparte).

Desde las múltiples formas de justicia por mano propia que se generan por el trato que la "Justicia" y "Fuerzas del orden" (y no puedo dejar de entrecomillar) dan a la población de estos barrios, negándoseles la condición de víctimas, siendo criminalizados a priori por todo el cuerpo social.

Pasando por las sectas y pseudo-iglesias que pueblan el barrio y chantajea a sus gentes con la futura salvación, convenciéndolos de aceptar su miseria como una bendición y el rezar como único accionar.

Hasta por los tentáculos que en el barrio aforan de la mafia generada por el clientelismo político, que cambia leche por votos y de la que hacen uso todos y cada uno de los gobiernos de turno.

Las fuerzas en pugna dentro de los límites del barrio lo convierten en una sociedad muy cerrada y con reglas propias, en la que la población pierde su subjetividad, su condición de ciudadano con d<sup>os</sup> y libertades para convertirse en objeto utilizado como mano de obra esclava, ganado político o criminales en potencia (desde la más tierna edad).

*"...con este gobierno no creo que mejore mucho la situación de la gente del barrio, porque siempre a nosotros, como clase social, se nos mantiene excluidos, nuestros derechos humanos son constantemente violados por ser pobres. En el barrio hay cientos de personas, hombres, mujeres, niños/as, ancianos/as sin acceso a la salud, a la educación, a la diversión, a la vivienda digna..."*

*El gobierno sale con bombos y platillos con el tema de los derechos humanos, mientras que para muchos las cosas siguen igual o peor..."* (--, 33, soltera, sin hijos, desocupada, vive con su familia en el barrio desde siempre, trabaja en La Merienda desde hace 6 años)

El trabajo en el barrio requiere entender a esta comunidad convulsa y librada a su suerte, y que parece tan injustamente condenada a perpetuar estas formas de vida signada en todos sus aspectos por la violencia y la carencia.

*"Lo mejor del barrio es la unión entre los vecinos, con algunos contás incondicionalmente, los chicos crecen juntos y somos iguales, con más o menos dinero...lo peor es la inseguridad que*

*el gobierno nos regala cada día, por ser pobres no tenemos control ni ayuda en temas de armas, drogas, alcohol, abuso de menores...todo por ser de una villa” (--, 23, vive en el barrio desde siempre, tiene dos chicos y trabaja en La Merienda hace 5 años)*

*“Lo mejor de vivir en el barrio es la mayoría de la gente, sobre todo si naciste acá, y te criaste acá. Sentís todo como muy propio, lo que pasa, lo que se comenta, si hubo un nacimiento, si un chico empieza primer grado...las emociones son de todos aunque no pase en tu familia...lo peor es la falta de trabajo, de recursos y de solidaridad de los que más tienen...teniendo que soportar ver a chicos descalzos, semi desnudos, casas que se llueven, que no tienen baño, tener que rogar que no llueva porque en todas las casas entra el agua, y los pasillos se inundan llevándose lo poco que cada familia pudo llevar a su casa con tanto esfuerzo...” (--, 23, es parte de una familia enorme que vive en el barrio desde siempre, tiene dos chicos y trabaja en La Merienda hace 5 años)*

*“El Municipio de Lomas de Zamora tiene 620.577 habitantes de los cuales el 53% viven en la zona del Cuartel IX, donde los índices de pobreza del 54%, y de desempleo del 23% son los segundos más altos del Gran Buenos Aires, después de La Matanza y Florencio Varela” (SER.CU.PO.)*

## **2 LA MERIENDA**

La Merienda nació como proyecto de construcción colectiva a mediados de 1998, por iniciativa de un grupo de amigos del barrio, entre los que había desocupados, estudiantes, padres de familia, militantes religiosos...unidos por la convicción de que otra realidad es posible, donde la dignidad, la solidaridad, la justicia, la libertad, los derechos individuales y colectivos dejen de ser meras consonancias abstractas...

Este núcleo de organización barrial decidió desde sus comienzos centrarse en el trabajo con infancia y juventud, por considerarlos el sector más vulnerable, contando al día de hoy con varias actividades con ellos, desde la Merienda que da nombre al grupo, hasta actividades educativas, culturales y lúdicas.

*“La Merienda surgió por un grupo de chicos de la Facultad que tenían ganas de trabajar en los barrios más necesitados, fue así como conocieron a un grupo de chicos que trabajaban con la Iglesia y empezaron a venir al barrio, un tiempo después decidieron trabajar con ideas distintas a las de la Iglesia y comenzaron a juntarse en la casa de una compañera del barrio, que cedía su patio, para un espacio más informal, con los más chicos y se empezó a compartir cada vez más cosas” (--)*

*“Cuando La Merienda comenzó éramos un grupo de 17 personas con muchas expectativas de poder ayudar a los chicos y adultos, empezamos haciendo apoyo escolar para los más chicos con una merienda y y luego con una comida, con esto llenamos pancitas, mentes y corazones. Fuimos creciendo al conocer cada vez más vecinos que ni sabíamos que existían, reivindicamos con los vecinos que no somos pobres porque queremos, sino que tenemos dignidad y queremos lo que nos corresponde, no es fácil, pero con lucha y mucha mucha paciencia, se va logrando” (-)*

*“Cada vez hacíamos más cosas y cada vez eran más los vecinos y los chicos que se acercaban, el espacio quedó pequeño y además, cada vez que llovía no podíamos hacer nada, así que, tras un intento infructuoso de conseguir materiales para una casita a través del Municipio, tras mucho esfuerzo conseguimos hacer un espacio muy pequeño, que de a poquito y entre todos vamos haciendo vada vez mejor y más grande, y desde entonces estamos laburando ahí.” (--)*

*“Hoy, tenemos un comedor donde las personas que lo necesitan pueden retirar la comida, y a veces no damos abasto, son más de treinta familias las que vienen cada noche; tenemos la merienda donde la mayoría de los chicos del barrio vienen a tomar la leche, apoyo escolar, donde cada vez son más los chicos que vienen, un ropero comunitario donde vendemos ropas que salimos a pedir por las casas a un precio muy bajo, teniendo siempre en cuenta difícil situación económica de las personas del barrio. (--)*

*“Yo me acerqué con un grupo de 6 personas a tratar de conseguir cosas para mi familia, y empecé a ver que ellos trabajaban con los chicos del barrio, y hacían pan para vender para sustentar la merienda; empecé a participar en la copa de leche con los chicos, y los entretenía contando cuentos o jugando, después me enganché con Apoyo Escolar...de eso hace tres años...” ( --, 33 años, casada y con 4 hijos, ella y su marido, --, están desocupados, trabajan en La Merienda desde hace 4 años)*

*“ En realidad, desde mi punto de vista, creo que lo que propone La Merienda al barrio es un espacio diferente a los pocos que existen.*

*A diferencia de los otros, desde La Merienda se propone un lugar de participación donde todos construyamos día a día, donde cada uno de nosotros dialoguemos, discutamos, nos organicemos, trabajemos y nuestra voz sea oída.*

*Un espacio de lucha donde las relaciones humanas, el factor humano, es lo más importante; es por eso que, para los que integramos este lugar es importante poder formarnos, informarnos, para tener las herramientas necesarias para sobrellevar esta difícil tarea.*

*Es por eso que, más allá de brindar un lugar donde comer o merendar, es un lugar donde se pretende crear conciencia, no caer en una cuestión puramente asistencialista, ya que eso sería reproducir más de lo mismo.” (--)*

### **3 RESUMEN DE MI TRABAJO**

Insertada en la organización barrial “La Merienda”, del Barrio “Villa Centenario”, trabajé en torno a 3 ejes en relación con el grupo de interacción:

#### **\_ Trabajo con niños:**

Fue en lo que estuve más centrada a lo largo del desarrollo del proyecto.

El sector de acción son los niños del barrio de entre 3 y 11 años, de familias altamente carenciadas, algunos forzados a trabajar por la situación económica de sus familias, escolarizados en un 70% y con alto índice de fracaso escolar.

*“ Entre las cosas más importantes que La Merienda le da al barrio está el trabajo con los pibes, la contención, el pasar tiempo con ellos, dar un apoyo escolar dándoles a los padres la oportunidad de que sus hijos puedan dar una materia y no pagar maestros particulares, teniendo en cuenta que no está en sus posibilidades pagar para ayudar a sus hijos con los retrasos en la escuela, dar la merienda para que los chicos tengan un lugar donde se sientan bien y puedan alimentarse, como el comedor donde casi todos los días tiene la oportunidad de llevarle comida a sus hermanos más chiquitos...” (--)*

El trabajo con los más pequeños puede describirse en torno a distintos ejes:

**MERIENDA:** El grupo recibe su nombre de ésta, que fue su actividad fundacional, y en la que participé, consiste en proporcionar a los chicos un vaso de leche y pan con mermelada, o tortas fritas, y se realiza todos los días de Lunes a Sábado.

**APOYO ESCOLAR/ ALFABETIZACIÓN:** También participé activamente durante todo este tiempo con gran dedicación en esta actividad, realizada cuatro veces por semana, tendiente a ayudar a los chicos a asimilar lo aprendido en la escuela, y a alfabetizar y enseñar los rudimentos básicos con números y operaciones matemáticas a los no escolarizados, así como a trabajar la capacidad de concentración, aprendizaje, y técnicas de estudio.

**TALLERES LÚDICO-CREATIVOS:** la otra rama del trabajo con los chicos, contrapuesta a la anterior, tendiente al refuerzo de la “educación formal”, es ésta, en la que tanto las herramientas utilizadas, como los objetivos y contenidos a trabajar, se separan de lo transmitido por la escuela y dibujan horizontes más amplios y más dirigidos a “lo relacional”, así como a la explotación de otras potencialidades de los chicos, entre ellas estarían:

-Jugoteca: una vez por semana participaba en este taller con los pequeños, en el que, a través de juegos o actividades creativas (manualidades, pintura, collage, títeres, fabricación de juguetes con material de desecho...) se trabajan valores como el respeto, la igualdad, la construcción de algo común con lo que cada cual puede aportar, la capacidad comunicativa, la expresividad creativa, la curiosidad...

-Panadería: dentro de las actividades con los chicos se hicieron 3 talleres realizados en la panadería de "La Merienda", en los que los compañeros transmitieron a los chicos sus saberes, retribuyéndolo ellos en 3 cenas para el barrio con pizzas hechas por los chicos.

*" Cuando empecé en Apoyo Escolar tuve la oportunidad de conocer mejor a cada uno de los chicos, porque no sólo enseñaba, sino que los ayudaba a aprender, y los escuchaba...porque muchas veces cuando un niño es rebelde es porque en la casa no está bien, entonces lo apartaba y le preguntaba qué sucedía, y lo escuchaba, y luego le aconsejaba...desde que empecé hace 4 años son muchos los chicos que antes eran rebeldes y ahora son amorosos, y nos quieren.*

*Los pibes de acá pasan una vida muy difícil, golpeados, muy maltratados, con muchas necesidades de alimentos y vestimenta, en casos son problemas económicos y en otros esto se junta con problemas de drogas, alcohol o delincuencia de los padres.*

*Yo trabajo tratando de brindarles todo el amor, la comprensión, la contención y el afecto que necesitan...todo eso se les da en los juegos que compartimos, que para ellos son tiempos libres donde pueden volver a ser niños, vivir lo bueno de la infancia, donde sientan que no todo es malo, y que sientan que el ser niño no sólo son golpes o gritos, lo mejor es el resultado de todo esto, ver sus caritas felices cuando juegan libres...sin obstáculos" (--)*

MURGA: con dos años de historia en el barrio, la Murga es un baile de Carnaval, en el que los participantes, de todas las edades, forman corsos o desfiles y bailan, cantan y tocan percusión, vestidos con trajes de colores y chisteras; recogiendo una parte importante de la historia popular de las luchas anticoloniales (el baile emula las danzas de los esclavos y simboliza la ruptura de las cadenas).

La Murga "Los Embarrados de Villa Centenario" comenzó hace dos años a través de unos talleres a los que unos compañeros de "La Merienda" acudieron, trasladándolos después al barrio; y cuenta con la participación de unas 50 personas, de las cuales más de 30 son niños, con ensayos una vez por semana, talleres de baile y música, y elaboración de canciones, y con varias presentaciones al público durante el Carnaval, evento para el que se preparan durante todo el año.

*"La murga en el barrio nace a raíz de la constante búsqueda de espacios donde poder juntarnos, divertirnos...y es así como con algunos compañeros la fuimos armando, se fueron sumando algunos vecinos, y mediante un sorteo elegimos los colores que nos representan (rojo, turquesa y amarillo).*

*Como vivimos en un barrio de calles de tierra, los días de lluvia nos embarramos mucho, así que nuestro nombre viene de ahí: Los Embarrados de Villa Centenario.*

*Se trabaja mucho durante el año para armar las canciones, la coreografía, los trajes...y salimos en Carnaval, donde se podría decir que estallamos, y jugamos un poco a ser otros y reinos de nosotros mismos, a burlarnos de los políticos desde un lugar de chiste, de alegría, de humor..."*  
(--)

*" Para nosotros es de vital importancia el trabajo con los niños, porque son las nuevas generaciones, para que tengan un espacio donde se sientan contenidos, queridos, escuchados, donde se formen desde otro lugar distinto al de la escuela, donde (a nuestro modo de ver) son formados acorde al sistema para ser un número más, es por eso que se aborda el tema desde diferentes lugares: salidas, campamentos, espacios culturales donde, a través del juego, podamos ir aprendiendo a la vez, adultos y niños, en un ida y vuelta, a construir lazos humanos más fuertes, más solidarios" (--)*

### **\_ Trabajo con jóvenes:**

A partir de los 11 años se da en el barrio un brusco cambio de los grupos de pertenencia y formas de socialización. Los chicos parecen dejar bruscamente de ser niños y pasan a juntarse en las esquinas, formando “la banda”, con valores muy ricos de solidaridad, compromiso y compartir fraterno, pero con graves riesgos de deserción escolar, uso de drogas y alcohol, ambientes de socialización mucho más propensos a la violencia, tendencia a “escapar” de la contención familiar cuando la hay, y una desorientada curiosidad sexual que los lleva a no cuidarse y arriesgarse tanto a contraer enfermedades como a embarazos precoces.

Es con este sector poblacional con el que SER.CU.PO. trabaja hace muchos años, en este y otros muchos barrios de la zona sur de la Provincia de Buenos Aires, estableciendo vínculos profundos con los chicos y sus familias, y proponiendo diversas actividades que les den la posibilidad de salir de su entorno, normalmente tan cerrado, y vivir experiencias que hagan a su educación y les abran nuevas posibilidades.

Es también para este sector para el que se diseñó el campamento que era eje central de mi proyecto, aunque mi trabajo superara después ampliamente los márgenes de esta actividad (ver Anexo Campamento)

APOYO ESCOLAR / ALFABETIZACIÓN: grupos de adolescentes se pusieron en marcha, separados de los más pequeños, en respuesta a la necesidad de los chicos de diferenciarse y por supuesto a las diferentes necesidades de unos y otros.

Se trata de apoyarlos para que no pierdan el ritmo y evitar la deserción.

TALLERES: como complemento al apoyo escolar se elaboraron distintos talleres que puedan aportar a la “educación en la vida”, respondiendo a las necesidades de los chicos, y las curiosidades planteadas por ellos.

Algunos de los temas trabajados en estos meses fueron:

Sexualidad y riesgos; EL SIDA (2 talleres).

Historia Latinoamericana y situación actual; EL ALCA (2 talleres).

Taller de género; femeneidad y masculinidad (2 talleres).

Como preparación y devolución del campamento realizado por los jóvenes a Santiago del Estero se hicieron sendos talleres, el primero, preparatorio, en el que se trató la trayectoria e historia de éste y otros movimientos de enraizamiento rural, las problemáticas que trabajan, y sus ejes de desarrollo; y un segundo, a la vuelta de los chicos, en el que contaron y compartieron todo lo aprendido y transmitieron el entusiasmo por la experiencia vivida (2 talleres) (ver Anexo Campamento)

CAMPAMENTO DE JÓVENES A SANTIAGO DEL ESTERO: Un grupo de 8 chicos del barrio viajaron con los compañeros de Ser.Cu.Po. y con un total de otros 520 jóvenes de distintas organizaciones a Santiago del Estero.

Estudiantes, Universitarios, gente comprometida con los derechos humanos, medio ambiente... jóvenes de otros barrios y ciudades, provincias y desde, luego, de otras realidades, que compartieron la semana que duró el Campamento de “La Simona”.

Estuvieron los estudiantes que llegaron de la Red Puna, desde Jujuy, al norte del país; los jóvenes de la asociación de pequeños productores del Norte de Córdoba; de San Carlos de Córdoba; los de Poriahjú, del Chaco; del Movimiento agrario de Misiones; otros jóvenes de barrios de Buenos Aires; agrupaciones de estudiantes de diversos niveles; estudiantes de Rosario, de La Pampa...

Durante el campamento los jóvenes se dividieron en cinco comisiones diferentes, con distintos ejes temáticos, en los que profundizaron durante los días, y cuyas conclusiones pusieron en común, a través de una presentación, el último día.

Los ejes que se trabajaron fueron: Medio ambiente; Género; Derechos Humanos; Educación y comunicación; y “el lugar donde vivimos”.

También tuvieron lugar variadas y muy disfrutadas actividades culturales, en las que el intercambio y el aprendizaje estuvieron al orden del día, con fogones, mucha música, algún invitado a tocar...

El campamento se concluyó con una más que emotiva evaluación de cada uno de los grupos que participaron, por nuestra parte los chicos del barrio dijeron haber superado con creces sus mejores expectativas, y volvieron con todas las pilas para contarlo en el barrio y transmitir todo su entusiasmo para que, entre todos, hagamos lo posible para participar de nuevo el año que viene.

Aunque las expectativas sobre el campamento eran mucho más ambiciosas cuando elaboramos el proyecto del SVE, y todos vivimos como una importante renuncia el hecho de que fuera un solo campamento en lugar de dos, y que éste durara una semana, finalmente todos quedamos más que satisfechos por haber podido sacarle el saldo más positivo la actividad, estando ya acostumbrados a que la falta de medios nos corte las alas...El mejor saldo es el entusiasmo de los chicos, la forma en la que se apropian de la actividad y contamos con su energía y su participación para no dejar de organizarlo nuevamente el próximo año.

Es excepcional poder compartir momentos con gente de tan variados orígenes y con historias tan distintas pero que, al compartirlas generan tanto encuentro, nuestros chicos crecieron, estamos seguros, en esta semana, y dejando también algo de sí mismos en "La Simona"

MURGA: Los jóvenes tienen también su espacio en la Murga, en la música y el baile, pero diferenciados de los pequeños teniendo más responsabilidades organizativas y participando junto a los más grandes en la toma de decisiones.

#### **\_Trabajo con adultos:**

Al mismo tiempo, y a pesar de que mi trabajo estuvo centrado en niñez y juventud, participé también en algunas de las áreas "adultas" de "La Merienda", tales como

COMEDOR: participaba cocinando una vez por semana en el comedor que "La Merienda" realiza para garantizar que, aproximadamente unas 30 familias lleven la olla a sus casa 4 veces por semana.

ALFABETIZACIÓN PARA ADULTOS: Junto con otros tres compañeros, participé en la puesta en práctica de el Programa "Yo sí puedo" del que ha resultado la alfabetización de 15 personas adultas del barrio, y la puesta en marcha de una segunda ronda en los próximos meses.

TALLERES DE FORMACIÓN: Siendo la educación y formación uno de los ejes más importantes que trabaja "La Merienda", participé en los talleres realizados en el presente año, siendo algunos de ellos:

Argentina, historia y situación actual, EL ALCA.

Trabajo, sistema fordista y su deterioro, nuevas propuestas.

Género, relaciones inter-géneros en la familia, el trabajo, el barrio y en "La Merienda".

Visita de George Bush a Argentina con motivo de la cumbre de Las Américas.

30 aniversario del golpe militar de 1976.

Economía solidaria.

GRUPO DE MUJERES: A lo largo del año se puso en marcha, como respuesta a una gran necesidad expresada por las compañeras, el grupo de mujeres de "La Merienda", en el que se llevó a cabo una interesantísima reflexión colectiva sobre temas como la sexualidad, la maternidad, las relaciones entre mujeres, la relación con los hombres, el lugar en la sociedad...Elaborando conceptos comunes y trasmitiéndolos después al grupo a través de un taller de género.

EMPREDIMIENTOS PRODUCTIVOS: También me aproximé y colaboré con algunos de los proyectos productivos del barrio, tales como la panadería o el taller textil, organizando actividades con los más pequeños o colaborando en actividades de financiamiento.

*“Soy --, de 27 años y madre de dos soles : Chiara y Dante; siempre seguí ideales falsos, los de la iglesia, que me llenó de culpa, de que en mi vida era todo pecado, hasta ser madre, por ser soltera; y en mi familia, por no tener una ocupación, encima de laburar 18 horas por dos mangos...¿eso es dignidad?*

*Pero La Merienda me hizo aprender que la dignidad es luchar por lo propio, que trabajar es conseguir el sustento con amor por lo que hago, con expectativas de futuro, que ayudar a otro no es esperar a que me sobre para compartir, y que amar a otro me hace mejor ser humano sin que me importe cuánto tiene o quién es...”*

#### **4 INTEGRACIÓN:**

Yo había entrado en contacto con La Merienda, y participado en el trabajo con los chicos en un viaje anterior al desarrollo del SVE.

Llegada al barrio a través de un amigo que lleva años trabajando allá, la integración se descubrió como un proceso largo y con distintas etapas.

Cuando expresé mi interés de realizar el SVE e incorporarme a La Merienda como una integrante más, las opiniones de los compañeros fueron diversas; es difícil para muchos entender por qué se acerca el que viene de afuera, y, aunque mi trabajo con los pequeños y la voluntad de prolongar mi participación fue valorada por muchos, no faltó la desconfianza planteada como “los de afuera vienen a ver si DE VERDAD somos tan pobres...”.

*“Tu integración en el barrio tuvo dos etapas; la primera fue muy de golpe, por muchos problemas que ya habíamos tenido con gente que venía al barío con intenciones de ayudarnos y ayudar a los pibes, y después se iban con promesas y no volvíamos a saber de ellos, entonces tu llegada, al ser justo en medio de todo esto se dio con muchas confusiones y desconfianzas...”(--)*

Esto dio pie a una profunda reflexión sobre cómo su situación de urgente necesidad en los ámbitos más esenciales de la vida, de algún modo les obliga a pagar por cualquier ayuda el precio de su dignidad, convirtiéndolos en “objetos” de asistencialismos, robándoles la intimidad, la autonomía y la subjetividad.

Fue un desafío trabajar para limar las enormes diferencias que a priori surgían entre nosotros, yo, mis orígenes y mi historia de vida, y los compañeros del barrio.

Fue así como decidí, en un ejercicio que hoy evalúo como de madurez y crecimiento personal, refrenar el ímpetu y la urgencia de mis ganas de participar y ralentizar el proceso a los tiempos del barrio, pudiendo entender esto, no como rechazo, sino como el proceso lógico de inserción en un ámbito tan propio de ellos como es su barrio.

Y es con este ritmo que el proceso pudo hacerse correctamente, ya que la integración me obligó a replantear muchos de mis saberes, traídos de mi tierra a una realidad tan distinta, en la que la carencia es la condición de vida, y, muchas veces, la violencia es el lenguaje.

*“la segunda etapa fue más fácil, porque tuvimos más tiempo para conocerte y sobre todo para escuchar la propuesta que tenías para nosotros; también creaste un ambiente muy lindo con la gente y sobre todo con los chicos del barrio, y así darnos la oportunidad de compartir todos los momentos que pasamos con vos, como compañera y sobre todo, como amiga” (--)*

Fue muy instructivo este proceso, y la verdad es que conseguí, a lo largo de los meses, construir un lugar propio de pertenencia en el barrio y sus actividades, así como el establecimiento de fuertes lazos afectivos, aprendiendo mucho, muchísimo de sus gentes, sus formas de vida, de socialización y encuentro, y sus múltiples luchas para poner en común y salir adelante recuperando esa dignidad robada.

Así que la integración se dio, como debe hacerse, a través del compartir con los compañeros distintos momentos, de alegría o dificultad, de celebración o frustración, que dieron lugar a los fuertes vínculos personales que son la base mejor y más perdurable para esta integración.

Asimismo fue hermoso para mí que buena parte de esta integración se diera a través del trabajo con los más pequeños, con quienes los lazos afectivos fueron casi inmediatos, siendo por ello de boca, y de la mano de los niños, que ella entré en contacto con muchas familias.

## 5 EVALUACIÓN FINAL

Nada parecido había conocido antes y fue un proceso largo y nutrido de trabajo e intercambio y charla con mis compañeros el que me ayudó a ir entendiendo el barrio, a las personas que lo pueblan y las relaciones que lo atraviesan.

Y fue un necesario ejercicio de RESPETO el de someter mi trabajo a las formas, los saberes, los códigos y los tiempos del barrio, ya que otra cosa hubiera sido reproducir todo lo antes criticado, y atreverse a llegar con la soberbia de creer saber más sobre su entorno que ellos, negándoles la condición de personas, y la participación en la gestión de su futuro y el contenido de sus sueños.

Un ejemplo de esto se dio en el Grupo de Mujeres, en el que saber escuchar y respetar las historias de vida de sus compañeras dieron lugar a que pudiera participar de la proximidad y la confianza, y el entender las relaciones que se entrelazan en el barrio, la sabiduría de muchas mujeres adquirida a lo largo de una vida de opresión y, por lo tanto, de lucha.

Es al día de hoy, cuando el tiempo del SVE termina, que hago una valoración positivísima de haberme colocado frente a la gente del barrio en ese lugar de igual a igual que se da cuando la forma en la que se enfrenta la diferencia en el respeto, porque es así como hoy puedo despedirme sintiendo que aprendí tantas lecciones de todos ellos.

Otro ejercicio interesante de la experiencia fue cómo comprometerse con un trabajo personal en este entorno, cómo proyectar la función propia y llevarla a cabo, pudiendo reconocer su valor, lo que aporta, en un contexto donde la demanda no tiene límites, donde hay tanto que hacer, hace falta tanta gente que parece que lo que uno hace sea una gota de agua en un océano, y donde, al vincularse y sentir el dolor de la situación en la que vive tanta gente que de pronto, es tan querida, uno se siente insignificante.

Aprender a definir la función, el compromiso individual y llevarlo a cabo, así como aprender a valorarlo fue un proceso también, y me costó encontrar el valor que por ejemplo, tiene para los peques el dibujar, cantar, jugar, a pesar de estar descalzos, o con problemas de salud, o situaciones familiares de emergencia...

Aprender que lo que uno puede dar va dejando de ser insignificante en tanto se va juntando con lo que dan otros, así como la importancia de creer en los proyectos comunitarios, por pequeños que sean y su incidencia en la vida de las gentes del barrio, su efecto multiplicador, y la difusión de la idea de, frente a la necesidad y la miseria, juntar los pocos recursos con los que se cuenta para enfrentar las necesidades e ir dándoles respuestas, y cómo, cerrando el círculo, todo esto empieza por valorar el trabajo propio, y transmitir ese valor, así como el ser coherente con el compromiso que uno establece, más que con nada, para predicar con el ejemplo en una comunidad que necesita construir nuevos valores, que sean por y para sí.

La importancia de este tiempo en mi vida no es fácil de explicar, es como si el eje de interpretación del mundo y de su lugar en él se hubieran corrido, como si de pronto muchas de las cosas que creí se revelarían mentiras y me hubieran sido, a cambio, reveladas muchas verdades con el privilegio de haber podido formar parte de una realidad por tantos ignorada, sobre todo en la tierra de la que vengo.

No es exagerado hablar de un antes y un después en mi vida, y que en gran parte aún están por verse los resultados en mis proyectos futuros que esto tendrá, ya que siento que aún falta mucho por terminar de procesar en mi cabeza y mi alma de todo lo vivido, que aún durante muchos años esta experiencia estará dando frutos, me estará sirviendo para interpretar la realidad y situarme en ella.

Por lo pronto el fin de este SVE llega con un renacido deseo de finalizar mi carrera, de Derecho, para lo que resta un año y que antes, estaba atascado por la desmotivación y el cansancio; tras la experiencia en el barrio sin duda le encontré un sentido a terminar la carrera como herramienta que poner al servicio de todas las víctimas que, en distintos lugares sufren la indefensión y el rigor de las leyes que criminalizan la pobreza.

El avivamiento del deseo de seguir, y concluir este camino académico, como forma también de crecimiento personal, aprender, crecer para poder ofrecer a los otros, viene acompañado incluso por la decisión de una futura especialización: el Derecho Penal de Menores, rama elegida en atención también, a una posible decisión de venir a la Argentina a erradicarme en un futuro.

Por lo que se ve muchas puertas se abren, muchas ideas aún por definir, pero sin duda esta fue una experiencia multiplicadora, llena de una intensidad que dará frutos durante largo tiempo, y que queda, como patrimonio personal valiosísimo, en mi conciencia y mi corazón.

## **ANEXO 1: EDUCACIÓN POPULAR**

Más Allá de habilidades técnicas concretas que aprendí en estos meses, tales como el trabajo en la Panadería: la construcción de un horno de barro, y la elaboración de pan, pizzas o pastas; o la Murga: su historia, su música y bailes; lo que valoro como lo más importante aprendido, y que quedará como valiosa herramienta que espero utilizar en su futuro, son los saberes de la llamada EDUCACIÓN POPULAR; que aporta herramientas de construcción del conocimiento colectivo a través de mecanismos educativos profundamente democráticos.

Siendo esta aspiración, la de lo radicalmente democrático, uno de los criterios guía de La Merienda en las distintas facetas de su actividad, (como son los talleres de formación y debate; o el hecho de que sea la Asamblea de todos los miembros, reunida una vez por semana, el único órgano de toma de decisiones, después de discutirlos; o el que todas las responsabilidades o representaciones externas sean rotativas, para evitar la creación de jerarquías y trabajar la capacidad de todos los miembros...) esta práctica evidenció como la democracia es algo aplicable a todos los aspectos de la vida, y su aprendizaje se encuentra íntimamente relacionado con la justicia.

La EDUCACIÓN POPULAR propone la horizontalidad como herramienta central, y defiende la creación del conocimiento a través de compartir, intercambiar, sumar, los saberes con los que todos y cada uno contamos gracias a las distintas experiencias e historias de vida.

Con metodologías diversas, tales como:

- Las rondas de opinión, donde todo el mundo ha de intervenir.
- El trabajo en grupo y posterior puesta en común.
- El debate y la reflexión colectiva, la creación de espacios para “pensar entre todos”.
- La permanente aspiración al consenso como forma de resolución de los temas, lo que fuerza el siempre “darle una vuelta más para llegar a un acuerdo”.
- La utilización de “lo creativo”, a través de collages, pintura, cuentos, canciones...
- La elaboración de definiciones y conclusiones “incluyentes”, que sumen lo que cada uno aporta.

Se propicia una dinámica de “construcción permanente” del conocimiento, que nos dice que no existe un saber único y estático, sino el intento de construir saberes colectivos, que se cuestionan, transforman y crecen todos el tiempo, y cambian al ritmo de una realidad cambiante, viéndose enriquecidos por cada nueva persona que se anime a acercarse y hablar.

Aprendí mucho de estas formas puestas en práctica en La Merienda, y traté a su vez de ponerlas en práctica con los más pequeños, dando maravillosos resultados en las distintas propuestas educativas, (sobre todo las “no formales”), otorgando a los chicos la posibilidad de ser mucho más protagonistas de lo que esas actividades generaban, al mismo tiempo que se les demandaba mucha más participación y responsabilidad que en el clásico mecanismo educador-alumno, a lo que los chicos respondieron extraordinariamente.

## TORINO, MON AMOUR

Mi proyecto comienza el 9 de septiembre de 2006, yo llego el 10. Empezamos bien. Antes de coger el avión que me lleva a Turín, estoy en casa hecha un flan y preguntándome por qué me he metido yo en esto y si no tenía nada mejor que hacer. Mis padres me acompañan al aeropuerto. La T-4. Hay que fastidiarse.

Mi avión es pequeñito, pequeñito. Hace un día estupendo y llego a Torino alrededor de las 6 de la tarde, sin saber si alguien viene a recogerme al aeropuerto o me tengo que buscar la vida para llegar a la casa, que tampoco sé muy bien dónde está. Envío un sms a --, otra voluntaria con la que voy a vivir (española, ¡viva el intercambio cultural!) y me dice que me esperan fuera con el coche. Ay, qué alivio.

Mi primera impresión de la ciudad, bajo el sol de septiembre, es que es muy fea. Industrial, gris. Cuando llegamos por fin a la casa, me doy cuenta de que el barrio donde voy a vivir es aún más feo, y eso que se llama Mirafiori. Una de las primeras sorpresas, no es que vaya a vivir con --, es que además hay otras tres chicas en el piso. Somos cinco, de las cuales, cuatro, españolas. Menos mal que una es de Murcia y aporta variedad al conjunto. También está --, eslovaca (y húngara) que da la pincelada europea. Esa misma noche, salimos a dar una vuelta por el centro de la ciudad. Mi impresión cambia por completo. Torino, de noche, iluminada, es una auténtica maravilla de ciudad (en el centro, claro, mi barrio sigue siendo muy, muy feo).



**El barrio, Mirafiori Sud.**



**El Parco Valentino, cerca del centro.**



La Mole (edificio emblemático de Torino) desde Piazza Vittorio.

Lo primero, hacerse con un **móvil**, para poder comunicarse. Después, ver la oficina donde vamos a trabajar. No paramos de hablar (en inglés, qué remedio) porque tenemos toda nuestra vida para contarnos entre nosotras. Durante la primera semana estamos completamente perdidas, no sabemos qué hacer, dónde nos quieren meter, en qué trabajar ni con quién. Nuestros compañeros de trabajo son dos chicos y una chica italianos que hacen el Servicio Civil (antigua objeción de conciencia)-- (moreno y de voz cavernosa) --, (rubio y con cara de guasa) y --(morena y despistada). Nuestro responsable más directo es -- (moreno y delgado). Parece que no saben muy bien que hacer con las extranjeras y nosotras nos sentimos como una patata caliente que se pasan de unos a otros. Luego comprenderemos que los “civilistas” tampoco sabían qué hacer con ellos mismos. Pero el acontecimiento principal es que no hay Internet, y eso paraliza muchos trabajos (por no decir que los impide e impide la comunicación). Durante casi un mes, estaremos sin Internet, yendo a la oficina a mirarnos las caras. Yo aprovecho el tiempo para ver la ciudad (bajo el sol, bajo la lluvia) y para conocer a mis compañeros italianos, a los que comienzo a interrogar y a torturar con chistes malos. Los cimientos de la amistad.



**La oficina, caótica como ella sola.**

Con el pasar del tiempo, empezamos a echarle un ojo a los proyectos en los que nos podemos involucrar. Yo comienzo a trabajar con -- en un proyecto sobre los árboles de la ciudad, que me hace estar arriba y abajo sacando fotos y tomando medidas. Es estupendo, en poco tiempo estoy viendo toda la ciudad y aprendiendo a moverme en ella.



**Foto para el proyecto Alberi di Pregio.**

Comenzamos con un **curso de italiano** para inmigrantes en un Oratorio cercano a nuestra oficina. El nivel es muy bajo, lo cual no nos incentiva mucho. Además, el curso acaba a las 21:30, lo que quiere decir que nosotras llegamos a casa alrededor de las 22:30, después de trabajar durante el día. Definitivamente, el curso no nos convence y no tardamos mucho en dejarlo. Después iniciamos un curso con un nivel más alto y con una mayor organización. Cuatro horas semanales, además en Mirafiori, cerca de casa. Nuestro italiano empieza a mejorar (empieza a oírse) sobretodo porque nuestros compañeros italianos fingen no entendernos cuando hablamos en español (aunque algo si que entienden...qué mala gente...) El ambiente en la oficina mejora a medida que nos vamos conociendo entre nosotros. Yo inicio una cruzada personal para convencer a -- de dejar el tabaco. Mi táctica consiste en saltar encima de él cada vez que sale al

patio para fumar, mientras grito “¡--, no, tus pulmones!” Es una táctica fallida (sigue fumando) pero que ha impedido que fumase algún que otro cigarro y que supone una distracción en la oficina (por lo de las luchas y los gritos...).

En casa las cosas van bien. Cuando toda la gente tiene voluntad para llevarse bien y trata de adecuarse a las costumbres de los otros, y de dejar espacio (aunque espacio había más bien poco...) la convivencia se vuelve más fácil. También es que las que trabajamos para Legambiente no pasamos mucho por casa, solemos estar bastante ocupadas.



-- y -- charlando en la cocina.



La terraza, enorme, de la casa.

Nuestro primer evento importante (no cuento el Car Free Day, porque de “Car Free” nada de nada) es “**Puliamo il Mondo**”, una iniciativa de Legambiente a nivel nacional que nosotros realizamos en **San Salvario**. Damos materiales a los chavales y ellos limpian (más o menos simbólicamente) el barrio. Acabamos en fiesta con comida y bebida, como es natural. Este día trabajamos juntos todos los voluntarios y la verdad es que nos lo pasamos muy bien. -- me salvó la cabeza de un balonazo peligroso.



En el Parco Valentino, preparando “Puliamo il Mondo”.

El segundo evento fue la “**Bicicletatta**”, en la que debíamos realizar una excursión en el distrito 10 en bicicleta, en la que dábamos también a conocer el proyecto de --, la Ciclofficina. Era un sábado por la tarde y como los voluntarios tenían que desplazarse hasta Mirafiori, decidimos obsequiarles con la maravillosa cocina de mi compañera de piso, --. Preparó un gulasch, que acompañamos de un Nero D’Avola (vino siciliano). A la hora de la Bicicletatta no estábamos en las mejores condiciones, con la barriga llena, pero aún así cogimos las bicis. La convocatoria no tuvo mucho éxito, se presentó una pareja que luego desapareció en la primera curva del recorrido. Pero también nos lo pasamos bien aquel día.



Tomando el café en la súper-terraza (lo único bueno de la casa) antes de la Bicicletatta.

La vida se desarrolla tranquilamente, todos los días realizamos descubrimientos sobre la cultura italiana y sobre lo que nos puede ofrecer la ciudad. Tenemos visitas, novios, amigos, familiares, que llenan un poco más la casa (y que hacen que se acabe antes el agua caliente de la ducha) Viajamos un poco. Yo me fui a Praga. No está en Italia, lo sé, pero la oportunidad estaba ahí. También estuvimos en la playa, en Liguria. En Octubre, me bañé en un agua maravillosa, transparente, cálida. Una sorpresa fantástica.



**Noli, pequeña república independiente en Liguria.**

La focaccia cambia mi vida y hace peligrar mi talla. Quepo en toda mi ropa, pero se nota que me queda más estrecha. Pizza al taglio, en las panaderías. Arancini. Café expreso. E, inevitablemente, chocolate. Torino es la ciudad del chocolate, la Fábrica de Charlie está aquí. Hay botes de Nutella de 5kg. Gianduiotti. Los helados. El calzone de La Pirámide. Los kebabs de Horas. La tarta Sacher. El marocchino alla nutella. Decido no privarme de nada. A vivir, que son dos días.

Comienzo un nuevo proyecto, sobre los transportes públicos de la ciudad. Me levanto muy temprano para recorrer la ciudad, hacer fotos y tratar de analizar los problemas de los transportes. Lo cual me lleva a moverme bastante y a conocer bastante la ciudad. Hace frío y salir de casa a las 7 de la mañana no me encanta, pero el proyecto es interesante y ya es casi imposible que me pierda en Torino.



**Pedibus.** Llevar y traer niños de la escuela. A mi no me gustan los niños. Pero no queda más remedio. Conozco a Giorgia, una pequeñaja escurridiza y parlanchina. Nos llevamos bien, aunque las dos decimos odiarnos mutuamente. Este proyecto nos quita una hora diaria, aproximadamente, en horario de oficina. Por cuestiones de disponibilidad, me toca hacerlo casi siempre. Sirve también para rellenar el informe que tenemos que presentar al final de la semana con las actividades realizadas. Uno de los problemas que hemos tenido con la organización es su desconfianza. Nos tratan como si quisiéramos estar de vacaciones, vigilan nuestros horarios (como el de la foto), los días libres, con lupa y tenemos

que hacer estos informes que indican que no nos hemos tocado las narices entre semana. Nosotras trabajamos un montón, no se nos ve el pelo por casa...y aún así, tenemos que fichar (¡¡como si fuera un trabajo y nos estuvieran pagando!!).

A una de mis compañeras de piso, --, le **roban el bolso** con toda la documentación, excepto el pasaporte, que lo tenía en casa. Y el móvil, que lo llevaba en el bolsillo. Tiene que hacer la denuncia y solicitar de nuevo algunos documentos, papeleo insufrible que la deja un poco deprimida. Tratamos de animarla un poco.



-- y --, el día que robaron a Hédi (y se nos atascó el lavabo)

Pasa el tiempo, llega el frío del otoño. Mi proyecto de los árboles termina, porque ya no tienen hojas. Hemos señalado más de 40 árboles para su protección, tenemos que esperar a que se forme una comisión que evalúe si los árboles que hemos seleccionado deben o no tener una protección oficial.

Surge un nuevo proyecto, esta vez en los Alpes. Tengo que hacer una evaluación de los usos de una zona que podría “renaturalizarse”. Me pongo a ello, aunque no tengo ni idea. El resultado parece estar bien. Con el idioma y las expresiones me ayudan --, -- y --. Se corrigen entre ellos, lo cual resulta muy divertido.



Visita de campo del proyecto en los Alpes.

-- deja el Servicio Civil por cuestiones de trabajo. Me da mucha pena, porque yo trabajaba sobre todo con él y nos reíamos mucho juntos (es incluso más bromista que yo). Además, una persona menos, tenemos que redistribuir proyectos. Yo sigo con mis transportes, haciendo fotos e informes.

Hacemos una **reunión mensual**, el primer miércoles de cada mes, en la que, generalmente, nos dan nuestro dinero de bolsillo y el dinero para comida. En esa reunión se evalúa también la marcha de los proyectos y las nuevas cosas que hay por hacer. Durante la reunión, cenamos, embutidos, pan, algún dulce...Después, nos

tomamos una cerveza en alguna parte (pero solo los voluntarios, las jefas no suelen venir).

Durante todo este tiempo (casi desde el inicio del Voluntariado) hay en la casa EVS un grifo que pierde agua, en el lavabo del baño. Además es imposible abrir el agua fría, por lo que tenemos que lavarnos los dientes con agua caliente. Un día decidimos medir cuánta agua perdíamos...alrededor de 400 litros diarios. Empezamos a quejarnos en octubre, a nuestra organización y a la que gestiona la casa, MenteLocale. No hacen nada, no se ponen de acuerdo sobre el fontanero a llamar, y pasan las semanas...los meses, y el grifo perdiendo agua, sin agua fría y haciendo ruido. Después de muchos cabreos, cruces de mails, **ponernos muy, muy pesadas** y tiempo perdido, el grifo se reparó a finales de enero. No sin antes darnos un susto el día que el lavabo se atascó.

**La gota que colma el lavabo.**



La primera de mis compañeras de piso en marcharse fue --, que terminó su voluntariado en Noviembre. Era además mi compañera de habitación. Fue muy triste, nos llevábamos muy bien, nos dormíamos viendo películas en su portátil.



**Con -- en un concierto en Piazza Castello.**

En diciembre realizamos otro evento, esta vez una protesta callejera, la "Babbonatalata". Cuando me lo propusieron creía que bromeaban, pero no. Nos vestimos de gnomos, con -- vestida de Babbo Natale (Papá Noel) y -- vestida de reno. Íbamos por las calles céntricas de la ciudad haciendo ruido. De vez en cuando, el reno se moría por la contaminación. Después de esto, la cena de Navidad, y despedirnos, porque en estas fechas tan señaladas...todas volvíamos a casa.



--, el reno.



--, Papá Noel.

Después del paréntesis vacacional, volver a Torino, a nuestra cutre-casa, y a los proyectos. Otra de mis compañeras de piso, --, se había marchado ya definitivamente. Otra vez triste.



Con --, en Noli.

Estuve enferma, y tuve que ir al médico. Me mandó un antibiótico (**gratuito –el genérico-**, por la sanidad italiana) y dos pruebas de diagnóstico (que **no cubre** el seguro AXA) y que me costaron respectivamente: análisis de sangre y orina **54€**, ecografía **46 €**.. pagué lo que paga un italiano, con mi tarjeta sanitaria europea. Así que en España no me devuelven nada. Por lo menos estaba más sana que un pescado fresco.

En enero hicimos el Trofeo Tartaruga, una competición entre los diversos medios de transporte que se pueden utilizar en la ciudad. A mi me tocó coger el autobús y llegué tercera. -- ganó, con la bicicleta. Ese mismo día, nos fuimos a Firenze de fin de semana. Estuvo genial, vimos la ciudad y nos lo pasamos bien. Cuando volvimos, tuvimos que cambiar dos veces de tren en medio de la noche (los billetes baratos es lo que tienen) Llegamos a Torino el lunes por la mañana. Y después, retomar el trabajo, siendo conscientes de que cada vez, nos quedaba menos tiempo de voluntariado. A nuestro modo, empezamos a despedirnos un poco de la ciudad. A primeros de febrero llega una nueva voluntaria a la casa, se llama -- y es turca.

El día de San Valentín, hicimos otra protesta callejera, la “Valentinata” en ella se representaba una versión de Romeo y Julieta en la que Julieta (--) rechazaba a Romeo

(--) porque iba en coche. Al final se iban los dos en bici, tan contentos. Yo repartí panfletos vestida de corazón. Después nos fuimos a tomar cervezas.

Después, preparar la exposición sobre los transportes públicos, con las fotografías realizadas durante los últimos meses. Se expone en el Hiroshima Mon Amour, un centro cultural con muchas actividades y conciertos y en cuyo terreno está situada la Ciclofficina. La inauguración de las fotos y la Ciclofficina es el mismo día. -- y yo estamos hasta arriba de trabajo. Después de la inauguración, descanso.

Las dos siguientes semanas son las últimas de mi voluntariado. Decido tomármelas con calma, trabajar lo justo y divertirme. Celebramos el cumpleaños de --. Fuimos al festival del chocolate de Torino.

En el último fin de semana en Torino, el sábado por la noche, salimos. Y volvimos a casa bastante pronto, alrededor de la una de la madrugada. Cuando llegamos, nos encontramos que habían entrado en casa a través de la terraza y que **nos habían robado**. Tuve mucha suerte y se llevaron sólo mi móvil español (apagado y sin batería), una mochila vacía, y unas cuantas monedas de uno y dos céntimos (¿!?). Pero al resto de mis compañeras las desvalijaron, y se llevaron cámaras de fotos, joyas...hasta un ordenador portátil. Todo lo que encontraron de valor. Los **carabinieri** que vinieron no hicieron absolutamente nada. Después, fui a hacer la denuncia, lo cual fue bastante divertido, porque el policía era muy simpático. De recuperar lo robado...nada de nada.

Y por fin llegaba la fecha de la despedida. El último miércoles hicimos nuestra última reunión mensual, después de la cual nos fuimos a cenar todos juntos.



Con --, mi tutora.



--,-- .



--, -- y --.



--, -- y --.

El jueves continuaron las despedidas, más íntimas, de los amigos que había hecho en Italia. Fue una noche agridulce. El viernes, cogí el avión (business class!!) para volver a España. Y entonces fue cuando me eché a llorar.

## MEMORIA DE PRÁCTICAS.

Todo empezó en una clase de libre elección, "Educación Multicultural", la profesora nos habló sobre la posibilidad de ir a Honduras para desarrollar un proyecto con una comunidad que había sido sepultada por una avalancha de lodo a los pies de una colina y necesitaba voluntarios para poder llevar a cabo la reconstrucción del pueblo a la vez que se les brindaban otras ayudas, era mi último año de carrera y ya había estado en Latinoamérica, tenía muchas ganas de volver pero para hacer algo nuevo, no sólo estudiar, relacionado con lo que había estudiado y si a la vez podía ayudar, pues mucho mejor, por eso fui a verla a la hora de tutoría, me comentó que necesitaba a voluntarios que hubieran estudiado psicología porque se trataba de ayudar a la gente a crear nuevos lazos de unión y una nueva identidad para fortalecer a la comunidad, pero que si estaba interesada en participar en un voluntariado podía visitar la Oficina de Acción Solidaria y Cooperación que se encontraba en el Rectorado para pedir información. Así fue como conocí que dentro de la UAM existía una oficina que se encargaba del SVE, ya conocía el programa porque una amiga mía (de otra universidad) había estado en Portugal, pero desconocía que en mi universidad hubiera una oficina para solicitarlo.

Esa misma semana visité la oficina, me dieron toda la información sobre el programa, yo creía que sólo era para países europeos y tuve la grata sorpresa de saber que también se trabajaba con terceros países, entre ellos Chile, llevé todos los folletos a casa y comencé a valorar lo que podía ofrecer yo al programa y lo que éste me ofrecía a mi, estudié la posibilidad de realizar el voluntariado en Europa por la proximidad, pero viendo las garantías que te ofrecía y las ganas que tenía de realizarlo en Chile me decanté por esta opción.

Una vez que tenía claro que quería ir a Chile y que por otro lado quería trabajar con un grupo de población determinado, discapacidad, empezó la búsqueda de la asociación de acogida. Al principio me comentaron que con terceros países era más complicado porque tenía que buscarla yo, creo que tuve mucha suerte porque contacté con una asociación que se interesó en el proyecto muy pronto, en google encontré una página donde aparecían casi todas las ONG de Chile, hice una carta tipo de presentación, donde explicaba que quería trabajar como voluntaria en su asociación en el ámbito de la educación física adaptada y la mandé a todas aquellas que se dedicaban a trabajar con juventud y discapacidad.

Pronto recibí respuesta de muchas de ellas, así conocí la Asociación para el niño limitado COANIL y al encargado del departamento de voluntarios -- que más tarde sería mi tutor, en el primer mail que me mandó, además de presentarse él personalmente también me presentó un poco el trabajo que se realizaba en COANIL, me decía que estaba muy contento de poder recibir a una voluntaria española en Santiago de Chile, pero que sólo podían ofrecerme la comida porque se trataba de una asociación modesta, creo que este es uno de los problemas que tiene el SVE, sobre todo con terceros países existe poca publicidad, supongo que es cuestión de tiempo, cuanto mayor sea el número de voluntarios que escojan la posibilidad de realizar el voluntariado en pases de América poco a poco las asociaciones de allí irán conociendo el programa y podrán ofrecerse ellas mismas como ocurre con las asociaciones europeas. Una vez hecho el primer contacto respondí el mail de -- y le comenté más a fondo en qué consistía el programa y las condiciones del mismo, luego hablamos por teléfono y comenzamos a redactar el informe para presentarlo a la comisión y la solicitud del programa.

El tiempo pasó muy rápido y un día recibí la llamada desde la Oficina de Acción Solidaria comunicándome que había sido aprobado el proyecto, me alegré muchísimo porque habían ido creciendo las ganas de realizar el voluntariado poco a poco en el transcurrir de los meses aunque no puedo negar que tuve una sensación de cierto vértigo cuando, restaurados los niveles de alegría inicial, analicé la magnitud de la situación, es como que no te lo planteas de verdad hasta que no te dan el tan ansiado "SI", ya había estado fuera de España durante un tiempo considerable en otras ocasiones, pero estudiando y no con la responsabilidad de tener a otros a tu cargo, de todas maneras empecé a concienciarme más a fondo de lo que me esperaba y a documentarme sobre la discapacidad mental y el uso del ocio y tiempo libre para los mismo, para ello compré algunos libros que fueron financiados por el programa, encuentro que es muy importante que se tenga en cuenta y que se apoye desde la administración al voluntario facilitándole la formación adecuada para un mejor desempeño en la asociación de acogida, esto da seguridad al voluntario para afrontar su trabajo con técnicas y habilidades específicas y creo que este es uno de los puntos importantes dentro del programa.

La comunicación con la asociación de acogida seguía siendo buena a través del correo electrónico, iba comunicando los progresos del proyecto y mis inquietudes respecto a mi trabajo en la nueva asociación, por su parte ellos gestionaron todo para que cuando llegara todo estuviera preparado, así

me presentaron a mi compañera de piso, se llamaba --, era amiga de -- y se había ofrecido a alquilarme una habitación porque la casa se encontraba en un sitio céntrico de Santiago, con buena comunicación, transportes, infraestructura, luego pude comprobar que era uno de los barrios más "chic" de la ciudad y muy bonito por cierto, además comencé a hablar con -- por teléfono y por correo electrónico por lo que nos fuimos conociendo un poco antes de que yo llegara a Chile.

Hasta que tomé el avión el 10 de Agosto con dirección a Santiago de Chile me encontré con dos problemas importantes, uno era el de encontrar un pasaje de avión en temporada alta con duración de 6 meses y para casi el otro lado del mundo, y con restricciones económicas, lo cierto es que se resolvió bien, pude comprar los billetes por un valor un poco más alto del que se me permitía pero fue considerado y no tuve que abonarlo yo, creo que tienen que tener en cuenta la temporada en la que el voluntario se va, el destino, etc, para poder dotar a cada uno un precio razonable, por otro lado, y más complicado fue intentar conseguir un visado para Chile, como opinión personal creo que si el programa oferta la posibilidad de residir en países extranjeros, fuera de la Comunidad Europea, durante un tiempo mayor de tres meses deberían facilitar al voluntario algún documento que ayude al mismo a conseguir un visado de permanencia en el país de acogida para regularizar su estadía sin necesidad de salir a otros países próximos porque considero que es un gasto de tiempo y dinero innecesario. En mi caso me fue imposible conseguirlo, desde la Oficina de Acción Solidaria se me facilitó un documento para ello pero no fue considerado como válido ni en los organismos oficiales de España ni en el consulado de Chile en España, considero que esta es una de las carencias del programa.

Cuando llegué a Santiago el día 11 de Agosto -- estaba allí, esperándome, me llevo a mi nueva casa, me presentó físicamente a -- y la habitación donde estaría los próximos 6 meses, luego nos fuimos a comer a la sede de la Asociación y me presentó a todas las figuras ilustres de esta, desde la directora, departamento de recursos humanos, administración, trabajadores sociales, educadores, etc. Durante la comida me comentaron que iba a trabajar en dos sitios diferentes, en el hogar los Jazmines lunes y martes y en la escuela los Copihues, miércoles, jueves y viernes, en los meses de invierno, y en verano cambiaría a el hogar los Girasoles porque las escuelas se cerraban, COANIL, además de hogares, tiene escuelas que son sólo para los chicos que pertenecen a sus casas de acogida.

**Los Jazmines:** allí los niños están internos porque su grado de discapacidad mental es severo y profundo en su mayoría, tienen la escuela dentro del mismo hogar, por lo que no necesitan salir del mismo. Mi trabajo consistía en dar apoyo en la escuela durante las mañanas, trabajaba junto con la enfermera y la profesora estimulación sensorial, electroescritura (con aquellos cuya deficiencia no era tan alta), luego comía, y por la tarde trabajaba en el gimnasio (también dentro del hogar), me asignaron a cuatro niños con los que trabajaba motricidad pasiva, estimulación y actividades de compensación, alineación de líneas de fuerza, contacto visual (en caso de que se pudiera), pasan la mayoría del día "desconectados", sentados en la silla y es muy difícil que puedan interactuar con el ambiente porque sus lesiones cerebrales y motrices son muy graves. A mi lado siempre estaba mi tutora -- , kinesióloga del hogar y encargada del voluntariado que me ayudaba y me instruía en la forma de manipular a los niños, su apoyo fue muy importante, además creamos lazos de amistad que me ayudaron a hacer más fácil mi estancia en la Escuela.

Cuando llegué el primer día creía que no iba a ser capaz de trabajar allí, me impactó muchísimo, nunca había visto nada igual, había trabajado con niños autistas pero nada era comparable a aquella situación, decenas de camas en fila con niños postrados, muchas veces con malformaciones visibles, otros en sillas de ruedas y sobre todo con la mirada perdida, sin que nada les llamara la atención. Tengo que decir que, aunque todos los profesionales hacían más de lo que podían, se me hizo muy complicado trabajar con discapacidad cuando está ligado a la extrema pobreza, estos chicos no sólo tenían una deficiencia mental, además muchos de ellos se encontraban en total o parcial abandono por parte de sus familias, lo que hacía más difícil su situación, tienen carencias afectivas muy grandes y en ocasiones rechazo hacia otros seres humanos porque no están acostumbrados a ser tocados.

Trabajar allí me hizo tener otra forma de afrontar mi voluntariado, yo quería hacer cosas nuevas, creo que me puse el listón muy alto en cuanto a mis expectativas, en realidad me hizo poner los pies en el suelo y replantearme lo que yo podía aportar, es cierto que en ocasiones me sentía mal porque no veía resultados visibles en el trabajo que hacía a diario, me ayudó mucho hablar con mi tutora porque me explicó que el trabajo con este tipo de población es más de prevención que de desarrollo, es decir, no conseguiría que ninguno de esos niños pudiera hablar o caminar, pero sí que tuvieran una vida más digna y con menos dolores y sobre todo que

disfrutaran el rato que estaban conmigo, desde ese momento cambié el "chip" aunque muchas veces se hacía difícil no desanimarse.

Luego, en los meses de verano que allí son enero y febrero, ayudé a la terapeuta ocupacional a montar actividades para ocupar el ocio y tiempo libre de los chicos porque la escuela estaba cerrada, montamos un karaoke, teníamos piscina por las tardes, siempre un voluntario por cada niño, algo que me impactó mucho fue que una tarde, con tres niños dentro de una piscina desmontable, que no cubría más de 40 centímetros, y con la ayuda de cuatro voluntarios, yo dentro del agua y tres más fuera, uno de los chicos, --, que llevaba dos flotadores y manguitos, se dio la vuelta, si no lo hubiéramos sacado se hubiera ahogado, no podía hacer nada por sí mismo aunque se estuviera ahogando, eso me hizo darme cuenta de lo vulnerables que son y de la necesidad que tienen de otros.

De todas maneras me llevo un recuerdo muy agradable de los Jazmines, de los niños, de mis niños, sobre todo de uno, --, lo apadriné durante mi estancia allí, comprándole cosas y visitándolo fuera del horario de trabajo, mis padres también enviaban cosas, al fin y al cabo es el primer nieto que tienen, pasé de un primer rechazo inicial a una adoración absoluta por aquellos chiquillos, evalué la experiencia como muy positiva, estar con ellos me ha hecho ser más paciente, valorar más las cosas que tengo, entregarme más a los demás y tener una sensibilidad especial hacia las personas discapacitadas, no viéndolas como enfermos o postrados sino como personas que tienen mucho que darnos y enseñarnos, sólo tenemos que acercarnos un poquito y escucharlos en silencio, porque no se comunican como el resto, pero lo hacen, ellos son especiales.

De los compañeros y profesionales del hogar, al igual que de los alumnos, sólo puedo decir que me trataron como una más, la relación fue muy buena y siempre estuvieron a mi disposición, aprendí mucho de su trabajo y espero que ellos también del mío, tengo buenos amigos y amigas de ese lugar, además, fuera del trabajo quedamos varias veces por lo que me ayudaron a conocer más a fondo la ciudad, muchas veces me confundían por chilena y nos reíamos mucho.

Por otro lado, y hasta diciembre, estuve en la escuela **Los Copihues**, el nombre se debe a una flor autóctona de Chile que aparece en su escudo y además tiene un valor popular impresionante, yo nunca vi uno pero dicen que existe.

El ambiente en esta escuela era totalmente diferente, los alumnos pertenecían a dos hogares de Coanil, los Laureles que era de varones y los Girasoles de mujeres, la escuela estaba ubicada en una de las zonas más deprimidas de Santiago, para llegar hasta allí yo iba al hogar los Girasoles y un autobús nos llevaba a las niñas del hogar y a mi a la escuela. Cuando terminaban las clases nos llevaban de vuelta al hogar.

Las características del alumnado eran totalmente diferentes a los de la escuela de los Jazmines, en este caso la deficiencia mental de muchos de los alumnos era leve, se debía más a una privación social debida a la mala situación socioeconómica de las familias de los muchachos, muchos de ellos habían sido abusados física y sexualmente, hijos de familias desestructuradas, padres y madres alcohólicos o con problemas de drogodependencia, algunos en estado de abandono y otros habían sido llevados al hogar por decisión judicial, todo esto desembocaba en muchos de ellos en problemas de conducta, analfabetismo, y sin medicación, crisis epilépticas o de agresividad.

Aunque el cuadro que mostraban los alumnos era muy complejo, en cuanto al tipo de actividades que yo realizaba en la escuela, más relacionadas a las conductas motrices y al movimiento, pensé que me sería mucho más fácil que en la escuela lo Jazmines porque, a nivel motor, los chicos se encontraban muy bien, los problemas se encontraban en otro ámbito, pero pronto me di cuenta que me equivocaba. Mientras que en una escuela me las tenía que ingeniar para hacer actividades adaptadas para los alumnos, en esta, tenía que incidir en animarlos a participar, el desinterés por todo lo que proponía era notable, la falta de actitud de los alumnos era el mayor problema, no se contentaban con nada y era muy difícil captar su atención, además las peleas durante las clases eran muy frecuentes y no tenía autoridad porque me veían como una voluntaria y no una profesora.

Mi trabajo allí consistía en dar apoyo a los profesores de Educación Física, la verdad es que me dieron toda la libertad de aportar nuevas ideas en la programación, dirigir algunas clases y participar de la actividad docente en todas sus fases. Preparábamos la clase y el profesor la dirigía, yo me encargaba de dar apoyo a aquellos alumnos con más limitaciones y de animar a aquellos que dejaban de participar, en algunos casos hacía actividades individuales a algunos alumnos con el fin de hacer los grupos más pequeños y poder controlarlos mejor, también participé en la evaluación de los mismos y en la preparación de un proyecto deportivo de financiación para el curso 2006/2007, organizamos varios campeonatos, de pin-pon, fútbol

sala, fútbol 11 y voley, en el colegio y en instalaciones cedidas por organizaciones privadas, participé en diferentes salidas y excursiones y en clases de equinoterapia, o terapia con caballos, con los alumnos más pequeños y más dañados. Debo decir, que me encontraba muy segura y con más iniciativa en esta escuela porque el trabajo que realizaba estaba más relacionado con lo que había estudiado, todo me resultaba más familiar aunque con tintes muy distintos a los grupos de alumnos que había tenido en España, esto hizo que disfrutara mucho de la experiencia porque veía los resultados que me iba proponiendo cada semana. Además daba clases de manejo de ordenadores e internet a las chicas por las tardes, lo que hizo que creara unos lazos muy fuertes con algunas de ellas.

El grupo de profesores y la directiva, por su parte, hicieron que mi estancia en la escuela fuera muy grata, se trataba de un grupo que llevaban trabajando juntos más de diez años, se conocían todos y se llevaban muy bien, me invitaron a conocer a sus familias, me llevaron de excursión a diferentes partes de Chile, a realizar barbacoas en sus casas, a conocer la vida nocturna de Santiago, incluso a la boda de una de ellas, con esto quiero decir, que además de ser mis compañeros de trabajo, y de apoyarme en el ámbito profesional, se preocuparon de que mi estancia en Chile como voluntaria, fuera lo más agradable posible, y lo consiguieron, me sentí muy arropada y segura en esa escuela, contenta de trabajar con ellos pese a algunos problemillas posteriores, al fin y al cabo, fueron mis amigos allí durante ese tiempo.

Además, en aquella escuela tuve la suerte de conocer a otros voluntarios, muchos de ellos eran chilenos pero también conocí a --, española, y a mi mejor amiga en Chile,--, que venía de Alemania. Me llamó mucho la atención que ninguna de ellas conociera el SVE, cuando yo les conté cómo funcionaba el programa y la cobertura que ofrecía no se lo podían creer, como ellas encontré a otros muchos voluntarios de diferentes países, que desconocían el programa, me resultó extraño que fuera la única que lo conocía. Hicimos varias salidas para conocer el país juntas, los fines de semana, encontrar a una persona que tiene las mismas necesidades que tú es importante, sobre todo porque hablábamos mucho, estábamos viviendo situaciones parecidas y nos sorprendían las mismas cosas, fue un apoyo muy grande, y una suerte haber trabajado juntas.

El mayor problema con el que me encontré fue tener conciencia, en primera mano, de la injusticia social que viven otras personas, y no necesariamente en Chile. Se creó dentro de mí un conflicto, que considero,

se debe a haber nacido en una familia estable donde todos nos queremos y respetamos y en un "primer mundo" o país desarrollado como es España. En la escuela había chicas que tenían mi misma edad, yo he podido estudiar una carrera, incluso en universidades extranjeras, tener el apoyo de mis padres y hermanos, un coche, salir con los amigos los fines de semana, ir a Santiago de Chile para trabajar como voluntaria, bueno, lo que se dice una vida feliz, aunque con esfuerzo y mucha ayuda, puede parecer cursi, pero enfrentarme a una realidad tan diferente como era la de estas chicas, enterarme del tipo de vida que les habían dado sus padres, ver que con mi misma edad vivían en un hogar y no sabían leer ni escribir y que su futuro estaba mucho más complicado de lo que se me pudiera poner el mío me hizo pensar en muchas cosas, me sentí muy mal en algunas ocasiones, luego entendí que podía aprovechar todas esas cosas buenas que yo había vivido para transmitírselas a ellas y hacerlas ver que existen otras realidades, y sobre todo, que ellas no han tenido la culpa de nada de lo que les ha pasado.

Por último estuve un mes más en el hogar los Girasoles cuando acabaron las clases, ya conocía a las chicas y a los educadores por lo que no fue mucho problema, estuvimos en un campamento durante una semana y reconozco que es mucho más fácil hacer tu trabajo e irte a casa que convivir con ellas todo el día, fue muy cansado y discrepo en algunas actitudes tomadas por el director del hogar pero, a la vez fue gratificante convivir con las chicas durante una semana entera a día completo, sobre todo porque pudimos ir a la piscina e intentamos aprender a nadar.

No me arrepiento de haber realizado el voluntariado, al contrario, invito a mis amigos y conocidos a hacerlo, creo que es una oportunidad inolvidable que se nos presenta de forma muy cómoda, he crecido como profesional y sobre todo como persona, que al fin y al cabo, es lo que más me importa, me siento orgullosa de los chicos y chicas con los que trabajé, y de poder haber dejado parte de mi en un país tan lejano y en el otro lado del mundo como Chile.

Fdo: --.

## Proyecto “Conservación de rapaces en el Parque Nacional de Dadia (Grecia)”

Memoria del voluntariado de -- (Feb/Agosto 2005)

El Parque Nacional de Dadia se encuentra en la Prefectura del Evros, en la región de la Tracia, muy cerca de las fronteras con Bulgaria y Turquía. Esta particular localización, tan cercana a Turquía y un tanto aislada del resto del país, confiere a los lugareños de esta región de unas costumbres en muchos casos más próximas a las turcas que a las griegas.

El paisaje del parque es típicamente mediterráneo moldeado bajo la acción del hombre tras siglos de coexistencia e interacción: un mosaico de bosques de pinos (*P. brutia* y *P. nigra*) y robles alternados con campos de cultivo y granjas.

Este tipo de paisaje resulta ideal para las rapaces, combinado con el hecho que Dadia se encuentra en una de las dos principales rutas migratorias de aves hace que en esta área se puedan encontrar hasta 36 de las 38 especies de rapaces diurnas europeas, de las cuales 20, anidan aquí de forma permanente. La especie estrella es el Buitre negro (*Aegypius monachus*), ya que aquí se encuentra la última colonia reproductora de la región balcánica, y una de las pocas que quedan en Europa, las otras estando en España. En los años 80 los grupos ecologistas internacionales ejercieron mucha presión para obtener la protección de esta zona. En el 80, la UICN y WWF declararon como zona protegida 7.290 ha, junto con otras 27.000 ha más como zona de amortiguación. Se prohibieron las actividades de tala y extracción de madera, y se frenaron proyectos de infraestructuras. En 1998 finalmente se declaró el área como Reserva Forestal, para más tarde convertirse en Parque Nacional, aunque este último paso todavía es una medida sobre el papel más que en la práctica.

WWF tiene una presencia constante en el parque desde 1992, cuando empezó a desarrollar proyectos para proteger y monitorear al buitre negro y otras especies de rapaces, aumentar la concienciación pública y controlar el número de visitantes en el parque.

En la actualidad cuentan con la ayuda de un proyecto LIFE de la Unión Europea, y que acabará al final de este año 2005. El proyecto intenta combinar el estudio científico con la conservación del ecosistema del lugar. Para ello, consta de diferentes acciones:

- Plan de gestión del Buitre negro y de su hábitat: basado fundamentalmente en el monitoreo constante de la especie usando para ello sistemas de radio seguimiento.
- Conservación de los claros del bosque: la combinación de zonas boscosas con claros (zonas clareadas del bosque, campos de cultivo y granjas) resulta fundamental para la supervivencia de muchas de las especies de rapaces, ya que por un lado, encuentran refugio y lugares de nidificación y por otro, lugares donde cazar.
- Creación de pequeños estanques artificiales: mediante micro-presas con el objetivo, por un lado, de aumentar la disponibilidad de agua en verano y por

otro, de aumentar el número de reptiles, fuente de alimento de algunas de las especies de rapaces.

- Creación de nuevos muladares: la implantación en el pasado de un muladar para alimentar a los buitres resultó crítica para su supervivencia ya que la disponibilidad de carroña de forma natural (incluyendo la carroña de origen ganadero) en el medio resultaba cada vez más escasa y rara. En la actualidad se han abierto otros dos muladares en un intento de crear una situación más parecido a lo que se daría en la naturaleza sin la intervención del hombre. Además, estos dos nuevos muladares tienen objetivos estrictamente conservacionistas y no turísticos como tuvo el primero.
- Información y concienciación: siempre se intenta mantener informada a la población local, así como enseñar, educar y concienciar a los turistas de la importante labor que se está llevando a cabo en el parque.

El trabajo que realicé durante mis 6 meses de Voluntariado Europeo en Dadia fue principalmente trabajo de campo. La semana de trabajo se desarrollaba de lunes a viernes alternando las siguientes actividades:

- Radiotelemetría: de entre toda la población de buitre negro, WWF había marcado con radiotransmisores a 9 individuos. De 2 a 3 veces por semana teníamos que hacer el seguimiento de dichas aves mediante antenas que colocábamos en puntos estratégicos previamente establecidos. Durante 6 horas buscábamos la señal que emitían los transmisores y determinábamos su posición mediante un sistema de triangulación. Llegar a los puntos de telemetría requería al menos una hora de trayecto en coche por pistas forestales y quedarse durante 6 horas solo en medio del monte, hiciese frío o calor – obviamente si las condiciones meteorológicas eran muy adversas no íbamos, o nos volvíamos si ya estábamos ahí-.
- “Feeding place”: había distribuidos por el parque 3 muladares donde se ponía carroña para los buitres. Una vez por semana tenía que ir a uno de estos puntos, para observar el comportamiento de las aves, cuanto y que comían, y lo más importante, controlar y apuntar que individuos acudían ahí para alimentarse (la mayoría de los buitres negros y algunos de los leonados estaban anillados, tenían marcas alares o ambos).
- Monitoreo de otras rapaces: una vez por semana salíamos al campo con los ornitólogos que se encargaban de hacer un seguimiento y monitoreo de las otras poblaciones de rapaces presentes en Dadia. Durante 5 horas, desde un punto fijo (“viewpoint”) o recorriendo determinado trayecto (“road transect”), observábamos el cielo en busca de rapaces con el fin de identificarlas, determinar su actividad y apuntar su recorrido. El objetivo final de este estudio era determinar el número de individuos de cada especie y su territorio, estudiando su evolución en el tiempo y estado de conservación al comparar los datos de la presente temporada con las de temporadas anteriores.
- Trabajo de oficina: una vez por semana nuestro trabajo consistía en pasar los datos recogidos en el campo a la base de datos, en el caso de los datos de telemetría, y en el GIS en el caso del monitoreo de rapaces.
- Clases de griego: aunque oficialmente estas clases no eran parte del trabajo, según las normas del voluntariado contaban como horas de trabajo. Así que

dos horas a la semana acudíamos a un colegio en Soufli, el pueblo cercano, a recibir clases de griego moderno.

Los fines de semana eran libres. Dadas las características un tanto aisladas de Dadia, la mayor parte de los fines de semana y el tiempo libre, los pasábamos en el propio pueblo, haciendo excursiones al bosque, al río o a pueblos de los alrededores, yendo al Evros Delta a observar aves acuáticas, organizando comidas y barbacoas entre los trabajadores y voluntarios, organizando alguna fiesta en las ocasiones especiales, viendo películas de DVD con el proyector de la oficina, yendo al bar del pueblo a tomar algo, leyendo, escuchando música, mandando algún e-mail, o simplemente pasando el rato con el resto de voluntarios y ornitólogos. Como se ve, la vida era muy tranquila y relajada, y aunque a la gente le cueste creerlo, no puedo decir que llegase a aburrirme en ningún momento o que no tuviese nada que hacer. De vez en cuando, recibíamos visitas de otros voluntarios EVS que o bien envidiaban nuestra situación, en mi opinión, privilegiada, o bien se sorprendían de que no quisiésemos marcharnos de ese pequeño pueblo sin nada que hacer.

En cuanto al alojamiento y comidas, los voluntarios disponíamos de una casa típica de pueblo, relativamente grande con nuestro propio jardín y huerta. A mi llegada en febrero vivíamos 5 personas, 4 españoles y 1 francesa, pero para cuando me fui en agosto vivíamos 7, 3 españoles, 2 franceses, 1 sueco y 1 alemana. Aunque hubo períodos en los que tuve un cuarto para mí sola, la mayor parte del tiempo la compartí con al menos una persona más. La comida nos la organizábamos entre los voluntarios, haciendo la compra todos juntos dos veces al mes, y cocinando todos juntos, o cada uno por su cuenta dependiendo un poco del horario de trabajo y de los planes y apetencias de cada uno.

La convivencia con los otros voluntarios y con los trabajadores fue, en general, muy buena. La relación entre los voluntarios fue muy buena a excepción de los meses finales, en los que surgieron problemas con la pareja francesa que llegó en mayo. Y la relación con los trabajadores griegos fue también estupenda, ya que nos consideraban a los voluntarios como miembros más del equipo y contaban con nosotros para sus planes de ocio.

En resumen, para mí la experiencia del voluntariado ha sido inolvidable y por supuesto firmarí donde fuese si me diesen la oportunidad de repetir. No solo en el campo del trabajo, donde he aprendido muchísimo en el campo de la conservación y de las aves que es precisamente el que más me interesa, sino también en el ámbito personal, donde he aprendido a convivir con gente de otros países y con otras costumbres o formas de pensar. Pero lo que más me ha aportado este voluntariado, y sin lugar a dudas, es en amistades, y que no dudo serán para siempre, ya que la gente que he conocido y lo que he compartido con ellas ha sido tan especial, que compensa cualquier tipo de desventaja que pudiese representar el estar lejos de casa y de tus amigos.

**Nombre y Apellidos de la voluntaria: --**

**País de procedencia:** Alemania

**SVE en nuestro proyecto de acogida:** Programa de Garantía Social y Apoyo al Centro Especial de Empleo en la Asociación APADUAM

**Duración del proyecto:** del 1 de octubre de 2010 al 30 de junio de 2011.

Era la primera vez que cogía un vuelo sola. La despedida en el aeropuerto fue dura porque no sabía lo que me esperaba en Madrid. Cuando llegué pensaba que hablaría en inglés con la organización de acogida puesto que todos nuestros emails eran en inglés, pero nada más llegar al aeropuerto mi mentora y mi compañero de proyecto me arrojaron un jarro de agua fría porque tuve que hablar español directamente. Ha sido una buena manera de aprender pero al principio me costó mucho.

Los primeros días en el proyecto me resultaron duros porque tenía mucho que aprender, pero poco a poco todo se ha convertido en algo natural.

Al principio estaba adaptándome y no conocía a mucha gente, hasta que llegó el día de la formación inicial en Rascafría donde conocí a mis futuros compañeros/as y amigos/as de SVE.

También me apunté al curso de voluntariado local en la residencia de mayores de Nuestra Señora del Carmen. He conocido a otros/as voluntarios y algunos de ellos/as también tienen discapacidad.

He conocido a mucha gente de toda Europa pero poca gente española. Sin duda la situación cambió el fin de semana que fui a Miraflores a la formación de bienvenida de voluntariado local donde vinieron muchos voluntarios universitarios de los grupos diferentes de la UAM. A mí me gustó mucho porque la gente era muy simpática y se aprende mucho mientras hablas con nativos. A pesar de que nos pusimos al corriente en seguida en el proyecto de trabajo, tenía algunas dudas, como pensar en qué es lo que aprendo yo con el trabajo con los chicos.

Por eso me he buscado otras actividades como por ejemplo un curso de salsa. Cada martes (y a veces los jueves también) he ido a salsa.

También pienso que el contacto con tanta gente de diferentes países me ha hecho ser más abierta, algo de lo cual estoy orgullosa.



*Proyecto subvencionado por la Comunidad Europea*

**Nombre y Apellidos del voluntario: --**

**País de procedencia: Italia**

**[SVE en nuestro proyecto de acogida](#): Programa de Garantía Social y Apoyo al Centro Especial de Empleo en la Asociación APADUAM**

**Duración de su proyecto: del 1 de octubre de 2010 al 30 de junio de 2011.**

He tenido mucha suerte de haber podido viajar y conocer a mucha gente en los últimos años, pero la experiencia de vivir en el extranjero era la primera y ha sido gracias al SVE. Al principio tenía miedos y temores por las cosas nuevas, la cultura, la vida...pero he tenido suerte y me he adaptado muy rápido.

Mi tutora -- ha estado siempre disponible para ayudarme y hacerme sentir como en casa.

En el proyecto al principio fue difícil porque como psicólogo que soy, pensaba que me dedicaría más a actividades relacionadas con la psicología, pero en realidad he aprendido cosas sobre jardinería. Al principio no me gustaba pero me lo he tomado como un reto. He sopesado el valor humano y mi motivación de vivir en España por lo que lo he conseguido.

En mi vida personal he conocido a mucha gente. Al principio sólo conocía a -- y a --, pero poco a poco he ido conociendo a otros voluntarios y gente española. Gracias a mi participación en el voluntariado local en la Residencia del Carmen he disfrutado mucho con las personas mayores. Quiero agradecer a -- que me animara para apuntarme.

Quiero hacer un agradecimiento particular va a --, mi compañera de esta aventura que me ha "soportado" todos los días.

